

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2011-2012

7 DECEMBER 2011

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende aanpassing
van de Middelenbegroting
van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2011**
(Stuk nr. B-40/1 – 2011/2012)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende aanpassing
van de algemene Uitgavenbegroting
van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2011**
(Stukken nrs B-41/1 en 2 – 2011/2012)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Middelenbegroting
van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2012**
(Stuk nr. B-42/1 – 2011/2012)

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2011-2012

7 DECEMBRE 2011

PROJET D'ORDONNANCE

**ajustant le Budget
des Voies et Moyens
de la Commission
communautaire commune
pour l'année budgétaire 2011**
(Doc. n° B-40/1 – 2011/2012)

PROJET D'ORDONNANCE

**ajustant le Budget
général des Dépenses
de la Commission
communautaire commune
pour l'année budgétaire 2011**
(Doc. n°s B-41/1 et 2 – 2011/2012)

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget des Voies et Moyens
de la Commission
communautaire commune
pour l'année budgétaire 2012**
(Doc. n° B-42/1 – 2011/2012)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Uitgabenbegroting
van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2012**
(Stukken nrs B-43/1 en 2 – 2011/2012)

VERSLAG

uitgebracht namens de
verenigde commissies
voor de Gezondheid en de Sociale Zaken

door mevrouw Dominique BRAECKMAN (F)
en mevrouw Bianca DEBAETS (N)

Aan de werkzaamheden van de verenigde commissies hebben deel-
genomen :

Commissie voor de Gezondheid :

Vaste leden : de heer Philippe Close, mevr. Catherine Moureaux, mevr. Olivia P'tito, mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici, de heer Jacques Morel, mevr. Marion Lemesre, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heren André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha, mevr. Gisèle Mandaila, mevr. Fatoumata Sidibe, de heer Herman Mennekens, mevr. Elke Roex, mevr. Bianca Debaets.

Plaatsvervangers : de heren Aziz Albishari, Emmanuel De Bock.

Commissie voor de Sociale Zaken :

Vaste leden : mevr. Nadia El Yousfi, de heer Alain Hutchinson, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heer Vincent Lurquin, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Viviane Teitelbaum, de heren Joël Riguelle, Michel Colson, René Coppens, mevr. Elke Van den Brandt.

Plaatsvervangers : mevr. Caroline Désir, de heren Mohamed Ouriaghli, Alain Maron, Ahmed Mouhssin, mevr. Brigitte De Pauw.

Ander lid : de heer Mohammadi Chahid.

Zie :

Stukken van de Verenigde Vergadering :
B-43/1 – 2011/2012 : Ontwerp van ordonnantie.
B-43/2 – 2011/2012 : Verantwoording.

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget des Dépenses
de la Commission
communautaire commune
pour l'année budgétaire 2012**
(Doc. n^{os} B-43/1 et 2 – 2011/2012)

RAPPORT

fait au nom des
commissions réunies
de la Santé et des Affaires sociales

par Mmes Dominique BRAECKMAN (F)
et Bianca DEBAETS (N)

Ont participé aux travaux des commissions réunies :

Commission de la Santé :

Membres effectifs : M. Philippe Close, Mmes Catherine Moureaux, Olivia P'tito, Dominique Braeckman, Anne Herscovici, M. Jacques Morel, Mmes Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux, MM. André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha, Mmes Gisèle Mandaila, Fatoumata Sidibe, M. Herman Mennekens, Mmes Elke Roex, Bianca Debaets.

Membres suppléants : MM. Aziz Albishari, Emmanuel De Bock.

Commission des Affaires sociales :

Membres effectifs : Mme Nadia El Yousfi, M. Alain Hutchinson, Mme Anne Sylvie Mouzon, M. Vincent Lurquin, Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Viviane Teitelbaum, MM. Joël Riguelle, Michel Colson, René Coppens, Mme Elke Van den Brandt.

Membres suppléants : Mme Caroline Désir, MM. Mohamed Ouriaghli, Alain Maron, Ahmed Mouhssin, Mme Brigitte De Pauw.

Autre membre : M. Mohammadi Chahid.

Voir :

Documents de l'Assemblée réunie :
B-43/1 – 2011/2012 : Projet d'ordonnance.
B-43/2 – 2011/2012 : Justification.

INHOUDSTAFEL

I.	Inleidende uiteenzetting van het Rekenhof.....	5
II.	Gedachtewisseling met de afgevaardigden van het Rekenhof	24
III.	Inleidende uiteenzettingen van de heer Jean-Luc Vanraes en mevr. Evelyne Huytebroeck, leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	26
IV.	Samengevoegde algemene bespreking	32
V.	A. Afdeling 02 – Gezondheid.....	41
	A.1. Algemene uiteenzetting van de leden van het Verenigd College Jean-Luc Vanraes en Benoît Cerexhe, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid (afdeling 02).....	41
	A.2. Bespreking van afdeling 00 – Kabinetten en Raad	46
	A.3. Bespreking van afdeling 01 – Algemene uitgaven van de Administratie	47
	A.3.1. Bespreking van programma's en activiteiten	47
	A.4. Bespreking van afdeling 02 – Gezondheid	48
	A.4.1. Bespreking van programma's en activiteiten	53
	B. Afdeling 03 – Bijstand aan Personen ..	64
	B.1. Algemene uiteenzetting van de leden van het Verenigd College Brigitte Grouwels en Evelyne Huytebroeck, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen (afdeling 03).....	64
	B.2. Bespreking van afdeling 03 – Bijstand aan Personen.....	71
	B.2.1. Bespreking van de programma's en activiteiten	90
VI.	Stemmingen	102
VII.	Lezing en goedkeuring van het verslag (7 december 2011).....	107
VIII.	Bijlagen.....	108

TABLE DES MATIERES

I.	Exposé introductif de la Cour des comptes	5
II.	Echange de vues avec les représentants de la Cour des comptes.....	24
III.	Exposés introductifs de M. Jean-Luc Vanraes et Mme Evelyne Huytebroeck, membres du Collège réuni compétents pour le Budget de la Commission communautaire commune.....	26
IV.	Discussion générale conjointe	32
V.	A. Division 02 – Santé	41
	A.1. Exposé général des membres du Collège réuni Jean-Luc Vanraes et Benoît Cerexhe, compétents pour la politique de la Santé (division 02).....	41
	A.2. Discussion de la division 00 – Cabinets et Conseil	46
	A.3. Discussion de la division 01 – Dépenses générales de l'Administration	47
	A.3.1. Discussion des programmes et activités.....	47
	A.4. Discussion de la division 02 – Santé ...	48
	A.4.1. Discussion des programmes et activités.....	53
	B. Division 03 – Aide aux Personnes.....	64
	B.1. Exposé général des membres du Collège réuni Brigitte Grouwels et Evelyne Huytebroeck, compétentes pour la politique de l'Aide aux Personnes (division 03)	64
	B.2. Discussion de la division 03 – Aide aux Personnes	71
	B.2.1. Discussion des programmes et activités.....	90
VI.	Votes.....	102
VII.	Lecture et approbation du rapport (7 décembre 2011)	107
VIII.	Annexes	108

De Verenigde Commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken hebben tijdens de vergaderingen van 22 november, 30 november en 7 december 2011 de ontwerpen van ordonnantie houdende de begrotingsaanpassing voor het jaar 2011 en de begroting voor het jaar 2012 onderzocht.

I. Inleidende uiteenzetting van het Rekenhof

INLEIDING

In het raam van zijn informatieopdracht inzake begrotingsaangelegenheden en ter uitvoering van de bepalingen van artikel 29 van de organieke ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zendt het Rekenhof de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zijn opmerkingen en commentaar in verband met de ontwerpen van aanpassing van de begrotingen van het jaar 2011 en in verband met de ontwerpbegrotingen voor het jaar 2012.

Ontwerpen van aanpassing van de begrotingen voor het jaar 2011

1. EFFECTEN VAN DE AANPASSING OP HET BEGROTINGSSALDO

De ontwerpen van aanpassing van de middelenbegroting en van de algemene uitgavenbegroting voor het jaar 2011 leiden tot het volgende begrotingssaldo ⁽¹⁾ :

Tabel 1 – Bepaling van het begrotingssaldo

2011 – 2011	Initiële begroting – Budget initial	Aanpassing – Ajustement	Ontwerp van aangepaste begroting – Projet de budget ajusté
Ontvangsten [a] – Recettes [a]	85.825	418	86.243
Vastleggingskredieten [b] Crédits d'engagement [b]	94.825	82.005	176.830
Vereffeningskredieten [c] Crédits de liquidation [c]	87.421	– 336	87.085
Begrotingssaldo [d] = [a] – [c] Solde budgétaire [d] = [a] – [c]	– 1.596	754	– 842

(1) Alle cijfers in de tabellen in dit verslag zijn in duizend euro, tenzij anders aangegeven.

Les commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales ont examiné, lors des séances du 22 novembre, 30 novembre et 7 décembre 2011, les projets d'ordonnance contenant l'ajustement budgétaire pour l'année 2011 et le budget pour l'année 2012.

I. Exposé introductif de la Cour des comptes

INTRODUCTION

Dans le cadre de sa mission d'information en matière budgétaire, fondée sur les dispositions de l'article 29 de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, la Cour transmet à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune ses observations et commentaires relativement aux projets d'ajustement des budgets de l'année 2011 et aux projets de budgets pour l'année 2012.

Les projets d'ajustement du budget de l'année 2011

1. EFFETS DE L'AJUSTEMENT SUR LE SOLDE BUDGÉTAIRE

Les projets d'ajustement du budget des voies et moyens et du budget général des dépenses pour l'année 2011 aboutissent au solde budgétaire suivant ⁽¹⁾ :

Tableau 1 – Détermination du solde budgétaire

(1) Sauf indication contraire, les montants repris dans les tableaux de ce rapport sont exprimés en milliers d'euros.

In vergelijking met de initiële begroting stijgen de ontvangstenramingen met 0,5 % en dalen de uitgavenmachtigingen (vereffeningskredieten) met 0,4 %.

Daaruit volgt dat het begrotingstekort ex ante praktisch met de helft vermindert van – 1,6 miljoen euro naar – 0,8 miljoen euro.

De vastleggingskredieten stijgen gevoelig, van 94,8 miljoen euro naar 176,8 miljoen euro (+ 86,5 %).

2. ONTWERP VAN AANPASSING VAN DE MIDDELENBEGROTING

Tabel 2 – Aangepaste ontvangstenraming

Artikel – Article	Omschrijving artikel – Libellé des recettes	Realisaties 2010 – Réalisations 2010 (1)	Initiële begroting 2011 – Budget initial 2011 (2)	Ontwerp aanpassing 2011 – Projet ajustement 2011 (3)	Vershil t.o.v. initiële begroting 2011 – Différence par rapport au budget initial 2011 (3) – (2)	Vershil t.o.v. initiële begroting 2011 in % – Différence par rapport au budget initial 2011 en %
29.01	Creditinteressen en meerwaarden ontvangen gedurende het lopende jaar die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements	1.737	1.750	1.750	0	0,0 %
38.02	Terugbetalingen door het C.M.D.C. Remboursements des paiements par le C.D.C.S.	2	2	2	0	0,0 %
46.01	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	35.076	36.504	36.922	418	1,1 %
46.02	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn) Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale)	18.702	19.076	19.076	0	0,0 %
46.03	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant	21.571	21.712	21.712	0	0,0 %
46.04	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profit sector voor de periode 2001-2005 Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non-marchand pour la période 2001-2005	0	6.731	6.731	0	0,0 %
46.05	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Varia) Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Divers)	6.517	0	0	0	
06.02	Diverse opbrengsten Produits divers	150	50	50	0	0,0 %
76.30	Verkoop van bestaande gebouwen Ventes de bâtiments existants	0	0	0	0	
Totaal/Total		83.755	85.825	86.243	418	0,5 %

Par rapport au budget initial, les prévisions de recettes augmentent de 0,5 % et les autorisations de dépenses (crédits de liquidation) diminuent de 0,4 %.

Il s'ensuit que le mali budgétaire ex ante diminue pratiquement de moitié, passant de – 1,6 million d'euros à – 0,8 million d'euros.

Les crédits d'engagement sont sensiblement augmentés, passant de 94,8 millions d'euros à 176,8 millions d'euros (+ 86,5 %).

2. PROJET D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES VOIES ET MOYENS

Tableau 2 – Prévisions de recettes ajustées

Zoals blijkt uit bovenstaande tabel wijzigt het ontwerp alleen de raming van de federale dotatie, wat resulteert in een globale stijging met 0,5 % ⁽²⁾.

3. ONTWERP VAN AANPASSING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

3.1. Overzicht van de belangrijkste wijzigingen

De onderstaande tabellen geven de evolutie, per organisatieafdeling, van de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten in de initiële begroting en in het ontwerp van aangepaste begroting 2011 evenals de verwezenlijkingen in 2010 die de administratie heeft meegedeeld. Ter herinnering, de vereffeningskredieten in de begroting 2011 zijn bestemd voor het aanzuiveren van de vastleggingen van het jaar zelf, maar ook voor die van de voorgaande jaren.

Tabel 3 – Vastleggingskredieten van het ontwerp van aangepaste begroting 2011

Vastleggingskredieten – Crédits d'engagement	Verwezenlijkingen 2010 – Réalizations 2010	Initiële begroting 2011 – Budget initial 2011	Ontwerp van aangepaste begroting 2011 – Projet de budget ajusté 2011	Vershil aanpassing/ initieel 2011 – Écart Ajusté/ initial 2011	Vershil in % – Écart en %
Afdeling 00 – Kabinetten en Raad					
Division 00 – Cabinets et Conseil	1.354	1.378	1.378	0	0,0 %
Afdeling 01 – Algemene uitgaven van de administratie					
Division 01 – Dépenses générales de l'administration	2.838	7.822	5.331	– 2.491	– 31,8 %
Afdeling 02 – Gezondheid					
Division 02 – Santé	16.665	27.748	111.754	84.006	302,7 %
Afdeling 03 – Bijstand aan personen					
Division 03 – Aides aux personnes	53.321	57.877	58.367	490	0,8 %
TOTAAL / TOTAL	74.178	94.825	176.830	82.005	86,5 %

Comme il ressort du tableau ci-dessus, le projet d'ajustement modifie uniquement l'estimation de la dotation fédérale, entraînant une augmentation globale des recettes de 0,5 % ⁽²⁾.

3. PROJET D'AJUSTEMENT DU BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES

3.1. Aperçu des principales modifications

Les tableaux ci-dessous présentent l'évolution, par division organique, des crédits d'engagement et des crédits de liquidation figurant au budget initial et au projet de budget ajusté 2011, ainsi que les réalisations de 2010, communiquées par l'administration. Pour rappel, les crédits de liquidation prévus au budget 2011 sont destinés à apurer des engagements contractés au cours du même exercice ou au cours d'exercices antérieurs.

Tableau 3 – Crédits d'engagement du projet de budget ajusté 2011

Tabel 4 – Vereffeningskredieten van het ontwerp van aangepaste begroting 2011

Vereffeningskredieten – Crédits de liquidation	Verwezenlijkingen 2010 – Réalizations 2010	Initiële begroting 2011 – Budget initial 2011	Ontwerp van aangepaste begroting 2011 – Projet de budget ajusté 2011	Vershil aanpassing/ initieel 2011 – Écart Ajusté/ initial 2011	Vershil in % – Écart en %
Afdeling 00 – Kabinetten en Raad					
Division 00 – Cabinets et Conseil	1.063	1.378	1.378	0	0,0 %
Afdeling 01 – Algemene uitgaven van de administratie					
Division 01 – Dépenses générales de l'administration	2.565	5.799	5.331	– 468	– 8,1 %
Afdeling 02 – Gezondheid					
Division 02 – Santé	25.646	23.148	23.075	– 73	– 0,3 %
Afdeling 03 – Bijstand aan personen					
Division 03 – Aides aux personnes	54.673	57.096	57.301	205	0,4 %
TOTAAL / TOTAL	83.947	87.421	87.085	– 336	– 0,4 %

Tableau 4 – Crédits de liquidation du projet de budget ajusté 2011

(2) De federale dotatie wordt jaarlijks aangepast aan het indexcijfer. In de economische begroting van 26 januari 2011 werd deze parameter naar boven bijgesteld.

(2) La dotation fédérale est indexée sur une base annuelle. Ce paramètre a été revu à la hausse dans le budget économique du 26 janvier 2011.

De belangrijkste wijzigingen betreffen de volgende organisatieafdelingen en/of programma's.

3.1.1. Afdeling 01 – Algemene uitgaven van de administratie

Vastleggingskredieten

De vastleggingskredieten voor het enige programma – Bestaansmiddelen – van deze afdeling verminderen met 2.491 duizend euro.

Zoals in voorgaande jaren vloeit die daling, ten belope van 2.476 duizend euro, voort uit de quasi schrapping van het initieel krediet voor de verwerving van gebouwen (BA 01.0.1.71.30). De aankoop van een gebouw voor de groepering van een aantal vzw's die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest actief zijn in de sector van de persoonsgeboden materies met de diensten van het Verenigd College (Huis van BICO) is immers niet meer aan de orde, aangezien er wordt gekozen voor de formule van een huur met eventuele aankoopoptie. Het initieel krediet van 2,5 miljoen euro is bijgevolg niet opnieuw ingeschreven in de ontwerpbegroting 2012.

De kredieten voor de pensioenlasten van het personeel van de gewezen provincie Brabant ⁽³⁾ worden overigens met 240 duizend euro (zowel vastleggingen als vereffeningen) verminderd tot 154 duizend euro. De initiële kredieten (394 duizend euro) stemden overeen met het bedrag van de voor 2009 vereffende premie. In 2010 is geen enkele uitgave gebeurd aangezien het nieuwe contract, dat inging op 1 januari 2010, voorzag dat de eerste premie pas in 2011 moest worden betaald.

Vereffeningkredieten

De vermindering van de vereffeningkredieten (– 468 duizend euro) heeft hoofdzakelijk betrekking op, enerzijds, de bovenvermelde kredieten voor pensioenlasten, anderzijds, ten belope van 270 duizend euro op de kredieten ingeschreven op basisallocatie 01.0.1.12.02 ⁽⁴⁾ wegens de niet-uitvoering van de geplande onderhoudswerken in het gebouw aan de Handelskaai.

(3) BA 01.0.1.11.07.

(4) Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen. Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).

Les principales variations portent sur les divisions organiques et/ou programmes suivants.

3.1.1. Division 01 – Dépenses générales de l'administration

Crédits d'engagement

Les crédits d'engagement inscrits à l'unique programme – Subsistance – de cette division diminuent de 2.491 milliers d'euros.

Comme les années précédentes, cette diminution résulte principalement, à hauteur de 2.476 milliers d'euros, de la quasi suppression du crédit initial destiné à l'acquisition d'immeubles (AB 01.0.1.71.30). En effet, l'acquisition d'un bâtiment destiné au regroupement de plusieurs ASBL actives dans le secteur des matières personnalisables sur l'ensemble du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale avec les services du Collège réuni (Maison du BICO) n'est plus d'actualité, la formule retenue étant la location avec option d'achat éventuelle. Le crédit initial de 2,5 millions d'euros n'est par conséquent plus réinscrit au budget 2012.

Par ailleurs, les crédits relatifs aux charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant ⁽³⁾ sont diminués de 240 milliers d'euros (tant en engagement qu'en liquidation), pour se fixer à 154 milliers d'euros. Les crédits initiaux (394 milliers d'euros) correspondaient au montant de la prime liquidée pour 2009. En 2010, aucune dépense n'a été effectuée, étant donné que le nouveau contrat, prenant cours au 1er janvier 2010, ne prévoyait le paiement de la première prime qu'en 2011.

Crédits de liquidation

La diminution des crédits de liquidation (– 468 milliers d'euros) porte principalement, d'une part, sur les crédits relatifs aux charges de pensions visés ci-avant et, d'autre part, à concurrence de 270 milliers d'euros, sur les crédits inscrits à l'allocation de base 01.0.1.12.02 ⁽⁴⁾ en raison de la non-exécution des travaux d'entretien prévus dans le bâtiment situé Quai du Commerce.

(3) AB 01.0.1.11.07.

(4) Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de L'État ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments. Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).

3.1.2. Afdeling 02 – Gezondheid

Vastleggingskredieten

De vastleggingskredieten van afdeling 02 stijgen met nagenoeg 84 miljoen euro, waardoor de initiële kredieten van deze afdeling verviervoudigd worden. Deze extra kredieten worden ingeschreven op een nieuwe basisallocatie (BA 02.5.1.02.00 – *Investerings in ziekenhuizen – prefinanciering*) opgericht binnen programma 05 – *Investerings*. Volgens het verantwoordingsprogramma moeten die kredieten de prefinanciering mogelijk maken van de ziekenhuiswerkzaamheden voor de New Bordet ten belope van 34,3 miljoen euro en van het Chirec ten belope van 49,7 miljoen euro.

Er wordt aan herinnerd dat artikel 12 van het beschikend gedeelte van de ordonnantie van 24 december 2010 houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het jaar 2011 het Verenigd College de mogelijkheid bood een prefinanciering toe te laten van de infrastructuurwerken welke gepaard gaat met een vaste belofte voor betoelaging, waarbij de noodzakelijke vastleggingskredieten moesten worden ingeschreven bij de begrotingsaanpassing van het begrotingsjaar waarin de toelating is gegeven.

Eind 2010 werd bij het Verenigd College een voorontwerp van besluit neergelegd in verband met het vastleggen van de regels met betrekking tot de tussenkost van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de bouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van ziekenhuizen.

In de huidige stand van het dossier zal het organiseren van een prefinanciering van de werken voor de instellingen die dat vragen, de toekenning van een toelage garanderen vanaf een door het college bepaalde datum.

Er is voorzien dat de boekhoudkundige vastlegging van de in het ontwerp van aanpassing ingeschreven kredieten nog in 2011 zou gebeuren. Deze zal de bouwheer een subjectief recht op de betaling van een toelage verlenen voor zover de in het ontwerpbesluit vastgelegde voorwaarden vervuld zijn.

Deze toelagen zullen worden vereffend volgens eenzelfde ritme als dat welk thans wordt toegepast in het raam van de kalender van de ziekenhuisbouw 2008-2019. De vereffening zal over vijf jaar gespreid zijn, namelijk 10 % in het jaar dat de werken starten, 45 % in het 2^e jaar, 25 % in het 3^e jaar, 10 % in het 4^e jaar en 10 % in het 5^e jaar.

De ziekenhuizen mogen de werken pas starten nadat de ministers de gunning van de opdracht hebben goedgekeurd, steeds perceel per perceel. Deze bepalingen zullen worden vermeld in de brief ter kennisgeving van de juridische verbintenis die zal worden verstuurd na de budgettaire vastlegging.

3.1.2 Division 02 – Santé

Crédits d'engagement

Les crédits d'engagement de la division 02 enregistrent une progression de quelque 84 millions d'euros, qui aboutit à quadrupler les crédits initiaux de cette division. Ces crédits supplémentaires sont inscrits à une nouvelle allocation de base (AB 02.5.1.02.00 – *Investissements dans les hôpitaux – préfinancement*), créée au sein du programme 05 – *Investissements*. Selon le programme justificatif, ces crédits doivent permettre le préfinancement des travaux hospitaliers pour le New Bordet à concurrence de 34,3 millions d'euros et du Chirec, à concurrence de 49,7 millions d'euros.

Pour rappel, l'article 12 du dispositif de l'ordonnance du 24 décembre 2010 contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année 2011 permettait au Collège réuni d'autoriser un préfinancement des travaux d'infrastructures assorti d'une promesse ferme de subvention, les crédits d'engagement nécessaires devant être inscrits à l'ajustement budgétaire de l'exercice correspondant à l'année de l'autorisation.

Un avant-projet d'arrêté concernant la détermination des règles relatives à l'intervention de la Commission communautaire commune dans la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux, a été déposé fin 2010 au Collège réuni.

Dans l'état actuel du dossier, l'organisation d'un préfinancement des travaux pour les institutions qui le demandent garantira l'octroi de la subvention à partir d'une date déterminée par le Collège.

Il est prévu que l'engagement comptable des crédits inscrits au projet d'ajustement soit encore effectué en 2011; il confèrera au maître d'ouvrage un droit subjectif au paiement d'une subvention, pour autant que les conditions fixées par le projet d'arrêté soient remplies.

Le rythme des liquidations de ces subventions sera identique à celui déjà appliqué actuellement dans le cadre du calendrier des constructions hospitalières 2008-2019. La liquidation sera étalée sur cinq ans, à savoir, 10 % l'année du début des travaux, 45 % la 2^{ème} année, 25 % la 3^{ème} année, 10 % la 4^{ème} année et 10 % la 5^{ème} année.

Les hôpitaux ne pourront pas donner l'ordre de commencer les travaux tant que les ministres n'auront pas donné leur approbation sur l'attribution du marché, toujours lot par lot. Ces dispositions seront mentionnées dans la lettre de notification de l'engagement juridique qui sera envoyée après l'engagement budgétaire.

De sterke stijging van de vastleggingskredieten kan tot gevolg hebben dat de vereffeningskredieten de volgende jaren aanzienlijk zullen dienen te worden verhoogd.

3.1.3. Afdeling 03 – Bijstand aan personen

Vastleggingskredieten

De globale stijging van de vastleggingskredieten met 490 duizend euro kan hoofdzakelijk worden verklaard door die van de kredieten van programma 04 – *Thuislozenzorg* (+ 808 duizend euro), die gedeeltelijk wordt gecompenseerd door de vermindering van de kredieten van programma 02 – *Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden* (– 286 duizend euro).

In bovenvermeld programma 04 situeert de stijging van de kredieten zich voornamelijk bij basisallocatie 03.4.1.33.01 – *Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden* (+ 0,7 miljoen euro). Deze is bestemd om het voorschot aan de vzw Samusocial te financieren voor de winteropvang 2011-2012 aangezien het initieel in de begroting uitgetrokken bedrag voor dat voorschot (0,3 miljoen euro) reeds was opgebruikt om de meerkosten van de winteropvang 2010-2011 te betalen.

De vermindering van de kredieten van bovenvermeld programma 02 vertegenwoordigt slechts 4,6 % van het totaalbedrag van de kredieten van dat programma en wordt verantwoord door de aanpassing ervan aan de bedragen van de eindafrekeningen van 2010.

Vereffeningskredieten

De toename van de vereffeningskredieten van die afdeling (+ 205 duizend euro) is nagenoeg aan dezelfde oorzaak toe te schrijven als die van de vastleggingskredieten (619 duizend euro voor programma 04 en – 366 duizend euro voor programma 02).

De kredieten van programma 07 – *Investerings*, voor de investeringen in de sector van de rusthuizen en de sector van de gehandicapten wijzigen niet, buiten een overdracht van 600 duizend euro vereffeningskredieten van de privé-sector naar de openbare sector.

3.2. Beschikbaar gedeelte van de ontwerpordonnantie

Artikel 4 van het beschikbaar gedeelte van de ontwerpordonnantie houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2011 bepaalt dat « De niet-gebruikte vastleggings- en vereffeningskredieten van vorige jaren, opgenomen in de door het Verenigd College goedgekeurde

La forte croissance des crédits d'engagement peut avoir pour effet une augmentation sensible des crédits de liquidation au cours des prochaines années.

3.1.3. Division 03 – Aides aux personnes

Crédits d'engagement

L'augmentation globale de 490 milliers d'euros des crédits d'engagement s'explique essentiellement par celle des crédits du programme 04 – *Sansabri* (+ 808 milliers d'euros), compensée partiellement par la diminution des crédits du programme 02 – *Politique en faveur des familles et des personnes âgées* (– 286 milliers d'euros).

Au sein du programme 04 précité, la hausse des crédits porte principalement sur l'allocation de base 03.4.1.33.01 – *Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence* (+ 0,7 million d'euros). Elle est destinée à financer l'avance à l'ASBL Samu Social pour le dispositif hivernal 2011-2012 étant donné que le montant initialement prévu au budget pour cette avance (0,3 million d'euros) a déjà été consommé pour payer le surcoût du dispositif hivernal 2010-2011.

La réduction des crédits du programme 02 précité ne représente que 4,6 % du total des crédits de ce programme et est justifiée par leur adaptation aux montants des décomptes finaux de 2010.

Crédits de liquidation

L'origine de la progression des crédits de liquidation de cette division (+ 205 milliers d'euros) est quasiment identique à celle des crédits d'engagement (+ 619 milliers d'euros pour le programme 04 et – 366 milliers d'euros pour le programme 02).

Quant aux crédits du programme 07 – *Investissements*, consacrés aux investissements dans le secteur des maisons de repos et celui des personnes handicapées, ils ne subissent aucune modification par rapport au budget initial, hormis un transfert de crédits de liquidation à hauteur de 600 milliers d'euros du secteur privé vers le secteur public.

3.2. Dispositif du projet d'ordonnance

L'article 4 du dispositif du projet d'ordonnance ajustant le budget général des dépenses pour l'année 2011 dispose que « Les crédits d'engagement et de liquidation non utilisés des années antérieures, repris aux calendriers des constructions approuvés par le Collège réuni, peuvent être réinscrits à

bouwkalenders, ten belope van maximum 6.000.000 euro mogen worden heringeschreven ». De initiële begroting ⁽⁵⁾ had die bedragen respectievelijk op 16 miljoen euro en 10 miljoen euro vastgesteld.

Dit is het derde jaar op rij dat die bedragen worden bepaald op 6,0 miljoen euro bij de aanpassing van de begroting.

Het Rekenhof had in zijn voorgaande verslagen onderstreept dat een dergelijke machtiging de prerogatieven van de Verenigde Vergadering aantastte, aangezien ze het Verenigd College toelaat het totaal van de vastleggings- en vereffeningskredieten met (maximaal) 6.000.000 euro op te trekken zonder de Verenigde Vergadering daarover te informeren. Het preciseerde dat de aanwending van die machtiging een negatieve impact zou kunnen hebben op het vorderingensaldo van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Tot nu toe werd die machtiging niet toegepast. Uit de onderstaande tabel blijkt dat het ritme van de vereffeningen versneld is in de gezondheidssector; de kredieten in verband met het jaar 2010 werden nagenoeg volledig aangevend (tegenover 79,4 % in 2009) en op 31 oktober 2011 beliep het aanwendingspercentage al 83,1 %.

Tabel 5 – Aanwending van de investeringskredieten – Sector Gezondheid

AB	*	2009			2010			2011		
		Aangepaste kredieten – Crédits ajustés	Aanwendingen – Utilisations	Percentage – Taux	Aangepaste kredieten – Crédits ajustés	Aanwendingen – Utilisations	Percentage – Taux	Initiële kredieten – Crédits initiaux	Aanwendingen op 30/10/11 – Utilisations au 30/10/11	Percentage – Taux
02.05.1.01.00	b	17.100	13.576	79,4 %	18.650	18.604	99,8 %	15.490	12.878	83,1 %
	c	20.000	9.673	50,0 %	20.000	9.128	0,5 %	20.000	8.367	41,8 %

* b : vereffeningkredieten; c : vastleggingskredieten.

Het beschikking gedeelte van de initiële begroting 2012 bevat dezelfde budgettaire bijbepaling, maar met verhoogde bedragen (cf. tweede deel van het verslag, punt 3.2).

4. ENCOURS VAN DE VASTLEGGINGEN

Het verschil tussen de vastleggingskredieten en de vereffeningkredieten, dat in de initiële begroting op 7,4 miljoen euro werd bepaald, belooft nu 89,7 miljoen euro, wat

(5) Artikel 10 van het beschikking gedeelte van de ordonnantie van 24 december 2010 houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2011.

concurrence de 6.000.000 euros ». Au budget initial ⁽⁵⁾, ces montants étaient fixés respectivement à 16 millions d'euros et 10 millions d'euros.

C'est la troisième année consécutive que lesdits montants s'établissent à 6,0 millions d'euros lors de l'ajustement budgétaire.

Dans ses rapports précédents, la Cour avait souligné qu'une telle habilitation constituait une atteinte aux prérogatives de l'Assemblée réunie puisqu'elle autorise le Collège réuni à augmenter de 6.000.000 euros (au maximum) le total des crédits d'engagement et de liquidation, et ce sans en informer l'Assemblée réunie. Elle précisait que la mise en oeuvre d'une telle habilitation pourrait occasionner une détérioration du solde de financement de la Commission communautaire commune.

Jusqu'à présent, elle n'a pas été mise en application. Le tableau ci-dessous montre que, dans le secteur de la santé, le rythme des liquidations s'est accéléré; les crédits relatifs à l'année 2010 ont été presque entièrement consommés (contre 79,4 % en 2009) et le taux d'utilisation au 31 octobre 2011 s'élevait déjà à 83,1 %.

Tableau 5 – Utilisation des crédits d'investissement – Secteur Santé

* b : crédits de liquidation; c : crédits d'engagement.

Le même cavalier est reproduit dans le dispositif du projet de budget initial 2012, mais avec des montants majorés (cf. deuxième partie du rapport, point 3.2).

4. ENCOURS DES ENGAGEMENTS

L'écart entre les crédits d'engagement et les crédits de liquidation, arrêté à 7,4 millions d'euros au budget initial, s'établit désormais à 89,7 millions d'euros, ce qui devrait

(5) Article 10 du dispositif de l'ordonnance du 24 décembre 2010 contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2011.

leidt tot een belangrijke potentiële toename van het encours van de vastleggingen in 2011.

Net als de vorige jaren slaat dat verschil voornamelijk op de investeringen in de sector van de Gezondheid (programma 05 van afdeling 02 : 88,5 miljoen euro) en de Bijstand aan personen (programma 07 van afdeling 03 : 0,7 miljoen euro).

Op 31 oktober 2011 bedroeg het totale encours 44,8 miljoen euro, waarvan 22,9 miljoen euro voor de investeringen in de sector van de Gezondheid en 11,4 miljoen euro voor de investeringen in de sector van de Bijstand aan personen. Ten opzichte van het encours in dezelfde periode van het vorige jaar is er een lichte daling voor de investeringen van de sector van de Gezondheid (encours van 25,7 miljoen euro eind oktober 2010) terwijl het encours in verband met de sector van de Bijstand aan personen nauwelijks is geëvolueerd (11,1 miljoen euro eind oktober 2010).

Het Rekenhof wijst erop dat, volgens informatie van de administratie, het saldo van de centraliserende rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op 31 oktober 2011 46.425.736,99 euro belooft.

5. NALEVING VAN DE AAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE OPGELEGDE BEGROTINGSDOELSTELLING

5.1. Vastlegging van de norm

De afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de Hoge Raad van Financiën (HRF) heeft in september 2009 een advies uitgebracht onder de titel « Begrotingstrajecten op korte en middellange termijn voor het aangepaste Stabiliteitsprogramma 2009-2012 ». Dat advies werd in oktober 2009 aangevuld om implicaties toe te lichten van de aanbevelingen aan de gemeenschappen en de gewesten.

Deze aanbevelingen hadden tot doel pistes uit te tekenen opdat België in 2015 terug een begroting in evenwicht zou hebben. In die zin werden verschillende scenario's bestudeerd.

Het Overlegcomité heeft op 15 december 2009 geopteerd voor een methode die zou moeten verzekeren dat de begrotingen globaal terug in evenwicht zijn in 2015, door de te leveren begrotingsinspanning te verdelen onder entiteit I (Staat met inbegrip van de sociale zekerheid) en entiteit II (gewesten, gemeenschappen en lokale besturen) volgens een verdeelsleutel 65 %/35 %. Volgens dat scenario zou entiteit II vanaf 2013 terug een begroting in evenwicht moeten hebben.

Voor de jaren 2011-2012 werd op 31 januari 2010 tussen de federale regering en de verschillende gedefedereerde entiteiten een ontwerpakkoord gesloten over de actualisering van het traject dat aanvankelijk in september 2009 werd

concurreren tot een augmentatie potentiële importante de l'encours des engagements en 2011.

Comme les années précédentes, cet écart touche majoritairement les investissements dans les secteurs de la Santé (programme 05 de la division 02 : 88,5 million d'euros) et de l'Aide aux personnes (programme 07 de la division 03 : 0,7 million d'euros).

Au 31 octobre 2011, l'encours total s'élevait à 44,8 millions d'euros, dont 22,9 millions d'euros pour les investissements dans le secteur de la Santé et 11,4 millions d'euros pour les investissements dans le secteur de l'Aide aux personnes. Par rapport aux chiffres de l'encours de l'an dernier à la même époque, une légère diminution est constatée en ce qui concerne les investissements du secteur de la Santé (encours de 25,7 millions d'euros fin octobre 2010), tandis que l'encours relatif au secteur de l'Aide aux personnes n'a guère évolué (11,1 millions d'euros fin octobre 2010).

La Cour signale que, selon les informations communiquées par l'administration, le solde, au 31 octobre 2011 du compte centralisateur de la Commission communautaire commune s'élève à 46.425.736,99 euros.

5. RESPECT DE L'OBJECTIF BUDGÉTAIRE ASSI- GNÉ À LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

5.1. Fixation de la norme

La section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des Finances a remis en septembre 2009 un avis intitulé « Trajectoires budgétaires à court et moyen termes relatives au programme de stabilité 2009-2012 ajusté ». Cet avis a été complété en octobre 2009 pour expliciter les implications des recommandations adressées aux Communautés et Régions.

L'objectif de ces recommandations était de tracer des pistes afin que la Belgique retrouve l'équilibre budgétaire en 2015. Dans ce sens, plusieurs scénarios ont été étudiés.

Le Comité de concertation a opté, le 15 décembre 2009, pour une méthode qui devrait assurer le retour global à l'équilibre en 2015, en répartissant l'effort budgétaire à effectuer entre l'entité I (État y compris la sécurité sociale) et l'entité II (Régions, Communautés et pouvoirs locaux) suivant une clé de répartition 65 % / 35 %. Ce scénario implique un retour à l'équilibre budgétaire pour l'entité II dès l'exercice 2013.

Pour ce qui concerne les années 2011-2012, l'actualisation de la trajectoire initialement proposée en septembre 2009 a fait l'objet d'un projet d'accord entre le Gouvernement fédéral et les différentes entités fédérées, le 31 janvier

voorgesteld. De verschillende meerjarenbegrotingen van de verschillende entiteiten die in de maand oktober 2009 werden uitgewerkt, werden als startpunt genomen voor deze actualisering.

Op 3 februari 2010 heeft het Overlegcomité akte genomen van het ontwerpakkkoord en van de opmerkingen die de gemeenschaps- en gewestregeringen hadden geformuleerd. Dat akkoord bleef echter in de ontwerpfase, aangezien het niet werd goedgekeurd door de verschillende partijen.

De aanwezige partijen hebben de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie uitgenodigd zich ertoe te verbinden alles in het werk te stellen om tot een begroting in evenwicht te komen.

De afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de HRF was in haar verslag van maart 2011 onder de titel « Evaluatie 2010 en begrotingstrajecten voor het Stabiliteitsprogramma 2011-2015 » van oordeel dat de begrotingsdoelstellingen die in het Stabiliteitsprogramma 2010 voor de jaren 2011-2012 voor Entiteit II ⁽⁶⁾ globaal werden vastgelegd, niet moesten worden herzien. Die doelstellingen beantwoorden aan de meerjarenramingen die de gedefedereerde entiteiten hebben vastgelegd bij de uitwerking van hun initiële begroting 2010, waarover het bovenvermelde ontwerpakkkoord van 3 februari 2010 werd gesloten en die zijn opgenomen in het Stabiliteitsprogramma 2009-2012 van België.

Het Stabiliteitsprogramma (2011-2014) van België dat op 15 april 2011 door de federale ministerraad werd aangenomen, neemt het voorstel van de HRF over.

5.2. Berekening van het vorderingensaldo

Aangezien er noch aflossingslasten voor leningen, noch verrichtingen die betrekking hebben op de toekenning van kredieten en op participaties zijn, vergt de overgang van het begrotingssaldo naar het vorderingensaldo slechts een klein aantal correcties.

Tabel 6 – Vorderingensaldo

2011	Initiële begroting – Budget initial	Ontwerp aanpassingsblad – Projet de budget ajusté
Ontvangsten / Recettes	85.825	86.243
Uitgaven / Dépenses	87.421	87.085
Begrotingssaldo / Solde budgétaire	– 1.596	– 842
Onderbenuttingen / Sous-utilisations	1.596	722
Thesaurie / Trésorerie	0	120
Vorderingensaldo / Solde de financement	0	0

(6) Gedefedereerde entiteiten en lokale besturen.

2010. Cette actualisation prenait comme point de départ les budgets pluriannuels des différentes entités, élaborés dans le courant du mois d'octobre 2009.

Le 3 février 2010, le Comité de concertation a pris acte du projet d'accord et des remarques formulées par les Gouvernements des Communautés et Régions. Cet accord est toutefois resté à l'état de projet, faute d'avoir été avalisé par les différentes parties.

Les parties présentes ont invité la Commission communautaire commune à s'engager à mettre tout en œuvre afin de respecter l'équilibre budgétaire.

Dans son rapport de mars 2011, intitulé « Évaluation 2010 et trajectoires budgétaires pour le programme de stabilité 2011-2015 », la section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des Finances a estimé qu'il n'y avait pas lieu de revoir les objectifs budgétaires fixés à l'Entité II ⁽⁶⁾ globalement dans le Programme de Stabilité 2010 pour les années 2011-2012. Ces objectifs correspondent aux prévisions pluriannuelles établies par les entités fédérées lors de l'élaboration de leur budget initial 2010, qui ont fait l'objet du projet d'accord susvisé du 3 février 2010 et ont été repris dans le Programme de stabilité de la Belgique 2009-2012.

Le programme de stabilité (2011-2014) de la Belgique, adopté par le conseil des ministres fédéraux du 15 avril 2011, reprend la proposition du CSF.

5.2. Calcul du solde de financement

Étant donné, d'une part, l'absence de charges d'amortissement d'emprunts et, d'autre part, celle d'opérations d'octroi de crédits et de prises de participations au sein du budget de la Commission communautaire commune, le passage du solde budgétaire au solde de financement ne nécessite qu'un nombre réduit de corrections.

Tableau 6 – Solde de financement

(6) Entités fédérées et Pouvoirs locaux.

De initiële begroting 2011 vertoonde een tekort van 1.596 duizend euro. De algemene toelichting bij die begroting vermeldde de beslissing van het Verenigd College om op het begrotingssaldo een correctie toe te passen van 1.596 duizend euro gelet op de vermoedelijke onderbenutting van de kredieten ten belope van nagenoeg 1,83 % van de vereffeningskredieten.

Het ontwerp van aanpassingsblad vermindert dit initiële tekort met bijna de helft, en stelt dit vast op 842 duizend euro.

Volgens de informatie die het Rekenhof heeft ingewonnen, is de correctie voor de onderbenutting teruggebracht tot 722 duizend euro (0,83 % van de kredieten). Aangezien ze kleiner is dan het bedrag van de reële onderbenuttingen in 2009 (5,9 miljoen euro) en 2010 (2,3 miljoen euro of 2,7 % van de kredieten) lijkt ze plausibel.

Er werd een extra correctie ten belope van 120 duizend euro toegepast om tot het vooropgestelde evenwicht te komen. Het Rekenhof ziet niet in hoe die correctie, die geen begrotingsverrichting is, op het begrotingssaldo kan worden toegepast om tot een vorderingensaldo in evenwicht te komen.

Ontwerpbegrotingen voor het jaar 2012

1. BEGROTINGSSALDO

De ontwerpen van middelenbegroting en van algemene uitgavenbegroting voor 2012 geven het volgende begrotingssaldo.

Tabel 7 – Bepaling van het begrotingssaldo

	Initiële begroting 2011 – Budget initial 2011	Aangepaste begroting 2011 – Budget ajusté 2011	Initiële begroting 2012 – Budget initial 2012
Ontvangsten [a] – Recettes [a]	85.825	86.243	88.586
Vastleggingskredieten [b] Crédits d'engagement [b]	94.825	176.830	96.726
Vereffeningskredieten [c] Crédits de liquidation [c]	87.421	87.085	91.380
Begrotingssaldo [d] = [a] – [c]			
Solde budgétaire [d] = [a] – [c]	– 1.596	– 842	– 2.974

In vergelijking met de initiële en aangepaste begroting 2011 zijn de ontvangstenramingen en de vereffeningskredieten voor het jaar 2012 opgetrokken. De vastleggingskredieten stijgen eveneens ten opzichte van de initiële begroting maar dalen sterk ten opzichte van de aangepaste begroting, waarin een bedrag van 84,0 miljoen euro voor

Le budget initial 2011 dégageait un mali de 1.596 milliers d'euros. L'exposé général de ce budget consignait la décision du Collège réuni d'appliquer au solde budgétaire une correction de 1.596 milliers d'euros au titre de sous-utilisation présumée des crédits, correspondant à environ 1,83 % des crédits de liquidation.

L'ajustement réduit le déficit initial de près de la moitié, pour le fixer à 842 milliers d'euros.

Selon les informations recueillies par la Cour, la correction au titre de sous-utilisation des crédits est ramenée à un montant de 722 milliers d'euros (0,83 % des crédits). Elle est inférieure au montant des inexécutions réelles des exercices 2009 (5,9 millions d'euros) et 2010 (2,3 millions d'euros ou 2,7 % des crédits) et paraît par conséquent plausible.

Pour aboutir à l'équilibre préconisé, une correction supplémentaire d'un montant de 120 milliers d'euros a été appliquée. La Cour n'aperçoit pas à quel titre cette correction, qui n'est pas une opération budgétaire, peut être appliquée au solde budgétaire afin d'aboutir à un solde de financement à l'équilibre.

Les projets de budgets de l'année 2012

1. SOLDE BUDGÉTAIRE

Les projets de budget des voies et moyens et de budget général des dépenses pour l'année 2012 aboutissent au solde budgétaire suivant.

Tableau 7 – Détermination du solde budgétaire

Par rapport aux budgets 2011, tant initial qu'ajusté, les prévisions de recettes et les crédits de liquidation pour l'année 2012 sont revus à la hausse. Les crédits d'engagement progressent également par rapport au budget initial mais diminuent fortement par rapport au budget ajusté, lequel comprenait un montant de 84,0 millions d'euros pour le fi-

de financiering van ziekenhuisgebouwen was opgenomen, dat in de initiële begroting 2012 niet opnieuw werd ingeschreven.

De ontwerpbegroting voor 2012 vertoont bijgevolg een tekort van 2,8 miljoen euro, dat hoger ligt dan het tekort van het ontwerp van aanpassing 2011 (-0,8 miljoen euro). Dat verschil vloeit voort uit het feit dat de vereffeningskredieten in 2012 sterker stijgen (+4,9 %) dan de ontvangsten (+2,7 %).

2. ONTWERP VAN MIDDELENBEGROTING

Tabel 8 – Raming van de ontvangsten

Artikel – Article	Omschrijving artikel – Libellé des recettes	Initiële begroting 2011 – Budget initial 2011 (1)	Ontwerp aanpassing 2011 – Projet ajustement 2011 (2)	Initiële begroting 2012 – Budget initial 2012 (3)	Vershil t.o.v. ontwerp aanpassing 2011 – Différence par rapport au projet d'ajus- tement 2011 (3) – (2)	Vershil t.o.v. ontwerp aanpassing 2011 in % – Différence par rapport au pro- jet d'ajustement 2011 en %
29.01	Creditinteressen en meerwaarden ontvangen gedurende het lopende jaar die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements	1.750	1.750	1.750	0	0,0 %
38.02	Terugbetalingen door het C.M.D.C. Remboursements des paiements par le C.D.C.S.	2	2	2	0	0,0 %
46.01	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	36.504	36.922	37.920	998	2,7 %
46.02	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn) Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale)	19.076	19.076	19.457	381	2,0 %
46.03	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant	21.712	21.712	21.841	129	0,6 %
46.04	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profit sector voor de periode 2001-2005 Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non-marchand pour la période 2001-2005	0	6.731	6.731	0	0,0 %
06.02	Diverse opbrengsten Produits divers	50	50	50	0	0,0 %
76.30	Verkoop van bestaande gebouwen Ventes de bâtiments existants	0	0	700	700	
	Totaal/Total	85.825	86.243	88.451	2.208	2,6 %

nancement des constructions hospitalières, non reconduit au budget initial 2012.

En conséquence, les projets de budgets pour l'année 2012 de la Commission communautaire commune se soldent par un déficit de 2,8 millions d'euros, supérieur à celui dégagé par les projets de budgets ajustés 2011 (- 0,8 million d'euros). Cette différence provient du fait que l'augmentation des crédits de liquidation en 2012 (+ 4,9 %) est supérieure à celle des recettes (+ 2,7 %).

2. PROJET DE BUDGET DES VOIES ET MOYENS

Tableau 8 – Prévisions de recettes

In vergelijking met het ontwerp van aanpassing 2011 stijgen de ontvangstenramingen globaal met 2,2 miljoen euro (+ 2,6 %) tot 88,5 miljoen euro. Deze stijging vloeit onder meer voort uit de verhoging met 1 miljoen euro van de federale dotatie ⁽⁷⁾ en het inschrijven van 0,7 miljoen euro ontvangsten uit de verkoop van het gebouw aan de Handelskaai.

3. ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

3.1. Algemeen overzicht

Globaal trekt de ontwerpbegroting 2012 de vastlegingskredieten met 1,9 miljoen euro op ten opzichte van de initiële begroting 2011 (+ 2,0 %) en vermindert ze met 80,1 miljoen euro (– 45,3 %) ⁽⁸⁾ ten opzichte van het ontwerp van aanpassing 2011. De vereffeningkredieten verhogen eveneens, maar minder sterk (+ 4,0 miljoen euro en + 4,3 miljoen euro ten opzichte van de initiële en aangepaste begroting 2011).

De onderstaande tabel vermeldt de ramingen volgens krediettype in detail.

Tabel 9 – Uitgavenkredieten van de algemene uitgavenbegroting 2011 en 2012

	Initiële begroting 2011 (1)	Aangepaste begroting 2011 (2)	Initiële begroting 2012 (3)	Verschil (3)-(2)	% (3-2)	Verschil (3)-(1)	% (3)-(1)
	– Budget initial 2011 (1)	– Budget ajusté 2011 (2)	– Budget initial 2012 (3)	– Écart (3)-(2)	– % (3-2)	– Écart (3)-(1)	– % (3)-(1)
Vastlegingskredieten	94.825	176.830	96.726	– 80.104	– 45,3 %	1.901	2,0 %
Vereffeningkredieten	87.421	87.085	91.380	4.295	4,9 %	3.959	4,5 %

En comparaison avec le projet d'ajustement du budget 2011, les estimations de recettes augmentent globalement de 2,2 millions d'euros (+ 2,6 %) pour atteindre 88,5 millions d'euros. Cette augmentation découle notamment de la hausse de la dotation fédérale ⁽⁷⁾ (+ 1 million d'euros) et de l'inscription d'un montant de 0,7 million d'euros de recettes provenant de la vente d'un immeuble sis quai du Commerce.

3. PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES

3.1. Aperçu général

Globalement, le projet de budget 2012 augmente les crédits d'engagement de 1,9 millions d'euros par rapport au budget initial 2011 (+ 2,0 %) et les diminue de 80,1 millions d'euros (– 45,3 %) ⁽⁸⁾ par rapport au même budget ajusté. Les crédits de liquidation sont également augmentés, mais dans une moindre mesure (+ 4,0 millions d'euros et + 4,3 millions d'euros par rapport aux budgets initial et ajusté 2011).

Le tableau ci-après détaille ces prévisions selon le type de crédits.

Tableau 9 – Crédits du budget général des dépenses 2011 et 2012

(7) Zoals reeds vermeld wordt de federale dotatie jaarlijks aangepast aan het indexcijfer. In de economische begroting van 9 september 2011 wordt voor 2012 voorlopig uitgegaan van een inflatie van 2,0 %.

(8) Als geen rekening wordt gehouden met de kredieten in verband met de prefinanciering is er een stijging met 3,9 miljoen euro (4,2 %) ten opzichte van het ontwerp van aanpassing 2011.

(7) Comme déjà indiqué, la dotation fédérale est indexée annuellement. Le budget économique du 9 septembre 2011 table provisoirement sur une inflation de 2,0 % pour l'année 2012.

(8) + 3,9 millions d'euros (4,2 %) par rapport au budget ajusté, hors crédits relatifs au préfinancement.

3.2. Overzicht van de belangrijkste wijzigingen

De onderstaande tabellen schetsen de evolutie van de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten per organisatieafdeling.

Tabel 10 – Vastleggingskredieten van de ontwerpbegroting 2012

Vastleggingskredieten – Crédits d'engagement	Initiële begroting 2011 – Budget initial 2011	Ontwerp van aangepaste begroting 2011 – Projet de budget ajusté 2011	Initiële begroting 2012 – Budget initial 2012	Vershil 2012/initieel 2011 – Écart 2012/initial 2011	Vershil in % – Écart en %
Afdeling 00 – Kabinetten en Raad					
Division 00 – Cabinets et Conseil	1.378	1.378	1.415	37	2,7 %
Afdeling 01 – Algemene uitgaven van de administratie					
Division 01 – Dépenses générales de l'administration	7.822	5.331	6.579	– 1.243	– 15,9 %
Afdeling 02 – Gezondheid					
Division 02 – Santé	27.748	111.754	28.117	369	1,3 %
Afdeling 03 – Bijstand aan personen					
Division 03 – Aides aux personnes	57.877	58.367	60.615	2.738	4,7 %
TOTAAL / TOTAL	94.825	176.830	96.726	1.901	2,0 %

3.2. Aperçu des principales modifications

Les tableaux ci-dessous présentent l'évolution des crédits d'engagement et de liquidation, par division organique.

Tableau 10 – Crédits d'engagements du projet de budget 2012

Tabel 11 – Vereffeningskredieten van de ontwerpbegroting 2012

Vereffeningskredieten – Crédits de liquidation	Initiële begroting 2011 – Budget initial 2011	Ontwerp van aangepaste begroting 2011 – Projet de budget ajusté 2011	Initiële begroting 2012 – Budget initial 2012	Vershil 2012/initieel 2011 – Écart 2012/initial 2011	Vershil in % – Écart en %
Afdeling 00 – Kabinetten en Raad					
Division 00 – Cabinets et Conseil	1.378	1.378	1.415	37	0,0 %
Afdeling 01 – Algemene uitgaven van de administratie					
Division 01 – Dépenses générales de l'administration	5.799	5.331	6.579	780	13,5 %
Afdeling 02 – Gezondheid					
Division 02 – Santé	23.148	23.075	23.812	664	2,9 %
Afdeling 03 – Bijstand aan personen					
Division 03 – Aides aux personnes	57.096	57.301	59.574	2.478	4,3 %
TOTAAL / TOTAL	87.421	87.085	91.380	3.959	4,5 %

Tableau 11 – Crédits de liquidation du projet de budget 2012

De grootste schommelingen in vergelijking met de initiële begroting 2011 zijn terug te vinden in de volgende organisatieafdelingen en/of programma's.

3.2.1. Afdeling 00 – Kabinetten en Raad

De globale stijging (+ 2,7 %) van de kredieten van het enige programma (programma 00 – Algemene uitgaven) van die afdeling kan worden verklaard door de stijging met 3,1 % van de wedden van de kabinetsleden, terwijl de bedragen voor de werkingskosten onveranderd blijven.

Par rapport au budget initial 2011, les principales variations sont relevées aux divisions organiques et/ou programmes suivants.

3.2.1 Division 00 – Cabinets et conseils

L'augmentation globale (+ 2,7 %) des crédits de l'unique programme (programme 00 – Dépenses générales) de cette division s'explique par une augmentation de 3,1 % des traitements des membres des cabinets, alors que les montants pour frais de fonctionnement restent identiques.

3.2.2. *Afdeling 01 – Algemene uitgaven van de administratie*

De kredieten van het enige programma van die afdeling (programma 00 – Bestaansmiddelen) verminderen met 1,2 miljoen euro (– 15,9 %) voor de vastleggingen en stijgen met 0,8 miljoen euro (+13,5 %) voor de vereffeningen.

Vastleggingskredieten

De daling van de vastleggingskredieten vloeit voornamelijk, ten belope van 2,5 miljoen euro, voort uit de schrapping van het initieel krediet 2011 voor de aankoop van gebouwen (BA 01.0.1.71.30). Dat krediet werd reeds geschrapt bij de aanpassing van de begroting 2011. Voor het overige worden de volgende stijgingen vastgesteld:

- + 700 duizend euro op BA 01.01.12.02 ⁽⁹⁾, waarvan de kredieten uitkomen op 840 duizend euro. Die extra kredieten hangen samen met de installatiekosten van het Huis van BICO;
- + 328 duizend euro (+ 8,3 %) inzake bezoldigingen van het personeel van de diensten van het Verenigd College. Deze stijging die veel verder gaat dan de vooruitzichten inzake indexaanpassingen, wordt uitgebreid gemotiveerd in het verantwoordingsprogramma;
- + 382 duizend euro op BA 01.01.74.02 – *Aankoop van bureau- en informaticamateriaal* waardoor de kredieten op 514 duizend euro worden gebracht en waarvan de details uitgebreid worden gepreciseerd in het verantwoordingsprogramma.

Vereffeningkredieten

De stijging van deze kredieten situeert zich hoofdzakelijk bij de kredieten voor bezoldigingen en voor aankoop van bureau- en informaticamateriaal, en in dezelfde verhouding als de vastleggingskredieten.

3.2.3. *Afdeling 02 – Gezondheid*

De kredieten van deze afdeling stijgen licht : + 369 duizend euro of 1,3 % voor de vastleggingen en + 664 duizend euro of 2,9 % voor de vereffeningen. De voornaamste toename voor de vereffeningen situeert zich bij programma 01 – *Ondersteuning van het gezondheidsbeleid* (+ 532 duizend euro) waarbinnen verschillende toelagen worden opgetrokken.

(9) Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.

3.2.2. *Division 01 – Dépenses générales de l'administration*

Les crédits du seul programme de cette division (programme 00 – Subsistance) diminuent de 1,2 million d'euros (– 15,9 %) en termes d'engagement, et augmentent de 0,8 million d'euros (+ 13,5 %) en termes de liquidation.

Crédits d'engagement

La baisse des crédits d'engagement résulte essentiellement, à hauteur de 2,5 millions d'euros, de la suppression du crédit initial 2011 destiné à l'acquisition d'immeubles (AB 01.0.1.71.30). Ce crédit avait déjà été supprimé à l'ajustement. Pour le reste, les augmentations suivantes sont relevées :

- + 700 milliers d'euros à l'AB 01.01.12.02 ⁽⁹⁾, dont les crédits se fixent à 840 milliers d'euros. Ce supplément est lié aux frais d'installation de la Maison du Bico;
- + 328 milliers d'euros (+ 8,3 %) en matière de rémunérations du personnel des services du Collège réuni. Cette augmentation, de loin supérieure aux prévisions d'indexation, est amplement motivée dans le programme justificatif;
- + 382 milliers d'euros à l'AB 01.01.74.02 – *Achat de matériel bureautique et informatique*, portant les crédits à 514 milliers d'euros dont le détail est amplement précisé dans le programme justificatif.

Crédits de liquidation

La progression de ces crédits se marque essentiellement au niveau des crédits de rémunérations et d'achat de matériel informatique et bureautique, et dans la même proportion que les crédits d'engagement.

3.2.3. *Division 02 – Santé*

Les crédits de cette division enregistrent une progression limitée : + 369 milliers d'euros ou 1,3 % en engagement et + 664 milliers d'euros ou 2,9 % en liquidation. Pour ces derniers, la progression principale concerne le programme 01 – *Support de la politique en matière de santé* (+ 532 milliers d'euros) au sein duquel diverses subventions sont revues à la hausse.

(9) Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

In de sector van de ziekenhuisinvesteringen worden de kredieten gehandhaafd op hetzelfde niveau als in 2011 (initieel en aangepaste begroting), namelijk 20 miljoen euro vastleggingen en 15,5 miljoen euro vereffeningen. Die kredieten zijn bestemd voor de vastlegging en de vereffening van het investeringsprogramma voor de openbare en private gezondheidsinstellingen, volgens de bouwkalender 2008-2019 die het Verenigd College op 4 juni 2009 goedkeurde. Dit jaar is op die kredieten evenwel uitzonderlijk voorzien in een toelage van 350 duizend euro aan de vzw Messidor voor de inrichtings- en beveiligingswerken in een gebouw dat deze vzw zal aankopen om er 10 beschutte woningen in te richten.

Het Rekenhof is van oordeel dat die uitgave niet past binnen het werkgebied van de kredieten van BA 02.5.1.01.00 omdat die kredieten strikt voorbehouden zijn voor het subsidiëren van werken voor ziekenhuisbouw, volgens een precieze vastleggings- en vereffeningsskalender, en ze geen subsidie van andere aard mogen dekken. Het formuleert bijgevolg de aanbeveling om een specifiek krediet voor die uitgave in te schrijven.

Rekening houdend met het feit dat de vereffeningsskredieten werden berekend op basis van een raming van de werkelijke behoeften, vraagt het Rekenhof zich overigens af of moet worden voorzien in een budgettaire bijbepaling (artikel 10 van het beschikkend gedeelte van het ontwerp van ordonnantie houdende de uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012) die het mogelijk maakt opnieuw vereffeningsskredieten ten belope van 10,0 miljoen euro in te schrijven die overeenstemmen met het bedrag van de niet-aangewende kredieten van de voorgaande jaren, in het raam van de bouwkalender 2008-2019.

3.2.4. Afdeling 03 – Bijstand aan personen

De kredieten van deze afdeling stijgen met 2,7 miljoen euro voor de vastleggingen en met 2,5 miljoen euro voor de vereffeningen.

De verhoging van de kredieten van deze afdeling is over alle programma's gespreid, met uitzondering van programma 07 – Investerings, dat een daling van 149 duizend euro voor de vastleggingen en van 139 duizend euro voor de vereffeningen kent. Deze daling wordt gecompenseerd door een verhoging voor bijna hetzelfde bedrag (voor de vastleggingen) van de kredieten van BA 03.1.1.12.01 (in programma 01 – Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen), met het oog op de financiering van een « bemiddelaar voor investeringsprojecten » die eerstdaags zou moeten worden aangewezen via een overheidsopdrachtenprocedure, in het raam van het meerjareninvesteringsplan voor rusthuizen 2008-2015.

De kredieten van programma 04 – *Thuislozenzorg* stijgen relatief gezien het sterkste (+ 947 duizend euro voor de vastleggingen en + 840 duizend euro voor de vereffenin-

Dans le secteur des investissements hospitaliers, les crédits sont maintenus au même niveau qu'en 2011 (budget initial et ajusté), à savoir, 20 millions d'euros en engagement, et 15,5 millions d'euros en liquidation. Ces crédits sont destinés à l'engagement et à la liquidation du programme d'investissements pour les établissements de santé publics et privés, selon le calendrier de construction 2008-2019 approuvé par le Collège réuni le 4 juin 2009. Or, cette année, un subside de 350 milliers d'euros est exceptionnellement prévu à la charge de ces crédits en vue de l'octroi, à l'ASBL Messidor d'un subside pour les travaux d'aménagement et de sécurité dans un bâtiment qu'elle acquerra pour y installer dix places d'habitations protégées.

La Cour considère que cette dépense ne rentre pas dans le champ des crédits de l'AB 02.5.1.01.00 dans la mesure où ces crédits sont strictement réservés à la subsidiation de travaux de construction hospitaliers, suivant un calendrier précis d'engagement et de liquidation et ne peuvent couvrir un subside d'une autre nature. Elle recommande dès lors l'inscription d'un crédit spécifique pour cette dépense.

Par ailleurs, compte tenu du fait que les crédits de liquidation ont été calculés en fonction d'une estimation des besoins réels, la Cour s'interroge sur la nécessité de prévoir un cavalier (article 10 du dispositif du projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses pour l'année 2012) permettant la réinscription de crédits de liquidation à hauteur de 10,0 millions d'euros, correspondant au montant des crédits non utilisés des années antérieures, dans le cadre du calendrier des constructions 2008-2019.

3.2.4. Division 03 – Aide aux personnes

Les crédits de cette division progressent de 2,7 millions d'euros en engagement et de 2,5 millions d'euros en liquidation.

L'augmentation des crédits de cette division se répartit entre tous les programmes, à l'exception du programme 07 – Investissements qui connaît une diminution de 149 milliers d'euros en termes d'engagements et de 139 milliers d'euros en termes de liquidations. Cette diminution est compensée par une augmentation d'un montant presque identique (en engagements) des crédits de l'AB 03.1.1.12.01 (au sein du programme 01 – Support de la politique en matière d'aide aux personnes), en vue du financement d'un « facilitateur de projets d'investissements » qui devrait être désigné prochainement, par une procédure de marché public, dans le cadre du plan pluriannuel des investissements des maisons de repos 2008-2015.

Les crédits du programme 04 – *Sansabri* connaissent la progression relative la plus élevée (+ 947 milliers d'euros en engagement et + 840 milliers d'euros en liquidation), no-

gen), inzonderheid doordat de toelagen aan privéverenigingen die een nachtasiel of dringende opvang ⁽¹⁰⁾ aanbieden, met meer dan 10 % toenemen. In de initiële begroting 2011 was al een gelijkaardige stijging waargenomen ten opzichte van de initiële begroting 2010.

De kredieten van programma 05 – *Beleid ten voordele van de gehandicapte personen* stijgen ook gevoelig (+ 706 duizend euro voor de vastleggingen of + 6,2 % en + 686 duizend euro voor de vereffeningen of + 6,1 %). Deze toename situeert zich meer specifiek bij de kredieten voorbehouden voor de toelagen aan erkende instellingen (privésektor) ⁽¹¹⁾, die respectievelijk met 555 en 538 duizend euro (+ 8,3 % en + 8,1 %) stijgen, waarvan 300 duizend euro wordt bestemd voor het dekken van de eerste werkingskosten van de huisvestings- en dagcentra van de vzw Constellations.

Binnen programma 3 – *Centra voor algemeen welzijnswerk* waarvan de kredieten met 385 duizend euro voor de vastleggingen en met 371 duizend euro voor de vereffeningen stijgen, houdt de meest in het oog springende evolutie verband met de kredieten bestemd voor de toelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk (+ 238 duizend euro voor de vastleggingen en + 227 duizend euro voor de vereffeningen), wat neerkomt op een stijging met meer dan 40 %. In het verantwoordingsprogramma wordt de reden van die stijging toegelicht.

Tot slot vloeit de toename van de kredieten van programma 06 – *Openbare centra voor maatschappelijk welzijn* (+ 380 duizend euro voor de vastleggingen en + 379 duizend euro voor de vereffeningen) hoofdzakelijk voort uit de aanpassing van het bedrag van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn ⁽¹²⁾ (+ 2,0 %), overeenkomstig artikel 5 van de ordonnantie van 10 maart 1994 tot vaststelling van de regels voor de verdeling van de « Algemene dotatie aan de gemeenten » van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Er wordt aan herinnerd dat de dotatie aan dat Fonds sinds 2005 is vastgelegd op 7 % van die algemene dotatie aan de gemeenten.

3.3. Beschikbaar gedeelte van de ontwerpordonnantie

Artikel 9

« De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt ertoe gemachtigd haar waarborg te verlenen aan de organiserende overheden van de ziekenhuizen en rustoorden, opgenomen in de door het Verenigd College goedgekeurde bouwkalenders, voor de terugbetaling van de leningen aangegaan voor de financiering van het niet-gesubsidieerde deel van het totale subsidieerbare bedrag van de werken ».

(10) BA 03.4.1.33.01.

(11) BA 03.5.1.33.01.

(12) BA 03.6.1.43.01.

tamment en raison de l'augmentation de plus de 10 % des subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit ou un asile d'urgence ⁽¹⁰⁾. Pareille augmentation avait déjà été observée au budget initial 2011 par rapport au budget initial 2010.

Les crédits du programme 05 – *Politique en faveur des personnes handicapées* augmentent également sensiblement (+ 706 milliers d'euros en engagement ou + 6,2 % et + 686 milliers d'euros en liquidation ou + 6,1 %). Cette hausse touche plus spécifiquement les crédits réservés aux subsides aux institutions agréées (secteur privé) ⁽¹¹⁾, en augmentation de, respectivement, 555 et 538 milliers d'euros (+ 8,3 % et + 8,1 %) dont 300 milliers d'euros sont affectés à la couverture des premiers frais de fonctionnement des centres d'hébergement et de jour de l'ASBL Constellations.

Au sein du programme 3 – *Centres d'aides aux personnes* dont les crédits augmentent de 385 milliers d'euros en engagement et 371 milliers d'euros en liquidation, l'évolution la plus marquante est observée pour les crédits destinés aux subsides aux services d'aide sociale aux justiciables (+ 238 milliers d'euros en engagement et + 227 milliers d'euros en liquidation), ce qui représente une progression de plus de 40 %. L'objet de cette dernière est explicité dans le programme justificatif.

Enfin, l'augmentation des crédits du programme 06 – *Centres publics d'aide sociale* (+ 380 milliers d'euros en engagement et + 379 milliers d'euros en liquidation) résulte essentiellement de l'adaptation du montant du Fonds spécial de l'action sociale ⁽¹²⁾ (+ 2,0 %), conformément à l'article 5 de l'ordonnance du 10 mars 1994 fixant les règles de répartition de la dotation générale aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale. Pour rappel, depuis 2005, le pourcentage de cette dotation attribué audit Fonds est fixé à 7,0 %.

3.3. Dispositif du projet d'ordonnance

Article 9

« La Commission communautaire commune est autorisée à octroyer sa garantie aux pouvoirs organisateurs des hôpitaux et maisons de repos, repris aux calendriers des constructions approuvés par le Collège réuni, pour le remboursement des emprunts contractés pour le financement de la partie non subventionnée du montant total subventionnable des travaux ».

(10) AB 03.4.1.33.01.

(11) AB 03.5.1.33.01.

(12) AB 03.6.1.43.01.

In zijn verslag van 22 november 2010 over de financiering van de ziekenhuisinfrastructuur had het Rekenhof de aanbeveling geformuleerd in het beschikkend gedeelte van de begroting het maximumbedrag vast te leggen dat kan worden gewaarborgd voor de terugbetaling van de leningen die zijn aangegaan om het niet-gesubsidieerde deel van het totale subsidieerbare bedrag van de werken te financieren.

Het stelt vast dat die aanbeveling nog niet werd opgevolgd.

Artikel 10

Artikel 10 van het beschikkend gedeelte van de begrotingsordonnantie verleent het Verenigd College opnieuw machtiging om kredieten in te schrijven. Het bedrag van de niet-gebruikte vastleggingskredieten van de voorgaande jaren vermeld in de door het Verenigd College goedgekeurde bouwkalender, wordt vastgesteld op 16 miljoen euro en het bedrag van de vereffeningskredieten op 10 miljoen euro.

Het Rekenhof stelt vast dat deze bepaling hetzelfde luidt als in de ordonnantie van 24 december 2010 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het jaar 2011. In de algemene toelichting wordt geen verdere uitleg gegeven over de raming van de voorgestelde bedragen.

Het Rekenhof merkt op dat die machtiging, overeenkomstig zijn aanbeveling, is vervuldigd met een bepaling die preciseert wat volgt : « Wanneer het Verenigd College gebruik wil maken van deze mogelijkheid, dan zal het een gemotiveerde beslissing nemen conform artikel 25 van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle. »

Artikel 11

Dat artikel biedt het Verenigd College de mogelijkheid een prefinanciering van de infrastructuurwerken toe te laten welke, na het principe-akkoord, gepaard gaat met een vaste belofte voor betoelaging. De noodzakelijke vastleggingskredieten zullen worden ingeschreven bij de begrotingsaanpassing van het begrotingsjaar waarin de toelating is gegeven.

Op deze bijbepaling volgt dezelfde bepaling als deze welke artikel 10 hierboven vervuldigt. Ze stelt het Verenigd College in staat in voorkomend geval machtiging te verlenen voor de vastlegging, de vereffening en de betaling van uitgaven boven de grens van de begrotingskredieten, of bij ontstentenis van kredieten, ten belope van het in de

Dans son rapport du 22 novembre 2010 relatif au financement des infrastructures hospitalières, la Cour avait recommandé de fixer, dans le dispositif du budget, le montant maximal qui peut être garanti pour le remboursement des emprunts contractés afin de financer la partie non subventionnée du montant total subventionnable des travaux.

Elle constate que cette recommandation n'a pas été suivie.

Article 10

Une habilitation de réinscription de crédits est à nouveau accordée au Collège réuni à l'article 10 du dispositif de l'ordonnance budgétaire. Le montant des crédits d'engagement non-utilisés des années antérieures, repris au calendrier des constructions approuvé par le Collège réuni, est fixé à 16 millions d'euros et celui des crédits de liquidation, à 10 millions d'euros.

La Cour constate que cette disposition est identique à celle figurant dans l'ordonnance du 24 décembre 2010 contenant le budget général des dépenses pour l'année 2011. L'estimation des montants proposés n'est pas explicitée dans l'Exposé général.

La Cour relève que, conformément à sa recommandation, cette habilitation est complétée par une disposition précisant que « Lorsque le Collège réuni souhaitera recourir à cette possibilité, une délibération motivée sera prise conformément à l'article 25 de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle. »

Article 11

Cet article permet au Collège réuni d'autoriser un pré-financement des travaux d'infrastructures assorti d'une promesse ferme de subvention, dès accord de principe. Les crédits d'engagement nécessaires seront inscrits à l'ajustement budgétaire de l'exercice correspondant à l'année de l'autorisation.

Ce cavalier est suivi par une disposition identique à celle complétant l'article 10 ci-dessus. Elle permet au Collège réuni, le cas échéant, d'autoriser l'engagement, la liquidation et le paiement des dépenses au-delà de la limite des crédits budgétaires ou, en l'absence de crédits, à concurrence du montant fixé par la délibération, dans les circonstances

beraadslaging vastgelegde bedrag in de omstandigheden en volgens de modaliteiten vastgelegd door artikel 25 van die ordonnantie ⁽¹³⁾.

4. ENCOURS VAN DE VASTLEGGINGEN

Het verschil van 5,3 miljoen euro tussen de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten vertegenwoordigt de potentiële stijging van het encours van de vastleggingen in de loop van het begrotingsjaar 2012.

Zoals in het ontwerp van aanpassing van de begroting 2011 heeft die potentiële stijging van het encours hoofdzakelijk betrekking op de kredieten voor de investeringen inzake gezondheid (programma 05 van afdeling 02 : + 4,5 miljoen euro) en inzake bijstand aan personen (programma 07 van afdeling 03 : + 0,7 miljoen euro).

5. NALEVING VAN DE AAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE OPGELEGDE BEGROTINGSDOELSTELLING

5.1. Vastlegging van de norm

De afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de HRF heeft in september 2009 een advies uitgebracht onder de titel « *Begrotingstrajecten op korte en middellange termijn voor het aangepaste Stabiliteitsprogramma 2009-2012* ». Dat advies werd in oktober 2009 aangevuld om de implicaties toe te lichten van de aanbevelingen aan de gemeenschappen en de gewesten.

Deze aanbevelingen hadden tot doel pistes uit te tekenen opdat België in 2015 terug een begroting in evenwicht zou hebben. In die zin werden verschillende scenario's bestudeerd.

Het Overlegcomité heeft op 15 december 2009 goedgekeurd voor een methode die zou moeten verzekeren dat de begrotingen globaal terug in evenwicht zijn in 2015, door de te leveren begrotingsinspanning te verdelen onder entiteit I (Staat met inbegrip van de sociale zekerheid) en entiteit II (gewesten, gemeenschappen en lokale besturen) volgens een verdeelsleutel 65 %/35 %. Volgens dat scenario zou entiteit II vanaf het dienstjaar 2013 terug een begroting in evenwicht moeten hebben.

Voor de jaren 2011-2012 werd op 31 januari 2010 tussen de federale regering en de verschillende gedefedereerde entiteiten een ontwerpakkoord afgesloten over de actualisering van het traject dat aanvankelijk in september 2009

(13) « De tekst van de beraadslagingen wordt onmiddellijk aan de Verenigde Vergadering en het Rekenhof meegedeeld. Eventueel doet het Rekenhof onverwijld zijn opmerkingen toekomen aan de Verenigde Vergadering ... De bij de beraadslagingen bedoelde machtigingen worden opgenomen in een ontwerp van ordonnantie waarbij de nodige kredieten worden geopend. ».

et selon les modalités fixées par l'article 25 de ladite ordonnance ⁽¹³⁾.

4. ENCOURS DES ENGAGEMENTS

L'écart de 5,3 millions d'euros entre les crédits d'engagement et les crédits de liquidation représente l'accroissement potentiel de l'encours des engagements au cours de l'exercice 2012.

À l'instar du projet d'ajustement du budget 2011, cet accroissement potentiel de l'encours concerne principalement les crédits destinés aux investissements en matière de santé (programme 05 de la division 02 : + 4,5 million d'euros) et à l'aide aux personnes (programme 07 de la division 03 : + 0,7 million d'euros).

5. RESPECT DE L'OBJECTIF BUDGÉTAIRE ASSI- GNÉ À LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

5.1. Fixation de la norme

La section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des Finances a remis en septembre 2009 un avis intitulé « Trajectoires budgétaires à court et moyen termes relatives au programme de stabilité 2009-2012 ajusté ». Cet avis a été complété en octobre 2009 pour expliciter les implications des recommandations adressées aux Communautés et Régions.

L'objectif de ces recommandations était de tracer des pistes afin que la Belgique retrouve l'équilibre budgétaire en 2015. Dans ce sens, plusieurs scénarios ont été étudiés.

Le Comité de concertation a opté, le 15 décembre 2009, pour une méthode qui devrait assurer le retour global à l'équilibre en 2015, en répartissant l'effort budgétaire à effectuer entre l'entité I (État y compris la sécurité sociale) et l'entité II (Régions, Communautés et pouvoirs locaux) suivant une clé de répartition 65 % / 35 %. Ce scénario implique un retour à l'équilibre budgétaire pour l'entité II dès l'exercice 2013.

Pour ce qui concerne les années 2011-2012, l'actualisation de la trajectoire initialement proposée en septembre 2009 a fait l'objet d'un projet d'accord entre le Gouvernement fédéral et les différentes entités fédérées, le 31 janvier

(13) « Le texte des délibérations est immédiatement communiqué à l'Assemblée réunie et à la Cour des comptes. Cette dernière fait, éventuellement, parvenir sans délai ses observations à l'Assemblée réunie ... Les autorisations visées par les délibérations font l'objet d'un projet d'ordonnance tendant à ouvrir les crédits nécessaires ».

werd voorgesteld. De verschillende meerjarenbegrotingen van de verschillende entiteiten die in de maand oktober 2009 werden uitgewerkt, werd als startpunt genomen voor deze actualisering.

Op 3 februari 2010 heeft het Overlegcomité akte genomen van het ontwerpakkoord en van de opmerkingen die de gemeenschaps- en gewestregeringen hadden geformuleerd. Dat akkoord bleef echter in de ontwerpfase, aangezien het niet werd goedgekeurd door de verschillende partijen.

De aanwezige partijen hebben de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie uitgenodigd om zich ertoe te verbinden alles in het werk te stellen om tot een begroting in evenwicht te komen.

De afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de HRF was in haar verslag van maart 2011 onder de titel « Evaluatie 2010 en begrotingstrajecten voor het Stabiliteitsprogramma 2011-2015 » van oordeel dat de begrotingsdoelstellingen die in het Stabiliteitsprogramma 2010 voor de jaren 2011-2012 voor Entiteit II ⁽¹⁴⁾ globaal werden vastgelegd, niet moesten worden herzien. Die doelstellingen beantwoorden aan de meerjarenramingen die de gedefedereerde entiteiten hebben vastgelegd bij de uitwerking van hun initiële begroting 2010, waarover het bovenvermelde ontwerp van akkoord van 3 februari 2010 werd gesloten en die zijn opgenomen in het Stabiliteitsprogramma 2009-2012 van België.

Het Stabiliteitsprogramma (2011-2014) van België dat op 15 april 2011 door de federale ministerraad werd aangenomen, neemt het voorstel van de HRF over.

5.2. Berekening van het vorderingensaldo

Het huidige ontwerp vertoont een negatief saldo van 2.794 duizend euro. De algemene toelichting vermeldt de beslissing van het Verenigd College om, gelet op de vermoedelijke onderbenutting van de kredieten, op dit saldo een positieve correctie van 1,63 % van de vereffeningskredieten toe te passen, wat neerkomt op 1.494 duizend euro.

Dat bedrag ligt lager dan het hiervoor in de initiële begroting 2011 uitgetrokken bedrag (1.596 duizend euro of 1,83 %).

Rekening houdend met die correctie komt de begroting *ex ante* op basis van het huidige ontwerp uit op een vorderingensaldo van – 1,3 miljoen euro. Het komt bijgevolg niet tot het evenwicht dat voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt geëist.

Deze berekening wordt in de volgende tabel samengevat.

(14) Gedefedereerde entiteiten en lokale besturen.

2010. Cette actualisation prenait comme point de départ les budgets pluriannuels des différentes entités, élaborés dans le courant du mois d'octobre 2009.

Le 3 février 2010, le Comité de concertation a pris acte du projet d'accord et des remarques formulées par les Gouvernements des Communautés et Régions. Cet accord est toutefois resté à l'état de projet, faute d'avoir été avalisé par les différentes parties.

Les parties présentes ont invité la Commission communautaire commune à s'engager à mettre tout en oeuvre afin de respecter l'équilibre budgétaire.

Dans son rapport de mars 2011, intitulé « Évaluation 2010 et trajectoires budgétaires pour le programme de stabilité 2011-2015 », la section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des Finances a estimé qu'il n'y avait pas lieu de revoir les objectifs budgétaires fixés à l'Entité II ⁽¹⁴⁾ globalement dans le Programme de Stabilité 2010 pour les années 2011-2012. Ces objectifs correspondent aux prévisions pluriannuelles établies par les entités fédérées lors de l'élaboration de leur budget initial 2010, qui ont fait l'objet du projet d'accord susvisé du 3 février 2010 et ont été repris dans le Programme de stabilité de la Belgique 2009-2012.

Le programme de stabilité (2011-2014) de la Belgique, adopté par le conseil des ministres fédéraux du 15 avril 2011, reprend la proposition du CSF.

5.2. Calcul du solde de financement

Les projets déposés par le Collège réuni se soldent par un mali de 2.794 milliers d'euros. L'exposé général du budget 2012 traduit la décision du Collège réuni d'appliquer au solde budgétaire de l'exercice 2012, au titre de sous-utilisation présumée des crédits, une correction positive d'un montant correspondant à 1,63 % des crédits de liquidation, ce qui représente 1.494 milliers d'euros.

Ce montant est inférieur à celui prévu à ce titre au budget initial 2011 (1.596 milliers d'euros ou 1,83 %).

Compte tenu de cette correction, le budget *ex ante*, tel qu'il ressort des projets déposés par le collège réuni, aboutit à un solde de financement de – 1,3 million d'euros. Il ne respecte par conséquent pas l'équilibre exigé pour la Commission communautaire commune.

Le tableau suivant résume ce calcul.

(14) Entités fédérées et Pouvoirs locaux.

Tabel 12 – Vorderingsaldo 2012

2012	Initiële begroting
Ontvangsten	88.586
Uitgaven	91.380
Begrotingssaldo	– 2.794
<i>Onderbenuttingen</i>	<i>1.494</i>
Vorderingsaldo	– 1.300

II. Gedachtewisseling met de vertegenwoordigers van het Rekenhof

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon stelt vast dat het Rekenhof herinnert aan de historiek van de norm, die ertoe strekt het begrotingsevenwicht in België te waarborgen. De verschillende overheden hebben evenwel nog geen akkoord gesloten, wat erop neerkomt dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geen norm respecteert waarmee ze nooit formeel ingestemd heeft. Er zijn normen voor de entiteiten I en de entiteiten II, maar er is geen specifieke norm voor elk van de subentiteiten van de entiteiten II.

Het is uiteraard niet de bedoeling dat men aanvaardt dat men schulden maakt, maar men moet zich wel afvragen wanneer men objectief een norm zal vaststellen. De volksvertegenwoordigster herinnert eraan dat het ontwerp van norm ertoe strekt elke schuldsituatie te voorkomen, wat in deze tijden van financiële, economische en sociale crisis zou nopen tot een zeer hard beleid, terwijl op federaal vlak nog geen enkele budgettaire knoop is doorgehakt. Een zero-schuldniveau zou ertoe zou leiden dat het bicommunautaire niveau zou moeten opdraaien voor de door de andere gezagsniveaus verwezenlijkte besparingen.

Wat het begrotingsbijblad van artikel 9 van het ontwerp van begroting 2012 betreft, beveelt het Hof aan om het bedrag van de waarborg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de investeringen in de ziekenhuis- en de rusthuissector te beperken. Dat is ongetwijfeld wenselijk maar, technisch gezien, en gelet op de toestand op de financiële markten en de stijging van de rentevoeten, rijst de vraag welke grens het Verenigd College moet bepalen. Met andere woorden, welke grens de Verenigde Vergadering zou moeten vragen om in te schrijven ?

Mevrouw Dominique Braeckman zou toelichtingen willen betreffende het verslag van het Rekenhof, dat op bladzijde 17 zegt dat de subsidie van 350.000 euro voor de vzw Messidor voor inrichtings- en veiligheidswerken in een gebouw om er tien plaatsen voor beschermd wonen tot stand te brengen niet spoort met de bestemming van de kredieten van BA 02 5 1 01.00 (afdeling gezondheid), aangezien die kredieten strikt voorbehouden zijn voor subsidies voor de bouw van ziekenhuizen. Zou men geen nieuw begrotingsartikel moeten invoegen of dat bedrag onderbrengen in het

Tableau 12 – Solde de financement 2012

2012	Budget initial
Recettes	88.586
Dépenses	91.380
Solde budgétaire	– 2.794
<i>Sous-utilisations</i>	<i>1.494</i>
Solde de financement	– 1.300

II. Echange de vues avec les représentants de la Cour des comptes

Mme Anne Sylvie Mouzon constate que la Cour des comptes rappelle l'historique de la norme visant à assurer l'équilibre budgétaire de la Belgique. Aucun accord définitif n'a toutefois été conclu entre les différentes autorités, ce qui revient à dire que la Commission communautaire commune ne respecte pas une norme à laquelle elle n'a jamais formellement adhéré. Il existe des normes pour les entités I et les entités II, mais il n'y a pas de normes spécifiques pour chacune des sous-entités de l'entité II.

Il ne s'agit évidemment pas d'accepter un endettement à tout va, mais il convient de se demander quand on va objectivement arrêter une norme. La députée rappelle que le projet de norme vise à éviter toute situation d'endettement, ce qui implique une politique très dure en ces temps de crise financière, économique, sociale et politique, alors qu'aucune solution budgétaire n'a encore été trouvée au niveau fédéral. Un niveau d'endettement zéro aurait pour effet de répercuter les économies réalisées par les autres niveaux de pouvoir sur le niveau bicommunautaire.

Concernant le cavalier budgétaire de l'article 9 du projet de budget 2012, la Cour recommande de limiter le montant de la garantie donnée par la Commission communautaire commune à des investissements dans le secteur des hôpitaux et des maisons de repos. C'est sans doute souhaitable, mais techniquement parlant, dans le contexte actuel des marchés financiers et de la hausse des taux d'intérêt, quelle limite devrait fixer le Collège réuni ? En d'autres termes, quelle limite l'Assemblée réunie devrait demander d'inscrire ?

Mme Dominique Braeckman voudrait des éclaircissements concernant le rapport de la Cour des comptes, qui précise à la page 17 que le subsidie de 350.000 euros octroyé à l'ASBL Messidor pour des travaux d'aménagement et de sécurité dans un bâtiment en vue d'y installer dix places d'habitations protégées ne rentre pas dans le champ des crédits de l'AB 02 5 1 01.00 (division santé), étant donné que ces crédits sont strictement réservés à la subsidiation de travaux de construction hospitaliers. Ne faudrait-il pas créer un nouvel article budgétaire ou déplacer ce montant dans le

programma « Investerings » van de afdeling « Bijstand aan personen » ?

Mevrouw Anne Herscovici zou bijzonderheden wensen over de berekeningen van de federale dotatie, die stijgt, zowel in de aangepaste begroting 2011 als in de initiële begroting 2012. Hoe verklaart men die opeenvolgende schommelingen ? En hoe moet men de reële kosten inschatten van het huren in plaats van aankopen van een gebouw voor de oprichting van het Huis van de BICO, zelfs al valt een aankoopoptie niet uit te sluiten ?

Mevrouw Gisèle Buchsenschmidt, eerste auditeur bij het Rekenhof, antwoordt dat het niet aan het Hof is om het bedrag te becijferen van de waarborg die aan de leningen wordt gegeven. Ze verzoekt de commissieleden om opnieuw het op 24 november 2010 goedgekeurde rapport van het Hof te raadplegen over de financiering van de ziekenhuizen.

Wat de vaststelling van de norm betreft, is er nog altijd geen akkoord. In zijn aanbevelingen van maart en oktober 2011, vraagt de Hoge Raad van Financiën evenwel dat alle entiteiten een evenwicht bereiken in 2015. Noch voor de entiteiten noch voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is er iets veranderd sinds februari 2010.

Wat de inrichtings- en veiligheidswerken voor de vzw Messidor betreft, is het niet de bedoeling om het krediet in een andere organieke afdeling in te schrijven maar om het bedrag van 350.000 euro te lichten uit het specifieke investeringskrediet en in hetzelfde programma « Investerings » een nieuwe basisallocatie in te voegen om meer transparantie te hebben.

De kwestie van de raming van de reële kostprijs van de aankoop of de huur van een gebouw moet worden gesteld aan de Collegeleden, die ter zake over een haalbaarheidsstudie beschikken.

Mevrouw Viviane Teitelbaum is verbaasd dat ze het rapport van het Rekenhof de avond voor de vergadering heeft ontvangen. Het is niet mogelijk om kwaliteitsvol werk te leveren in die omstandigheden. Waarom is dat rapport zo laat bezorgd ?

Mevrouw Gisèle Buchsenschmidt zegt dat het Hof de documenten van het Verenigd College binnen de wettelijke termijnen heeft ontvangen, te weten uiterlijk 31 oktober, maar voegt er aan toe dat men voorrang moest geven aan de begrotingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de Franse Gemeenschapscommissie, die vroeger in de bevoegde commissies zijn besproken.

De heer Wim De Baere, eerste auditeur bij het Rekenhof, zegt voorts dat de stijging van de federale dotatie het gevolg is van een aanpassing van de indexatie parameters.

programme « Investissements » de la division « Aide aux personnes » ?

Mme Anne Herscovici souhaiterait des précisions sur le calcul de la dotation fédérale, qui est en augmentation aussi bien pour le budget ajusté 2011 que pour le budget initial 2012. Comment expliquer ces oscillations successives ? Par ailleurs, comment évaluer *in fine* le coût réel d'une location plutôt que de l'achat d'un bâtiment en vue de créer la Maison du BICO, même si une option d'achat n'est pas exclue ?

Mme Gisèle Buchsenschmidt, première auditrice à la Cour des comptes, répond qu'il n'appartient pas à la Cour de chiffrer le montant de la garantie accordée aux emprunts. Elle invite les commissaires à relire le rapport de la Cour relatif au financement des infrastructures hospitalières, adopté le 24 novembre 2010.

Pour ce qui concerne la fixation de la norme, l'accord est toujours à l'état de projet, mais dans ses recommandations de mars et d'octobre 2011, le Conseil supérieur des Finances demande que toutes les entités atteignent l'équilibre budgétaire en 2015. Rien n'a changé depuis février 2010, ni pour les entités, ni pour la Commission communautaire commune.

Concernant les travaux d'aménagement et de sécurité pour l'ASBL Messidor, il ne s'agit pas d'inscrire le crédit dans une autre division organique mais d'enlever le montant de 350.000 euros du crédit d'investissement spécifique et de créer une nouvelle allocation de base dans le même programme « Investissements », pour plus de transparence.

Enfin, la question de l'évaluation du coût réel de l'achat ou de la location d'un bâtiment doit être posée aux membres du Collège, qui disposent d'une étude de faisabilité à ce sujet.

Mme Viviane Teitelbaum s'étonne de n'avoir reçu le rapport de la Cour des comptes que la veille de la présente réunion. Il n'est pas possible de mener un travail de qualité dans ces conditions. Quelles sont les raisons de cette transmission tardive ?

Mme Gisèle Buchsenschmidt répond que la Cour a bien reçu les documents du Collège réuni dans les délais légaux, fixés au 31 octobre au plus tard, mais explique qu'il a fallu accorder la priorité aux budgets de la Région de Bruxelles-Capitale et de la COCOF, dont l'examen en commission a débuté plus tôt.

M. Wim De Baere, premier auditeur auprès de la Cour des comptes, ajoute que l'augmentation de la dotation fédérale résulte d'une adaptation des paramètres d'indexation.

III. Inleidende uiteenzettingen van de heer Jean-Luc Vanraes en mevrouw Evelyne Huytebroeck, leden van het Verenigd College bevoegd voor de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

a. Uiteenzetting van de heer Jean-Luc Vanraes

Collegelid Jean-Luc Vanraes heeft de aanpassing van de begroting 2011 voorgesteld.

Hij heeft de volgende toespraak voor de Verenigde Commissies gehouden :

« Het is voor ons een genoegen om u vandaag de ontwerpen van ordonnantie voor te stellen met betrekking tot de aanpassing van de Middelen- en van de Algemene Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2011.

Bij de opmaak van de aanpassing van de Middelenbegroting hebben we dit jaar een hogere dotatie van de centrale overheid kunnen inschrijven dan initieel voorzien. Volgens de berekeningen van de centrale overheid zelf zou het in te schrijven bedrag 418.000 euro hoger bedragen onder meer omwille van een regularisatie door FOD B&B (Federale Overheidsdienst Budget & Beheerscontrole) van te lage vereffeningen in het verleden. Uiteindelijk bedraagt de dotatie 36.922.000 euro, in plaats van de initieel voorziene 36.504.000 euro.

Bij de aanpassing van de Middelenbegroting 2011 dienen de totale algemene ontvangsten dus te worden vermeerderd met 418.000 euro en bedragen ze in het totaal 86.243.000 euro.

Ook dit jaar werd een beroep gedaan op de goodwill van de bevoegde ministers om maximale inspanningen te leveren zodat de uitgaven van de administratie en van de sectoren Gezondheid en Bijstand aan Personen zoveel als mogelijk binnen de respectieve enveloppes behouden blijven.

De uitgaven, in termen van vastleggingskredieten, stijgen met 82.005.000 euro, en dit hoofdzakelijk door de prefinanciering van de ziekenhuiswerken, waarvoor we een specifieke basisallocatie hebben gecreëerd binnen de afdeling 02 programma 5.

In termen van vereffeningkredieten worden de uitgaven verminderd met 336.000 euro, in hoofdzaak door het niet uitvoeren van de investeringen in het gebouw aan de Handelskaai (een bedrag dat niet opnieuw wordt ingeschreven in de initiële begroting 2012 wegens mogelijke verkoop).

Voor de afdeling 01 (administratie) worden de vastleggingskredieten verminderd met 2.491.000 euro, dit in

III. Exposés introductifs de M. Jean-Luc Vanraes et Mme Evelyne Huytebroeck, membres du Collège réuni compétents pour le Budget de la Commission communautaire commune

a. Exposé de M. Jean-Luc Vanraes

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes a exposé le budget à l'ajustement 2011.

Il a tenu le discours suivant devant les commissions réunies :

« Nous sommes heureux de vous présenter aujourd'hui les projets d'ordonnance concernant l'ajustement du Budget des Voies et Moyens et du Budget général des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année 2011.

Lors de la confection de l'ajustement du Budget des Voies et Moyens, nous avons pu inscrire une dotation du pouvoir central plus élevée qu'initialement prévu. Conformément aux calculs du pouvoir central, le montant à inscrire serait de 418.000 euros de plus suite à une régularisation par le SFP B&CG (Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion) d'une liquidation trop basse dans le passé. Au final, la dotation s'élève à 36.922.000 euros, au lieu des 36.504.000 euros initialement prévus.

Lors de l'ajustement du budget 2011, les recettes totales doivent donc être augmentées de 418.000 euros et s'élèvent à 86.243.000 euros en total.

Nous avons également responsabilisé les ministres compétents dans les matières afin de réaliser un effort maximal en vue de maintenir autant que possible les dépenses de l'administration, de la Santé et de l'Aide aux Personnes, dans leurs enveloppes respectives.

Les dépenses, en termes de crédits d'engagement, sont augmentées de 82.005.000 euros, principalement par le préfinancement des travaux hospitaliers, pour lequel une allocation de base spécifique est créée dans la division 02 programme 5.

En termes de crédits de liquidation, les dépenses sont diminuées de 336.000 euros, principalement par la non-exécution des investissements dans l'immeuble Quai du Commerce (un montant qui ne sera plus réinscrit dans le budget initial 2012 suite à la vente possible).

Pour la division 01 (administration), les crédits d'engagement sont diminués de 2.491.000 euros, principalement

hoofdzaak door het schrappen van 2.476.000 euro voor de verwerving van gebouwen.

De vereffeningskredieten worden verminderd met 468.000 euro voornamelijk door het niet uitvoeren van de investeringen in het gebouw aan de Handelskaai.

In de afdeling Gezondheid dienen de kleine aanpassingen in het algemeen om de vereffenings- en vastleggingskredieten in overeenstemming te brengen met de werkelijke stand van zaken van de uitvoering van de begroting. Het betreft een verhoging van 6.000 euro van de vastleggingskredieten en een verlaging met 73.000 euro van de vereffeningskredieten.

Zoals daarnet aangehaald, wordt er voor de prefinanciering van de ziekenhuiswerken, binnen de afdeling 02 programma 05 een specifieke basisallocatie gecreëerd waarop de vastleggingskredieten met betrekking tot deze prefinanciering worden ingeschreven. Een bedrag van 84.000.000 euro aan vastleggingskredieten voor New Bordet (34.300.000 euro) en Chirec (49.700.000 euro) wordt hierop ingeschreven. De dossiers voor andere ziekenhuizen die in orde zijn voor de prefinanciering zullen ook hierop ingeschreven worden.

In de afdeling Bijstand aan Personen hebben de aanpassingen van de vereffenings- en vastleggingskredieten betrekking op de geregementeerde sectoren om ze meer in overeenstemming te brengen met de werkelijke stand van zaken van de uitvoering van de begroting.

Voor het saldo van winterhulp 2010-2011 was een bedrag van 426.000 euro voorzien. Maar het uiteindelijke saldo voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bedroeg 730.000 euro. Deze meerkost van 300.000 euro voor de winterhulp 2010-2011 komt overeen met het voorschot winterhulp 2011-2012 dat voorzien was op de uitgavenbegroting 2011. In de aanpassing wordt nu een verhoging voorzien van zowel het vastleggings- als vereffeningskrediet met respectievelijk 700.000 euro en 600.000 euro en dit als nieuw voorschot winterhulp 2011-2012.

De bedragen die waren ingeschreven in het kader van de investeringen in de ziekenhuisinfrastructuur, de rusthuizen en de voorzieningen voor personen met een handicap, blijven ongewijzigd, zowel voor wat de vastleggingen als de vereffeningen betreft.

Het bruto te financieren saldo, of het verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven, bedraagt 842.000 euro. Bij de begrotingsoperaties wordt een bedrag voorzien van 722.000 euro als onderaanwending, hetgeen neerkomt op een onderbenutting van 0,83 %. Een bedrag van 120.000 euro kan uit de thesaurie worden geput omdat het gaat over vereffeningen van bedragen die in het verleden werden vastgelegd maar niet konden worden uitbetaald wegens laattijdige indiening van verantwoordingsstukken. ».

par la suppression de 2.476.000 euros pour l'acquisition de bâtiments.

Les crédits de liquidation sont diminués de 468.000 euros, principalement par la non-exécution des investissements dans l'immeuble Quai du Commerce.

Dans la division Santé, les petites modifications servent, de manière générale, à faire coïncider les crédits d'engagement et de liquidation à l'état réel de l'exécution du budget. Il s'agit d'une augmentation de 6.000 euros en crédits d'engagement et d'une diminution de 73.000 euros en crédits de liquidation.

Comme mentionné tout à l'heure, une allocation de base spécifique pour le préfinancement des travaux hospitaliers est créée dans la division 02 programme 5, où seront inscrits les crédits d'engagements relatifs à ce préfinancement. Les crédits d'engagements pour le New Bordet (34.300.000 euros) et le Chirec (49.700.000 euros) y seront inscrits pour un montant de 84.000.000 euros. Les dossiers pour les autres hôpitaux en ordre pour le préfinancement y seront également inscrits.

En général, dans la division Aide aux Personnes, l'ajustement des crédits et de liquidation et d'engagement concernent les secteurs réglementés afin de les mettre plus en conformité avec l'état réel de l'exécution du budget.

Un montant de 426.000 euros était prévu pour le solde du dispositif hivernal 2010-2011. Finalement, le solde s'élevait à 730.000 euros pour la Commission communautaire commune. Le surcoût de 300.000 euros du dispositif hivernal 2010-2011 correspond à ce qui a été prévu comme avance du dispositif hivernal 2011-2012 sur le budget des dépenses 2011. L'ajustement prévoit une augmentation des crédits d'engagement et de liquidation de respectivement 700.000 euros et 600.000 euros et cela comme avance pour le dispositif hivernal 2011-2012.

Les montants qui étaient inscrits dans le cadre des investissements dans le secteur des hôpitaux ainsi que dans le cadre des investissements dans le secteur des maisons de repos et le secteur des personnes handicapées, n'ont pas été modifiés, tant en ce qui concerne les crédits d'engagement que de liquidation.

Le solde brut à financer, soit la différence entre les recettes et les dépenses, s'élève à 842.000 euros. Dans les opérations budgétaires, on prévoit une sous-utilisation de 722.000 euros, ce qui signifie une sous-utilisation de 0,83 %. Un montant de 120.000 euros a pu être puisé à la trésorerie, car il s'agissait de la liquidation de montants engagés par le passé mais qui n'ont pas pu être payés à cause de l'introduction tardive des pièces justificatives. ».

b. Uiteenzetting van mevrouw Evelyne Huytebroeck

Collegelid Evelyne Huytebroeck heeft de begroting 2012 voorgesteld.

Zij heeft de volgende toespraak voor de Verenigde Commissies gehouden :

« Het Verenigd College legt u de ontwerpen van ordonnanties voor die betrekking hebben op de Middelenbegroting en op de Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het jaar 2012.

De quasi totaliteit van haar middelen put de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) uit dotaties van de federale overheid en van het Brussels Gewest. Het aandeel van het Brussels Gewest in de financiering van de GGC bedraagt al 55 %, een aandeel dat relatief stabiel is sinds het jaar 2005.

De uitgaven zijn voor een groot deel vastgelegd binnen de organieke reglementaire kaders voor het Gezondheidsbeleid en het beleid inzake Bijstand aan Personen, en binnen de goedgekeurde bouwkalenders.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft ook voor 2012 een strikt begrotingsbeleid uitgetekend, wat een moeilijke oefening is gelet op de stijgende noden en de uitdagingen opgenomen in de algemene beleidsverklaring 2011-2012.

Het doel is de noodzakelijke budgettaire ruimte te scheppen voor de uitbreiding van de bestaande dienstverlening en voor de ontwikkeling van nieuwe initiatieven.

Dit bleek mogelijk omdat de budgettaire situatie iets gunstiger was dan de vorige jaren, aangezien de dotatie van de federale overheid is gestegen met 3,88 %, in absolute termen een stijging met 1.416.000 euro.

Verder wordt als vereffeningskredieten voor de bouw van de gezondheidsinstellingen een bedrag ingeschreven van 15,49 miljoen euro, dit niettegenstaande de bouwkalender een bedrag voorziet van 20 miljoen euro per jaar. Zoals vorig jaar wordt in de begrotingsmantel de ruit voorzien die het Verenigd College toestaat om, indien nodig, het verschil her in te schrijven ten laste van de thesaurie.

Wanneer het Verenigd College gebruik wil maken van deze mogelijkheid, dan moet het een gemotiveerde beslissing nemen conform artikel 25 van de ordonnantie van 21 oktober 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

In de mantel van de begroting wordt bovendien, in afwijking van hoofdstuk III van de ordonnantie van 21 oktober 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een bepaling voorzien waarbij het Verenigd College de prefinanciering

b. Exposé de Mme Evelyne Huytebroeck

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck a exposé le budget 2012.

Elle a tenu le discours suivant devant les commissions réunies :

« Le Collège réuni vous soumet les projets d'ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens et le Budget des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année 2012.

La quasi totalité des moyens de la Commission communautaire commune (CCC) provient des dotations du pouvoir fédéral et de la Région bruxelloise. La contribution de la Région bruxelloise au financement de la CCC s'élève à 55 %. Cette contribution est relativement stable depuis l'année 2005.

Les dépenses sont en grande partie figées dans les cadres réglementaires organiques de la politique de la Santé et de la politique de l'Aide aux Personnes et dans les calendriers de construction approuvés.

La Commission communautaire commune a voulu mener une politique budgétaire stricte pour l'année 2012, ce qui représente un exercice difficile dans le contexte des besoins croissants et des défis repris dans la déclaration de politique générale 2011-2012.

L'objectif est de créer la marge budgétaire nécessaire pour l'extension des services existants et pour le développement de nouvelles initiatives.

Ceci a été possible grâce à la situation budgétaire quelque peu plus favorable que les années précédentes, suite à l'augmentation de la dotation du pouvoir fédéral de 3,88 %, une augmentation de 1.416.000 euros en termes absolus.

Ensuite, un montant de 15,49 millions d'euros est inscrit en crédits de liquidation pour la construction d'institutions de santé, bien que le calendrier de construction prévoit un montant de 20 millions d'euros par an. A l'instar de l'année passée, le cavalier budgétaire est repris dans le manteau du budget. Il autorise le Collège réuni à réinscrire, si nécessaire, la différence à charge de la trésorerie.

Lorsque le Collège réuni souhaitera recourir à cette possibilité, une délibération motivée sera prise conformément à l'article 25 de l'ordonnance du 21 octobre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

Le manteau du budget prévoit en outre, en dérogation au chapitre III de l'ordonnance du 21 octobre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, que le Collège réuni pourra autoriser le préfinancement des travaux d'infrastructures. Cette décision sera as-

van de bouwwerken zal toelaten. Deze beslissing gaat gepaard met een vaste belofte voor betoelaging, na het principeakkoord. De noodzakelijke vastleggingskredieten zullen worden ingeschreven bij de begrotingsaanpassing van het begrotingsjaar waarin de toelating is gegeven.

Wanneer het Verenigd College gebruik wil maken van deze mogelijkheid, dan zal het een gemotiveerde beslissing nemen conform artikel 25 van de ordonnantie van 21 oktober 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

I. Algemeen overzicht

De ontvangsten bedragen 88.586.000 euro. Dat betekent een stijging van 3,2 % ten opzichte van 2011 initieel en van 2,7 % ten opzichte van 2011 aangepast.

Vanuit de optiek van de vastleggingskredieten bedragen de uitgaven 96.726.000 euro. Dat betekent een stijging van 2,0 % ten opzichte van initieel 2011.

Vanuit de optiek van de vereffeningskredieten bedragen de uitgaven 91.380.000 euro. Dat betekent een stijging van 4,5 % ten opzichte van initieel 2011.

Het evenwicht tussen de ontvangsten en de uitgaven is op deze wijze niet verzekerd: het tekort op de begroting 2012 (ontvangsten – vereffeningsuitgaven) bedraagt 2.794.000 euro.

In het kader van de ESR-norm wordt ook dit jaar een correctie toegepast op het bruto te financieren saldo op basis van de onderbenutting. Deze correctie bedraagt 1.494.000 euro.

De onderaanwending van de vereffeningskredieten voor het jaar 2010 komt uit op 2,65 % in totaal en zonder de bouwkalenders op 2,80 % (verwezenlijkt op 31 december 2010 op aangepaste begroting 2010). Op basis hiervan werd de inschrijving van de onderbenutting van 1,63 % als realistisch aanzien.

Het netto te financieren saldo bedraagt 1.300.000 euro. Dit bedrag wordt gefinancierd met de vrij beschikbare middelen in de thesaurie (23.519.067,00 euro).

De thesaurie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie laat het Verenigd College toe om enerzijds het hierboven vermelde netto te financieren saldo en anderzijds het encours op de investeringen zijnde 36.439.844 euro te absorberen: 24.454.270 euro voor de sector Gezondheid en 11.985.573 euro voor de sector Bijstand aan Personen op 31 augustus 2011. Op dezelfde datum bedroegen de beschikbare bedragen van de thesaurie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie 52.014.760 euro en het totale encours 51.830.211 euro.

sortie d'une promesse ferme de subvention, dès l'obtention d'un accord de principe. Les crédits d'engagement nécessaires seront inscrits à l'ajustement budgétaire de l'exercice correspondant à l'année de l'autorisation.

Lorsque le Collège réuni souhaitera recourir à cette possibilité, une délibération motivée sera prise conformément à l'article 25 de l'ordonnance du 21 octobre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

I. Aperçu général

Les recettes s'élèvent à 88.586.000 euros, soit une augmentation de 3,2 % par rapport à l'initial 2011 et de 2,7 % par rapport à l'ajustement 2011.

Dans l'optique des crédits d'engagement, les dépenses s'élèvent à 96.726.000 euros, soit une augmentation de 2,0 % par rapport à l'initial 2011.

Dans l'optique des crédits de liquidation, les dépenses s'élèvent à 91.380.000 euros, soit une augmentation de 4,5 % par rapport à l'initial 2011.

L'équilibre des recettes et des dépenses n'est pas assuré: le déficit du budget 2012 (recettes – dépenses de liquidation) s'élève à 2.794.000 euros.

Dans le cadre de la norme SEC 95, cette année encore, une correction est appliquée sur le solde brut à financer sur la base de la sous-utilisation. Cette correction s'élève à 1.494.000 euros.

La sous-utilisation des crédits de liquidation revient pour l'année 2010 à 2,65 % au total et hors calendriers de construction à 2,80 % (réalisé au 31 décembre 2010 sur le budget 2010 ajusté). Sur cette base, l'inscription de 1,63 % de sous-utilisation semble réaliste.

Le solde net à financer s'élève à 1.300.000 euros. Ce montant sera couvert par les surplus de trésorerie disponibles (23.519.067,00 euros).

La trésorerie de la Commission communautaire commune permet au Collège réuni d'absorber d'une part le solde net à financer présenté ci-dessus et, d'autre part, l'encours sur les investissements de 36.439.844 euros: 24.454.270 euros pour le secteur de la Santé et 11.985.573 euros pour le secteur de l'Aide aux Personnes au 31 août 2011. A la même date, les montants disponibles en trésorerie de la Commission communautaire commune s'élevaient à 52.014.760 euros et l'encours total à 51.830.211 euros.

II. Analyse van de ontvangsten

De Middelenbegroting bedraagt 88.586.000 euro. Deze ontvangsten zijn voornamelijk samengesteld uit de federale en de gewestelijke dotaties en de voornaamste elementen zijn de volgende :

1. Als federale dotatie wordt een bedrag ingeschreven van 37.920.000 euro. Dit is het bedrag meegedeeld door de centrale overheid;
2. In het kader van het akkoord met de non-profit sector bedraagt de gewestelijke tussenkomst 6.866.000 euro;
3. De gewestelijke dotatie voortvloeiend uit de splitsing van de provincie Brabant belooft 21.841.000 euro, waarvan 15.768.000 euro ten voordele van de bouwkalenders;
4. Het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn bedraagt 7 % van de algemene dotatie aan de gemeenten en bedraagt 19.457.000 euro, wat een verhoging is met 2 % ten opzichte van 2011.

III. Analyse van de uitgaven

1. optiek van de vastleggingen :

De vastleggingskredieten voor 2012 zijn vastgesteld op een bedrag van 96.726.000 euro. Het uitgangspunt is een constant beleid voor de uitgaven buiten de bouwkalenders ten opzichte van initieel 2011. Een verhoging met 2 % van de personeelskosten werd toegepast. Dit percentage werd ook door de andere entiteiten toegepast.

Er werden marges voorzien voor nieuwe initiatieven, dit ten behoeve van :

- de inrichting van het « Huis van de bico » (700.000 euro) en de modernisering van de informatica (382.000 euro); in beginsel worden de kosten van de inrichting gefinancierd door de opbrengst van de verkoop van het gebouw Handelskaai;
- enkele projecten in de afdeling Gezondheid voor een totaal bedrag van 520.000 euro, waarvan 350.000 euro als investering in het beschut wonen in de psychiatrie;
- meerdere projecten in de afdeling Bijstand aan Personen voor een totaal bedrag van 1.850.000 euro.

We verwijzen naar de toelichting bij de verschillende afdelingen.

De kredieten van het investeringsprogramma in afdeling Gezondheid bedragen 20 miljoen euro en zijn samengebracht op één basisallocatie. Ze zullen verdeeld worden over de privé- en publieke sector conform de goedgekeurde

II. Analyse des recettes

Le Budget des Voies et Moyens s'élève à 88.586.000 euros. Ces recettes sont principalement constituées de dotations du Fédéral et de la Région et se chiffrent comme suit :

1. La dotation fédérale a été inscrite au niveau de 37.920.000 euros, c'est-à-dire le montant communiqué par le pouvoir central;
2. Dans le cadre de l'accord sur le non-marchand, l'intervention de la Région est de 6.866.000 euros;
3. La dotation régionale provenant de la scission de la province du Brabant s'élève à 21.841.000 euros dont 15.768.000 euros au profit des calendriers de construction;
4. Le Fonds spécial de l'Action sociale s'élève à 7 % du montant de la dotation générale aux communes et se chiffre à 19.457.000 euros, ce qui représente une augmentation de 2 % par rapport à 2011.

III. Analyse des dépenses

1. optique des engagements :

Les crédits d'engagement de 2012 ont été fixés au montant de 96.726.000 euros. Le point de départ est la politique constante par rapport à l'initial 2011, hors calendriers de construction. Une augmentation de 2 % des frais de personnel a été appliquée, pourcentage que les autres entités ont également appliqué.

Des marges pour de nouvelles initiatives ont été créées au profit de :

- l'aménagement de la « Maison du bico » (700.000 euros) et la modernisation de l'informatique (382.000 euros); en principe, les coûts de l'aménagement sont financés par les recettes de la vente du bâtiment Quai du Commerce;
- des projets dans la division Santé pour un montant total de 520.000 euros, dont 350.000 euros comme investissement dans l'habitat protégé dans la psychiatrie;
- plusieurs projets dans la division Aide aux Personnes pour un montant total de 1.850.000 euros.

Nous renvoyons à l'exposé des différentes divisions.

Les crédits pour le programme d'investissements de la division Santé s'élèvent à 20 millions d'euros et sont globalisés sur une seule allocation de base. Ils seront répartis sur le secteur privé et public conformément aux calendriers

bouwkalender, en de principiële akkoorden en de stand van zaken van de dossiers.

De kredieten van het investeringsprogramma in afdeling Bijstand aan Personen worden ingeschreven conform de goedgekeurde bouwkalenders voor een bedrag van 6.551.000 euro.

2. optiek van de vereffeningen :

De vereffeningkredieten werden ingeschreven voor een bedrag van 91.380.000 euro.

De kredieten werden geraamd op basis van een sleutel die door de administratie wordt bepaald met betrekking tot het deel dat in 2012 zal worden betaald.

Het investeringsprogramma 2012 van de gezondheidsinstellingen bedraagt 15.490.000 euro in termen van vereffeningkredieten. Deze raming houdt rekening met de werkelijke vastleggingen in het verleden en in 2012.

Voor het investeringsprogramma van de instellingen die ressorteren onder Bijstand aan Personen wordt een bedrag van 5.851.000 euro voorzien.

3. vergelijking ontvangsten – uitgaven 2012 :

Het bruto te financieren saldo voor de begroting 2012 wordt op volgende wijze berekend :

I. Totaal van de ontvangsten :	88.586.000 euro.
II. Totaal van de uitgaven :	91.380.000 euro.
III. Bruto te financieren saldo :	(–) 2.794.000 euro.
IV. Begrotingsverrichtingen <i>ex ante</i> :	(+) 1.494.000 euro.
V. Te financieren saldo :	(–) 1.300.000 euro.

IV. Conclusie

De algemene beleidsverklaring 2011-2012 en de inhoudelijke toelichting die de functioneel bevoegde Ministers met betrekking tot de respectieve afdelingen zullen geven, tonen aan dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor grote uitdagingen staat.

In het algemeen kan worden gesteld dat, gelet op de grote noden op het vlak van Bijstand aan Personen en Gezondheid, de financiering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op dit ogenblik ontoereikend blijkt.

Niettemin staande de moeilijke budgettaire situatie worden extra middelen vrijgemaakt om tegemoet te komen aan de toenemende maatschappelijke behoeften en een antwoord te formuleren op de groeiende sociale ongelijkheid

de construction et les accords de principe, et l'état d'avancement des dossiers.

Les crédits pour le programme d'investissement de la division Aide aux Personnes sont inscrits conformément aux calendriers de construction approuvés et s'élèvent à 6.551.000 euros.

2. optique des crédits de liquidation :

Les crédits de liquidation ont été inscrits à hauteur de 91.380.000 euros.

Les crédits de liquidation ont été estimés sur la base d'une clé fixée par l'administration ayant trait à la part qui sera liquidée en 2012.

Le programme d'investissement 2012 des établissements de santé, établi en termes de crédits de liquidation, s'élève à 15.490.000 euros. Cette estimation tient compte des engagements réels dans le passé et en 2012.

Pour le programme d'investissement des institutions qui relèvent de la politique de l'Aide aux Personnes, un montant de 5.851.000 euros est prévu.

3. comparaison recettes – dépenses 2012 :

Le solde brut à financer pour le budget 2012 est calculé de la manière suivante :

I. Total des recettes :	88.586.000 euros.
II. Total des dépenses :	91.380.000 euros.
III. Solde brut à financer :	(–) 2.794.000 euros.
IV. Réalisations budgétaires <i>ex ante</i> :	(+) 1.494.000 euros.
V. Solde à financer :	(–) 1.300.000 euros.

IV. Conclusion

La déclaration de politique générale 2011-2012 ainsi que l'exposé sur le contenu des politiques par les Ministres fonctionnellement compétents démontrent que la Commission communautaire commune doit relever des défis très importants.

De manière générale, l'on constate aujourd'hui que, vu les besoins importants sur le plan de l'Aide aux Personnes et de la Santé, le financement de la Commission communautaire commune s'avère être insuffisant en ce moment.

En dépit de la situation budgétaire difficile, des moyens supplémentaires sont libérés pour répondre aux besoins sociaux, à l'inégalité sociale et à la pauvreté croissants. En même temps, la mission du Collège réuni relative à la coor-

en armoede. Tegelijk wordt de opdracht van het Verenigd College om op te treden als coördinator van het gezondheids- en welzijnsbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verder versterkt.

Het Verenigd College zal in 2012 samen met de administratie de monitoring van alle uitgaven voortzetten.

Het Verenigd College belast de werkgroep bestaande uit de administratie, de Inspecteur van Financiën en de kabinetten van de bevoegde Ministers met het verder uitklaren van de situatie van de thesaurie. In het kader hiervan zal onder meer de weerslag worden berekend op korte, middellange en lange termijn van de verbintenissen van het Verenigd College op het niveau van zijn financiën.

Het Verenigd College zal een studie maken van de beste manier om de thesaurie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie te beheren.

V. Presentatie van de tabellen

Om de leden van de Verenigde Vergadering de gelegenheid te geven een duidelijker overzicht te krijgen van de evolutie van de begrotingen, geeft de tabel van de administratieve begroting de verwezenlijkingen weer in 2009 en 2010, het initieel bedrag 2011, de verwezenlijkingen in 2011 einde september 2011, en het initieel bedrag voor het begrotingsjaar 2012. ».

IV. Samengevoegde algemene bespreking

Mevrouw Elke Roex vraagt om een afzonderlijke bespreking te houden voor de aangepaste begroting 2011 en voor initiële begroting 2012. Een chronologische volgorde zou de werkzaamheden sterk vergemakkelijken.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon zegt dat men de stukken in een relatief korte tijd heeft moeten onderzoeken, maar vraagt om één enkele bespreking te houden. De verenigde commissies hebben altijd op die manier gewerkt. Er wordt een vergelijking gemaakt tussen de begroting 2012 en de aangepaste begroting 2011, maar ook met de initiële begroting 2011. De analyse van begrotingen is een continuüm.

De Voorzitster vraagt om dezelfde werkmethode te volgen als de vorige jaren. Er zal één enkele bespreking worden gehouden voor de aangepaste begroting en voor de initiële begroting.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon stelt vast dat de ontvangsten voor de initiële begroting 2012 stijgen met 3,2 % in vergelijking met de initiële begroting 2011, maar ook dat de uitgaven stijgen met 4,5 %. De thesaurie bedraagt 52 miljoen euro, voor een uitstaand bedrag van ongeveer dezelfde

dination de la politique de la santé et du bien-être en Région de Bruxelles-Capitale sera renforcée davantage.

Le Collège réuni poursuivra, ensemble avec l'administration, le monitoring de toutes les dépenses en 2012.

Le Collège réuni charge le groupe de travail composé de l'administration, l'Inspecteur des Finances et les cabinets des Ministres compétents de poursuivre l'analyse de la situation précise de la trésorerie. Dans ce cadre, l'impact des engagements du Collège réuni sur les finances à court, à moyen et à long termes sera calculé.

Le Collège réuni fera une étude sur les meilleures modalités de gestion de la trésorerie de la Commission communautaire commune.

V. Présentation des tableaux

Afin de permettre aux membres de l'Assemblée réunie d'avoir une vision plus claire de l'évolution des budgets, le tableau du budget administratif présente simultanément le réalisé 2009 et 2010, l'initial 2011, le réalisé 2011 fin septembre 2011 et l'initial 2012. ».

IV. Discussion générale conjointe

Mme Elke Roex demande d'organiser une discussion séparée pour le budget ajusté 2011 et pour le budget initial 2012. Un ordre chronologique faciliterait grandement les travaux.

Mme Anne Sylvie Mouzon reconnaît qu'il a fallu examiner les documents dans des délais relativement courts, mais demande d'organiser une seule discussion. Les commissions réunies ont toujours procédé ainsi. Des comparaisons sont établies entre le budget 2012 et le budget ajusté 2011 mais également avec le budget initial 2011. L'analyse des budgets s'inscrit dans un continuüm.

La présidente demande de suivre la même méthode de travail que celle des années antérieures. Il y aura une seule discussion pour le budget ajusté et pour le budget initial.

Mme Anne Sylvie Mouzon constate une augmentation des recettes de 3,2 % pour le budget initial 2012 par rapport au budget initial 2011, ainsi qu'une augmentation des dépenses de 4,5 %. La trésorerie s'élève à 52 millions d'euros, pour un encours d'à peu près le même montant. Même si une

omvang. Men veronderstelt dat de kredieten minder zullen worden opgebruikt dan voorzien, maar toch bedraagt het netto te financieren saldo ongeveer 1,3 miljoen euro.

Die situatie is heel zorgwekkend. De armste bevolkingsgroep zal zeer hard getroffen worden door de huidige economische en financiële crisis. Ofwel zal er een oplossing gevonden worden voor de federale crisis zonder voorgaande in ons land, met institutionele hervormingen en nieuwe opdrachten voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, ofwel komt er geen oplossing en zullen grote delen van de bevolking sociaal achteruitgaan. Het gaat niet enkel om de begunstigden van sociale steun en werklozen, op wier rug men denkt besparingen te kunnen doen. De middenklasse zal ook in de brokken delen als gevolg van jobverlies indien er grote besparingen in de overheidsdiensten doorgevoerd worden. De koopkracht van de middenklasse zal ook verminderen als grote besparingen doorgevoerd worden in de sociale zekerheid en de gezondheidszorg. De middenklasse mag zich heel wat zorgen maken over de pensioenen en de werkgelegenheid voor haar kinderen. Dat zal er gebeuren als men alles inzet op de uitgaven en niet genoeg op de ontvangsten. Men moet zichzelf geen rad voor de ogen draaien. De PS heeft het stelsel van de dienstencheques uitgewerkt om de arbeid in wettelijke omstandigheden aan te moedigen. Een lichte stijging van de kostprijs kan de redding betekenen voor het systeem, dat nu explodeert.

Mevrouw Marion Lemesre wijst erop dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie niet de geschikte plaats is om een discussie over de federale begroting te voeren.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon repliceert dat de federale begroting gevolgen zal hebben voor de bicommunautaire sector, die zal moeten instaan voor de achtergestelde bevolkingsgroepen en die bovendien een begroting in evenwicht zal moeten hebben. Een lichte stijging van de kostprijs van de dienstencheques kan nog aanvaard worden, maar het jaarlijks aftrekbare bedrag beperken om te voorkomen dat het huispersoneel door de overheid gefinancierd wordt, is een doorn in het oog van rechts, net zoals het in aanmerking nemen van de bedrijfswagens voor de berekening van de lonen! Ook de rijksten moeten inspanningen doen en niet enkel de middenklasse, die men beweert te verdedigen.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vraagt op te houden met die ideologische uitlatingen.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon herhaalt dat al deze maatregelen gevolgen zullen hebben voor de bevolkingsgroepen die nood hebben aan een performant sociaal en gezondheidsbeleid. De middenklasse loopt ook het gevaar dat haar levenskwaliteit drastisch vermindert. Het is weliswaar niet de bedoeling om de armoede te bestrijden en de economische en financiële situatie opnieuw recht te trekken enkel op het niveau van de bicommunautaire sector. Maar de gevolgen zijn wel degelijk zichtbaar op dat niveau.

sous-utilisation des crédits est prévue, le solde net à financer s'élève à environ 1,3 million d'euros.

Cette situation est très préoccupante. La population la plus pauvre va subir de plein fouet les effets de l'actuelle crise économique et financière. Soit la crise fédérale sans précédent que traverse notre pays va déboucher sur une solution, qui se traduira par des réformes institutionnelles et de nouvelles missions allouées à la Commission communautaire commune, soit aucune solution ne se dégagera et des pans entiers de la population verront leur situation sociale gravement se détériorer. Et il ne s'agit pas là uniquement des bénéficiaires de l'aide sociale et des chômeurs, sur le dos desquels on pense pouvoir faire des économies. La classe moyenne sera également visée, en étant confrontée à des pertes d'emplois si des coupes claires sont réalisées dans les services publics, ainsi qu'à une diminution de son pouvoir d'achat si d'autres coupes claires sont réalisées dans le secteur de la sécurité sociale et des soins de santé. Elle pourra se faire bien des soucis concernant les pensions et les opportunités d'emploi pour ses enfants. C'est ce qui arrivera si l'on mise tout sur les dépenses et pas assez sur les recettes. Il ne faut pas se leurrer. Le PS a mis au point le régime des titres-services pour encourager le travail dans des conditions légales. Une augmentation légère de leur coût permettrait de sauver le système, qui explose actuellement.

Mme Marion Lemesre signale que la Commission communautaire commune n'est pas le lieu adéquat pour mener une discussion sur le budget fédéral.

Mme Anne Sylvie Mouzon rétorque que le budget fédéral aura des conséquences pour le secteur bicommunautaire, qui devra s'occuper d'une population fragilisée et qui devra en plus avoir un budget en équilibre. Une légère augmentation du coût des titres-services pourrait encore être acceptée, mais limiter le montant annuel déductible, de façon à ne pas faire financer la domesticité par les pouvoirs publics, dérange la droite, de même que la prise en compte des voitures de société pour le calcul des salaires! Même les plus nantis doivent faire des efforts, et pas seulement la classe moyenne que l'on prétend défendre!

Mme Jacqueline Rousseaux demande d'arrêter ces considérations idéologiques.

Mme Anne Sylvie Mouzon répète que toutes ces mesures vont se reporter sur des populations qui ont besoin d'une politique sociale et de santé performante. La classe moyenne risque elle aussi de voir sa qualité de vie drastiquement diminuer. Certes, il ne s'agit pas de lutter contre la pauvreté et de restaurer la situation économique et financière au seul niveau bicommunautaire. Mais les effets sont bel et bien visibles à ce niveau.

De spreekster vraagt wat het Verenigd College zal doen om de kwaliteit van zijn bestuur te verbeteren, ook al wordt dat niet noodzakelijk vertaald in extra uitgaven in de begroting. De zwakke punten van het bestuur mogen niet ingeroepen worden voor een gebrek aan actie in een aantal domeinen, wetende dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie weleens nieuwe bevoegdheden zou kunnen krijgen of het hoofd zou moeten bieden aan een toename van de armoede. Hoe kan de kwaliteit van het administratieve werk verbeterd worden? Er zullen technische moeilijkheden rijzen, wat er ook moge gebeuren op federaal niveau.

De heer Michel Colson meent dat de overdracht van bevoegdheden van de federale Staat naar de bicommunautaire sector niet geruststellend is wat betreft nieuwe middelen, niettegenstaande er een performant en efficiënt bestuur is. Het is misschien een reus op lemen voeten.

De volksvertegenwoordiger is blij met de nieuwe machtingsregeling die het Verenigd College ingevoerd heeft. Op bladzijde 9 van zijn rapport herinnert het Rekenhof eraan dat artikel 4 van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de uitgavenbegroting 2011 de herschrijving toestaat van 6 miljoen euro aan niet gebruikte vastleggings- en vereffeningskredieten van de vorige jaren, die zijn opgenomen in de door het Verenigd College goedgekeurde bouwschema's. Volgens het Hof is een dergelijke machtiging een schending van de prerogatieven van de Verenigde Vergadering die daarvan niet op de hoogte werd gebracht door het Verenigd College. In 2011 hebben de leden van het College er zich toe verbonden die regeling te corrigeren. Dat werd gedaan in artikel 10 van het ontwerp van ordonnantie houdende de begroting 2012: « Wanneer het Verenigd College gebruik wil maken van deze mogelijkheid, dan zal het een gemotiveerde beslissing nemen conform artikel 25 van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, boekhouding en de controle. ».

De heer Colson vraagt hoe het Verenigd College gaat reageren op de andere opmerkingen van het Rekenhof.

Wat de aangepaste begroting 2011 betreft, wijst het Hof erop dat « om het aanbevolen evenwicht te bereiken, een bijkomende correctie voor een bedrag van 120.000 euro werd toegepast. Het Hof vindt het niet duidelijk om welke reden die correctie, die geen begrotingsverrichting is, kan worden toegepast op het begrotingssaldo om te komen tot een financieringssaldo in evenwicht. ».

Wat de begroting 2012 betreft, merkt het Hof op dat er een subsidie wordt toegekend aan de vzw Messidor voor inrichtings- en beveiligingswerken in een toekomstig gebouw om er tien plaatsen voor beschermd wonen tot stand te brengen, hoewel het niet om een echt ziekenhuis gaat. Voorts is er in een begrotingsbijblad voorzien om de herschrijving van vereffeningskredieten ten belope van

L'oratrice demande ce que compte faire le Collège réuni pour améliorer la qualité de son administration, même si cela ne se traduit pas nécessairement par des dépenses supplémentaires dans le budget. Les faiblesses de l'administration ne doivent pas justifier l'inaction dans une série de domaines, sachant que la Commission communautaire commune pourrait se voir attribuer des nouvelles compétences ou bien devoir faire face à une aggravation de la pauvreté. Comment améliorer la qualité du travail administratif? Des difficultés techniques se poseront, quoi qu'il advienne au niveau fédéral.

M. Michel Colson estime que le transfert de compétences de l'autorité fédérale vers l'autorité bicommunautaire n'est pas rassurant en termes de nouveaux moyens, nonobstant une administration performante et efficace. Il s'agira peut-être d'un colosse aux pieds d'argile.

Le député se réjouit du nouveau mécanisme d'habilitation mis en place par le Collège réuni. A la page 9 de son rapport, la Cour des comptes rappelle que l'article 4 du projet d'ordonnance ajustant le budget des dépenses 2011 autorisait la réinscription à concurrence de 6 millions d'euros des crédits d'engagement et de liquidation non utilisés des années antérieures, repris aux calendriers des constructions approuvés par le Collège réuni. Selon la Cour, une telle habilitation constitue une atteinte aux prérogatives de l'Assemblée réunie, qui n'en est pas informée par le Collège réuni. En 2011, les membres du Collège se sont engagés à corriger ce mécanisme, ce qui a été fait à l'article 10 du projet d'ordonnance contenant le budget 2012: « Lorsque le Collège réuni souhaitera recourir à cette possibilité, une délibération motivée sera prise conformément à l'article 25 de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle. ».

M. Colson demande comment le Collège réuni entend répondre aux autres remarques formulées par la Cour des comptes.

Pour le budget ajusté 2011, la Cour note que « pour aboutir à l'équilibre préconisé, une correction supplémentaire d'un montant de 120 milliers d'euros a été appliquée. La Cour n'aperçoit pas à quel titre cette correction, qui n'est pas une opération budgétaire, peut être appliquée au solde budgétaire afin d'aboutir à un solde de financement à l'équilibre. ».

Pour le budget 2012, la Cour fait remarquer qu'un subsidie est octroyé à l'ASBL Messidor pour des travaux d'aménagement et de sécurité dans un futur bâtiment afin d'y installer dix places d'habitations protégées, alors qu'il ne s'agit pas d'une vraie institution hospitalière. Par ailleurs, un cavalier est prévu afin de permettre la réinscription de crédits de liquidation à hauteur de 10 millions d'euros, correspondant

10 miljoen euro mogelijk te maken, die overeenkomen met het bedrag van de niet-gebruikte kredieten van de vorige jaren in het kader van het bouwschema 2008-2010.

Tot slot heeft het Verenigd College beslist om op het begrotingssaldo van het begrotingsjaar 2012 wegens de veronderstelde onderbenutting van de kredieten een positieve correctie toe te passen voor een bedrag dat overeenkomt met 1,63 % van de vereffeningskredieten. Zodoende komt de begroting *ex ante* uit op een financieringssaldo van – 1,3 miljoen euro en wordt het evenwicht dat voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt vereist, bijgevolg niet bereikt.

Mevrouw Brigitte De Pauw is ingenomen met het werk van het Verenigd College, dat over beperkte middelen beschikt, maar niettemin voor een manoeuvreerruimte heeft gezorgd om nieuwe initiatieven in 2012 op te zetten. Er zijn middelen vrijgemaakt om tegemoet te komen aan dringende behoeften zoals de winteropvang van de daklozen. Aangezien de bicommunautaire begroting te klein is ten opzichte van de grote sociale uitdaging in Brussel, rijst de vraag hoe het Verenigd College te werk wil gaan? De dotatie van de federale overheid stijgt met 3,88 %. Dat is een zeer goede zaak. Hebben die nieuwe middelen een welomschreven bestemming gekregen?

Collegelid Jean-Luc Vanraes antwoordt dat zulks niet het geval is.

Mevrouw Brigitte De Pauw wijst erop dat het netto te financieren saldo, te weten 1.300.000 euro, zal worden gedekt met de beschikbare thesaurieoverschotten, te weten 23.519.067 euro. De volksvertegenwoordigster vraagt om toelichtingen over de laatste paragraaf van bladzijde 4 van de algemene toelichting. Zal het Verenigd College een meer gedetailleerde tabel over de staat van de thesaurie kunnen bezorgen? Er werd een werkgroep opgericht voor de follow-up van het thesauriebeleid. Is die werkgroep al bijeengekomen? Zo ja, wat zijn de conclusies?

Als er op federaal niveau een overeenkomst wordt gesloten, zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie nieuwe bevoegdheden krijgen. Een enkele zin in de verantwoording van de algemene uitgaven van het bestuur verwijst daarnaar, wanneer er gesproken wordt van de aanstelling van een « reorganisatiemanager ». Gaat het over een nieuwe directeur, een externe consultant of een nieuwe interne speciale opdracht voor de administratie? Binnen hoeveel tijd wordt die werving gepland?

Mevrouw Anne Herscovici looft het feit dat het Verenigd College beloofd heeft een gemotiveerde beslissing te nemen in geval van herinschrijving van de niet-gebruikte in de agenda voor de bouwwerken vermelde vastleggings- en vereffeningskredieten van de vorige jaren, zoals de Verenigde Vergadering vorig jaar had gevraagd. Een werkgroep is opgericht om meer duidelijkheid te krijgen inzake de thesaurie en te onderzoeken op welke wijze ze in de toekomst

au montant des crédits non utilisés des années antérieures, dans le cadre du calendrier des constructions 2008-2019.

Enfin, le Collège réuni a décidé d'appliquer au solde budgétaire de l'exercice 2012, au titre de sous-utilisation présumée des crédits, une correction positive d'un montant correspondant à 1,63 % des crédits de liquidation. De la sorte, le budget *ex ante* aboutit à un solde de financement de – 1,3 million d'euros et ne respecte donc pas l'équilibre exigé pour la Commission communautaire commune.

Mme Brigitte De Pauw salue le travail du Collège réuni qui dispose de moyens limités mais qui s'est néanmoins ménagé une marge de manoeuvre pour mener de nouvelles initiatives en 2012. Des moyens ont été dégagés pour répondre à des besoins urgents tels que le dispositif hivernal d'accueil des sans-abri. Vu l'insuffisance du budget bicommunautaire au regard des grands défis sociaux à Bruxelles, comment le Collège réuni devra-t-il procéder à l'avenir? La dotation de l'autorité fédérale augmente de 3,88 %, ce qui est une très bonne chose. Ces nouveaux moyens ont-ils reçu une affectation précise?

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes répond que ce n'est pas le cas.

Mme Brigitte De Pauw relève que le solde net à financer, d'un montant de 1.300.000 euros, sera couvert par les surplus de trésorerie disponibles, soit 23.519.067 euros. La députée souhaiterait des précisions concernant le dernier paragraphe de la page 4 de l'exposé général. Le Collège réuni pourrait-il fournir un tableau plus détaillé reprenant l'état de la trésorerie? Un groupe de travail a été mis en place pour assurer un suivi de la gestion de la trésorerie. S'est-il déjà réuni? Si oui, quelles ont été ses conclusions?

Si un accord est trouvé au niveau fédéral, la Commission communautaire commune recevra de nouvelles compétences. Une seule phrase dans le justificatif des dépenses générales de l'administration y fait référence, en évoquant l'engagement d'un « manager de réorganisation ». S'agit-il d'un nouveau directeur, d'un consultant externe ou d'une nouvelle mission spéciale interne à l'administration? Dans quels délais cet engagement est-il prévu?

Mme Anne Herscovici salue le fait que le Collège réuni se soit engagé à prendre une délibération motivée en cas de réinscription de crédits d'engagement et de liquidation non utilisés des années antérieures repris aux calendriers des constructions, comme cela avait été demandé l'année dernière par l'Assemblée réunie. Un groupe de travail a été mis en place pour voir plus clair dans la trésorerie et étudier la manière dont il faudra la gérer à l'avenir, ce qui permettra

moet beheerd worden. Dat zal de mogelijkheid bieden te begrijpen in welke mate die thesaurie de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie helpt het hoofd boven water te houden.

Het Rekenhof merkt in zijn verslag op dat, om tot het beoogde evenwicht te komen, een bijkomende correctie voor een bedrag van 120.000 euro werd toegepast op het begrotingsaldo, terwijl het niet gaat over een begrotingsverrichting.

Welk economisch belang heeft het trouwens te opteren voor de huur eerder dan voor de aankoop van een gebouw voor de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie? Om tot een betere samenwerking te komen en met het oog op de aangekondigde overdracht van bevoegdheden, moeten die diensten zich dicht bij de diensten van het Gewest bevinden. Mevrouw Herscovici wijst erop dat zij een interpellatie had gericht tot het Verenigd College betreffende de werking van de bicommunautaire administratie. Deze bekommernis kan worden teruggevonden in de begroting onder de benaming « reorganisatiemanager ».

Hoewel de aangekondigde federale besparingsmaatregelen niet genoeg mikken op nieuwe inkomsten maar te zeer op uitgavenverminderingen, zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie structurele moeilijkheden krijgen wegens de verarming van de Brusselaars, zelfs met een beter beheer, een betere thesaurie en een performantere administratie. Het Verenigd College zal op een verantwoordelijke wijze moeten handelen, wetende dat maatregelen die neutraal lijken de bevolking soms op ongelijke wijze treffen.

Mevrouw Viviane Teitelbaum stelt vast dat de PS begonnen is aan haar verkiezingscampagne. Nochtans is zij de enige politieke partij die sedert de oprichting van het Gewest aan de macht is, en tevens sedert decennia aanwezig is op alle machtsniveaus. Zij heeft dus de middelen om iets te doen. De volksvertegenwoordigster benadrukt dat liberale waarden zoals vooruitgang, emancipatie en verantwoordelijkheid aan de orde zijn, zowel hier als elders.

Nagenoeg alle middelen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zijn afkomstig van de federale en gewestelijke dotaties; de bijdrage van het Brussels Gewest, die relatief stabiel is sedert 2005, staat voor 55 %. Het College is van plan om voor 2012 een streng begrotingsbeleid te voeren, wat lof verdient, en toch aandacht te hebben voor de economische en sociale context en voor de almaar toenemende verarming, zoals een maand geleden tijdens de besprekingen van de algemene beleidsverklaring nog gezegd is. Hoewel de inkomsten toenemen met 3,2 % ten opzichte van de begroting 2011, is het evenwicht niet verzekerd in 2012, en zal de begroting een onevenwicht vertonen van iets meer dan 3 miljoen euro. Dat onevenwicht moet licht worden afgezwakt, met name dankzij de onderbenutting van de kredieten. Toch blijft een netto te

de comprendre dans quelle mesure cette trésorerie aide la Commission communautaire commune à maintenir la tête hors de l'eau.

La Cour des comptes signale dans son rapport que pour aboutir à l'équilibre préconisé, une correction supplémentaire d'un montant de 120.000 euros a été appliquée au solde budgétaire, alors qu'il ne s'agit pas d'une opération budgétaire.

Par ailleurs, quel est l'intérêt économique d'opter pour la location plutôt que pour l'achat d'un bâtiment destiné à abriter les services de la Commission communautaire commune? Pour développer de meilleures synergies et dans la perspective des transferts de compétences annoncés, il conviendrait de localiser ces services à proximité de ceux de la Région. Mme Herscovici rappelle qu'elle avait interpellé le Collège réuni concernant le fonctionnement de l'administration bicommunautaire. On retrouve cette préoccupation dans le budget avec la désignation d'un « manager de réorganisation ».

Si les mesures d'austérité fédérales annoncées n'intègrent pas suffisamment de nouvelles recettes et visent trop une réduction des dépenses, la Commission communautaire commune connaîtra des difficultés supplémentaires en raison de l'appauvrissement des Bruxellois, même avec une meilleure gestion, une meilleure trésorerie et une administration plus efficace. Le Collège réuni devra agir de façon responsable, sachant que des mesures qui paraissent neutres pèsent souvent de façon inégale sur la population.

Mme Viviane Teitelbaum constate que le PS a commencé sa campagne électorale. Or, il est le seul parti politique au pouvoir depuis la création de la Région, de même qu'il est présent depuis des décennies à tous les niveaux de pouvoir. Il a donc les moyens d'agir. La députée souligne que les valeurs libérales de progrès, d'émancipation et de responsabilité sont à l'ordre du jour, ici et ailleurs.

La quasi-totalité des moyens de la Commission communautaire commune provient des dotations fédérale et régionale; la contribution de la Région bruxelloise, relativement stable depuis 2005, s'élève à 55 %. Le Collège réuni entend mener pour 2012 une politique budgétaire stricte, ce qui est louable, tout en restant attentif au contexte économique et social et au phénomène de précarisation toujours plus important, comme rappelé il y a un mois lors du débat relatif à la déclaration de politique générale. Si les recettes augmentent de 3,2 % par rapport au budget 2011, l'équilibre ne sera cependant pas assuré en 2012 et le budget présentera un déséquilibre de l'ordre d'un peu plus de 3 millions d'euros. Ce déséquilibre devrait être légèrement nuancé, grâce notamment à la sous-utilisation des crédits, mais il resterait toutefois un solde net à financer de 1,3 million d'euros qu'il

financieren saldo van 1,3 miljoen euro. Voorgesteld wordt dat te dekken door het beschikbaar kasoverschot, dat ongeveer 23,5 miljoen euro zou bedragen. Zo zou het encours op de investeringen, dat geraamd wordt op 36,5 miljoen euro, kunnen worden opgeslorpt. De volksvertegenwoordigster wenst een duidelijk en nauwkeurig overzicht van de huidige toestand van de schatkist en de vooruitzichten ter zake. Zij vraagt op de hoogte te worden gehouden van de resultaten van de werkgroep die wordt opgericht om die analyse voort te zetten.

Als gevolg van de staatshervorming zullen er waarschijnlijk nieuwe bevoegdheden overgedragen worden aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, wat gevolgen zal hebben voor de begroting. Op welke manier heeft men rekening gehouden met de nieuwe bevoegdheden in de begroting? Bij de algemene beleidsverklaring heeft de Minister-President gezegd dat het Verenigd College in de begroting 2012 bedragen had ingeschreven om een crisisbeheerder aan te werven om de overgang te verzekeren en maatregelen voor te stellen om het goede beheer van de toekomstige bevoegdheden te garanderen. Waar staat dat bedrag in de begrotingsstukken? Welke maatregelen zijn er tot op vandaag genomen om het profiel van de beheerder te definiëren en vooruit te lopen op de nieuwe behoeften?

Mevrouw Jacqueline Rousseaux stelt de werkmethode van de commissie aan de kaak. Het rapport van het Rekenhof is aan de parlementsleden bezorgd de dag vóór de vergadering, wat onaanvaardbaar is. De sociale bijstand en de gezondheid van de bevolking vereisen grondig werk en diepgaand onderzoek van de begrotingen.

De volksvertegenwoordigster wenst gedetailleerde informatie betreffende de onderbenutting van de kredieten in 2011. Hoe kan die situatie verklaard worden, terwijl geklaagd wordt over het gebrek aan middelen voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie?

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon wijst erop dat het nochtans een begrotingstechniek is die ieder jaar gebruikt wordt.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vraagt of in de begroting 2012 rekening gehouden is met de gevolgen van de vereffening van de Gemeentelijke Holding. Die heeft gevolgen voor de ontvangsten van de gemeenten en men zal moeten kunnen inspelen op de verschillende behoeften.

Zal de aangekondigde bevoegdheidsoverdracht vertaald worden door extra ontvangsten? Op bladzijde 16 van zijn verslag wijst het Rekenhof op een stijging met 8,3% van de kosten voor de bezoldiging van het personeel van de diensten van het Verenigd College. Die stijging is veel hoger dan de verwachte indexering. Hoe valt dat te verklaren, terwijl een tegengesteld initiatief op federaal vlak genomen is? De aankoop van kantoorbenodigdheden en computer-materiaal is misschien toch niet echt nodig gelet op de begrotingstoestand van het land. Is het bestaande materiaal

est proposé de couvrir par le surplus de trésorerie disponible, qui s'élèverait à environ 23,5 millions d'euros. Cela permettrait d'absorber l'encours sur les investissements, évalué à 36,5 millions d'euros. La députée souhaiterait avoir un aperçu clair et précis de la situation actuelle de la trésorerie et des perspectives en la matière. Elle demande à être informée des résultats du groupe de travail qui sera mis en place afin de poursuivre cette analyse.

Suite aux réformes institutionnelles, de nouvelles compétences et responsabilités seront vraisemblablement transférées à la Commission communautaire commune, ce qui aura des répercussions budgétaires. Comment cette prise en charge de nouvelles compétences a-t-elle été anticipée dans le budget? Lors de la déclaration de politique générale, le Ministre-Président avait indiqué que le Collège réuni avait prévu au budget 2012 des montants pour engager un « gestionnaire de crise » en vue d'assurer la transition et de mettre en place les mesures permettant la bonne gestion des futures compétences. Où retrouve-t-on ce montant dans les documents budgétaires? Quelles démarches ont déjà été entreprises à ce jour pour définir le profil du gestionnaire et anticiper les nouveaux besoins?

Mme Jacqueline Rousseaux dénonce vivement la méthode de travail de la commission. Le rapport de la Cour des comptes a été transmis aux parlementaires la veille de la réunion, ce qui est inacceptable. L'aide sociale et la santé de la population exigent un travail sérieux et un examen détaillé des budgets.

La députée voudrait des informations détaillées concernant la sous-utilisation des crédits au cours de l'année 2011. Comment expliquer cette situation alors que l'on se plaint du manque de moyens alloués à la Commission communautaire commune?

Mme Anne Sylvie Mouzon fait observer qu'il s'agit pourtant là d'une technique budgétaire utilisée année après année.

Mme Jacqueline Rousseaux demande si le budget 2012 a tenu compte des conséquences de la liquidation du Holding communal. Celle-ci a un impact sur les recettes des communes et il faudra pouvoir répondre aux différents besoins.

Le transfert de compétences annoncé se traduira-t-il par des recettes supplémentaires? A la page 16 de son rapport, la Cour des comptes relève une augmentation de 8,3% des frais de rémunération du personnel des services du Collège réuni. Cette augmentation est de loin supérieure aux prévisions d'indexation. Comment expliquer cette situation, alors qu'une démarche inverse a été effectuée au niveau fédéral? L'achat de matériel bureautique et informatique est-il indispensable au vu de la situation budgétaire du pays? Le matériel existant est-il devenu à ce point obsolète qu'il

zo verouderd dat het onmogelijk is om die uitgaven niet te doen ? Voor de begroting 2012 is het netto te financieren saldo gigantisch. Hoe kan die situatie verklaard worden, terwijl Europa inspanningen verwacht om de begroting in evenwicht te brengen ? Het Verenigd College had de studie over het betere financiële beheer van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie moeten uitvoeren vóór de voorstelling van de begroting 2012.

De heer Pierre Migisha heeft vragen bij de uitvoering van de ordonnantie van 2006, die voorziet in een algemene boekhouding om een meerjarenvisie en globale visie te krijgen van de toestand van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Een dergelijke boekhouding zou zeer nuttig zijn om een overzicht te krijgen van de solvabiliteit, de liquiditeiten en het begrotingsevenwicht van de bicommunautaire instelling. Men moet waakzaam blijven wat betreft de middelen die in het kader van de komende bevoegdheidsoverdracht toegekend worden. Wanneer zal de manager zich over die kwestie buigen ?

Mevrouw Elke Roex is verbijsterd door de attitude van de meerderheid en het Verenigd College. De commissieleden hebben geen tijd genoeg gekregen om de begrotingsstukken te onderzoeken, wat getuigt van een totaal gebrek aan respect.

Mevrouw Catherine Moureaux heeft dezelfde vragen als mevrouw Herscovici over het gebouw dat bestemd is voor de bicommunautaire administratie. In 2008 en 2009 werd een bedrag van 700.000 euro ingeschreven voor de verkoop van een gebouw. Dat was niet meer het geval in 2010 en 2011, maar er wordt opnieuw een verkoop overwogen in de begroting 2012. BA 01 0 1 12.02 omvat de huurkosten en de kosten voor de inrichting van het « Huis van de bico ». Zijn die kosten even hoog als de verkoopprijs van dat gebouw ?

*
* *

Collegelid Jean-Luc Vanraes verwijst naar de antwoorden op de interpellatie van mevrouw Herscovici wat de kwaliteit van het bestuur van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft (interpellatie betreffende « het moderniseringsplan van het bestuur van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en nieuwe bevoegdheden ten gevolge van de institutionele onderhandelingen »; integraal verslag van interpellaties en mondelinge vragen van 10 november 2011). Het Verenigd College heeft een aantal maatregelen genomen. Er zijn begrotingsmiddelen uitgetrokken om extra personeel in dienst te nemen : een attaché voor de dienst gezondheid, een attaché voor de taaldienst, een attaché voor de dienst begroting, een adjunct voor de dienst infrastructuur en een arts voor de inspectiedienst.

De correctie ten belope van 120.000 euro wordt ingeschreven op de begroting om de geplande uitgaven waar-

est impossible de faire l'impasse sur cette dépense ? Pour le budget 2012, le solde net à financer est gigantesque. Comment justifier cette situation alors que l'Europe attend des efforts pour tendre vers un budget en équilibre ? Enfin, le Collège réuni aurait dû mener l'étude portant sur la meilleure gestion financière de la Commission communautaire commune avant la présentation du budget 2012.

M. Pierre Migisha s'interroge sur la mise en œuvre de l'ordonnance de 2006, qui prévoit une comptabilité générale afin d'avoir une vision pluriannuelle et globale de la situation de la Commission communautaire commune. Une telle comptabilité serait très utile pour avoir un aperçu de la solvabilité, des liquidités et de l'équilibre budgétaire de l'institution bicommunautaire. Il faudra rester vigilant en ce qui concerne les moyens alloués dans le cadre du futur transfert de compétences. Quand le manager commencera-t-il à se pencher sur cette question ?

Mme Elke Roex se dit choquée par l'attitude de la majorité et du Collège réuni. Les commissaires ont manqué de temps pour analyser les documents budgétaires, ce qui témoigne d'un manque total de respect.

Mme Catherine Moureaux rejoint les questions de Mme Herscovici à propos du bâtiment destiné à l'administration bicommunautaire. En 2008 et 2009, un montant de 700.000 euros a été inscrit pour la vente d'un bâtiment. Ce n'était plus le cas en 2010 et 2011, mais une vente est à nouveau envisagée dans le budget 2012. L'AB 01 0 1 12.02 comprend les frais liés aux loyers et à l'aménagement de la « Maison du bico ». De tels frais sont-ils équivalents au prix de vente de ce bâtiment ?

*
* *

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes renvoie aux réponses données dans le cadre de l'interpellation de Mme Herscovici pour ce qui concerne la qualité de l'administration de la Commission communautaire commune (interpellation concernant « le plan de modernisation de l'administration de la Commission communautaire commune et l'accueil de nouvelles compétences suite aux négociations institutionnelles », compte rendu intégral des interpellations et des questions orales du 10 novembre 2011). Un certain nombre de mesures ont été prises par le Collège réuni. Un budget est prévu pour engager du personnel supplémentaire : un attaché au service de la santé, un attaché au service linguistique, un attaché au service du budget, un adjoint au service de l'infrastructure et un médecin pour le service d'inspection.

La correction de 120.000 euros est inscrite au budget à titre de liquidation des dépenses qui sont prévues mais pour

voor de facturen nog niet zijn binnengekomen, te vereffen. Het betreft dus een nog niet uitgegeven bedrag dat opzij wordt gehouden. Als men vergelijkt met de begrotingen van de vorige tien jaar, kan men vaststellen dat er geen overdreven onderbenutting van de bedragen is. De situatie is niet gewijzigd.

De vzw Messidor is opgenomen in de begrotingspost betreffende de ziekenhuizen, zoals dat ook gebeurt voor de psychiatrische centra en zoals dat destijds gebeurde met het Huis voor Respijtzorg. Dezelfde logica wordt toegepast op een beschermde woning.

Voor de verhoging van de federale dotatie is nog geen duidelijke bestemming vastgesteld. Het betreft een algemene verhoging ten gevolge van een herberekening door de federale overheid en niet ten gevolge van een indexering, zoals het Rekenhof beweert. Het Collegelid kent daar echter niet de details van.

Op dit ogenblik is het nog niet mogelijk om een overzicht te hebben van de extra middelen die nodig zullen zijn in het kader van de overdracht van nieuwe bevoegdheden aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Het kan zijn dat de zeer beperkte bicommunautaire begroting enorm wordt verhoogd, maar het is gevaarlijk om daar nu al vanuit te gaan.

Wat de staat van de thesaurie betreft, zal het Collegelid een gedetailleerd rapport bezorgen dat wordt opgesteld na de drie vergaderingen van de werkgroep (*zie bijlage 1*).

De heer Vanraes wijst mevrouw Rousseaux erop dat het Verenigd College zijn ontwerp van begroting binnen de wettelijke termijnen heeft ingediend bij het Rekenhof.

De onderbenutting van de kredieten is helemaal niet uitzonderlijk, aangezien een groot deel betrekking heeft op bouwwerken en de tijdschema's van de werken niet altijd nageleefd kunnen worden. De rekeningen worden geleidelijk aan betaald, na een controleprocedure.

Op het ogenblik dat de begrotingen werden ingediend, was niet definitief beslist over de situatie van de Gemeentelijke Holding, en dat is nog altijd niet gebeurd. Op 7 december 2011 is een algemene vergadering van Dexia gepland. Een voorstel tot aanpassing van de gewestelijke begroting zal na die datum worden ingediend, hoewel de Regering al bezig is met dat probleem.

De kosten in verband met informatica zullen duidelijk worden na een voorafgaande studie. Het gaat over een « *one shot* » investering om de procedures binnen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie te vereenvoudigen, waardoor sommige kosten misschien kunnen verminderd worden.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie doet grote inspanningen om haar achterstand met de rekeningen

lesquelles les factures ne sont pas encore arrivées. Il s'agit donc d'un montant non encore dépensé tenu en réserve. En établissant une comparaison avec les budgets des dix années antérieures, on peut affirmer qu'il n'y a pas de sous-utilisation exagérée des montants. La situation n'a pas changé.

L'ASBL Messidor est reprise dans le poste budgétaire relatif aux hôpitaux, comme cela est également fait pour les Maisons de Soins Psychiatriques et comme cela a été fait à l'époque pour la Maison de répit. Une habitation protégée s'inscrit dans la même logique.

L'augmentation de la dotation fédérale n'a pas reçu d'affectation précise. Il s'agit d'une augmentation générale qui fait suite à un recalcul de l'autorité fédérale et non à une indexation comme affirmé par la Cour des comptes. Le membre du Collège n'en connaît cependant pas les détails.

Il n'est pas encore possible à l'heure actuelle d'avoir un aperçu des moyens supplémentaires qui seront nécessaires dans le cadre du transfert de nouvelles compétences à la Commission communautaire commune. Il se peut que le budget bicommunautaire, très limité, connaisse une énorme augmentation, mais il est dangereux de le prévoir à ce stade-ci.

Concernant l'état de la trésorerie, le membre du Collège fournira un rapport détaillé, qui fait suite aux trois réunions du groupe de travail (*cf. annexe 1*).

M. Vanraes rappelle à l'attention de Mme Rousseaux que le Collège réuni a remis son projet de budget à la Cour des comptes dans les délais légaux.

La sous-utilisation des crédits n'a rien d'exceptionnel, sachant qu'une grande partie porte sur des constructions et que les échéances fixées pour les travaux ne peuvent pas toujours être respectées. Les factures sont payées au fur et à mesure, après une procédure de contrôle.

Au moment de la remise des budgets, la situation du Holding communal n'était pas définitivement tranchée et ce n'est toujours pas le cas aujourd'hui. Une réunion de l'assemblée générale de Dexia est prévue le 7 décembre 2011. Une proposition d'ajustement du budget régional sera déposée après cette date, même si le Gouvernement se penche déjà sur ce problème.

Les frais liés à l'informatique se feront après une étude préalable. Il s'agit d'un investissement « *one shot* » en vue de simplifier les procédures au sein de la Commission communautaire commune, ce qui permettra peut-être de diminuer certains frais.

La Commission communautaire commune déploie des efforts importants pour rattraper son retard dans les comp-

in te halen. Zij heeft de rekeningen voor de jaren 2007-2010 ingediend bij het Rekenhof en werkt aan antwoorden op de opmerkingen van het Hof. Volgend jaar kan het Verenigd College misschien de begrotingen en de rekeningen tegelijkertijd indienen.

De manager zal in principe in de loop van het eerste trimester 2012 worden aangeworven, zoals in de begroting is ingeschreven, voor een gepland bedrag van 100.000 euro. Over eventuele nieuwe bevoegdheden zal worden nagedacht.

Een bedrag van 700.000 euro is ingeschreven voor het « Huis van de bico », met het oog op de inrichting van de toekomstige ruimtes. Dat bedrag komt overeen met de raming van de consultant, die in september zijn conclusies heeft neergelegd. Dat niet recurrente bedrag moet onder meer dienen om minder recurrente werkingskosten te hebben in het gebouw op de Handelskaai, waar vele ruimtes weinig worden gebruikt omdat het aanvankelijk een woonhuis was. Op de nieuwe plek worden sommige functies, zoals telefoon en onthaal, gedeeld.

Dat antwoord stelt mevrouw Anne Sylvie Mouzon niet helemaal tevreden. Bij de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden vier personen aangenomen, maar wat met het personeelsbeheer, de organisatie van het werk en de voortgezette opleiding? Het is essentieel inspanningen te leveren met het oog op het optimaal gebruik van de beperkte financiële middelen.

Collegelid Jean-Luc Vanraes licht toe dat hij enkele maanden geleden aan de directie van de administratie de in het beheersplan verwoorde verwachtingen van het Verenigd College heeft meegedeeld: een duidelijke analyse van de behoeften op grond waarvan prioriteiten worden bepaald, afdoende uitwerking van een beleid inzake het personeelsbeheer, externe communicatie binnen een concept van public-relations, administratieve vereenvoudiging, onder meer via eenvoudiger formulieren en procedures, optimalisering van de informatica. De analyse van de behoeften moet los van het huidig organisatieschema gebeuren, met het oog op meer transversaal werk, wat absoluut noodzakelijk is in een kleine administratie.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon vraagt of de administratie al een antwoord heeft voorgesteld betreffende die verschillende punten.

Collegelid Jean-Luc Vanraes wijst erop dat, naast de werving van vier personen, ook een investering in informatica is goedgekeurd. Sommige elementen zijn dus al opgenomen in de begroting 2012. Voor het overige wacht het Verenigd College op het verslag dat in de komende weken moet komen.

Elle a déposé auprès de la Cour des comptes les comptes des années 2007 à 2010 et prépare des réponses aux remarques formulées par la Cour. L'année prochaine, le Collège réuni pourra peut-être déposer en même temps les budgets et les comptes.

Le manager sera en principe engagé au cours du premier trimestre 2012, conformément à ce qui est inscrit dans le budget, pour un montant prévu de 100.000 euros. Une réflexion sera menée à propos des éventuelles nouvelles compétences.

Un montant de 700.000 euros est inscrit pour la « Maison du bico », dans le cadre de l'aménagement des futurs locaux. Il correspond à l'évaluation réalisée par le consultant, qui a remis ses conclusions en septembre. Ce montant non récurrent doit servir notamment à réduire les coûts récurrents d'exploitation du bâtiment situé Quai du Commerce, où beaucoup d'espaces sont peu utilisés car il s'agissait au départ d'une maison d'habitation. Il y aura dans la nouvelle entité des fonctions partagées telles que le téléphone et l'accueil.

Mme Anne Sylvie Mouzon reste sur sa faim. Quatre personnes seront engagées à l'administration de la Commission communautaire commune, mais qu'en est-il en termes de gestion des ressources humaines, d'organisation du travail et de formation continuée? Il est essentiel de consentir des efforts en vue d'optimiser l'utilisation de ressources financières limitées.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes explique qu'il a communiqué, il y a quelques mois, à la direction de l'administration, les attentes du Collège réuni telles que formulées dans le plan de gestion: une analyse claire des besoins et la définition de priorités sur cette base, le développement adéquat d'une politique de gestion des ressources humaines, une communication extérieure dans un concept de relations publiques, une simplification administrative passant notamment par la simplification des formulaires et des procédures, une optimisation de l'informatisation. Les besoins doivent être analysés indépendamment du cadre organique actuel en prévision d'un travail plus transversal, indispensable dans une administration de petite taille.

Mme Anne Sylvie Mouzon demande si l'administration a déjà proposé des réponses concernant ces différents points.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes rappelle qu'outre l'engagement de quatre personnes, un investissement informatique a également été consenti. Certains éléments se retrouvent donc déjà dans le budget 2012. Pour le reste, le Collège réuni attend le rapport qui devrait lui parvenir dans les prochaines semaines.

V.A. AFDELING 02 – Gezondheid

V.A.1. Algemene uiteenzetting van de leden van het Verenigd College Jean-Luc Vanraes en Benoît Cerexhe, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid (afdeling 02)

De leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, hebben de volgende toespraak voor de Verenigde Commissies gehouden :

« Met betrekking tot het Gezondheidsbeleid, dit wil zeggen afdeling 02, kunnen volgende essentiële zaken worden onderstreept.

Voor wat betreft de aanpassing, werden de ter beschikking gekomen middelen gebruikt voor volgende belangrijke domeinen.

Vooreerst voor wat betreft de vereffeningskredieten zijn er enkele verrichtingen. Zoals u weet zijn de vereffeningskredieten de betalingsmiddelen. Zij kunnen evolueren naargelang de facturen die al dan niet binnenkomen of volgens het volledigheid van de verantwoordingsdossiers. In de grote meerderheid van de dossiers, heeft de wijziging geen invloed op de beleidskeuzes die gemaakt werden ten opzichte van de begunstigden en die zich concreet vertalen in de vastleggingskredieten. Om kort te zijn, dit zijn vaak de thesaurieverrichtingen. Daarenboven is het de administratie die de bedragen van de vereffeningskredieten berekent die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de budgettaire engagementen die genomen zijn door het Verenigd College of door ons wanneer wij hiervoor de delegatie hebben. Dat is hier het geval voor wat betreft de aanpassing van de vereffeningskredieten.

Voor wat de vastleggingskredieten betreft, die, zoals ook weet, overeenkomen met de beleidskeuzes, zijn er twee wijzigingen.

De eerste is een verhoging van 6.000 euro op een totaalbedrag van 2.136.000 euro of 0,3 %, voor de diensten geestelijk gezondheid in de privésector. Deze kleine verhoging is het gevolg van een herberekening door de administratie van de previsionele enveloppes overeenkomstig de geldende wetgeving (ordonnantie van 17 juli 1997 en uitvoeringsbesluit van 7 mei 1998).

De tweede wijziging is ontegensprekelijk belangrijker daar wij een nieuwe basisallocatie creëren, voorzien van 84.000.000 euro aan vastleggingskredieten, specifiek voor de prefinanciering van de bouwwerkzaamheden van de ziekenhuizen. Het betreft een uitvoering van een meerderheidsakkoord en zal de ziekenhuizen die hiervan genieten toelaten te anticiperen op hun bouwwerkzaamheden. Tot op heden, is er reeds een principiële akkoord voor Bordet voor een bedrag van 34.300.000 euro en Chirec voor 49.700.000 euro. Bovendien zullen de dossiers voor de an-

V.A. DIVISION 02 – Santé

V.A.1. Exposé général des membres du Collège réuni Jean-Luc Vanraes et Benoît Cerexhe, compétents pour la Politique de la Santé (division 02)

Les membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de la Santé, ont tenu le discours suivant devant les commissions réunies :

« En ce qui concerne la politique de Santé c'est-à-dire la division 02, voici les éléments essentiels des budgets que nous pouvons souligner.

En ce qui concerne l'ajustement, les montants devenus disponibles ont été utilisés pour les opérations essentielles suivantes.

Tout d'abord en ce qui concerne les crédits de liquidation, il y a quelques opérations. Comme vous le savez, les crédits de liquidation sont des moyens de paiement. Ils peuvent donc évoluer au gré des factures qui sont rentrées ou non ou au gré du caractère complet des dossiers justificatifs. Dans la toute grande majorité des cas, leur modification n'affectent pas les choix politiques qui sont fait vis-à-vis des bénéficiaires et qui se traduisent concrètement par les crédits d'engagement. Pour faire bref, ce sont souvent des opérations de trésorerie. D'ailleurs, c'est l'administration qui calcule le montant des crédits de liquidation nécessaires pour exécuter les engagements budgétaires pris par le Collège réuni ou par nous lorsque nous en avons la délégation. Et c'est ici le cas en ce qui concerne les ajustements des crédits de liquidation.

En ce qui concerne les crédits d'engagement, qui, comme vous le savez également sont ceux qui correspondent aux choix politiques, il y a deux modifications.

La première est une augmentation de 6.000 euros, sur un montant total de 2.136.000 euros soit 0,3 %, pour les services de santé mentale du secteur privé. Cette toute petite augmentation fait suite à un recalcul par l'administration des enveloppes prévisionnelles conformément à la législation en vigueur (ordonnance du 17 juillet 1997 et arrêté d'exécution du 7 mai 1998).

La seconde modification est incontestablement plus importante puisque nous créons une nouvelle allocation de base spécifiquement au préfinancement des travaux de construction dans les hôpitaux et dotée de 84.000.000 euros en crédits d'engagement. Il s'agit de l'exécution de l'accord de majorité et cela va permettre aux hôpitaux qui en bénéficieront d'anticiper leurs travaux. A ce jour, il y a déjà eu un accord de principe pour Bordet pour un montant de 34.300.000 euros et le Chirec pour 49.700.000 euros. Par ailleurs, les dossiers pour les autres hôpitaux en ordre pour

dere ziekenhuizen die in orde zijn voor de prefinanciering hier eveneens op worden ingeschreven door het toepassen van artikel 12 van de ordonnantie houdende de uitgavenbegroting voor het jaar 2011. Bij gebruik van deze procedure zal dit onmiddellijk meegedeeld worden aan de Verenigde Vergadering en aan het Rekenhof overeenkomstig artikel 25 van de ordonnantie van 21 oktober 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

Met betrekking tot de initiële begroting 2012 kunnen volgende grote lijnen worden aangehaald in afdeling 02.

Vooraleer we de gerealiseerde beleidskeuzes voorstellen, overlopen we eerst de vastleggingskredieten.

Zoals u heeft kunnen zien, zijn voor een reeks basisallocaties de vastleggingskredieten lichtjes toegenomen. Het gaat hier in feite over een eenvoudige indexeringswijze die toelaat de klassieke loonstijgingen te dragen. Alle stijgingen lager dan 5.000 euro zijn het resultaat van deze eenvoudige indexeringswijze.

Ziehier dan de wijzigingen die het resultaat zijn van beleidskeuzes en nieuwe initiatieven.

Op de basisallocatie 02 1 1 12.01 « studiekosten en prestaties van derden », wordt een bedrag van 50.000 euro voorzien (aan vastleggingskredieten) voor het oprichten van een overlegplatform gezondheidsbevordering zoals deze die reeds bestaan voor geestelijke gezondheid, de thuiszorg en de palliatieve zorg.

De opdracht toevertrouwd aan de Stichting tegen Kanker om de deelname aan de opsporing van borstkanker, en later ook andere kankers, te verhogen, is in overleg met de sector tot de conclusie gekomen dat er nood is aan een globale visie inzake beleid en boodschappen betreffende gezondheidsbevordering, alsook aan een ontmoetings- en overlegplaats tussen de actoren van het terrein op vlak van gezondheidsbevordering. Het voorstel is om een overlegplatform op te richten voor deze sector zoals deze die reeds bestaan voor geestelijke gezondheid, de thuiszorg en ook de palliatieve zorg. Dit project maakt deel uit van de constitutionele coördinatieopdracht van de GGC. Dit initiatief maakt eveneens deel uit van hoofdstuk 2.1 van de verklaring van het Verenigd College.

De basisallocatie 02 1 4 33.07 « toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privéziekenhuizen » verhoogt met 10.000 euro. Dit is een eenvoudige indexeringswijze van de twee privé structuren. Zoals u heeft kunnen vaststellen, verhoogt de gelijkaardige basisallocatie voor de coördinatiestructuur voor de openbare ziekenhuizen, oftewel het koepelorgaan Iris (basisallocatie 02 1 4 43.42) met 5.000 euro. Merk op dat de indexeringscoëfficiënt elk jaar onderwerp uitmaakt van een positief advies van de Adviesraad.

le préfinancement y seront également inscrits en faisant application de l'article 12 de l'ordonnance relative au budget des dépenses pour l'exercice 2011. En cas d'utilisation de cette procédure, une communication sera immédiatement faite à l'Assemblée réunie et à la Cour des comptes conformément à l'article 25 de l'ordonnance du 21 octobre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

En ce qui concerne le budget initial 2012, on peut pointer les grandes lignes suivantes de la division 02.

Afin de présenter les choix politiques réalisés, nous allons d'abord passer en revue les crédits d'engagement.

Comme vous avez pu le voir, une série d'allocations de base voient leurs crédits d'engagement légèrement augmenter. Il s'agit en fait de la simple indexation permettant de couvrir les hausses classiques des salaires. Toutes les augmentations de moins de 5.000 euros sont le résultat de ces simples indexations.

Voici donc les modifications qui sont le résultat de choix politiques et de nouvelles initiatives.

A l'allocation de base 02 1 1 12.01, « frais d'études et prestations de tiers », un montant de 50.000 euros (en crédits d'engagement) est prévu pour la création d'une plate-forme de concertation pour le secteur de la promotion de la santé à l'instar de celles qui existent déjà pour la santé mentale, les soins à domicile ou encore les soins palliatifs.

La mission confiée à la Fondation contre le Cancer en vue d'augmenter la participation au dépistage du cancer du sein et, à terme, d'autres cancers, est arrivée, en concertation avec le secteur, à la conclusion qu'il était nécessaire d'avoir une vision globale en termes de politiques et de messages concernant la promotion de la santé ainsi que de créer un lieu de rencontre et de concertation entre les acteurs de terrain de la promotion de la santé. La proposition est de créer une plate-forme de concertation pour ce secteur à l'instar de celles qui existent déjà pour la santé mentale, les soins à domicile ou encore les soins palliatifs. Ce projet s'inscrit dans la mission constitutionnelle de coordination de la CCC. Cette initiative s'inscrit également dans le chapitre 2.1. de la déclaration du Collège réuni.

L'allocation de base 02 1 4 33.07, « subventions aux structures de coordination hospitalières privées », augmente de 10.000 euros. Il s'agit de la simple indexation des deux structures privées. Comme vous avez pu le constater, l'allocation de base équivalente pour la structure de coordination hospitalière publique, soit la faitière Iris (allocation de base 02 1 4 43.42), augmente quant à elle de 5.000 euros. A noter que le coefficient d'indexation fait l'objet chaque année d'un avis positif du Conseil consultatif.

De basisallocatie voor het Huis voor Respijtzorg (02 1 5 33.01) verhoogt met 12.000 euro. Ook hier gaat het over een indexering oftewel 2 % op 600.000 euro.

We komen nu bij een nieuw initiatief op basisallocatie 02 2 1 12.02, « vaccinatiekosten » voor een bijkomend bedrag van 50.000 euro. Het gaat over de bijdrage van de GGC aan het vaccin genoemd « HPV » tegen baarmoederhalskanker. Na de Vlaamse Gemeenschap is ook de Franse Gemeenschap de vaccinatie tegen baarmoederhalskanker beginnen integreren en bestellingen te plaatsen via openbare aanbesteding. Dit vaccin is sindsdien een onderdeel van de zogenaamde vaccinatiekalender. Dienovereenkomstig, betaalt de GGC aan de Vlaamse en Franse Gemeenschap een derde van de kost terug van de vaccinaties die uitgevoerd werden hetzij buiten de structuren en de mono-communautaire diensten zoals ONE, Kind & Gezin en de schoolgeneeskunde, hetzij in de medische kabinetten en in de bicommunautaire ziekenhuizen. Ter herinnering, overeenkomstig het protocolakkoord neemt het RIZIV twee derde van de kost ten laste. Dit initiatief maakt deel uit van hoofdstuk 2.1 van de verklaring van het Verenigd College.

Op de volgende basisallocatie, 02 2 2 12.04, « kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing », wordt een bijkomend bedrag van 27.000 euro ingeschreven. Van dit bedrag komen er 7.000 euro overeen met de indexering van de subsidies die de lonen dekken en is er een nieuw initiatief voor 20.000 euro om antidoping controles uit te voeren in 2012. Zoals u weet is de GGC bevoegd voor de strijd tegen doping bij de individuele sporters, sporters die lid zijn van unitaire federaties (voornamelijk voetbal en hockey) en voor sportmanifestaties waarvan de organisatoren geen monocommunautaire sportfederaties zijn (20 km van Brussel, Memorial Van Damme bijvoorbeeld). Hierom is zij lid van de inter-communautaire Coördinatieraad. Begin 2012 zal een nieuwe wetgeving betreffende de strijd tegen doping overeenkomstig de internationale code inzake antidoping ter stemming aan de Verenigde Vergadering worden voorgelegd. Het voorstel is om op het terrein controles uit te voeren op basis van de samenwerkingsakkoorden met de Vlaamse en Franse Gemeenschap waardoor een beroep kan gedaan worden op hun inspectiediensten.

Op de basisallocatie 02 2 2 33.02 « subsidiëring van activiteiten inzake preventie » is er een beleidsmatige heroriëntering voor wat betreft het overleg inzake druggebruik. Een audit, uitgevoerd eind 2010, kwam tot de conclusie dat de structuur van de vzw CTB-ODB niet meer optimaal was om het overlegproject te dragen. Er zijn contacten genomen met de sector om een specifieke Brusselse gegevensverzameling te behouden en om de organisatie van een Brussels overleg verder te zetten. Het idee om deze opdrachten toe te vertrouwen aan het Platform Geestelijke Gezondheid heeft zowel van de sector druggebruik (VAD, Fedito) als van het platform zelf een principieel akkoord gekregen. Deze operatie gebeurt met wederzijds respect voor ieder zijn vak. Verslaafden zijn inderdaad *a priori* niet geestesziek en vice versa. De oprichting van dit overleg zal gepaard gaan met

L'allocation de base pour la Maison de répit (02 1 5 33.01) augmente de 12.000 euros. Il s'agit ici aussi de l'indexation, soit 2 % de 600.000 euros.

Nous arrivons maintenant à une nouvelle initiative à l'allocation de base 02 2 1 12.02, « frais de vaccination », pour un montant complémentaire de 50.000 euros. Il s'agit de la contribution de la CCC aux vaccins dits « HPV » contre le cancer col de l'utérus. Après la Communauté flamande, la Communauté française vient d'intégrer la vaccination contre le cancer du col de l'utérus et d'en réaliser la commande par marché public. Ce vaccin entre dès lors de fait dans le système dit du calendrier vaccinal. En conséquence, la CCC rembourse aux Communautés flamande et française un tiers du coût des vaccins réalisés soit hors structures et services uni-communautaires comme l'ONE, Kind & Gezin et la médecine scolaire, soit dans les cabinets médicaux et dans les hôpitaux bicommunautaires. Pour rappel, conformément au protocole d'accord, c'est l'INAMI qui prend en charge les deux tiers du coût. Cette initiative s'inscrit dans le chapitre 2.1. de la déclaration du Collège réuni.

A l'allocation de base suivante, 02 2 2 12.04, « frais pour activités en matière de dépistage », est inscrit un montant supplémentaire de 27.000 euros. Dans ce montant, il y a 7.000 euros qui correspondent à l'indexation des subsides couvrant des salaires et il y a une nouvelle initiative de 20.000 euros pour des contrôles antidopages à réaliser en 2012. Comme vous le savez, la CCC est compétente pour la lutte contre le dopage chez les sportifs individuels, les sportifs membres de fédérations restées unitaires (football et hockey essentiellement) et pour les manifestations sportives dont les organisateurs ne sont pas des fédérations sportives uni-communautaires (20 km de Bruxelles, Mémorial Van Damme par exemple). A ce titre, elle est membre du Conseil de coordination intercommunautaire. Début 2012, sera soumis au vote de l'Assemblée réunie une nouvelle législation en matière de lutte contre le dopage conforme au code mondial antidopage. La proposition est de réaliser des contrôles sur le terrain en activant les accords de coopération passés avec les Communautés flamande et française pour pouvoir recourir à leurs services d'inspection.

A l'allocation de base 02 2 2 33.02 « subventions pour des activités de prévention », il y a une réorientation politique à signaler en ce qui concerne la concertation en matière de toxicomanies. L'audit réalisé fin 2010 est arrivé à la conclusion que la structure de l'ASBL CTB-ODB n'était plus optimale pour porter le projet de concertation. Des contacts ont été pris avec le secteur pour maintenir un recueil des données spécifiquement bruxelloises et poursuivre l'organisation d'une concertation bruxelloise. L'idée de confier ces missions à la Plate-Forme de Santé Mentale a reçu un accord tant du secteur de la toxicomanie (VAD, Fedito) que de la Plate-Forme elle-même. Cette opération se fait dans le respect des métiers des uns et des autres. Les toxicomanes ne sont en effet *a priori* pas des malades mentaux et vice versa. La mise en place de la concertation ira de pair avec

een wijziging in de samenstelling van de organen van het Platform. U vindt meer details over deze heroriëntering in de verantwoordingsfiche van de basisallocatie zoals de prioriteiten. Te noteren valt ook dat deze inschrijving in het kader van het Platform ook rekening houdt met het samenwerkingsakkoord over het globaal en geïntegreerde drugbeleid in het kader van de Interministeriële Conferentie Drugbeleid en het protocolakkoord met betrekking tot het gezondheidsbeleid drugs van de IMC volksgezondheid.

Een ander nieuw initiatief bevindt zich op basisallocatie 02 3 2 33.01 « toelagen aan het Platform voor thuiszorg » of beter aan het Platform Conectar. Behalve 3.000 euro voor de indexatie is er een verhoging van 50.000 euro voor de lancering van een nieuw project « moeder-kind thuis ». Er is inderdaad behoefte aan ondersteuning van moeders, veelal jonge moeders, bij de geboorte van een eerste kind. Deze behoefte is een gevolg van de kortere verblijfsduur in de kraamklinieken. De gynaecologen en vooral de verpleegkundigen hebben daardoor minder tijd voor gezondheidseducatie die noodzakelijk is voor het terug naar huis gaan. Bovendien zijn de contacten tussen de jonge moeders en hun eigen moeder vaak minder frequent en is het delen van ervaring moeilijker geworden. Hierdoor kunnen de gezondheidsproblemen van het kind verergeren met vaak een terugkeer naar het ziekenhuis als gevolg alhoewel dit niet noodzakelijk is. Dit probleem wordt nog versterkt door de demografische boom. Het project heeft als doel deze behoefte beter af te bakenen en hierop te antwoorden. Natuurlijk zullen het ONE en Kind & Gezin betrokken worden bij dit project. Het maakt deel uit van hoofdstuk 2.2 van de verklaring van het Verenigd College « inspelen op nieuwe behoeften en specifieke pathologieën ».

Er valt eveneens te noteren dat de acties van « Conectar », van de diensten voor thuiszorg, van de dagverzorgingscentra en de projecten van protocol 3, eveneens patiënten betreffen die lijden aan de ziekte van Alzheimer.

De twee basisallocaties die betrekking hebben op de diensten geestelijke gezondheid (02 4 1 33.04 en 02 4 1 43.04) krijgen een verhoging van hun middelen voor indexering. Bovendien, voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheid is er een bijkomende verhoging opdat de vzw Rivage-Den Zaet een personeelslid kan aanwerven ter vervanging van een ambtenaar van de ex-provincie Brabant die op pensioen gaat. Over 't geheel genomen is deze operatie budgettair neutraal daar er een gelijkwaardige vermindering is op de basisallocatie « bezoldigingen » van de administratie van de afdeling 01.

Voor wat betreft de basisallocatie van de investeringen in de gezondheidssector (02 5 1 01.00), laten we de bouwkalender op zijn beloop. Zoals elk jaar, kunnen wij u voor het verslag een tabel bezorgen met daarin een detaillering van de uitvoering (zie bijlage 2). In het kort, kunnen wij zeggen dat er instellingen zijn die het tijdsschema respecteren en anderen die uitstel vragen, hetgeen op zich geen problemen

la modification de la composition des organes de la Plate-Forme. Vous trouverez plus de détails sur cette réorientation dans la fiche justificative de cette allocation de base et entre autres les priorités. A noter également que cette inscription dans le cadre de la Plate-Forme tient compte de l'accord de coopération sur la politique globale et intégrée en matière de drogues de la Conférence Interministérielle Drogues et du protocole d'accord concernant la politique de la Santé drogues de la CIM Santé publique.

Une autre initiative nouvelle se trouve à l'allocation de base 02 3 2 33.01, « subsides à la plate-forme de soins à domicile », c'est-à-dire à la plate-forme « Conectar ». Outre 3.000 euros pour l'indexation, il y a une augmentation de 50.000 euros pour le lancement d'un nouveau projet « mère-enfant à domicile ». Il existe en effet un besoin de soutenir les mères de famille et souvent les jeunes mères de famille ayant accouché d'un premier enfant. Ce besoin fait notamment suite au raccourcissement de la durée de séjour dans les maternités. Les gynécologues et surtout les infirmières disposent dès lors de moins de temps pour faire l'éducation sanitaire nécessaire avant le retour à domicile. Par ailleurs, les liens entre les jeunes mères et leur propre mère sont aussi moins nombreux et le partage d'expérience est rendu plus compliqué. En conséquence, un problème sanitaire de l'enfant prend des dimensions plus importantes et implique souvent un retour à l'hôpital alors que ce n'est pas nécessaire. Le problème sera amplifié avec le boom démographique. Le projet vise à mieux cerner ce besoin et à y répondre. Bien entendu, l'ONE et Kind & Gezin seront associés au projet. Il s'inscrit dans le chapitre 2.2. de la déclaration du Collège réuni « La réponse à des besoins nouveaux ou à des pathologies spécifiques ».

A noter également que les actions de « Conectar », tout comme celles des services de soins à domicile, des centres de soins de jour et des projets du protocole 3 notamment, concernent également les patients souffrant de la maladie d'Alzheimer.

Les deux allocations de base relatives aux services de santé mentale (02 4 1.33.04 et 02 4 1 43.04) voient leurs moyens augmenter pour faire face à l'indexation. En outre, pour les services de santé mentale privés, il y a une augmentation complémentaire pour que l'ASBL Rivage-Den Zaet puisse engager un membre du personnel en remplacement du départ à la pension d'un fonctionnaire de l'ex-province de Brabant. Globalement, l'opération est neutre budgétairement puisqu'il y a une diminution à due concurrence dans l'allocation de base « rémunérations » de l'administration, à la division 01.

En ce qui concerne l'allocation de base des investissements dans les établissements de santé (02 5 1 01.00), le plan pluriannuel de construction suit son cours. Comme chaque année, nous pouvons vous fournir pour le rapport un tableau détaillant son exécution (cf. annexe 2). En deux mots, nous pouvons dire qu'il y a des établissements qui respectent l'échéancier et d'autres qui demandent des délais, ce

stelt. Men mag niet vergeten dat er in de bouw heel wat factoren zijn waarop de directies geen vat hebben.

Twee belangrijke elementen kunnen aangewezen worden.

Het eerste is een nieuw initiatief. Wij hebben binnen de beschikbare budgettaire middelen kredieten kunnen vinden om inrichtingswerken te subsidiëren in de sector van het beschut wonen. Zoals u weet, richten deze plaatsen zich op de sociale herintegratie van de patiënten. Zij bieden een leefomgeving aan die geïntegreerd is in de wijk. Het betreft dus ook actie met betrekking tot de gezondheidsdeterminanten. Een toelage wordt aldus voorzien voor de inrichtings- en veiligheidswerken in een gebouw aangekocht door de vzw Messidor om er tien plaatsen beschut wonen in onder te brengen. De organisatie vraagt een toelage voor de werken die, na een bezoek van de preventiedienst van de SIAMU, opliepen tot 350.000 euro. De aankoop van het gebouw gebeurt met eigen vermogen van de VZW en met een lening bij de bank. Dit initiatief maakt deel uit van hoofdstuk 2.2 van de verklaring van het Verenigd College « inspelen op nieuwe behoeften en specifieke pathologieën ». Ze maakt tevens deel uit van de pilootprojecten binnen geestelijke gezondheid genaamd « artikel 107 » die zich richten op het ten laste nemen en opvolgen van de patiënt in zijn of haar leefomgeving.

Het tweede aan te wijzen element is de basisallocatie met betrekking tot de prefinanciering van de bouwwerken (02 5 1 02.00). Momenteel komt hier nog geen enkel bedrag op voor. Er zullen hier vastleggingskredieten worden opgeschreven met betrekking tot de prefinanciering van de werken van de ziekenhuizen die een aanvraag hebben ingediend in 2012 en voor dewelke een akkoord zal gegeven worden. In dit geval zal er, zoals eerder aangehaald, onmiddellijk een mededeling komen aan de Verenigde Vergadering en aan het Rekenhof overeenkomstig artikel 25 van de ordonnantie van 21 oktober 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

Wat betreft de vereffeningskredieten, zij evolueren met name in functie van volgende factoren :

1. de evolutie van de vastleggingskredieten van hetzelfde begrotingsjaar;
2. soms de evolutie van de vastleggingskredieten van het of de vorig(e) boekja(a)r(en), met name wanneer zij zijn ingeschreven bij de begrotingsaanpassing en voor dewelke de vastleggingsbeslissingen pas op 't einde van het jaar werden genomen en dus de vereffening verspreid is over twee begrotingsjaren;
3. een vertragingseffect, afhankelijk van de snelheid waarmee de facturen en verantwoordingsstukken worden overgemaakt.

qui ne pose pas de problème en soi. Il faut rappeler qu'en matière de construction, il y a de nombreux facteurs sur lesquels les directions n'ont pas de prise directe.

Deux éléments importants peuvent être pointés.

Le premier est une initiative nouvelle. Nous avons pu trouver, au sein des moyens budgétaires disponibles, des crédits pour subsidier des travaux d'aménagement dans le secteur des places d'habitation protégée. Comme vous le savez, ces places visent la réinsertion sociale des patients. Elles offrent un lieu de vie intégré dans le quartier. C'est donc également de l'action sur les déterminants de la santé. Un subside est dès lors prévu pour des travaux d'aménagement et de sécurité dans un bâtiment acheté par l'ASBL Messidor pour y installer dix places d'habitation protégées. L'organisation demande un subside pour les travaux qui, après visite du service de prévention du SIAMU, s'élèvent à 350.000 euros. L'achat du bâtiment se fait quant à lui sur les fonds propres de l'ASBL et par un emprunt bancaire. Cette initiative peut s'inscrire dans le chapitre 2.2. de la déclaration du Collège réuni « La réponse à des besoins nouveaux ou à des pathologies spécifiques ». Elle s'inscrit également dans les projets pilotes en santé mentale appelés « article 107 » qui visent, comme vous le savez également, la prise en charge et le suivi des patients dans leur milieu de vie.

Le second élément à pointer est l'allocation de base relative aux préfinancements pour les constructions (02 5 1 02.00). Aucun montant n'y est pour l'instant indiqué. Y seront inscrits les crédits d'engagement relatifs au préfinancement des travaux des hôpitaux qui introduiront une demande en 2012 et pour lesquels un accord sera donné. Comme déjà signalé, dans ce cas, une communication sera immédiatement faite à l'Assemblée réunie et à la Cour des comptes conformément à l'article 25 de l'ordonnance du 21 octobre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

En ce qui concerne les crédits de liquidation, ils évoluent en fonction notamment des facteurs suivants :

1. l'évolution des crédits d'engagement du même exercice budgétaire;
2. parfois l'évolution des crédits d'engagement de ou des années précédentes, notamment lorsqu'ils ont été inscrits lors d'ajustements budgétaires pour lesquels les décisions d'engagement sont prises en fin d'année et forcément les liquidations s'étalent sur deux exercices budgétaires;
3. un effet retard en fonction de la vitesse à laquelle les factures et pièces justificatives sont transmises.

Een voorbeeld van deze twee laatste factoren is de vermindering van de vereffeningskredieten voor de website Hospichild.be (BA 02 1 5 12.01). Deze vermindering in 2012 is het resultaat van enerzijds een niet-recurrente toelage van 14.000 euro, ingeschreven in de begrotingsaanpassing 2010, en anderzijds het laattijdig overmaken van facturen.

Zoals reeds aangegeven bij de aanpassing, hebben, in de grote meerderheid van de dossiers, de wijzigingen geen invloed op de beleidskeuzes die gemaakt werden ten opzichte van de begunstigden en die zich concreet vertalen in de vastleggingskredieten.

Ons beleid op dit gebied is er voor te zorgen dat de begunstigden van toelagen, of ze nu privé of publiek zijn, in de mate van het mogelijke tijdig over voldoende liquiditeit beschikken om te vermijden dat zij een beroep moeten doen op een lening. Wij gebruiken hiervoor de techniek van voorschotten op toelagen.

Voor wat betreft de vereffeningskredieten voor de bouwkalender, deze zijn gespreid over vijf jaar aan een ritme van 10 % voor het jaar dat de werken starten, gevolgd door 45 %, 25 %, 10 % en 10 % per jaar.

En zoals wij de gelegenheid hebben gehad om het te zeggen in de commissie Gezondheid, onze bouwkalender wordt gewaardeerd door de sector en de ziekenhuizen die hun dossier zijn komen voorstellen in de commissie hebben dit bevestigd.

En ten slotte, ondanks de moeilijk budgettaire context, hebben wij de indexering van de toelagen die personeelskosten dekken kunnen behouden en hebben wij middelen kunnen vrijmaken voor de nieuwe initiatieven die ik u daarvoor heb voorgesteld. ».

V.A.2. Bespreking van afdeling 00 – Kabinetten en Raad

Mevrouw Elke Roex stelt in de aanpassing 2011 een overdracht vast van kredieten voor de bezoldigingen van de kabinetsleden (FR) naar de basisallocatie voor de werkingskosten van diezelfde kabinetten: die wijzigingen staan niet in de initiële begroting 2012.

De volksvertegenwoordigster vraagt of die middelen (30.000 euro en 50.000 euro) bestemd zijn voor de financiering van de aanwerving van deskundigen door die kabinetten. Zij dacht echter dat er een akkoord bestond binnen het Verenigd College om te besparen op de kabinetskosten.

Collegelid Benoît Cerexhe legt uit dat de overdracht van 30.000 euro tussen de personeelskosten en de werkingskosten van zijn kabinet de aankoop van materiaal zal financieren. Hij herinnert eraan dat de jongste twee jaar een

Un exemple de ces deux derniers facteurs est la diminution des crédits de liquidation pour le site web Hospichild.be (AB 02 1 5 12.01). Cette diminution en 2012 est le résultat d'une part d'un subside non récurrent de 14.000 euros inscrits dans l'ajustement du budget 2010 et, d'autre part, de factures arrivées plus tard.

Comme déjà signalé pour l'ajustement, dans la toute grande majorité des cas, les modifications des crédits de liquidation n'affectent pas les choix politiques qui sont fait vis-à-vis des bénéficiaires et qui se traduisent concrètement par les crédits d'engagement.

Notre ligne de conduite en la matière est de s'assurer que les bénéficiaires de subsides qu'ils soient publics ou privés aient, dans la mesure du possible, les liquidités suffisantes à temps et à heure pour éviter qu'ils ne doivent faire appel à l'emprunt. Nous utilisons donc également la technique des avances sur subsides.

En ce qui concerne les crédits de liquidation pour le plan pluriannuel de construction, les liquidations s'étalent sur cinq années à un rythme par an de 10 % l'année du début des travaux suivi de 45 %, 25 %, 10 % et 10 %.

Et comme nous avons eu l'occasion de le dire en commission de la Santé il y a une dizaine de jours, notre plan pluriannuel est apprécié au sein du secteur et les hôpitaux qui sont venus présenter leur dossier en commission l'ont confirmé.

Et pour conclure, malgré le contexte budgétaire difficile, nous avons pu maintenir l'indexation des subsides couvrant les salaires et avons pu dégager des moyens pour les initiatives nouvelles que j'ai eu l'occasion de vous présenter. ».

V.A.2. Discussion de la division 00 – Cabinets et Conseil

Mme Elke Roex constate un transfert à l'ajustement 2011 de crédits prévus pour les traitements des membres des cabinets (FR) vers l'allocation de base relative aux frais de fonctionnement de ces mêmes cabinets; ces modifications ne se retrouvent pas dans le budget initial 2012.

La députée se demande si ces moyens (30.000 euros et 50.000 euros) sont destinés à financer l'engagement d'experts par ces cabinets. Elle pensait pourtant qu'un accord existait au sein du Collège réuni pour réaliser des économies sur les frais de cabinet.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe explique que le transfert de 30.000 euros entre les frais de personnel et les frais de fonctionnement de son cabinet servira à financer l'achat de matériel. Il rappelle qu'un effort de 20 % a été

inspanning van 20 % gedaan is op het vlak van de werkingskosten van de kabinetten. De beschikbare marge in de begroting voor de personeelskosten is dus gebruikt om die begrotingsallocatie op te krikken.

Het collegelid preciseert dat die bedragen niet bestemd zijn voor de aanwerving van deskundigen of externe consultants.

Mevrouw Elke Roex vindt het antwoord van het collegelid verbazingwekkend. De overgedragen 30.000 euro zijn veel hoger dan de inspanning van 20 % die het kabinet voor de werkingskosten gedaan heeft.

Collegelid Benoît Cerexhe onderstreept dat de kabinetsuitgaven samengevoegd zijn voor de GGC, de VGC (of de FGC) en het Gewest. De besparing van 20 % heeft betrekking op al die bedragen samen.

Collegelid Evelyne Huytebroeck preciseert dat die middelen al vijf jaar binnen het kabinet worden overgedragen.

Mevrouw Elke Roex betreurt dat men die middelen niet onderbenut laat.

Zij kan al meedelen dat de begroting 2012 van het kabinet van het Collegelid niet correct zal zijn.

De volksvertegenwoordigster denkt dat elk kabinet recht heeft op een bepaald aantal medewerkers. Wat zal het Collegelid doen in 2012 ? Gaat zij het voorziene budget gebruiken om personeel aan te werven, of gaat zij opnieuw middelen overhevelen voor de werkingskosten ? Hebben die werkingskosten enkel betrekking op haar bicommunautair kabinet, of ook op het gewestelijk kabinet ?

Collegelid Evelyne Huytebroeck antwoordt dat het enkel gaat over de werkingskosten voor het bicommunautair kabinet. Zij kan niet vooraf zeggen of zij personeel moet aannemen in 2012. Alles is afhankelijk van de noden van het kabinet.

V.A.3. Bespreking van afdeling 01 – Algemene uitgaven van de Administratie

V.A.3.1. Bespreking van de programma's en activiteiten

PROGRAMMA 00
Bestaansmiddelen

BA 01 0 1 11.06 (Werking van de Adviesorganen)

De heer Michel Colson wijst op de stijging van de kredieten van die basisallocatie in 2012 (28.000 euro) in vergelijking met 2011 (15.000 euro). De verantwoording voor

réalisé ces deux dernières années sur les frais de fonctionnement des cabinets. La marge disponible dans le budget des frais de personnel a donc été utilisée pour renflouer cette allocation budgétaire.

Le membre du Collège précise que ces montants ne sont pas destinés à l'engagement d'experts ou de consultants externes.

Mme Elke Roex trouve la réponse du membre du Collège étonnante. Les 30.000 euros transférés sont largement supérieurs à l'effort de 20 % effectué par le cabinet en matière de frais de fonctionnement.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe souligne que les dépenses des cabinets sont globalisées sur la CCC, la Cocof (ou la VGC) et la Région. Les 20 % d'économies portent sur ces montants globalisés.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck précise que ce transfert de moyens à l'intérieur du cabinet se fait depuis cinq ans.

Mme Elke Roex regrette que ces moyens ne soient pas laissés en sous-utilisation.

Elle peut déjà annoncer que le budget 2012 du cabinet de la membre du Collège ne sera pas exact.

La députée pense que chaque cabinet a droit à un nombre déterminé de collaborateurs. Que fera la membre du Collège en 2012 ? Utilisera-t-elle le budget prévu pour engager du personnel ou transférera-t-elle à nouveau des moyens vers les frais de fonctionnement ? Ces frais de fonctionnement concernent-ils uniquement son cabinet bicommunautaire ou concernent-ils également son cabinet régional ?

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répond qu'il s'agit uniquement des frais de fonctionnement du cabinet bicommunautaire. Elle est incapable de dire à l'avance si elle devra engager du personnel en 2012. Tout dépendra des besoins du cabinet.

V.A.3. Discussion de la division 01 – Dépenses générales de l'Administration

V.A.3.1. Discussion des programmes et activités

PROGRAMME 00
Subsistance

AB 01 0 1 11.06 (Fonctionnement des organes consultatifs)

M. Michel Colson souligne l'augmentation des crédits de cette allocation de base en 2012 (28.000 euros) par rapport à 2011 (15.000 euros). La justification avancée pour cette

die stijging is de stijging van het aantal vergaderingen en het aantal leden van die adviesraden.

De volksvertegenwoordiger vraagt of die stijging betrekking heeft op het jaar 2011 of het jaar 2012. Anticipeert het Verenigd College op de stijging van het aantal vergaderingen in 2012 of betaalt het de leden van de adviesorganen met vertraging ?

Collegelid Benoît Cerexhe legt uit dat die stijging betrekking heeft op het jaar 2012.

De presentiegelden en de verplaatsingsvergoedingen van de leden van die organen worden niet te laat betaald.

BA 01 0 1 11.07 (Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant)

Mevrouw Dominique Braeckman vraagt waarom de op deze begrotingsallocatie ingeschreven bedragen in 2012 zijn gedaald.

Collegelid Jean-Luc Vanraes wijst erop dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie beslist heeft om de betaling van de pensioenen niet te consolideren. Ze betaalt geen kapitaal meer om de volledige pensioenen te dekken bij een pensionering. Ze stort enkel de reële jaarlijkse kosten van de pensioenen in kwestie. Bovendien daalt het aantal gepensioneerde ambtenaren.

BA 01 0 1 74.02 (Aankoop van bureau- en informaticamateriaal)

Mevrouw Anne Herscovici benadrukt de forse verhoging van de kredieten in deze basisallocatie. Ze vraagt of het Verenigd College een duidelijk beeld heeft van de aan te kopen computerprogramma's en of het bestuur van plan is om met vrije software te werken. De volksvertegenwoordigster herinnert eraan dat in het regeerakkoord staat dat het gebruik van open formaten en vrije software moet worden bevorderd.

Collegelid Benoît Cerexhe wijst erop dat de externe consultant de behoeften terzake zal moeten analyseren. De verhoging van de kredieten zal het voorts mogelijk maken om de vereiste maatregelen te nemen in de loop van 2012.

V.A.4. Bespreking van afdeling 02 – Gezondheid

Het verheugt de heer Pierre Migisha dat de ingediende begroting de opdrachten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op het gebied van de gezondheid

hausse est l'augmentation du nombre de réunions et du nombre de membres de ces conseils consultatifs.

Le député aimerait savoir si cette augmentation concerne l'année 2011 ou l'année 2012. Le Collège réuni anticipe-t-il une hausse du nombre de réunions en 2012 ou paie-t-il les membres des organes consultatifs avec retard ?

Le membre du Collège Benoît Cerexhe explique que cette hausse concerne l'année 2012.

Le paiement des jetons de présence et des frais de déplacement des membres de ces organes n'est pas effectué en retard.

AB 01 0 1 11.07 (Charges de pensions pour le personnel de l'ex-provincie de Brabant)

Mme Dominique Braeckman aimerait recevoir des explications sur la diminution des crédits inscrits à cette allocation budgétaire en 2012.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes indique que la Commission communautaire commune a décidé ne pas consolider le paiement des pensions. Elle ne paie plus un capital pour couvrir les pensions complètes lors d'un départ à la pension. Elle verse uniquement le coût réel annuel des pensions concernées. De plus, le nombre de fonctionnaires pensionnés diminue.

AB 01 0 1 74.02 (Achat de matériel bureautique et informatique)

Mme Anne Herscovici souligne l'augmentation importante des crédits alloués à cette allocation de base. Elle se demande si le Collège réuni a une idée précise des programmes informatiques à acheter et si l'administration compte adopter des logiciels libres. La députée rappelle que l'accord de Gouvernement prévoit de favoriser l'utilisation des formats ouverts et des logiciels libres.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe indique que le consultant extérieur sera chargé d'analyser les besoins dans ce domaine. L'augmentation de crédits prévue permettra ensuite de prendre les mesures nécessaires au cours de l'année 2012.

V.A.4. Discussion de la division 02 – Santé

M. Pierre Migisha se réjouit que le budget présenté pérennise les missions assurées par la Commission communautaire commune en matière de santé. Il se félicite notamment

permanent maakt. Hij is onder meer ingenomen met de aandacht voor het preventiebeleid; de voor dat programma uitgetrokken kredieten worden behouden en zelfs verhoogd.

De volksvertegenwoordiger wijst op een reeks positieve initiatieven zoals de oprichting van een overlegplatform voor de bevordering van de gezondheid of de middelen die zijn uitgetrokken voor het opsporen van en vaccineren tegen baarmoederhalskanker. Wat dat laatste punt betreft, hoopt hij dat de organisatie van de opsporing rekening zal houden met de specifieke kenmerken van de Brusselse bevolking om alle bevolkingsgroepen te bereiken.

De cdH-fractie steunt het project « moeder-kind thuis ». Het is van essentieel belang om jonge moeders in de eerste weken na de bevalling te steunen, want ze hebben vaak een tekort aan aanknopingspunten om die nieuwe rol goed te vervullen.

Tot slot wijst de spreker op de dreiging voor de Belgische sportlui dat ze niet kunnen deelnemen aan internationale wedstrijden. Hij stelt dus met genoeg vast dat een nieuwe wetgeving inzake dopingbestrijding, die in overeenstemming is met de mondiale anti-dopingcode, in 2012 zal worden voorgelegd aan de parlementsleden. De inwerkingtreding ervan zou het probleem moeten oplossen.

Mevrouw Elke Roex stelt opnieuw een daling vast bij de aanpassing van de kredieten bestemd voor de privéverenigingen en openbare diensten voor thuiszorg en voor de openbare en privédiensten voor geestelijke gezondheid. Het Verenigd College zet ieder jaar uiteen dat het aantal voor die diensten voorziene uren niet gepresteerd wordt. Waarom worden de vastleggingskredieten niet afgetrokken van de initiële begroting ?

De volksvertegenwoordigster vraagt zich af wat de gevolgen zijn van dit ondergebruik voor de begroting van het volgend jaar, want de kredieten die ingeschreven zijn in 2012 zijn gelijk aan die welke voorzien zijn in de initiële begroting 2011. Als het College een beleid wil voeren dat overeenstemt met zijn regeringsverklaring, moet het absoluut de nadruk leggen op thuiszorg en op ambulante diensten. Die prioriteiten komen echter absoluut niet aan bod in de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Waarom niet ?

Mevrouw Bianca Debaets verheugt zich in naam van de CD&V over deze begroting, die ondanks de financiële moeilijkheden poogt de talrijke behoeften van de Brusselse bevolking op het vlak van gezondheid te vervullen. Zij verheugt zich over de opname van het HPV-vaccin in het vaccinatieschema en over de terugbetaling van één derde van de vaccinatiekosten in medische kabinetten en bicommunautaire ziekenhuizen.

Inzake de preventie van borstkanker, worden inspanningen geleverd, maar enkel voor een beperkt aantal Brusselse vrouwen. Alle bevolkingslagen zouden moeten bereikt

de l'attention prêtée à la politique de prévention; les crédits alloués à ce programme sont maintenus voire augmentés.

Le député relève une série d'initiatives positives comme la création d'une plate-forme de concertation pour le secteur de la promotion de la santé ou les moyens dégagés pour le dépistage et la vaccination contre le cancer du col de l'utérus. Sur ce point, il espère que l'organisation du dépistage tiendra compte des spécificités du public bruxellois de façon à toucher toutes les tranches de la population.

Le groupe cdH soutient la mise sur pied du projet « mère-enfant à domicile ». Il est essentiel de soutenir les jeunes mères de famille dans les premières semaines après l'accouchement car elles manquent souvent de repères pour bien vivre ce nouveau rôle.

Enfin, l'intervenant rappelle la menace qui planait sur les sportifs belges de ne pas pouvoir participer à des compétitions internationales. Il constate donc avec plaisir qu'une nouvelle législation en matière de lutte contre le dopage conforme au code mondial antidopage sera soumise aux parlementaires en 2012; son entrée en vigueur devrait résoudre le problème.

Mme Elke Roex constate à nouveau une diminution à l'ajustement des crédits alloués aux associations privées et aux services publics concernés par la politique de soins à domicile ainsi qu'aux services de santé mentale publics et privés. Le Collège réuni explique chaque année que le nombre d'heures prévues pour ces services ne sont pas prestées. Pourquoi les crédits d'engagement ne sont-ils pas diminués au budget initial ?

La députée se demande quelles sont les conséquences de cette sous-utilisation sur le budget de l'année suivante car les crédits inscrits en 2012 sont identiques à ceux prévus au budget initial 2011. Si le Collège réuni souhaite mener une politique conforme à sa déclaration gouvernementale, il doit absolument mettre l'accent sur les soins à domicile et sur les services ambulatoires. Or, le budget de la Commission communautaire commune ne traduit absolument pas ces priorités. Pourquoi ?

Mme Bianca Debaets se réjouit au nom du CD&V de ce budget qui, malgré les difficultés financières, essaie de répondre aux nombreux besoins de la population bruxelloise en matière de santé. Elle se félicite de l'entrée du vaccin HPV dans le système de calendrier vaccinal et du remboursement d'un tiers des coûts des vaccins réalisés dans des cabinets médicaux et dans les hôpitaux bicommunautaires.

Des efforts sont faits en matière de prévention du cancer du sein mais le taux de couverture bruxellois reste faible. Il faut essayer de toucher toutes les tranches de la population,

worden, met name allochtone vrouwen uit achtergestelde kringen, die altijd ontsnappen aan dergelijke maatregelen.

De opdrachten van het CTB-ODB (verzamelen van specifieke Brusselse gegevens en organisatie van Brussels overleg) worden toevertrouwd aan het Overlegplatform Geestelijke Gezondheidszorg. Wat gebeurt er met de vzw CTB-ODB ? Blijft ze bestaan ? Wordt ze opgenomen in dat platform ? De volksvertegenwoordigster benadrukt dat een geïntegreerde aanpak moet worden uitgewerkt inzake de strijd tegen druggebruik : gewenning gaat bijvoorbeeld vaak gepaard met psychiatrische problemen.

Mevrouw Bianca Debaets wijst op het belang van eerstelijnszorg. In de grote steden, vooral in Brussel, heeft een groot deel van de bevolking nog altijd geen vaste huisdokter. Zij wenst dus te weten of projecten worden uitgewerkt om die trend te keren, want die leidt ertoe dat mensen onnodig een beroep doen op de spoeddiensten. De volksvertegenwoordigster wijst ook op de problemen bij de werving van verplegend en verzorgend personeel, vooral tweetalig personeel. Worden initiatieven genomen om mensen warm te maken voor die studies en ervoor te zorgen dat zij in Brussel blijven werken eenmaal zij hun diploma hebben ?

De spreekster wenst te weten hoever het staat met het Huis voor Respijtzorg (bezettingsgraad, aantal opgenomen kinderen in 2011). Tot slot wenst zij te weten hoe het staat met de taallessen in de ziekenhuizen.

Mevrouw Gisèle Mandaila merkt op dat in België dagelijks 150 nieuwe gevallen van baarmoederhalskanker worden ontdekt. Die kanker leidt tot 270 sterftegevallen per jaar, waarvan 90 % kan voorkomen worden door opsporing via een uitstrijkje. Dat wordt echter maar om de drie jaar terugbetaald, wat een probleem is voor de armste bevolkingsgroepen.

Sommige bevolkingsgroepen aarzelen om culturele redenen om een uitstrijkje te laten nemen. Daarom is een bewustmaking nodig inzake aangepaste opsporing, met name via de medische centra die zij bezoeken.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux wenst te weten via welke elementen van de begroting 2012 het Verenigd College uiting geeft aan zijn wil om het beleid ten gunste van Alzheimer-patiënten te verbeteren; in het Brussels Gewest worden 10.000 à 15.000 gezinnen getroffen door die ziekte. Zij stelt dezelfde vraag betreffende autisme. Beide ziektes vereisen opsporing, opvangplaatsen en een specifieke behandeling.

De volksvertegenwoordigster herinnert eraan dat Brumammo mammografieën uitvoert om kanker op te sporen. Die techniek maakt het in vele gevallen echter niet mogelijk om borstkanker op te sporen bij vrouwen jonger dan 50 jaar. Zij hebben een grotere weefseldichtheid en in dat geval zijn een onderzoek met de hand en echografie nodig

notamment les femmes allochtones issues de milieux défavorisés qui échappent toujours à ces politiques.

Les missions de la CTB-ODB (recueil de données spécifiquement bruxelloises et organisation d'une concertation bruxelloise) seront confiées à la Plate-Forme de Santé Mentale. Qu'advient-il de l'ASBL CTB-OTB ? Continuera-t-elle d'exister ? Sera-t-elle intégrée dans cette Plate-Forme ? La députée souligne la nécessité de développer une approche intégrée en matière de lutte contre la toxicomanie; une assuétude est souvent combinée à des problèmes psychiatriques par exemple.

Mme Bianca Debaets rappelle l'importance de la première ligne de soins. Dans les grandes villes et particulièrement à Bruxelles, une grande partie de la population n'a toujours pas de médecin généraliste attitré. Elle aimerait donc savoir si des projets sont développés afin de renverser cette tendance qui conduit à un recours injustifié aux services d'urgence. La députée relève également les difficultés rencontrées pour engager du personnel infirmier et soignant, en particulier bilingue. Des initiatives sont-elles prises pour attirer les personnes vers ces études et s'assurer qu'elles restent travailler à Bruxelles une fois leur diplôme obtenu ?

L'intervenante souhaiterait recevoir un état des lieux de la situation de la Maison de répit (taux d'occupation, nombre d'enfants accueillis en 2011). Elle désire enfin connaître l'évolution des formations linguistiques dans les hôpitaux.

Mme Gisèle Mandaila signale que 150 nouveaux cas de cancer du col de l'utérus sont détectés par jour en Belgique. Ce cancer est responsable de 270 décès par an, dont 90 % pourraient être évités grâce au dépistage par frottis. Ce frottis n'est remboursé qu'une fois tous les trois ans, ce qui pose des problèmes aux populations les plus précarisées.

Le dépistage par frottis suscite des réticences, d'ordre culturel, dans certaines populations. Il faut donc mener une politique de sensibilisation au dépistage adaptée à ces personnes, notamment au travers des maisons médicales qu'elles fréquentent.

Mme Jacqueline Rousseaux souhaite connaître les éléments du budget 2012 qui traduisent la volonté du Collège réuni d'améliorer la politique menée en faveur des malades d'Alzheimer; 10.000 à 15.000 familles sont touchées par cette maladie en Région bruxelloise. Elle pose la même question concernant les autistes. Dans les deux cas, ces maladies nécessitent un dépistage, des lieux d'accueil et un traitement spécifiques.

La députée rappelle que Brumammo procède au dépistage du cancer du sein par mammographie. Cette technique ne permet toutefois pas, dans de nombreux cas, de dépister le cancer du sein chez les femmes âgées de moins de 50 ans. Car elles ont généralement des seins denses et dans ce cas la palpation et l'échographie sont nécessaires pour

voor efficiënte opsporing. Veel vrouwen uit die leeftijds categorie worden echter door die kanker getroffen. De spreester vraagt zich af hoe het Verenigd College een efficiënte kankeropsporing uitvoert bij vrouwen jonger dan 50 jaar.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux stelt vast dat er midden ingezet worden in de strijd tegen doping en voor de opsporing van baarmoederhalskanker. Zij vraagt welk percentage van de Brusselse bevolking de gevolgen ondervindt van die twee beleidskeuzes, teneinde de beleidskeuzes van het Verenigd College te kunnen begrijpen.

Mevrouw Catherine Moureaux betreurt dat het overzicht met de details van de uitvoering van het meerjarenplan voor de investeringen in de gezondheidszorg, met de verdeelsleutel openbaar-privaat, niet rechtstreeks geïntegreerd wordt in de begrotingsverantwoordingen.

Collegelid Jean-Luc Vanraes belooft dat in de toekomst te doen.

Collegelid Benoît Cerexhe legt uit dat de strijd tegen doping deel uitmaakt van de internationale regelgeving. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bepaalt haar beleid op dat vlak in samenwerking met de Vlaamse, Franse en Duitstalige Gemeenschap. Een voorontwerp van ordonnantie is opgesteld na het samenwerkingsakkoord van september 2011 binnen de « dopingcoördinatieraad »; die tekst geeft voor de verschillende Gemeenschappen een gemeenschappelijke definitie van topsporter, de verschillende categorieën waaronder hij valt en de specifieke methodes op het vlak van dopingpreventie. De adviesraad heeft een positief advies uitgebracht over dat voorontwerp. Het wordt binnenkort in eerste lezing ingediend bij het Verenigd College en zou moeten kunnen besproken worden in de commissie in het begin 2012.

Het Huis voor Respijtzorg is enkel volledig bezet gedurende de schoolvakanties. Een zeker schuldgevoel verhindert de ouders om hun kind in het Huis voor Respijtzorg te plaatsen als zij het kind bij hen kunnen opvangen. Er wordt dus gewerkt aan een bewustmakingscampagne voor het medisch korps, in de ziekenhuizen en bij de huisartsen om een hogere bezettingsgraad gedurende het jaar te halen.

De opsporing van baarmoederhalskanker is een federale bevoegdheid; het RIZIV maakt de keuzes en financiert de uitstrijkjes. De Gemeenschappen en Gewesten zijn bevoegd voor de organisatie van de opsporing en de verzending van de uitnodigingen naar de doelgroep. De doelgroepen worden reeds gesensibiliseerd via de medische huizen. De sensibilisering zal echter uitgebreid worden.

Collegelid Benoît Cerexhe wijst mevrouw Rousseaux erop dat de problematiek van de doping een groot deel van de Brusselse bevolking aanbelangt. Hij wenst echter geen

un dépistage efficace. Or, beaucoup de femmes de cette catégorie d'âge sont frappées par ce cancer. L'intervenante se demande comment le Collège réuni organise un dépistage efficace du cancer du sein chez les femmes âgées de moins de 50 ans.

Mme Jacqueline Rousseaux constate que des moyens sont dégagés pour la lutte contre le dopage et pour le dépistage du cancer du col de l'utérus. Elle souhaite connaître le pourcentage de la population bruxelloise concerné par ces deux politiques afin de comprendre les choix politiques du Collège réuni.

Mme Catherine Moureaux regrette que le tableau détaillant l'exécution du plan pluriannuel des investissements en matière de santé, avec la répartition public-privé, ne soit pas directement intégré dans les justifications budgétaires.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes s'engage à procéder de la sorte à l'avenir.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe explique que la lutte contre le dopage fait partie d'une réglementation internationale. La Commission communautaire commune détermine sa politique dans le domaine en coordination avec les Communautés flamande, française et germanophone. Un avant-projet d'ordonnance a été rédigé suite à l'accord de coopération signé en septembre 2011 au sein du « conseil de coordination dopage »; ce texte donne pour les différentes Communautés une définition commune du sportif d'élite, des différentes catégories dont il relève et des méthodes spécifiques de prévention du dopage. Le conseil consultatif a rendu un avis positif sur cet avant-projet. Il sera prochainement déposé en première lecture au Collège réuni et il devrait pouvoir être discuté en commission au début 2012.

L'occupation de la Maison de répit est uniquement complète pendant les congés scolaires. Une certaine culpabilité empêche les parents de placer leur enfant dans la Maison de répit alors qu'ils peuvent l'héberger chez eux. Une information et une sensibilisation sont donc développées à destination du corps médical, dans les hôpitaux et auprès des généralistes, afin d'atteindre un taux d'occupation important toute l'année.

Le dépistage du cancer du col de l'utérus est une compétence fédérale; c'est l'INAMI qui effectue les choix et finance les frottis. Les Communautés et Régions sont compétentes pour l'organisation de ce dépistage et l'envoi des invitations au public cible. Une information et une sensibilisation des publics cibles au travers de maisons médicales sont déjà effectuées. Elles seront toutefois renforcées.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe signale à l'attention de Mme Rousseaux que la problématique du dopage touche une part importante de la population bruxelloise. Il

statistische vergelijkingen te maken zoals de volksvertegenwoordigster vraagt.

Het interministerieel programma voor opsporing van borstkanker is gericht tot de bevolkingsgroep ouder dan 50 jaar. Onder die leeftijd is het een federale bevoegdheid. De federale minister voor Gezondheid heeft in september een rondetafel over het onderwerp georganiseerd, in samenwerking met de hele sector, om de keuzes op dat vlak te bepalen.

Collegelid Jean-Luc Vanraes legt uit dat de vzw CTB-ODB zelf beslist heeft zich te ontbinden. De bevoegdheden zijn overgedragen naar het Platform voor Geestelijke Gezondheid. De beleidsprioriteiten van Brussel op dit gebied worden als volgt vastgesteld :

- een strategie die zowel de legale als de illegale drugs viseert; rekening houden met de huidige en toekomstige sociologische realiteit en met een grootstedelijke aanpak;
- de gegevensverzameling binnen het Overlegplatform voor Geestelijke Gezondheid of andere gegevensbronnen betreffende druggebruik in Brussel;
- het kadaster van het huidige aanbod;
- het noodzakelijkerwijze betrekken van de federaties van de betrokken sectoren met respect voor eenieders opdrachten;
- rekening houden met de verschillende bevoegdheden en de verschillende beleidsniveaus in dit domein en de nood om deze op elkaar af te stemmen en te coördineren voor Brussel;
- rekening houden met de verplichtingen en de akkoorden die werden gesloten op Belgisch niveau en in het kader van europa (TDI – sub-focal point EWDD);
- integratie van de hier bovenvermelde opdrachten en de opdrachten van de federale zorgcoördinator middelengebruik binnen het Overlegplatform Geestelijke Gezondheidszorg.

Het Verenigd College schenkt bijzondere aandacht aan het verzorgend personeel. Er wordt vooruitgang vastgesteld en het personeel volgt de aangeboden opleidingen. Een stuurcomité buigt zich over het taalbeleid van de Irisziekenhuizen. Er is een platform voor e-learning opgericht voor de openbare en privézienhuizen. Tot slot heeft het door het « Huis van het Nederlands » geschreven boek enorm veel succes.

De vzw Hippocrates zal binnenkort een studie over de rol van de behandelende arts publiceren. De resultaten zullen gebruikt worden om de bevolking bewust te maken van de belangrijke rol van de huisarts.

ne souhaite toutefois pas se livrer aux comparaisons statistiques demandées par la députée.

Le programme interministériel de dépistage du cancer du sein concerne la population âgée de plus de 50 ans; en dessous de cet âge, il s'agit d'une compétence fédérale. La Ministre fédérale de la Santé a organisé une table ronde sur le sujet en septembre avec l'ensemble du secteur afin de déterminer les orientations à donner dans ce domaine.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes explique que l'ASBL CTB-ODB a elle-même décidé sa dissolution. Ses compétences ont été transférées vers la Plate-Forme de Santé Mentale. Les priorités politiques bruxelloises dans ce domaine se définissent ainsi :

- une stratégie visant les drogues tant légales qu'illégales; la prise en compte de la réalité sociologique actuelle et future ainsi qu'une approche dans le contexte de la grande ville;
- la collecte des données au sein de la Plate-Forme de Concertation Santé Mentale ou par d'autres sources de données concernant la consommation de drogues à Bruxelles;
- le cadastre de l'offre actuelle;
- la nécessaire implication des fédérations des secteurs concernés en respectant les missions de chacun;
- la prise en compte des différentes compétences et des différents niveaux de compétence politiques dans ce domaine et du besoin de les harmoniser et de les coordonner sur Bruxelles;
- la prise en compte des obligations et des accords conclus au niveau belge et dans le cadre européen (TDI – Sous-point focal OEDT);
- l'intégration des missions citées ci-dessus aux missions du coordinateur fédéral des soins et assuétudes au sein de la Plate-Forme de concertation pour la Santé Mentale.

Le Collège réuni accorde une attention particulière au bilinguisme du personnel soignant. Des progrès sont constatés et le personnel s'implique dans les formations proposées. Un comité de pilotage s'occupe de la politique linguistique des hôpitaux Iris. Une plate-forme e-learning a été créée pour les hôpitaux publics et privés. Enfin, le livre rédigé par « *Huis van het Nederlands* », rencontre un énorme succès.

L'ASBL Hippocrate publiera bientôt une étude sur le rôle du médecin traitant. Les résultats seront utilisés pour sensibiliser la population à l'importance du médecin généraliste.

Collegelid Jean-Luc Vanraes wijst erop dat het beleid van het Verenigd College vertaald wordt in de vastleggingskredieten. De vereffeningskredieten dienen voor het uitvoeren van de gemaakte beleidskeuzes.

De subsidies bestemd voor de privéverenigingen en openbare diensten voor thuiszorg houden rekening met de ramingen van het bestuur. Hij voegt eraan toe dat thuiszorg een federale bevoegdheid is met een begroting van 1,1 miljard euro.

Mevrouw Elke Roex begrijpt het verschil tussen de vastleggings- en vereffeningskredieten. Ze begrijpt echter niet het verschil tussen de bedragen. Ligt het aantal gepresteerde uren lager dan wat vooropgezet werd? Of gaat het om uitstaande bedragen?

Collegelid Jean-Luc Vanraes zal als bijlage bij het verslag de tabellen van de vereffeningskredieten van die basisallocaties bezorgen. Er zij aan herinnerd dat ze alleen slaan op de bevoegdheid gezondheid en niet op de bevoegdheid hulp aan personen (*zie bijlage 3*). De volksvertegenwoordigster zal dan een idee krijgen van de manier waarop de kredieten worden uitgegeven.

Mevrouw Elke Roex wenst eveneens dat die tabellen het aantal geraamde en het aantal daadwerkelijk gepresteerde uren vermelden voor de diensten voor thuisverzorging en de diensten voor geestelijke gezondheid.

Collegelid Jean-Luc Vanraes zal alle beschikbare informatie doorgeven.

Wat de ziekte van Alzheimer betreft, zal de ondertekening van aanhangsel nr. 6 bij Protocol 3 het mogelijk maken om het aantal RH- en RVT-bedden in 2012 te verhogen met federale financiering. De toekomstige overdracht van die bevoegdheden naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal een grotere impact op dit beleidsgebied hebben.

Tot slot zegt hij dat vragen betreffende personen met autisme moeten gesteld worden aan de Collegeleden die belast zijn met Bijstand aan Personen. Personen met autisme worden beschouwd als personen met een handicap.

V.A.4.1. Bespreking van de programma's en activiteiten

PROGRAMMA 01 Ondersteuning van het gezondheidsbeleid

BA. 02 1 1 12.01 (Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia)

Mevrouw Catherine Moureaux wenst de indeling van deze basisallocatie te krijgen. Zij stelt de oprichting van

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes signale que les crédits d'engagement traduisent la ligne politique du Collège réuni. Les crédits de liquidation sont la simple exécution des choix effectués.

Les subsides prévus pour les associations privées et les services publics concernés par la politique de soins à domicile tiennent compte des estimations de l'administration. Il ajoute que les soins à domicile sont une compétence fédérale avec un budget de 1,1 milliard d'euros.

Mme Elke Roex comprend la différence entre les crédits d'engagement et de liquidation. Elle ne s'explique toutefois pas l'écart entre ces crédits. Est-ce que le nombre d'heures prestées est inférieur à ce qui était initialement prévu? Ou s'agit-il d'encours?

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes transmettra en annexe au rapport les tableaux des crédits de liquidation de ces allocations de base qui, pour rappel, concernent la compétence santé et non la compétence aide aux personnes (*cf. annexe 3*). La députée pourra ainsi se faire une idée de la manière dont les crédits sont dépensés.

Mme Elke Roex souhaite également que ces tableaux indiquent, pour les services de soins à domicile et pour les services de santé mentale, le nombre d'heures prévues et le nombre d'heures effectivement prestées.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes transmettra toutes les informations disponibles.

En ce qui concerne la maladie d'Alzheimer, la signature de l'avenant n° 6 au Protocole 3, permettra une augmentation du nombre de lits MR/MRS en 2012 avec un financement fédéral. Le transfert futur de ces compétences à la Commission communautaire commune permettra d'avoir un impact plus important dans cette matière.

Enfin, les questions concernant les personnes autistes doivent être adressées aux membres du Collège en charge de l'Aide aux personnes. Les personnes autistes sont considérées comme des personnes handicapées.

V.A.4.1. Discussion des programmes et activités

PROGRAMME 01 Support de la Politique en matière de Santé

AB 02 1 1 12.01 (Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour le compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques)

Mme Catherine Moureaux souhaite recevoir la ventilation de cette allocation de base. Si elle ne remet pas en cause

een overlegplatform voor de gezondheidssector niet opnieuw ter discussie, maar is verbaasd over het grote bedrag dat daartoe voorzien is. Is dat bedrag enkel bestemd voor de betaling van presentiegelden ?

De volksvertegenwoordigster is dus ongerust over de toekomst van de studies die moeten verricht worden in het kader van deze basisallocatie. Zij vraagt de lijst van de studies die in 2012 worden gepland en hun respectievelijke kostprijs.

Mevrouw Anne Herscovici is het eens met de opmerking van mevrouw Moureaux over het budget dat toegekend wordt voor de oprichting van een overlegplatform voor de gezondheidssector. Gelet op het aanzienlijke bedrag dat voorzien is, gelooft zij dat dat bedrag niet enkel bestemd is voor de oprichting van een platform.

De volksvertegenwoordigster wenst ook te weten hoe dat overleg zal worden afgestemd op het overleg in de andere Gemeenschappen ter zake.

Collegelid Benoît Cerexhe geeft de opsplitsing van 92.000 euro die ingeschreven zijn als vereffeningskredieten :

- 12.000 euro voor de digitale sociale kaart;
- 50.000 euro voor het toekomstige overlegplatform voor de gezondheidssector (werving 1 VTE);
- 30.000 euro reserve om te kunnen voldoen aan eventuele verzoeken van de Interministeriële Conferentie voor Gezondheid.

De studies worden beheerd door het Observatorium voor de Gezondheid en Welzijn en de lijst ervan wordt bij dit verslag gevoegd (*zie bijlage 4*).

De oprichting van een overlegplatform voor de gezondheidssector wordt ondersteund door de sector en door het Observatorium. Dit project wordt uitgevoerd in overleg met de andere Gemeenschappen en met de andere Brusselse overlegplatformen.

Collegelid Jean-Luc Vanraes voegt daaraan toe dat de vzw zal bestaan uit leden van het studiebegeleidingscomité van de Kankerstichting om de deelname aan het opsporingsprogramma te verbeteren. De vzw zal de sector vertegenwoordigen en het beleid zal bepaald worden door de sector, overeenkomstig de beginselen inzake de bevordering van de gezondheid. De interministeriële conferentie Gezondheid houdt zich ook bezig met de bevordering van de gezondheid. Deze subsidie is niet opgenomen in het preventieprogramma omdat zij betrekking heeft op de oprichting van een platform. Zodra de vzw opgericht is, wordt ze opgenomen in het preventieprogramma.

la création d'une plate-forme de concertation pour le secteur de la promotion de la santé, elle s'étonne du montant important prévu à cet effet. Cette somme est-elle uniquement destinée au paiement de jetons de présence ?

La députée s'inquiète donc du devenir des études à mener dans le cadre de cette allocation de base. Elle demande la liste des études prévues en 2012 et leur coût respectif.

Mme Anne Herscovici rejoint la remarque de Mme Moureaux sur le budget alloué à la création d'une plate-forme de concertation pour le secteur de la promotion de la santé. Vu l'importance du montant prévu, elle n'imagine pas que cette somme soit uniquement destinée à la création d'une plate-forme.

La députée aimerait également savoir comment cette concertation s'articulera avec les concertations des autres Communautés dans ce domaine.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe précise la ventilation des 92.000 euros inscrits en crédits de liquidation :

- 12.000 euros pour la carte sociale numérique;
- 50.000 euros pour la future plate-forme de concertation pour le secteur de promotion de la santé (engagement d'un équivalent temps-plein);
- 30.000 euros en réserve pour pouvoir répondre à d'éventuelles demandes de la Conférence Interministérielle Santé.

Les études sont gérées par l'Observatoire de la Santé et du Social. La liste des études sera jointe en annexe au rapport (*cf. annexe 4*).

La création de la plate-forme de concertation pour le secteur de la promotion de la santé est soutenue par le secteur et par l'Observatoire. Ce projet se fera en concertation avec les autres Communautés et avec les autres concertations bruxelloises.

Le membre du Collège Jean Luc Vanraes ajoute que l'ASBL sera composée des membres du comité d'accompagnement de l'étude de la Fondation contre le Cancer pour l'amélioration de la participation au programme de dépistage. Cette ASBL représentera le secteur et, conformément aux principes de la promotion de la santé, la politique menée sera déterminée par le secteur. La Conférence Interministérielle Santé s'occupe aussi de promotion de la santé. Ce subsidie ne se trouve pas dans le programme prévention car il concerne la création d'une plate-forme. Dès que l'ASBL sera créée, il s'inscrira dans le programme prévention.

BA 02 1 2 33.01 en 43.01 (Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé- en openbare sector))

Mevrouw Dominique Braeckman vraagt dat de lijst van de activiteiten die gesubsidieerd worden in het kader van deze twee basisallocaties bij het verslag wordt gevoegd.

Mevrouw Catherine Moureaux wenst het bedrag te kennen van de budget dat in 2012 wordt toegekend aan het bicommunautair medisch huis. Algemeen, wenst de volksvertegenwoordigster de opsplitsing te kennen van BA 02 1 2 33.01.

Collegelid Benoît Cerexhe geeft de verdeling van die basisallocatie :

- 25.000 euro voor het bicommunautair medisch huis Medicureghem;
- 20.000 euro voor de vzw Brussel, Gezond Stadsgewest;
- 140.000 euro voor het taalrichtplan;
- 20.000 euro voor de vzw Hippocrates;
- 30.000 euro als reserve voor eventuele nieuwe behoeften.

BA 02 1 4 33.07 en 02 1 4 43.42 (Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé- en openbare ziekenhuizen)

Mevrouw Catherine Moureaux stelt zich vragen over de aanwezigheid van door andere gezagsniveaus erkende universitaire ziekenhuizen binnen de Brusselse coördinatiestructuren.

Collegelid Benoît Cerexhe zegt dat de universitaire ziekenhuizen deel uitmaken van de coördinatiestructuren van de Brusselse ziekenhuizen sedert zij gesubsidiëerd worden (in 1995).

BA 02 1 5 33.01 (Toelagen aan de vzw « Huis voor Respijtzorg van Brussel-Hoofdstad »)

Mevrouw Elke Roex stelt een stijging vast van de subsidie die in 2012 aan de vzw « Huis voor Respijtzorg van Brussel-Hoofdstad » wordt toegekend. Zij veronderstelt dat de begroting van het vorige jaar niet overeenstemde met die van een volledig jaar.

De volksvertegenwoordigster komt terug op de verklaringen van de directeur van die instelling betreffende de bezettingsgraad en het risico op verlies van de financiering vanwege het RIZIV. De volksvertegenwoordigster

AB 02 1 2 33.01 et 43.01 (Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé et secteur public))

Mme Dominique Braeckman demande que soit jointe en annexe au rapport la liste des activités subsidiées dans le cadre de ces deux allocations de base.

Mme Catherine Moureaux aimerait connaître le budget alloué en 2012 à la maison médicale bicommunautaire. De manière générale, la députée souhaite recevoir la ventilation de l'AB 02 1 2 33.01.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe précise la ventilation de cette allocation de base :

- 25.000 euros pour la maison médicale bicommunautaire Medicureghem;
- 20.000 euros pour l'ASBL Bruxelles, Ville-Région en Santé;
- 140.000 euros pour le plan directeur linguistique;
- 20.000 euros pour l'ASBL Hippocrate;
- 30.000 euros en réserve pour d'éventuels nouveaux besoins.

AB 02 1 4 33.07 et 02 1 4 43.42 (Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé et secteur public))

Mme Catherine Moureaux s'interroge sur la présence d'hôpitaux universitaires, agréés par d'autres niveaux de pouvoir, au sein des structures de coordination bruxelloises.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe indique que les hôpitaux universitaires font partie des structures de coordination hospitalière bruxelloise depuis qu'elles sont subsidiées (en 1995).

AB 02 1 5 33.01 (Subventions à l'ASBL « Maison de répit de Bruxelles-Capitale »)

Mme Elke Roex constate une augmentation du subside alloué en 2012 à l'ASBL « Maison de répit de Bruxelles-Capitale ». Elle suppose que le budget de l'année passée ne correspondait pas à celui d'une année complète.

La députée revient sur les déclarations du directeur de cet établissement concernant le taux d'occupation et le risque de perte du financement de l'INAMI. La députée aimerait savoir si le Collège réuni a reçu des garanties du Fédéral

zou graag weten of het Verenigd College garanties van de federale overheid heeft gekregen betreffende de financiering vanwege het RIZIV. Zijn daarover onderhandelingen met de federale overheid opgestart? Is de financiering vanwege het RIZIV in 2012 gegarandeerd? Hoe wil het Verenigd College een eventueel verlies van de subsidie vanwege het RIZIV compenseren? En hoe wil men, in dat geval, de werkgelegenheid van het personeel van het Huis voor Respijtzorg garanderen? Collegelid Benoît Cerexhe heeft verklaard dat het Huis voor Respijtzorg drie jaar nodig had om op volle toeren te draaien. Geldt die termijn nog altijd?

Mevrouw Dominique Braeckman sluit zich aan bij de opmerkingen die door mevrouw Roex zijn gemaakt. Zij vraagt eveneens of er wordt nagedacht over de mogelijkheid om, tijdens de periodes van mindere toeloop, gehandicapte kinderen in het Huis voor Respijtzorg op te vangen.

Mevrouw Olivia P'tito zou bijzonderheden willen over de financiering vanwege het RIZIV en de bedragen die in dat kader worden ontvangen. Zij vraagt dat de werkingsbegroting van het Huis voor Respijtzorg als bijlage bij het verslag wordt gevoegd.

Collegelid Jean-Luc Vanraes zegt dat de werkingsbegroting van het Huis voor Respijtzorg als bijlage bij het verslag zal worden gevoegd (*zie bijlage 5*).

De subsidies die aan het Huis voor Respijtzorg worden toegekend, worden geïndexeerd en hebben betrekking op een volledig jaar. Men stelt vast dat de bezettingsgraad hoog is gedurende de vakanties en gering gedurende de andere periodes. Het personeel neemt initiatieven gedurende de kalme periodes teneinde de ziekenhuizen en de artsen op de hoogte te brengen van de mogelijkheid om een beroep te doen op het Huis voor Respijtzorg.

Er wordt nagedacht over de manier om gehandicapten op te vangen in het Huis voor Respijtzorg. Men mag de specificiteit van die problematiek evenwel niet uit het oog verliezen.

De financiering vanwege het RIZIV wordt tot eind 2012 gegarandeerd. De andere Gewesten worden geconfronteerd met dezelfde moeilijkheden.

PROGRAMMA 02 Preventie

BA 02 2 1 12.02 (Vaccinatiekosten)

Mevrouw Elke Roex is tevreden dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een aanvullende rol speelt bij het beleid dat parallel door de twee Gemeenschappen inzake opsporing van baarmoederhalskanker gevoerd wordt. Zij vraagt hoe de informaticacampagne gevoerd zal worden en in welke mate dit initiatief complementair of

concernant het financieel INAMI. Des négociations ont-elles été entamées avec le Fédéral sur ce point? Le financement INAMI est-il garanti en 2012? Comment le Collège réuni compte-t-il compenser une éventuelle perte du subside INAMI? Et dans cette hypothèse, comment compte-t-il garantir l'emploi du personnel de la Maison de répit? Le membre du Collège Benoît Cerexhe a déclaré que la Maison de répit avait besoin de trois années avant de pouvoir fonctionner pleinement. Est-ce que ce délai est toujours d'application?

Mme Dominique Braeckman se joint aux remarques formulées par Mme Roex. Elle demande également si une réflexion existe sur la possibilité d'accueillir, lors des périodes de moindre affluence, des enfants handicapés dans la Maison de répit.

Mme Olivia P'tito aimerait recevoir des précisions sur le financement de l'INAMI et sur les montants reçus dans ce cadre. Elle demande que soit joint en annexe au rapport le budget de fonctionnement de la Maison de répit.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes indique que le budget de fonctionnement de la Maison de répit sera joint en annexe au rapport (*cf. annexe 5*).

Les subsides alloués à la Maison de répit en 2012 sont indexés et portent sur une année complète. On constate que le taux d'occupation est élevé pendant les vacances et faible pendant les autres périodes. Le personnel prend des initiatives pendant les périodes calmes afin d'informer les hôpitaux et les médecins de la possibilité de recourir à la Maison de répit.

Une réflexion est menée sur la manière d'accueillir des personnes handicapées dans la Maison de répit. Il faut toutefois garder à l'esprit la spécificité de cette problématique.

Le financement de l'INAMI est garanti jusqu'à fin 2012. Les autres Régions sont confrontées aux mêmes difficultés.

PROGRAMME 02 Prévention

AB 02 2 1 12.02 (Frais de vaccination)

Mme Elke Roex se réjouit que la Commission communautaire commune assure un rôle complémentaire aux politiques menées parallèlement par les deux Communautés en matière de dépistage du cancer de col de l'utérus. Elle se demande comment se déroulera la campagne d'information et dans quelle mesure cette action sera complémentaire ou

overlappend zal zijn met de initiatieven van de twee andere Gemeenschappen. Al deze kwesties worden misschien geregeld door de Gemeenschappen of de federale overheid en in dat geval gaat het over een gewone terugbetaling.

De Gemeenschappen voeren ook een asymmetrisch beleid inzake opsporing van darmkanker. Enkel de Franse Gemeenschap betaalt die opsporing terug. Zij heeft in het verleden een campagne gevoerd gericht tot alle Brusselaars die voldoen aan de voorwaarden om aan die opsporing deel te nemen. Wat gebeurt er in de toekomst? Blijft de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dat programma subsidiëren, met name om het tweetalige karakter ervan te garanderen?

Collegelid Jean-Luc Vanraes wijst erop dat de Gemeenschappen zorgen voor de bekendmaking van de vaccinatiecampagnes tegen de baarmoederhalskanker.

Mevrouw Elke Roex vraagt welke Gemeenschap instaat voor de communicatie met de bicommunautaire ziekenhuizen en de huisartsen.

Collegelid Jean-Luc Vanraes antwoordt dat de contacten voornamelijk verlopen met de behandelende artsen.

Hij voegt eraan toe dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geen initiatief gepland heeft op het vlak van opsporing van darmkanker.

De heer Pierre Migisha vraagt meer informatie over de berekeningswijze van de 50.000 euro voor de vaccinatie tegen baarmoederhalskanker en over het gebruik ervan.

Collegelid Jean-Luc Vanraes legt uit dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aan de Vlaamse en de Franse Gemeenschap een derde terugbetaalt van de kosten voor vaccinaties die gedaan zijn buiten de monocommunautaire structuren en diensten, te weten in de artsenpraktijken en de bicommunautaire ziekenhuizen. De resterende twee derden wordt gefinancierd door het RIZIV. De ingeschreven kredieten zijn een raming van het totale bedrag dat terugbetaald moet worden aan de twee andere Gemeenschappen.

BA 02 2 2 12.04 (Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing)

Mevrouw Gisèle Mandaila vraagt naar de evolutie van de dekkingsgraad van de opsporing van borstkanker. Ze wil eveneens weten hoeveel begrotingsmiddelen worden uitgetrokken voor de opsporing van baarmoederhalskanker. Worden er in 2012 nieuwe initiatieven op dat gebied opgezet?

fera double emploi avec les initiatives des deux autres Communautés. Toutes ces questions sont peut-être réglées par les Communautés ou le Fédéral et il s'agit alors d'un simple remboursement.

Les Communautés mènent aussi des politiques asymétriques en matière de dépistage du cancer de l'intestin. Seule la Communauté française rembourse ce dépistage. Elle s'est adressée dans le passé à tous les Bruxellois rentrant dans les conditions pour avoir accès à ce dépistage. Que fera-t-elle à l'avenir? La Commission communautaire commune subsidie ce programme, notamment afin d'en assurer le caractère bilingue?

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes indique que les Communautés assurent la publicité des campagnes de vaccination contre le cancer du col de l'utérus.

Mme Elke Roex aimerait savoir quelle Communauté organise la communication avec les hôpitaux bicommunautaires et les médecins généralistes.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes répond que les contacts se font essentiellement avec les médecins traitants.

Il ajoute que la Commission communautaire commune ne prévoit pas d'initiative en matière de dépistage du cancer de l'intestin.

M. Pierre Migisha aimerait recevoir des précisions sur la manière de calculer les 50.000 euros alloués à la vaccination contre le cancer du col de l'utérus et sur l'utilisation qui en sera faite.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes explique que la Commission communautaire commune rembourse aux Communautés flamande et française un tiers du coût des vaccins réalisés hors structures et services monocommunautaires, soit dans les cabinets médicaux et dans les hôpitaux bicommunautaires. Les deux tiers restants sont financés par l'INAMI. Les crédits prévus sont une estimation du montant total à rembourser aux deux autres Communautés.

AB 02 2 2 12.04 (Frais découlant d'activités en matière de dépistage)

Mme Gisèle Mandaila demande l'évolution du taux de couverture du dépistage du cancer du sein. Elle aimerait également connaître le budget alloué au dépistage du cancer du col de l'utérus. De nouvelles initiatives sont-elles prévues en 2012 dans ce domaine?

Collegelid Benoît Cerexhe zal als bijlage bij het verslag de dekkingsgraad van de opsporing van borstkanker bezorgen (zie bijlage 6). Er wordt 60.000 euro uitgetrokken voor het versturen van uitnodigingen voor de opsporing van baarmoederhalskanker.

Mevrouw Olivia P'tito wenst de uitsplitsing van die basisallocatie te krijgen. Er zijn nieuwe acties gepland, maar de kredieten worden niet verhoogd.

Collegelid Benoît Cerexhe preciseert de uitsplitsing van de basisallocatie :

- het nationaal werk ter bestrijding van de tuberculose en de respiratoire aandoeningen voor de opsporing van tuberculose (52.000 euro);
- de overeenkomst met het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid voor de follow-up van overdraagbare ziekten en de wetenschappelijke ondersteuning van de geneesheren-gezondheidsinspecteurs van de GGC (32.000 euro);
- Brumammo voor de organisatie van de opsporing van borstkanker (92.000 euro);
- stichting « Kankerregister » (21.000 euro);
- CEpiP (50.000 euro);
- uitnodiging voor de opsporing van baarmoederhalskanker (60.000 euro),
- kosten van antidopingcontroles (20.000 euro).

De heer Pierre Migisha vraagt of de steun aan CEpiP (vzw die de perinatale gegevens onderzoekt) zich niet onder een andere BA zouden moeten bevinden.

Collegelid Benoît Cerexhe antwoordt dat de subsidie voor die vereniging opgenomen is in deze begrotingsallocatie, aangezien het gaat over de uitvoering van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en het besluit van 2009 betreffende de verzameling van gegevens voor het preventief gezondheidsbeleid. De subsidie aan de stichting « Kankerregister » wordt om dezelfde reden opgenomen in dezelfde BA.

Mevrouw Anne Herscovici herinnert eraan dat de ongelijkheden inzake gezondheid terugkomen op het vlak van preventie. Bijgevolg is het van essentieel belang om het opsporingswerk te organiseren dat men de bevolkingsgroepen bereikt die met de traditionele informatiekanaalen niet kunnen worden bereikt.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe transmettra en annexe au rapport le taux de couverture du dépistage du cancer du sein (cf. annexe 6). 60.000 euros sont destinés à l'envoi d'invitations pour le dépistage du cancer du col de l'utérus.

Mme Olivia P'tito souhaite recevoir la ventilation de cette allocation de base. De nouvelles actions sont prévues mais les crédits n'augmentent pas.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe précise la ventilation de l'allocation de base :

- Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose et les maladies respiratoires pour le dépistage de la tuberculose (52.000 euros);
- convention avec l'Institut pour la Santé publique pour le suivi des maladies transmissibles et l'appui scientifique aux médecins inspecteurs d'hygiène de la CCC (32.000 euros);
- Brumammo pour l'organisation du dépistage du cancer du sein (92.000 euros);
- fondation « Registre du Cancer » (21.000 euros);
- CEpiP (50.000 euros);
- invitation au dépistage du cancer du col de l'utérus (60.000 euros);
- frais de contrôles antidopage (20.000 euros).

M. Pierre Migisha se demande si le soutien au CEpiP (ASBL qui procède à l'examen des données périnatales) ne devrait pas se trouver sous une autre AB.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe répond que le subsidie à cette association se trouve sous cette allocation budgétaire puisqu'il s'agit de l'exécution de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé et de son arrêté de 2009 relatif à la collecte de données pour la prévention en santé. Le subsidie à la fondation « Registre du Cancer » se trouve sous la même AB pour la même raison.

Mme Anne Herscovici rappelle que les inégalités en matière de santé se retrouvent en matière de prévention. Il est donc essentiel d'organiser le travail de dépistage de façon à toucher les populations qui échappent aux canaux traditionnels d'information.

BA 02 2 2 33.02 (Subsidiëring van activiteiten inzake preventie)

De heer Pierre Migisha vraagt of de 125.000 euro die zijn ingeschreven op de initiële begroting van deze basisallocatie volledig toegewezen zullen worden aan de vzw Overleg Druggebruik Brussel. Hij heeft vragen over de samenwerking in het kader van het overleg met de federale Drugscel. Hij vraagt zich af wat de rol van het Overleg Druggebruik Brussel is, afgezien van het verzamelen van gegevens. Tot slot vraagt hij of er op Brussels niveau overleg wordt gepleegd, onder meer met de FGC.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux wenst de uitsplitsing van deze begrotingsallocatie te krijgen.

Collegelid Benoît Cerexhe geeft aan dat de aanvankelijk aan het Overleg Druggebruik Brussel toegekende opdrachten overgenomen worden door het Overlegplatform Geestelijke Gezondheidszorg. Het ODB heeft gewenst zijn activiteiten stop te zetten bij gebrek aan vrijwilligers in de raad van bestuur en na problemen om personeel te werven. Dat is gebeurd met het akkoord van de sector druggebruik (VAD, Fedito) en van het ODB zelf. De coördinatie met de FGC gebeurt via die weg. De betaling van subsidies aan het Overlegplatform Geestelijke Gezondheidszorg zorgt voor een link met de federale cel druggebruik.

De 125.000 euro die ingeschreven zijn in de begroting 2010 worden volledig besteed aan verdere acties ter preventie van druggebruik.

PROGRAMMA 03
Thuisverzorging

BA 02 3 1 33.03 en 43.03 (Toelagen aan de privé- en openbare diensten voor thuiszorg)

Mevrouw Gisèle Mandaila pleit voor een verhoging van de kredieten onder deze basisallocatie om de bejaarden de mogelijkheid te bieden zo lang mogelijk thuis te blijven wonen.

Mevrouw Elke Roex stelt vast dat de middelen die toegekend worden aan de diensten en verenigingen die zich bezighouden met thuiszorg niet toenemen, en zelfs lager zijn dan het bedrag van de subsidie voor het platform thuiszorg. De volksvertegenwoordigster merkt op dat een Vlaams decreet een jaarlijkse verhoging met 4 % voor het beleid ten gunste van bejaarden verplicht maakt.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie moet het beleid inzake thuiszorg bevorderen, zodat de mensen langer in goede omstandigheden thuis kunnen blijven wonen.

AB 02 2 2 33.02 (Subventions pour des activités de prévention)

M. Pierre Migisha aimerait savoir si les 125.000 euros inscrits au budget initial de cette allocation de base seront entièrement alloués à la Concertation Toxicomanies Bruxelles. Il s'interroge sur les collaborations prévues dans le cadre de la concertation avec la cellule drogues du Fédéral. Outre la collecte de données, il se demande quel est le rôle de la Concertation Toxicomanies Bruxelles. Enfin, il se demande si des concertations sont organisées au niveau bruxellois, notamment avec la Cocof.

Mme Jacqueline Rousseaux souhaite recevoir la ventilation de cette allocation budgétaire.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe indique que les missions initialement dévolues à la Concertation Toxicomanies Bruxelles seront reprises par la Plate-Forme de Santé Mentale. La CTB a souhaité arrêter ses activités par manque de volontaires au sein du conseil d'administration et après difficulté de recruter du personnel. Cette opération s'est faite avec l'accord du secteur de la toxicomanie (VAD, Fedito) et de la CTB elle-même. La coordination avec la Cocof est réalisée par ce biais. Le lien avec la cellule drogues du Fédéral se fait par le versement de subsides à la Plate-Forme de concertation en Santé Mentale.

Les 125.000 euros inscrits au budget 2012 seront entièrement consacrés à la poursuite des actions en matière de prévention de la toxicomanie.

PROGRAMME 03
Soins à domicile

AB 02 3 1 33.03 et 43.03 (Subsides aux associations privées et aux services publics concernés par la politique de soins à domicile)

Mme Gisèle Mandaila plaide pour une augmentation des crédits inscrits à ces allocations de base afin de permettre aux personnes âgées de rester vivre le plus longtemps à domicile.

Mme Elke Roex constate que les moyens alloués aux services et associations actifs en matière de soins à domicile n'augmentent pas. Ils sont même inférieurs au montant de la subvention octroyée à la plate-forme de soins à domicile. La députée signale qu'un décret flamand impose une norme de croissance annuelle de 4 % de la politique en faveur des personnes âgées.

La Commission communautaire commune doit stimuler la politique de soins à domicile afin de permettre aux personnes de séjourner le plus longtemps à domicile dans de bonnes conditions.

Collegelid Jean-Luc Vanraes zou ook de middelen voor de diensten voor gezondheidszorg thuis willen verhogen. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft echter maar een beperkte rol op dat vlak, aangezien deze bevoegdheid hoofdzakelijk federaal blijft.

Mevrouw Elke Roex merkt op dat de Gemeenschappen bevoegd zijn inzake thuiszorg. Zo voorziet de VGC-begroting in 1 miljoen euro voor 2011. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft dus de nodige bevoegdheden om iets te doen op dat vlak, maar maakt te weinig gebruik van die mogelijkheid.

Collegelid Jean-Luc Vanraes antwoordt dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ter zake bevoegd is, zowel inzake gezondheid als inzake hulp aan personen, maar dat die middelen beperkt zijn. Voor de begroting moeten beleidskeuzes gemaakt worden en hij verkiest voorrang te geven aan acties waartoe het federaal niveau niet bijdraagt.

BA 02 3 2 33.01 (Toelagen aan het Platform voor thuiszorg)

Mevrouw Anne Herscovici steunt het nieuwe project inzake thuiszorg voor moeder en kind. Dat project is echter een goed voorbeeld van besparingen op federaal niveau die een weerslag hebben op de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Vroeger konden moeders vier à vijf dagen in de kraamkliniek blijven na de geboorte van hun kind, wat met name alleenstaande moeders wat rust gaf, en de mogelijkheid bood om verzorgende handelingen aan te leren in een veilige omgeving.

De Collegeleden zijn het eens met de redenering van mevrouw Herscovici.

Mevrouw Anne Herscovici voegt daaraan toe dat de verpleegsters die instaan voor deze moeilijke thuiszorg vaststellen dat een aantal zogenaamde gezondheidsproblemen in feite sociale problemen zijn. Het zou nuttig zijn het werk in het kader van dit project te evalueren en de vaststellingen te onderzoeken om voorstellen die daarop anticiperen te kunnen formuleren.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vraagt zich af waarom deze basisallocatie geen onderdeel bevat over het nieuwe project voor thuiszorg aan alzheimerpatiënten. Patiënten met die ziekte hebben de begeleiding nodig van gespecialiseerd personeel. Zij kunnen de zieke helpen om eenvoudige vergeten vaardigheden terug aan te leren. Dat verlicht het werk van de helper en geeft de persoon zijn waardigheid terug. Waarom is het nodig dat elk jaar terug te komen op dat onderwerp? Waarom voert de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geen daadkrachtig beleid ter zake?

Mevrouw Gisèle Mandaila benadrukt het nut van het project « moeder kind thuis », met name in het licht van de

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes aimerait aussi pouvoir augmenter les moyens alloués aux services de soins de santé à domicile. La Commission communautaire commune n'a toutefois qu'un rôle complémentaire dans ce domaine. Cette compétence reste essentiellement fédérale.

Mme Elke Roex signale que les Communautés sont compétentes en matière de soins à domicile. Le budget 2011 de la VGC prévoit ainsi 1 million d'euros en 2011. La Commission communautaire commune dispose donc des compétences nécessaires pour agir dans ce domaine. Elle utilise toutefois insuffisamment cette possibilité.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes répond que la Commission communautaire commune est compétente dans ce domaine tant dans ses compétences santé que dans ses compétences aide aux personnes mais que pour la santé ces moyens sont limités. Il faut faire des choix politiques dans le budget. Il préfère donner la priorité à des actions où le Fédéral n'intervient pas.

AB 02 3 2 33.01 (Subsides à la plate-forme de soins à domicile)

Mme Anne Herscovici soutient le nouveau projet « mère-enfant à domicile ». Il s'agit toutefois d'un exemple emblématique d'économies réalisées au niveau fédéral qui se reportent sur le budget de la Commission communautaire commune. A une époque, les mères pouvaient rester quatre ou cinq jours à la maternité après la naissance de leur enfant. Cela leur offrait un certain répit, la possibilité d'un apprentissage des gestes de soins dans un cadre sécurisé, notamment pour les mères seules.

Les membres du Collège partagent le raisonnement de Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici ajoute que les infirmières qui effectueront ce travail difficile à domicile constateront qu'une série de difficultés dites de santé sont en réalité des difficultés sociales. Il serait utile d'évaluer le travail réalisé dans le cadre de ce projet et d'analyser les constats posés afin de pouvoir formuler des propositions en amont.

Mme Jacqueline Rousseaux se demande pourquoi cette allocation de base ne contient pas de tiret sur le nouveau projet Alzheimer à domicile. Il est nécessaire que les patients soient encadrés par du personnel spécialisé à l'approche de cette maladie. Des personnes formées peuvent aider le malade à retrouver des facultés simples dont il avait oublié l'usage. Cela soulage le travail de l'aidant et rend à la personne malade sa dignité. Pourquoi faut-il donc revenir sur ce sujet chaque année? Pourquoi la Commission communautaire commune ne mène-t-elle pas une politique volontariste dans ce domaine?

Mme Gisèle Mandaila souligne l'utilité du projet « mère-enfant à domicile », particulièrement au vu de la précarité

toenemende armoede bij de bevolking en de kortere verblijven in de kraamkliniek. Vroeger kregen moeders raad in de kliniek, vandaag worden ze een beetje aan zichzelf overgelaten, wat vooral aanleiding kan geven tot problemen bij een eerste kind.

Thuisverpleegsters spelen een essentiële rol bij bevolkingsgroepen van buitenlandse afkomst. De volksvertegenwoordigster benadrukt de problematiek van het opsporen van de sikkelcelziekte bij pasgeborenen, een ziekte die vooral de Afrikaanse bevolking treft. Het is belangrijk hen te helpen bij de diagnose van deze ziekte en het inschatten van de ernst ervan. Het personeel van het project « moeder-kind thuis » zou daarvoor een specifieke opleiding kunnen krijgen.

De volksvertegenwoordigster vraagt of de verhoging van deze BA met 53.000 euro bestemd is voor het nieuwe project « moeder-kind thuis », en wenst tevens de opsplitsing van deze basisallocatie te krijgen.

Collegelid Jean-Luc Vanraes weet uit ervaring dat ziekte bij kinderen vaak afhankelijk is van zijn levensomstandigheden. Bijstand in het kader van het project « moeder-kind thuis » zal verleend worden door de medisch-sociale werkers van Kind en Gezin en het ONE. Dankzij die transversale aanpak kunnen alle problemen aan bod komen, niet enkel de medische problemen.

Bij de opleiding van die personen zal bijzondere aandacht besteed worden aan de sikkelcelziekte.

De basisallocatie kan opgesplitst worden als volgt : 50.000 euro voor het project « moeder kind thuis » en 107.000 euro voor andere vormen van zorg.

Dit project kan moeilijk aangewend worden voor Alzheimerpatiënten. Het is belangrijker te investeren in dagcentra, in geriatrische ziekenhuizen voor dagopvang en in diensten voor kortverblijf in RH en RVZ. Een persoon met Alzheimer heeft immers nood aan voortdurende begeleiding en aan veel ruimere bijstand dan een gewoon huisbezoek.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux zegt dat middelen moeten worden geïnvesteerd in de dagcentra, in centra voor kortverblijf en in alle andere instellingen van dat type.

Voorts is thuishulp mogelijk want de ervaring toont aan dat opgeleide personen technieken hebben om Alzheimerpatiënten opnieuw eenvoudige gebaren opnieuw aan te leren.

Collegelid Jean-Luc Vanraes zal over die suggestie eens nadenken. Het gaat evenwel om een gemeenschapsbevoegdheid. Men moet nagaan of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie over een marge beschikt in die aangelegenheid.

sation croissante de la population et des durées de séjours raccourcies à la maternité. Dans le passé, les mères bénéficiaient de conseils à l'hôpital. Aujourd'hui elles sont un peu laissées à elles-mêmes, ce qui peut poser des problèmes surtout lors d'une première naissance.

Les infirmières à domicile ont un rôle essentiel à jouer auprès des populations d'origine étrangère. La députée souligne la problématique du dépistage de la drépanocytose chez les nouveau-nés qui touche particulièrement les populations africaines. Il est important de les aider à diagnostiquer cette maladie et à en percevoir la gravité. Une formation spécifique pourrait être donnée au personnel du projet « mère-enfant à domicile » sur ce sujet.

La députée demande si l'augmentation de 53.000 euros de cette AB est destinée au nouveau projet « mère-enfant à domicile ». Elle souhaite également recevoir la ventilation de cette allocation de base.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes sait d'expérience que la maladie de l'enfant dépend souvent de ses circonstances de vie. L'aide apportée dans le cadre du projet « mère-enfant à domicile » sera assurée par des travailleurs médico-sociaux de l'ONE et de Kind & Gezin. Cette approche transversale permettra de prendre en considération tous les problèmes, pas uniquement ceux d'ordre médical.

Une attention particulière sera portée à la drépanocytose dans la formation ces personnes.

L'allocation de base se ventile comme suit : 50.000 euros pour le projet « mère-enfant à domicile » et 107.000 euros pour les autres formes de soins.

Ce projet est difficilement transposable à la maladie d'Alzheimer. Il est plus important d'investir dans les centres de soins de jour, dans les hôpitaux gériatriques de jour et dans les services de court séjour en MR et MRS parce que la personne atteinte de cette maladie nécessite un accompagnement permanent. L'aide à fournir est plus large qu'une simple visite à domicile.

Mme Jacqueline Rousseaux confirme qu'il est essentiel que des moyens soient investis dans les centres de soins de jour, les centres de court séjour et dans tout autre institution de ce type.

D'autre part, une aide à domicile est possible car l'expérience prouve que des personnes formées disposent de techniques pour réapprendre des gestes simples aux malades d'Alzheimer.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes réfléchira à cette suggestion. Il s'agit toutefois d'une compétence communautaire. Il faut voir si la Commission communautaire commune dispose d'une marge de manœuvre dans ce domaine.

PROGRAMMA 04
Geestelijke gezondheidszorg

Mevrouw Catherine Moureaux herinnert eraan dat het Verenigd College tijdens de vorige begrotingsbesprekingen aangekondigd heeft dat 2011 de start op het terrein zou betekenen van de projecten « artikel 107 ».

De volksvertegenwoordiger vraagt hoeveel vooruitgang geboekt is met die projecten, wat de financiële bijdrage is van elke entiteit voor elk ervan en in welke basisallocaties die kredieten ingeschreven staan.

Collegelid Jean-Luc Vanraes zegt dat de federale overheid alles financiert.

De heer Pierre Migisha vraagt de lijst van de Brusselse ziekenhuizen die ingegaan zijn op de federale oproep projecten om aangepaste systemen in te voeren voor de volwassenen en de adolescenten die mentale problemen hebben (projecten « artikel 107 »).

Collegelid Jean-Luc Vanraes zegt dat er twee projecten ingediend zijn : een eerste via het ziekenhuiscentrum Jean Titeca en het universitair ziekenhuis Saint-Luc en een tweede door de kliniek Sanatia. Andere psychiatrische ziekenhuizen of psychiatrische diensten kunnen ook partner worden van die projecten.

Mevrouw Catherine Moureaux vraagt de lijst van de verenigingen die bij die projecten betrokken zijn.

Collegelid Jean-Luc Vanraes zal de lijst van de verenigingen als bijlage bij het verslag laten voegen (*zie bijlage 7*).

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vraagt in welke basisallocaties zich de kredieten bevinden voor de ziekte van Alzheimer : specifieke investeringen voor de opvang van de zieken, studiekosten, colloquia over het onderwerp enzovoort. Zij onderstreept de noodzaak van specifieke beleidskeuzes inzake geestelijke gezondheidszorg naargelang de pathologie. Een depressie of een verslaving kan niet vergeleken worden met een neurodegeneratieve ziekte.

BA 02 4 1 33.04 (Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg)

De heer Pierre Migisha vraagt of de stijging met 92.000 euro in deze basisallocatie enkel bestemd is voor de financiering van de oppensioenstelling van het personeel van de vzw Rivage-Den-Zaet en de vervanging ervan. Indien ja, dan vraagt de volksvertegenwoordiger zich af waarom er extra middelen nodig zijn voor de vervanging van mensen die met pensioen gaan.

Collegelid Jean-Luc Vanraes zegt dat die stijging gedeeltelijk het gevolg is van de indexering van de lonen,

PROGRAMME 04
Santé mentale

Mme Catherine Moureaux rappelle que le Collège réuni annonçait lors des discussions budgétaires précédentes que 2011 serait l'année de lancement sur le terrain des projets « article 107 ».

La députée souhaite connaître l'état d'avancement de ces projets, l'apport financier de chaque entité pour chacun d'entre eux et les allocations de base dans lesquelles ces crédits sont inscrits.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes indique que le financement est entièrement assuré par le Fédéral.

M. Pierre Migisha demande la liste des hôpitaux bruxellois qui se sont inscrits dans les appels à projet du Fédéral afin de mettre en place des systèmes adaptés aux adultes et adolescents atteints de troubles mentaux (projets « article 107 »).

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes indique que deux projets ont été rentrés : un premier par le centre hospitalier Jean Titeca et les cliniques universitaires Saint-Luc et un second par la clinique Sanatia. D'autres hôpitaux psychiatriques ou services psychiatriques peuvent également être partenaires de ces projets.

Mme Catherine Moureaux souhaite recevoir la liste des associations impliquées dans ces projets.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes joindra la liste des associations en annexe au rapport (*cf. annexe 7*).

Mme Jacqueline Rousseaux demande dans quelles allocations de base se trouvent les crédits alloués à la maladie d'Alzheimer : investissements spécifiques pour l'accueil des malades, frais d'études et de colloques sur le sujet, etc. Elle souligne la nécessité de développer des politiques distinctes en matière de santé mentale en fonction des pathologies. Une dépression ou une assuétude n'a rien de comparable avec une maladie neuro-dégénérative.

AB 02 4 1 33.04 (Subventions aux services de santé mentale privés)

M. Pierre Migisha aimerait savoir si l'augmentation de 92.000 euros du montant de cette allocation de base est uniquement destinée à financer le départ à la pension de membres du personnel de l'ASBL Rivage-Den-Zaet et leur remplacement. Si tel est le cas, le député se demande pourquoi le remplacement de départ à la pension nécessite des budgets supplémentaires.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes explique que cette augmentation est en partie due à l'indexation des sa-

overeenkomstig de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg en het uitvoeringsbesluit van 7 mei 1998. Bovendien is 28.000 euro ingeschreven voor de oppensioenstelling van de benoemde personeelsleden en hun vervanging door contractuelen die door de vzw Rivage-Den-Zaet aangeworven worden, het gaat om een verschuiving van de kosten van de *pay-roll* van het bestuur naar de vzw Rivage-Den-Zaet. Er is dus geen globale stijging van de begrotingskredieten, maar een verschuiving.

BA 02 4 1 33.06 (Toelagen voor projecten in het kader van de toegankelijkheid van de gezondheidszorg)

Mevrouw Dominique Braeckman vraagt om een lijst van de projecten die in het kader van deze basisallocatie gesubsidieerd worden.

Collegelid Jean-Luc Vanraes antwoordt dat de subsidie volledig toegekend wordt aan de vzw Medimmigrant.

BA 02 4 1 52.01 (Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg)

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vraagt om een uitsplitsing van de aan deze basisallocatie toegewezen subsidies.

Collegelid Jean-Luc Vanraes zal de uitsplitsing als bijlage bij het verslag voegen (zie bijlage 8). Hij wijst erop dat er 91.000 euro wordt uitgetrokken voor de inrichting van plaatsen in beschermde woningen.

PROGRAMMA 05 Investeringsen

BA 02 5 1 01.00 (Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies)

Mevrouw Catherine Moureaux vraagt om meer toelichtingen over de subsidie van 350.000 euro die in deze basisallocatie is ingeschreven voor aanpassings- en beveiligingswerken in een gebouw dat de vzw Messidor heeft gekocht om er tien plaatsen beschut wonen te realiseren. Het Rekenhof is van oordeel dat die subsidie niet binnen het toepassingsgebied van BA 02 5 1 01.00 (afdeling Gezondheid) valt, aangezien die kredieten strikt voorbehouden zijn voor de subsidiëring van de bouw van ziekenhuizen. Het Collegelid antwoordde dat een soortgelijke operatie al gerealiseerd werd voor het Huis voor Respijtzorg. De volksvertegenwoordigster vraagt wanneer dat was en om welk bedrag het ging.

laies, conformément à l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale et à l'arrêté d'exécution du 7 mai 1998. De plus, 28.000 euros sont prévus pour le départ à la pension de membres du personnel statutaires et leur remplacement par des personnes contractuelles engagées par l'ASBL Rivage-Den-Zaet; il s'agit d'un déplacement de coût du *pay-roll* de l'administration vers celui de l'ASBL Rivage-Den-Zaet. Il n'y a donc pas d'augmentation globale mais un simple déplacement de crédits budgétaires.

AB 02 4 1 33.06 (Subventions pour les projets dans le cadre de l'accessibilité des soins de santé)

Mme Dominique Braeckman souhaite recevoir la liste des projets subsidiés dans le cadre de cette allocation de base.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes répond que le subside est entièrement alloué à l'ASBL Medimmigrant.

AB 02 4 1 52.01 (Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de la santé mentale)

Mme Jacqueline Rousseaux aimerait recevoir la ventilation des subsides alloués à cette allocation de base.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes joindra cette ventilation en annexe au rapport (cf. annexe 8). Il signale que 91.000 euros sont prévus pour l'aménagement de places en habitations protégées.

PROGRAMME 05 Investissements

AB 02 5 1 01.00 (Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables)

Mme Catherine Moureaux souhaite recevoir plus de précisions sur l'inscription dans cette allocation de base d'un subside de 350.000 euros pour des travaux d'aménagement et de sécurité dans un bâtiment acheté par l'ASBL Messidor en vue d'y installer dix places d'habitations protégées. La Cour des comptes estime que ce subside ne rentre pas dans le champ des crédits de l'AB 02 5 1 01.00 (division santé), étant donné que ces crédits sont strictement réservés à la subsidiation de travaux de construction hospitaliers. Le membre du Collège a répondu qu'une opération similaire avait déjà été réalisée pour la Maison de répit. La députée aimerait connaître quand cela a été fait et pour quel montant.

Collegelid Jean-Luc Vanraes antwoordt dat die techniek gebruikt werd bij de begroting 2008 en dat de kredieten in kwestie 2 miljoen euro bedroegen.

Mevrouw Gisèle Mandaila stelt een groot verschil vast tussen de vereffenings- en vastleggingskredieten van deze basisallocatie. Waarom? Hoeveel projecten werden door de ziekenhuizen ingediend voor 2012?

Collegelid Jean-Luc Vanraes legt uit dat de bicommu-nautaire ziekenhuizen opgenomen zijn in het meerjarenplan 2008-2019 voor de bouw van ziekenhuizen. De vereffening van de kredieten wordt gespreid over vijf jaar, namelijk 10 % het jaar van de start van de werken, 45 % het tweede jaar, 25 % het derde jaar, 10 % het vierde jaar en 10 % het vijfde jaar.

BA 02 5 1 02.00 (Investerings in ziekenhuizen – prefinanciering)

Mevrouw Catherine Moureaux vindt in de begroting 2012 geen enkel spoor terug van de voorfinanciering van 34.300.000 euro vanwege de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de werken van het Bordet-ziekenhuis. Hoeveel staat het met het bouwproject New Bordet?

Collegelid Jean-Luc Vanraes zegt dat dat bedrag zal worden vastgelegd in de aanpassing 2011.

Mevrouw Elke Roex wil weten hoe het bedrag van 84 miljoen euro aan vastleggingskredieten in de aanpassing 2011 zal worden vereffend en binnen welke termijn.

Collegelid Jean-Luc Vanraes zegt dat de kredieten zullen worden vereffend naargelang de facturen inkomen en dat het vereffeningsritme hetzelfde zal zijn als hetgeen thans gebeurt in het kader van het tijdschema voor de ziekenhuisbouw 2008-2019.

V.B. AFDELING 03 – Bijstand aan personen

V.B.1. Uiteenzetting van de leden van het Verenigd College Brigitte Grouwels en Evelyne Huytebroeck, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen (afdeling 03)

De leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, hebben de volgende toespraak voor de Verenigde Commissies gehouden :

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes répond que cette technique a été utilisée lors du budget 2008 et que les crédits concernés s'élevaient à 2 millions d'euros.

Mme Gisèle Mandaila constate une grande différence entre les crédits de liquidation et les crédits d'engagement de cette allocation de base. Pourquoi? Combien de projets ont été rentrés par les hôpitaux pour 2012?

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes explique que les hôpitaux bicommunautaires sont inscrits dans le calendrier des constructions hospitalières 2008-2019. La liquidation des crédits est étalée sur cinq ans, à savoir, 10 % l'année du début des travaux, 45 % la deuxième année, 25 % la troisième année, 10 % la quatrième année et 10 % la cinquième année.

AB 02 5 1 02.00 (Investissements dans les hôpitaux – pré-financement)

Mme Catherine Moureaux ne voit aucune trace dans le budget 2012 du préfinancement de 34.300.000 euros accordé par la Commission communautaire commune pour la reconstruction de l'hôpital Bordet. Où en est le projet de construction du New Bordet?

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes indique que ce montant sera engagé à l'ajustement 2011.

Mme Elke Roex aimerait savoir comment les 84 millions d'euros de crédits d'engagement inscrits à l'ajustement 2011 seront liquidés et dans quel délai.

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes précise que la liquidation de ces crédits sera étendue dans le temps, en fonction de l'arrivée de factures et que le rythme des liquidations de ces subventions sera identique à celui déjà appliqué actuellement dans le cadre du calendrier des constructions hospitalières 2008-2019.

V.B. DIVISION 03 – Aide aux personnes

V.B.1. Exposé des membres du Collège réuni Brigitte Grouwels et Evelyne Huytebroeck, compétentes pour la Politique de l'Aide aux Personnes (division 03)

Les membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de l'Aide aux Personnes ont tenu le discours suivant devant les commissions réunies :

« Hierbij hoorde u ons verslag over de begroting 2012. We geven u in het kort ook een overzicht over de begrotingsaanpassing 2011.

Voor de begrotingsaanpassing 2011, vindt u de meeste verschuivingen in afdeling 01, zoals reeds gemeld tijdens de algemene discussie vorige week dinsdag.

Voor wat betreft de lonen van de administratie, hebben we dus een vermeerdering moeten voorzien van 37.000 euro, teneinde het salaris te voorzien van de nieuwe medewerker voor het Observatorium. Er was afgesproken dat deze medewerker zou betaald worden vanuit de basisallocatie « armoede bestrijding », waar we met 51.000 euro het krediet verminderen. Er is een klein verschil omwille van een statutair personeelslid die men pensioen gaat (51.000 euro tegen 37.000 euro).

U vindt eveneens een vermindering voor wat betreft de basisallocatie van de gebouwen van de GGC, nl. een vermindering met 270.000 euro. Het Verenigd College heeft inderdaad beslist geen onnodige verbouwkosten meer uit te voeren op de Handelskaai, vermits men toch voorziet te verhuizen naar het Bicohuis.

Voor wat de basisallocaties betreft in onze bevoegdheden « bijstand aan personen » is het vooral op het niveau van de betalingskredieten (b) dat er aanpassingen zijn. Het zijn overwegend aanpassingen omwille van het kunnen betalen van de tweede schijf of omwille van eindafrekeningen van 2010 of op basis van het laattijdig indienen van de verantwoordingsstukken.

U zal ook een gevoelig verschil merken op de basisallocatie nachtopvang. Dit heeft te maken met de betaling van het voorschot van de winteropvang. In het verleden is dit nooit kunnen gebeuren en dit bracht de vzw wel in problemen.

Voor de rest vindt u vooral een vermindering van zowel het vastleggings- als het betalingskrediet op pagina 16 op de basisallocatie armoede bestrijding. Zoals daarnet gezegd, heeft dit te maken met de aanwerving van de nieuwe medewerker voor het Observatorium, een onderzoeker die de impacttoets armoede zal moeten ontwikkelen, dit in uitvoering van het Brussels Plan armoedebestrijding.

Wat de begroting 2012 betreft :

1. Inleiding

De begroting die wij u hier voorleggen, is de budgettaire vertaling van meerdere elementen :

- (1) Ten eerste, het Regeerakkoord, « De prioriteiten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de jaren 2009-2014 » en de Algemene Beleidsverklaring van 22 oktober laatstleden.

« Voilà notre compte rendu en ce qui concerne le budget 2012. Nous vous présentons beaucoup plus brièvement l'ajustement du budget 2011.

Pour l'ajustement 2011, les plus grands changements ont lieu en division 01, comme déjà abordé mardi dernier lors de la discussion générale du budget.

En ce qui concerne les salaires de l'administration, nous avons dû les augmenter (37.000 euros) pour faire face au paiement du salaire du collaborateur « pauvreté » de l'Observatoire. Il était convenu que ce collaborateur serait payé par l'allocation de base de l'Aide aux Personnes « lutte contre la pauvreté », où nous retirons 51.000 euros. Il y a une petite différence parce qu'un membre statutaire du personnel part à la retraite (51.000 euros versus 37.000 euros).

L'allocation de base qui concerne les bâtiments de la Co-com est diminuée également de 270.000 euros, puisqu'il a été décidé en Collège réuni de ne plus exécuter des travaux « hors prix » Quai du Commerce, en attendant le déménagement vers la maison du Bico.

En ce qui concerne les allocations de notre compétence « Aide aux Personnes », c'est surtout au niveau des crédits b (de liquidation) qu'il y a des changements et cela concerne majoritairement des liquidations pour pouvoir payer la deuxième tranche ou c'est dû à la réception tardive de pièces justificatives ou sur la base des décomptes finaux 2010.

Vous verrez aussi une sensible augmentation pour l'allocation de base « accueil hivernal ». Ceci afin de prévoir le paiement de l'acompte pour l'accueil hivernal. Les années précédentes, cela n'a jamais été réalisé et mettait l'asbl en difficulté.

Pour le reste, vous trouverez surtout une diminution du crédit d'engagement et de liquidation page 16, pour l'allocation de base de la « lutte contre la pauvreté ». Comme dit plus haut, cela a rapport avec le nouveau collaborateur engagé par l'Observatoire, un chercheur qui devra développer le test d'impact sur la pauvreté en exécution du Plan bruxellois de la lutte contre la pauvreté.

En ce qui concerne le budget 2012 :

1. Introduction

Ce budget est la traduction de plusieurs éléments :

- (1) L'Accord de majorité « Les priorités de la CCC 2009-2014 », la Déclaration du Collège réuni du 16 juillet 2009 et la Déclaration de politique générale du mois d'octobre dernier.

- (2) Ten tweede, een moeilijke budgettaire situatie. Toch hebben wij enkele budgettaire marges kunnen vrijmaken voor de ontwikkeling van nieuwe beleidslijnen.
- (3) Het respect voor de engagementen uit het verleden, meer bepaald de van kracht zijnde wetgeving en de beslissingen van het Verenigd College betreffende de investeringsplannen in de bejaarden- en gehandicaptenzorg.

2. Algemeen overzicht

Het budget van de afdeling « Bijstand aan Personen » voor het jaar 2012 bedraagt 54,0 miljoen euro aan vastlegingskredieten, exclusief de investeringen, of 77,0 % van de totale begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Indien abstractie wordt gemaakt van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn, waarbij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie enkel optreedt als doorgeefluik, dan bedraagt het budget van de afdeling Bijstand aan Personen voor 2012 34,6 miljoen euro, tegen 32,1 miljoen euro in de initiële begroting 2011, hetzij een verhoging met 7,8 %.

De afdeling « Bijstand aan Personen » omvat in grote lijnen vijf domeinen, namelijk het gezins- en bejaardenbeleid, de centra voor algemeen welzijnswerk, de thuislozenzorg, de gehandicaptenzorg, het justitieel welzijnswerk en de OCMW's.

De meeste van deze domeinen zijn in grote mate gereguleerd door de ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen en door de respectieve uitvoeringsbesluiten. Sinds 1 januari 2008 is de afdeling Bijstand aan Personen quasi volledig gereguleerd. Met inbegrip van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn zijn de gereguleerde kredieten goed voor meer dan 90 % van de totale begroting van de afdeling Bijstand aan Personen. Indien hierbij de projecten worden gevoegd waarvan de subsidiëring jaarlijks wordt verlengd (en dan hebben wij het over Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie, het Steunpunt voor de diensten voor schuldbemiddeling GREPA, de Gewestelijke School Openbaar Bestuur, Home-Info/Infor-Homes en de sociale coördinatie van de OCMW's), dan rest er ons minder dan 1 % van de begroting om nieuwe initiatieven te ontwikkelen om tegemoet te komen aan de behoeften van de Brusselaars.

We mogen echter verheugd zijn dat we in de begroting 2012 toch nieuwe projecten zullen kunnen ontwikkelen.

De projecten zijn :

2.1. *Thuishulp* :

Een van de prioriteiten van ons beleid heeft betrekking op de thuiszorg. Het is immers essentieel om personen (be-

- (2) Une situation budgétaire difficile. Nous avons pourtant pu libérer des marges budgétaires pour le développement de nouvelles politiques.
- (3) Le respect des engagements du passé, notamment la réglementation en vigueur et les décisions du Collège réuni concernant les plans d'investissements dans le secteur des maisons de repos et dans le secteur de l'aide aux personnes handicapées.

2. Les généralités

Le budget de la division « Aide aux Personnes » s'élève en crédits d'engagement à 54,0 millions d'euros pour l'année 2012, hors investissements, soit 77,0 % du total du budget de la CCC. En faisant abstraction du Fonds spécial de l'aide sociale, où la CCC fait simplement office de boîte aux lettres, le budget de la division « Aide aux Personnes » représente 34,6 millions d'euros pour 2012 par rapport à 32,1 millions d'euros pour le budget initial 2011, soit une augmentation de 7,8 %.

La division « Aide aux Personnes » comprend, dans les grandes lignes, cinq domaines : la politique de la famille et celle des personnes âgées, les centres d'aide sociale, l'aide aux sans-abri, l'aide aux personnes handicapées, l'aide aux justiciables et les CPAS.

La plupart de ces domaines sont principalement réglementés par l'ordonnance du 7 novembre 2002 concernant les centres et services d'aide aux personnes et par leurs arrêtés d'exécution respectifs. Depuis le 1^{er} janvier 2008, le secteur de l'aide aux personnes est quasi totalement réglementé. Dans les chiffres budgétaires, en ce compris le Fonds spécial de l'aide sociale, l'ensemble de crédits réglementés représente plus de 90 % du budget global du secteur de l'aide aux personnes. Si l'on y ajoute les projets dont le subventionnement est prolongé annuellement (il s'agit ici du CDCS, du GREPA, de l'ERAP, d'Infor-Homes/Home-Info, de la coordination sociale des CPAS), l'espace restant pour de nouveaux projets répondant aux importants besoins des Bruxellois est malheureusement réduit à moins de 1 % du budget.

Nous pouvons cependant nous réjouir que, dans le budget 2012, nous pourrions quand même développer de nouveaux projets.

Les projets sont les suivants :

2.1. *En ce qui concerne le maintien à domicile* :

Une des priorités de notre politique concerne le maintien à domicile. Il est en effet essentiel de permettre aux person-

jaarden, gehandicapten of kansarmen) die dat wensen, de kans te bieden om zo adequaat mogelijk thuis te blijven wonen. Om thuiszorg mogelijk te maken is het belangrijk dat de familiale hulpverleners opgeleid zijn in functie van de specificiteit van de verschillende doelgroepen. Na een pilootproject over de handicap, hopen wij het project te kunnen ontwikkelen en het open te stellen voor andere diensten alsook een specialisatie te kunnen organiseren inzake de specifieke behoeften van en de hulpverlening aan gehandicapten ten gunste van bepaalde familiale hulpverleners van de dienst voor thuishulp. Een opleiding voor sensibilisering aan de diversiteit zal ook verdergezet worden in samenwerking met het Centrum voor Gelijke kansen. De diensten voor thuishulp worden ook geconfronteerd met een vraag naar interventie buiten de gewone werkuren. Het is dus noodzakelijk om de arbeidsvoorwaarden te versoepelen zodat er ook interventies 's avonds of tijdens de week-ends mogelijk worden. Er zal eveneens verder nagedacht worden over de financiële bijdrage van de begunstigden, in samenwerking met de adviesraad.

Vanaf volgend jaar, hebben wij een subsidie voorzien voor de moeilijke uren voor de diensten voor thuishulp en verhogen wij de forfaitaire tussenkomst naar 25,50 euro per uur.

2.2. Bejaardenbeleid :

De uitvoering van het meerjarig investeringsplan van de rusthuizen zal verdergezet worden, met de benoeming van een facilitator (150.000 euro) teneinde de OCMW's en de vzw's te ondersteunen in hun bouwproject; een herziening van het plan zal voorgesteld moeten worden aan het Verenigd College na een evaluatie van de facilitator in het kader van zijn taken.

Er wordt momenteel nagedacht over de erkenning van specifieke eenheden voor gedesoriënteerde ouderen binnen de rusthuizen.

Naar aanleiding van aanhangsel nr. 6 van protocol nr. 3, aangenomen in september, werden er 66 bijkomende bedden toegestaan aan Brussel (GGC, COCOF) : deze bijkomend bedden zullen in het bijzonder worden bestemd voor de korte verblijven in rusthuizen.

De strijd tegen de mishandeling verder blijven steunen.

Deelname aan het Europees jaar actief ouder worden en solidariteit tussen de generaties met verschillende projecten : colloquium betreffende de oudermishandeling, reflecteren op de mantelzorgers, familiale respijtopvang en intergenerationele projecten.

Verderzetten van de werkgroep « ouderen », van de IMC Sociale Gezondheid zodat de verschillende ministers in hun verschillende bevoegdheden de komende maanden be-

nes qui le souhaitent, qu'elles soient âgées, handicapées ou en situation de précarité, de pouvoir continuer à vivre chez elles de la façon la plus adéquate possible. Afin de permettre le maintien à domicile, il est important que les aides familiales soient formées à la spécificité des différents publics. Après un projet pilote de formation sur le handicap, nous espérons pouvoir le développer et l'ouvrir aux autres services ainsi qu'organiser une spécialisation relative aux spécificités des besoins et des aides pour les personnes handicapées pour certaines aides familiales des services d'aide à domicile. Une formation de sensibilisation à la diversité sera également poursuivie en collaboration avec le Centre de l'Egalité des Chances. Les services d'aide à domicile se retrouvent aussi face à une demande d'intervention en dehors des heures habituelles de travail. Il est donc essentiel d'assouplir les conditions de travail afin de permettre des interventions en soirée ou pendant les week-ends. La réflexion sur la participation financière des bénéficiaires sera également poursuivie en collaboration avec le conseil consultatif.

A partir de l'année prochaine, nous avons prévu de subventionner les heures inconfortables pour les services d'aide à domicile et nous augmentons l'intervention du forfait, qui passe ainsi à 25,50 euros de l'heure.

2.2. En ce qui concerne la politique au bénéfice des personnes âgées :

L'exécution du plan pluriannuel des investissements des maisons de repos sera poursuivie, avec la désignation d'un facilitateur (150.000 euros) afin de soutenir les CPAS et les asbl dans leur projet de construction; une révision du plan devrait être proposée au Collège réuni suite à l'évaluation du facilitateur dans le cadre de ses missions.

Une réflexion est actuellement menée afin de reconnaître au sein des maisons de repos des unités de vie pour personnes âgées désorientées.

Suite à l'avenant n° 6 du protocole n° 3, adopté au mois de septembre, 66 lits supplémentaires ont été accordés à Bruxelles (COCOM, COCOF) : ces lits supplémentaires seront dédiés particulièrement au développement de places de court séjour en maisons de repos.

Le soutien à la lutte contre la maltraitance sera poursuivi.

Participation à l'année européenne du vieillissement actif et de la solidarité entre les générations avec divers projets : colloque concernant la maltraitance, réflexion concernant les aidants proches et l'accueil familial de répit et projets intergénérationnels.

Poursuite du groupe de travail « personnes âgées » de la CIM Social-Santé en vue d'adopter dans les prochains mois des décisions par les différents ministres dans leur différen-

slissingen kunnen nemen in verband met twee thema's : het zo lang mogelijk kunnen thuis blijven en het dementieplan. Een salon bestemd voor ouderen en hun naasten zal opnieuw plaatsvinden op 2 juni volgend jaar (10.000 euro).

Verderzetten van het deelnameproject van ouderen in het kader van een duurzaam wijkcontract en de gewestelijke reflectie over het burgerschap van onze kwetsbare bevolking (15.000 euro).

We hebben ook een verhoging voorzien van 1 ½ VTE voor de vzw Inforhome-Home-Info (de begroting voorziet een bedrag van 75.000 euro). Deze vzw die ouderen begeleidt naar een rusthuis, en die ook een efficiënte steun is voor de rusthuizen zelf, enz.

3. Centra voor Algemeen Welzijnswerk

Het totale bedrag dat in de Begroting 2012 voor deze centra is voorzien, bedraagt 5,1 miljoen euro en is bedoeld voor de subsidiëring van de erkende centra voor algemeen welzijnswerk. Daartoe behoren in hoofdzaak de centra voor maatschappelijk werk en de centra voor justitieel welzijnswerk.

Dit jaar hebben wij de geleidelijke financiering voorzien van twee erkende centra voor algemeen welzijnswerk, namelijk Convivium en het Centrum voor Blinden en Slechtzienden, voor elk 50.000 euro.

De versterking van de 5 GGC-diensten voor justitieel welzijnswerk. Elke dienst zal halftijds een psycholoog mogen aanwerven (totaal bedrag van 150.000 euro), zodat de diensten voor justitieel welzijnswerk de opdracht inzake psychologische hulp bij gedetineerden kunnen uitvoeren, zoals voorzien in de ordonnantie van 2002. Bovendien voorzien we 75.000 euro voor de kit voor ex-gedetineerden die zal worden toegekend aan de meest kansarme gevangenen bij het ontslag uit de gevangenis, op het moment dat ze dreigen terecht te komen in de dakloosheid. Niettegenstaande de diensten voor justitieel welzijnswerk zeer actief omgaan met de voorbereiding van het ontslag van gedetineerden uit de gevangenis, onderzoeken de actoren op het veld momenteel hoe de vrijlating kan verbeterd worden dankzij de « kit » in het kader van de IMC inzake bijstand aan gedetineerden. Wanneer een ontslag uit de gevangenis echter niet kan worden voorbereid op voorhand (in het kader van een preventieve voorhechtenis bijvoorbeeld), zal een « kit » worden toegekend, die de persoon moet toelaten zich gedurende enkele dagen te beredderen. Het project zal binnen de 6 maanden na de lancering ervan met alle betrokken actoren worden geëvalueerd.

Tijdens het jaar 2012 zullen de eerste resultaten worden vrijgegeven van de centrale registratie bij de centra voor algemeen welzijnswerk en de centra voor globale sociale actie, een project dat wordt ontwikkeld door de *Fédéra-*

tes compétences sur deux thèmes : le maintien à domicile et le plan démente. Un salon à l'attention des personnes âgées et de leurs proches aura à nouveau lieu le 2 juin prochain (10.000 euros prévus).

Poursuite du projet participatif de personnes âgées dans le cadre d'un contrat de quartier durable et réflexion régionale quant à la question de la citoyenneté de nos publics fragilisés dont les personnes âgées (15.000 euros).

Nous avons aussi prévu une augmentation de 1 ½ ETP pour l'asbl Inforhome-Home-Info (un montant de 75.000 euros est prévu dans le budget). Cette asbl se charge d'aiguiller des personnes âgées vers les maisons de repos, et est aussi d'une aide efficace pour les maisons de repos elles-mêmes, etc.

3. Pour ce qui est des centres d'aide aux personnes

Le montant total prévu dans le budget 2012 pour ces centres est de 5,1 millions d'euros et est destiné au subventionnement des centres agréés d'aide aux personnes. On y trouve surtout les centres d'action sociale et les centres d'aide aux justiciables.

Cette année, nous avons prévu le financement progressif de deux centres d'aide aux personnes agréés, c'est-à-dire Convivium et le Centre pour aveugles et malvoyants, pour chacun 50.000 euros.

Avec le renforcement des 5 services COCOM de l'aide aux justiciables, chaque service pourra engager un psychologue à mi-temps (montant total de 150.000 euros), afin de pouvoir développer la mission liée à l'aide psychologique auprès des détenus par les services d'aide aux justiciables telle que prévue dans l'ordonnance de 2002. Par ailleurs, nous prévoyons 75.000 euros pour les kits de sortie qui seront proposés aux détenus les plus défavorisés à leur sortie de prison et qui risqueraient de tomber dès ce moment dans le sans-abrisme. Bien que les services d'aide aux justiciables soient déjà très attentifs à préparer avec les détenus leur sortie de prison, un travail au niveau des acteurs de terrain est en cours pour l'améliorer, dans le cadre de la CIM relative à l'aide aux détenus. Cependant, pour les sorties qui ne peuvent être préparées à l'avance (dans le cadre d'une détention préventive par exemple), un kit de sortie pourra être octroyé, reprenant des éléments permettant à la personne de s'en sortir durant quelques jours. Une évaluation de ce projet aura lieu dans les 6 mois de son lancement avec tous les acteurs concernés.

L'année 2012 verra la publication des premiers résultats du recueil de données auprès des centres d'aide aux personnes et des centres d'aide sociale globale, un projet développé par la Fédération des centres de service social et financé

tion des Centres de Service Social en dat wordt gefinancierd door Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie. Wellicht zal hieruit blijken welke nood er is aan een versterking van deze centra. De *Fédération des Centres de Service Social* ontvangt ook een toelage voor haar project inzake de coördinatie van voedselhulp.

4. Thuislozenzorg

De thuislozenzorg omvat een geheel van voorzieningen bestaande uit het centrum voor dringend onthaal « Ariane », het nachtasiel « Hoeksteen », de Samusocial, de onthaalhuizen, het straathoekwerk, de diensten voor begeleid wonen, de dagcentra en het Steunpunt Thuislozenzorg Brussel « La Strada ».

Deze sector is goed voor 8,2 miljoen euro, dit is een verhoging met 13 % in vergelijking met de initiële begroting 2011. Voor de organisatie van de winterhulp is een bedrag van 1.000.000 euro voorzien.

In 2012 willen wij de uitvoering van de Algemene Beleidsnota van juli 2007 voortzetten : de invoering van een hoofdstuk XII inzake een openbare dienst voor sociale urgentie voor het beheer van de winteropvang, de versterking van het Steunpunt Thuislozenzorg Brussel « La Strada » en van het Brussels overleg voor thuislozenzorg, de versterking van de centra voor dagopvang, een focus op de preventie van thuisloosheid, zoals een vrijlating uit de gevangenis, een ontslag uit de psychiatrie of uit de bijzondere jeugdzorg, en overleg met de Federale Regering voor het vinden van een oplossing voor de opvang van asielzoekers.

Concreet, ten opzichte van het initiaal budget 2011, worden de middelen voor de winterhulp verhoogd met 300.000 euro, voor het straatwerk met 75.000 euro, voor het begeleid wonen met 300.000 euro, voor de dagcentra met 100.000 euro en voor het Steunpunt La Strada met 25.000 euro.

We wensen zo het aanbod in de sector van de hulp aan thuislozen te diversifiëren : de versterking van het straatwerk, in het bijzonder in de metrostations en in de stations. We willen evolueren naar een structurele opvang door het begeleid wonen en de dagcentra te versterken, zonder daarbij de onthaalhuizen te vergeten.

Een belangrijke inspanning wordt geleverd voor de winterhulp. Voor de eerste keer zal de GGC een gewoon voorschot kunnen betalen aan de vzw Samusocial, die in staat voor de coördinatie van de opvang van daklozen in de winter. Er werd een conventie ondertekend tussen de vzw en het Verenigd College.

We hebben goede hoop dat deze samenwerking in de sector van de thuislozenzorg in Brussel vanaf deze winter

par la COCOF et la COCOM. Ces résultats donneront sans doute une idée des besoins en renforcement de ces centres. La fédération est en plus subsidiée pour le projet de coordination de l'aide alimentaire.

4. Pour le Secteur des sans-abri

Le secteur de l'aide aux sans-abri englobe un ensemble de dispositifs comme le centre d'accueil d'urgence Ariane, l'asile de nuit Pierre d'Angle, le Samu social, les maisons d'accueil, le travail de rue, les initiatives d'habitat accompagné, les structures d'accueil de jour et le Centre d'appui au secteur d'aide aux sans-abri, La Strada.

Ce secteur représente 8,2 millions d'euros ou une augmentation de 13 % par rapport au budget initial 2011. Une enveloppe de 1.000.000 euros est prévue pour l'organisation du dispositif hivernal.

En 2012, on veut poursuivre l'exécution de la note de politique générale de juillet 2007 : la création du chapitre XII Service Public d'Urgence Sociale pour la gestion du dispositif hivernal, le renforcement du Centre d'appui La Strada et de la Concertation bruxelloise de l'aide aux sans-abri, le renforcement des centres de jour, un focus sur la prévention du sans-abrisme, comme la sortie de la prison, de la psychiatrie, des centres d'aide à la jeunesse, et la concertation avec le gouvernement fédéral pour trouver une solution à la crise de l'accueil pour les demandeurs d'asile.

Concrètement, par rapport au budget initial 2011, on augmente les moyens pour le dispositif hivernal de 300.000 euros, pour le travail de rue de 75.000 euros, pour l'habitat accompagné de 300.000 euros, pour les centres de jour de 100.000 euros, et pour le Centre d'appui La Strada de 25.000 euros.

Nous souhaitons ainsi diversifier l'offre dans le secteur de l'aide aux sans-abri, entre autres le renforcement du travail de rue, particulièrement dans les stations de métro et les gares. Nous voulons évoluer vers un accueil structurel en renforçant l'habitat accompagné et les centres de jour, sans oublier les maisons d'accueil.

Un effort considérable est fait par rapport au dispositif hivernal. Pour la première fois, la COCOM sera en mesure de payer une avance normale à l'asbl SAMU, en charge de la coordination du dispositif hivernal. Une convention entre l'asbl et le Collège réuni a été signée.

Nous avons bon espoir, dès cet hiver, d'arriver à une plus grande collaboration dans le secteur de l'aide aux sans-abri à

groter zal worden. Iedereen heeft hier belang bij. We hebben ook de aanwerving voorzien van een voltijds personeelslid voor 6 maanden bij La Strada. Deze persoon zal instaan voor de coördinatie van de dagopvang en de goede communicatie op het werkveld.

5. Gehandicaptenzorg

Voor 2012 bedraagt het totale krediet voor deze sector 12,0 miljoen euro. Dit bedrag is bedoeld voor de financiering van 10 verblijfs- of dagcentra, 3 ADL-diensten en 3 diensten voor begeleid wonen. Deze basisallocatie omvat ook de middelen voor de verlenging van het project « Persoonlijk Assistentiebudget ».

In 2012 zal de sector ook de opening van het activiteitencentrum Constellations en dan de opening van het opvangcentrum begin 2013 kennen. Er werd een bedrag van 300.000 euro voorzien om de opening van dit project in de beste omstandigheden mogelijk te maken.

Een huis begeleid wonen zou ook in Anderlecht geopend worden eind 2012.

Bovendien, het gebrek aan respijtplaatsen en plaatsen voor kort verblijf in Brussel, we willen een evaluatie van het bestaande maar ook, op basis van deze evaluatie, een projectoproep lanceren, die de ontwikkeling van dit type plaatsen mogelijk zou maken.

6. OCMW's

Het budget dat wordt uitgetrokken voor de OCMW's is goed voor een totaal van 20,1 miljoen euro. Dit bedrag gaat evenwel bijna integraal naar de OCMW's in de vorm van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn, waarvan het aandeel in de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten 7 % bedraagt.

De basisallocatie « Toelagen voor de sociale coördinatie » wordt uitgesplitst in twee basisallocaties, enerzijds de basisallocatie voor sociale coördinatie, waarvoor 550.000 euro voorzien is, en anderzijds de basisallocatie voor de financiering van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten – Afdeling Maatschappelijk Welzijn, waarvoor 90.000 euro opzijgezet is.

7. Programma « Ondersteuning van het beleid »

Het programma omvat een divers geheel van basisallocaties die kunnen worden samengebracht in vier groepen. In totaal blijven de kredieten dezelfde als in 2011, geïndexeerd met 2 %, zoals bijvoorbeeld de subsidie aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (289.000 euro), waarin de financiering van de digitale

Bruxelles. C'est de l'intérêt de tous. Nous avons aussi prévu l'engagement d'une personne plein temps pour 6 mois à La Strada, qui se chargera notamment de la coordination de l'accueil de jour et de la bonne communication sur le terrain.

5. L'aide aux personnes handicapées

Le crédit total de ce secteur s'élève à 12,0 millions d'euros pour l'année 2012. Ce montant est destiné au financement de 10 centres d'hébergement ou de jour, de 3 services AVJ et de 3 services d'habitat accompagné. Le subventionnement pour le renouvellement du projet « Budget d'assistance personnel » est également prévu dans ce crédit.

En 2012, le secteur verra également l'ouverture du centre d'activités de jour Constellations, suivie par l'ouverture du centre d'hébergement début 2013. Un montant de 300.000 euros a ainsi été prévu pour permettre l'ouverture de ce projet dans les meilleures conditions.

Un habitat accompagné devrait également ouvrir ses portes à Anderlecht fin 2012.

De plus, les places de répit et de court séjour manquant à Bruxelles, nous souhaitons non seulement faire une évaluation de l'existant mais également, sur la base de cette évaluation, lancer un appel à projets permettant le développement de ce type de places.

6. Les CPAS

Le budget réservé aux CPAS s'élève à un total de 20,1 millions d'euros. Presque la totalité de ce montant est destinée aux CPAS sous la forme du Fonds Spécial de l'Aide Sociale, dont la part dans la répartition de la dotation générale aux communes est de 7 %.

L'allocation de base « Subventions pour la coordination sociale » est divisée en deux allocations de base, une allocation qui ne concerne que les coordinations sociales, alimentée de 550.000 euros, et une allocation de base pour financer l'Association de la Ville et des Communes – Section CPAS, alimentée de 90.000 euros.

7. En ce qui concerne le programme « support à la politique »

Le programme englobe un ensemble diversifié d'allocations de base que l'on peut rassembler en quatre groupes. Dans l'ensemble, les crédits restent les mêmes qu'en 2011, indexés de 2 %, comme par exemple, la subvention au Centre de documentation et de coordination sociales (289.000 euros) dans laquelle est intégré, déjà depuis

sociale kaart (35.000 euro) is opgenomen. In samenspraak met de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschap zal een globaal programma voor bejaarden worden gelanceerd.

Een tweede groep omvat de vormingen, waarbij de middelen voor de taalcursussen worden verhoogd met 10 %, tot 269.000 euro. Dit bedrag omvat de financiering van taalcursussen in de spoeddiensten van de openbare ziekenhuizen in uitvoering van het IRIS-taalbeleidsplan en van taalcursussen voor het OCMW-personeel.

De derde groep, de groep in verband met de bestrijding van de schuldoverlast, onder meer bestaande uit de financiering van het Steunpunt voor de diensten voor schuldbemiddeling GREPA, met inbegrip van het preventieproject « Consumentenschool ». Ook zullen we ons in 2012 samen met GREPA buigen over de overmatige schuldenlast van gedetineerden. Dit thema komt namelijk in één van de aanbevelingen van de werkgroepen van de Interministeriele Conferentie Justitieel Welzijnswerk aan bod. Daarnaast zijn op de basisallocatie « Toelagen aan privéverenigingen voor sociale initiatieven » middelen voorzien voor de verdere ontwikkeling van het sociaal krediet (vzw Crédal).

Tot slot zijn er de projectsubsidies voor onder meer de vzw Artikel 27, de vzw Regenbooghuis, de vzw Crematies en Begrafenissen, de financiering van het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting, en van de nationale Commissie voor de Rechten van het Kind.

8. Investeringsplannen

Het eerste investeringsplan betreft de rusthuizen. Het Verenigd College heeft op 3 juli 2008 een meerjarenplan 2008-2015 voor de investeringen in de bejaardentehuizen goedgekeurd. Het tweede investeringsplan betreft de gehandicaptenzorg en werd door het Verenigd College goedgekeurd op 19 februari 2009.

Voor beide samen zijn vastleggingskredieten ingeschreven ten belope van 6,55 miljoen euro, en vereffeningskredieten ten belope van 5,85 miljoen euro. ».

V.B.2. Bespreking van afdeling 03 – Bijstand aan Personen

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon herinnert aan de verzoeken tijdens de algemene bespreking van de begroting. Enerzijds vreest zij dat de economische en sociale toestand van het land de druk zal verhogen op de sector van de bijstand aan personen. Anderzijds twijfelt zij aan de

l'année passée, le financement de la carte sociale digitale (35.000 euros). La programmation globale concernant les personnes âgées sera lancée en concertation avec la Commission communautaire française et la Communauté flamande.

Un deuxième groupe comprend les formations. Les moyens mis à disposition pour les cours de langues ont été augmentés de 10 %, à savoir 269.000 euros. Ce montant comprend le financement des cours de langues dans les services d'urgence des hôpitaux publics, en exécution du plan directeur linguistique du réseau IRIS et des cours de langues pour le personnel des CPAS.

Le troisième groupe, la lutte contre le surendettement, comprend notamment le financement du Centre d'appui aux services de médiation de dettes « GREPA », y compris le projet de prévention du surendettement « Ecoles des consommateurs ». Une réflexion avec le GREPA en ce qui concerne le surendettement des personnes incarcérées aura aussi lieu en 2012, conformément à l'une des recommandations des groupes de travail relatifs à la Conférence interministérielle Aide aux justiciables. En outre, des moyens ont été prévus pour la poursuite du développement des crédits sociaux accompagnés (Asbl Crédal), ceci sur l'allocation de base « Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales ».

Finalement, il y a les subsides de projets en faveur notamment des asbl article 27, Maison Arc-en-Ciel, Crématations-Inhumations, ou destinés au financement du Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale ainsi qu'à la Commission nationale des droits de l'enfant.

8. Les plans d'investissements

Le premier plan d'investissements concerne les maisons de repos. En date du 3 juillet 2008, le Collège réuni a approuvé un plan pluriannuel 2008-2015 pour les investissements dans les maisons de repos. Le deuxième plan d'investissements concerne le secteur de l'aide aux personnes handicapées, approuvé par le Collège réuni le 19 février 2009.

Les subventions pour les investissements dans les deux secteurs s'élèvent en 2012 à 6,55 millions d'euros en crédits d'engagements et à 5,85 millions d'euros en crédits de liquidation. ».

V.B.2. Discussion de la division 03 – Aide aux Personnes

Mme Anne Sylvie Mouzon rappelle les inquiétudes exprimées lors de la discussion générale du budget. D'une part, elle craint que la situation économique et sociale du pays n'augmente la pression sur le secteur de l'aide aux personnes. D'autre part, elle doute de la capacité de l'adminis-

capaciteit van de administratie van de GGC om het hoofd te bieden aan de huidige en toekomstige grote maatschappelijke uitdagingen.

De volksvertegenwoordigster stelt vast dat 150.000 euro wordt afgetrokken van de kredieten voor de investeringen in de rusthuizen voor de financiering van een projectbemiddelaar. Zij wenst meer informatie over deze nieuwe functie en over het gebruik van de 150.000 euro die gehaald worden uit de kredieten voor de OCMW's. Gaat het om een persoon uit het bestuur of een extern consultant ?

De spreekster betreurt dat het bijzonder fonds voor maatschappelijk welzijn nog altijd de middelen voor de OCMW's over twee jaar spreidt : $\frac{3}{4}$ van het bedrag in het lopend jaar en het laatste vierde tijdens het volgende jaar. Zij wacht met ongeduld op een oplossing voor die toestand die de OCMW's met enorme problemen opzadelt.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon herinnert er tot slot aan dat het Gewest niet bevoegd is om bevoegdheden aan de OCMW's toe te kennen en dat de GGC haar bevoegdheid slechts aanvullend uitoefent ten aanzien van de federale overheid. De toepassing van de ordonnantie op het gas en de elektriciteit ⁽¹⁵⁾ die de OCMW's met bepaalde opdrachten belast die verplichtingen meebrengen voor de leveranciers, vereist dus een herziening van het samenwerkingsakkoord ⁽¹⁶⁾ krachtens hetwelk de GGC en het Gewest samen hun eigen bevoegdheden uitoefenen. De volksvertegenwoordigster voegt eraan toe dat de Raad van State meent dat de GGC moet bijdragen tot de financiering van de opdrachten van de OCMW's in het kader van die ordonnantie. Zonder die twee wijzigingen bestaat het gevaar dat de bescherming van de consumenten met een laag inkomen op het vlak van gas en elektriciteit ineenstort. De ordonnantie geeft de OCMW's de bevoegdheid om eigenmachtig op te treden, bijvoorbeeld om de elektriciteitsbegrenzer op te heffen. Aangezien de OCMW's die opdracht niet op wettelijke basis gekregen hebben, zouden de elektriciteitsleveranciers evengoed kunnen weigeren om dat te doen. Het gaat echter om een sleutelmoment in de beschermingsprocedure voor de consumenten met een laag inkomen. Het wordt dus hoog tijd dat de toestand geregulariseerd wordt via een samenwerkingsakkoord dat de bevoegdheden tussen het Gewest en de GGC beter verdeelt en door een bicommunautaire financiering voor de opdrachten van de OCMW's.

De heer Michel Colson stelt vast dat de totale middelen in de afdeling bijstand aan Personen niet aanzienlijk stijgen.

(15) Ordonnantie van 20 juli 2011 tot wijziging van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegenisretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

(16) Samenwerkingsakkoord van 26 september 2006 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de maatschappelijke bijstand aan gezinnen in het kader van de vrijmaking van de elektriciteits- en gasmarkt.

tration de la Commission communautaire commune à faire face aux grands défis sociaux actuels et futurs.

La députée constate que 150.000 euros sont déduits des crédits destinés aux investissements dans les maisons de repos pour financer un facilitateur de projets. Elle souhaite recevoir des précisions sur cette nouvelle fonction et sur l'utilisation des 150.000 euros puisés sur des crédits destinés aux CPAS. S'agit-il d'une personne de l'administration ou d'un consultant externe ?

L'oratrice déplore que le fonds spécial de l'action sociale soit toujours liquidé aux CPAS sur deux années : trois quarts du montant l'année en cours et le dernier quart l'année suivante. Elle attend avec impatience qu'une solution soit trouvée à cette situation qui cause d'énormes problèmes aux CPAS.

Enfin, Mme Anne Sylvie Mouzon rappelle que la Région n'est pas compétente pour attribuer des missions aux CPAS, et la Commission communautaire commune n'exerce sa compétence que de manière supplétive par rapport à l'autorité fédérale. L'application de l'ordonnance « gaz/électricité » ⁽¹⁵⁾, qui charge les CPAS de certaines missions qui entraînent des obligations pour les fournisseurs, nécessite donc une révision de l'accord de coopération ⁽¹⁶⁾ par lequel la Commission communautaire commune et la Région exercent en commun leurs compétences propres. La députée ajoute que le Conseil d'État estime que la Commission communautaire commune doit contribuer au financement des missions confiées aux CPAS dans le cadre de cette ordonnance. Sans ces deux modifications, le système de protection des consommateurs à bas revenus en matière de gaz et d'électricité risque de s'effondrer. L'ordonnance attribuée aux CPAS le pouvoir d'intervenir par voie autoritaire, pour par exemple relever le limiteur d'électricité. Cette mission n'étant pas légalement attribuée aux CPAS, les fournisseurs d'électricité pourraient très bien refuser de le faire. Or, il s'agit d'un moment-clé de la procédure de protection des consommateurs à bas revenus. Il est donc grand temps de régulariser la situation par un accord de coopération répartissant mieux les compétences entre la Région et la Commission communautaire commune et par un financement bicommunautaire pour les missions des CPAS.

M. Michel Colson constate que le budget global de la division Aide aux personnes n'augmente pas de manière signi-

(15) Ordonnance du 20 juillet 2011 modifiant l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale.

(16) Accord de coopération du 26 septembre 2006 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune relatif à l'aide sociale aux ménages dans le cadre de la libéralisation des marchés de l'électricité et du gaz.

De behoeften zijn echter reëel, vooral in Brussel, waar de verslagen van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn regelmatig onderstrepen dat de armoede toeneemt. De begrotingsoefening, ook al zijn de marges beperkt, maakt het dus mogelijk om een oordeel te vellen over de bereidheid van het Verenigd College om daar iets aan te doen.

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft op 20 mei 2011 een aantal aanbevelingen aangenomen na het verslag over de staat van de armoede 2010. In welke mate worden die aanbevelingen gevolgd bij het opstellen van de begroting? Welke prioriteiten hebben de aandacht van het Verenigd College gekregen? Worden daartoe bijzondere middelen uitgetrokken?

Het bejaardenbeleid is een belangrijk deel van de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. In aansluiting op de atlas « Thuis wonen na je 65 » van het Observatorium Gezondheid en Welzijn, had het Verenigd College trouwens een prioriteit gemaakt van het beleid om bejaarden thuis te laten wonen. De volksvertegenwoordiger heeft begrepen dat het beleid ten aanzien van de bejaarden in het kader van de volgende staatshervorming overgedragen zal worden aan de Gemeenschappen, met uitzondering van het beleid inzake het behoud in de thuisomgeving. Hij benadrukt dat deze keuze zeker niet onbelangrijk is, want Vlaanderen staat op dat gebied veel verder dan de overige Gewesten van het land.

In het kader van een interpellatie van de heer Riguelle over de erkenning en de specifieke financiering van het beroep thuisoppasser, hebben de leden van het College geantwoord dat ze vinden dat dit beroep de sector van de thuisverzorging moet integreren en dat er overleg met die sector zou moeten worden gepleegd. Ze voegden eraan toe dat deze problematiek behandeld moest worden in een werkgroep over de bejaarden binnen de Interministeriële Conferentie voor de Gezondheid. Hoe staat het met dat overleg? Welke resultaten werden geboekt? Wat zijn de perspectieven?

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft onlangs een resolutie tot ontwikkeling van de « intergenerationele huisvesting » in het Brussels Gewest aangenomen. Heeft het Verenigd College in dat verband contact opgenomen met de staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting?

Het verheugt de heer Michel Colson dat de inspanning voor het beleid inzake hulp aan daklozen wordt voortgezet. Hij heeft echter twijfels wanneer het Verenigd College aankondigt dat het een hoofdstuk XII wil invoeren voor het beheer van de winteropvang, terwijl de hoofdactor op dat gebied, de voorzitter van het OCMW van de Stad Brussel en van de Samusocial, niet wenst dat die structuur in de huidige omstandigheden wordt opgericht. Het is echter een goed instrument. Deze kwestie moet dus verduidelijkt worden binnen de meerderheid, waar twee beleidsvisies op de hulp aan de daklozen tegenover elkaar staan.

Les besoins en la matière sont pourtant réels, particulièrement à Bruxelles, où les rapports de l'Observatoire de la Santé et du Social soulignent régulièrement l'accroissement de la pauvreté. L'exercice budgétaire, même avec des marges limitées, permet donc de juger de la volonté du Collège réuni de répondre à cette réalité.

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a adopté le 20 mai 2011 une série de recommandations suite au rapport sur l'état de la pauvreté 2010. Dans quelle mesure ces recommandations ont-elles guidé le travail d'élaboration du budget? Quelles priorités ont retenu l'attention du Collège réuni? Des moyens particuliers y ont-ils été affectés?

La politique des personnes âgées représente une partie importante des compétences exercées par la Commission communautaire commune. Dans la foulée de l'atlas « Vivre chez soi après 65 ans » de l'Observatoire de la Santé et du Social, le Collège réuni avait d'ailleurs fait du maintien à domicile des personnes âgées une priorité. Le député a cru comprendre que, dans le cadre de la prochaine réforme de l'État, la politique à l'égard des personnes âgées serait transférée aux Communautés, à l'exception de la politique de maintien à domicile. Il souligne que ce choix n'est certainement pas anodin car la Flandre est beaucoup plus en avance que les autres Régions du pays en matière de maintien à domicile.

À l'occasion d'une interpellation de M. Riguelle sur la reconnaissance et le financement spécifique du métier de garde à domicile, les membres du Collège ont répondu qu'elles estimaient que ce métier devait intégrer le secteur de l'aide à domicile et qu'une concertation avec ce secteur devrait être menée. Elles ajoutaient que cette problématique devait être abordée au sein du groupe de travail consacré aux personnes âgées au sein de la Conférence interministérielle de la Santé. Qu'en est-il de cette concertation? Quelles sont les avancées réalisées? Quelles sont les perspectives?

Le Parlement régional a récemment adopté une résolution visant à développer le « logement intergénérationnel » en Région bruxelloise. Le Collège réuni a-t-il pris des contacts avec le Secrétaire d'État au Logement dans ce cadre?

M. Michel Colson se félicite de la poursuite de l'effort en faveur de la politique d'aide aux sans-abri. Il se montre toutefois dubitatif lorsque le Collège réuni annonce sa volonté de créer un chapitre XII pour la gestion du dispositif hivernal alors que l'acteur principal dans ce domaine, le président du CPAS de la Ville de Bruxelles et du Samu Social, ne souhaite pas la mise en place de cette structure dans les conditions actuelles. Il s'agit pourtant d'un bon instrument. Il est donc essentiel de clarifier cette question au sein de la majorité où deux visions politiques de l'aide aux personnes sans abri s'opposent.

Mevrouw Anne Herscovici benadrukt dat de begroting van de afdeling bijstand aan Personen in het algemeen gestegen is. Ondanks de geleverde inspanningen blijven de beschikbare middelen evenwel ontoereikend ten opzichte van de huidige en toekomstige behoeften van de Brusselse bevolking, die nog kunnen verergeren door de beslissingen die de federale overheid heeft aangekondigd (verlenging van de wachtperiode, degressiviteit van de werkloosheidsuitkeringen, enz.).

Het verheugt de volksvertegenwoordigster dat de begroting voor de hulp aan de daklozen is gestegen. Daarmee zal men kunnen tegemoet komen aan de aanbevelingen van de Verenigde Vergadering in het kader van het debat over het armoedeverslag 2010 en rekening kunnen houden met de lessen die werden getrokken uit de evaluaties en studiedagen over dit onderwerp.

De stijging met 275.000 euro van de begroting voor de winteropvang van de Samusocial is een aanzienlijke inspanning na de significante verhogingen van de laatste jaren. Het is vooral een inspanning die aan relevantie wint, omdat ze gepaard gaat met andere maatregelen om het aanbod te diversifiëren en de verschillende antwoorden die thans worden gegeven op de problematiek van de daklozen te oriënteren naar meer duurzame oplossingen. De sprekerster denkt onder meer aan :

- de extra middelen voor het begeleid wonen (+ 300.000 euro); 20 % van de begroting voor daklozen van de GGC wordt thans bestemd voor duurzame huisvestingsoplossingen;
- de uitbreiding van de personeelsformatie van de vzw opvangcentrum Foyer (+ 1,5 VTE) om de opvangcapaciteit te kunnen verhogen van dertien tot drieëntwintig plaatsen;
- de verdubbeling van de subsidies voor de dagcentra waarvan men het belang kent, in het bijzonder voor degenen die in de vroege ochtend een noodopvangplaats moeten verlaten. Die toename van de kredieten is des te belangrijker als de dagcentra opdracht krijgen om de daklozen naar plaatsen zoals de OCMW's te sturen, die ervoor kunnen zorgen dat zij opnieuw toegang krijgen tot rechten;
- de kleine toename van de subsidie voor de vzw Steunpunt Thuislozenzorg Brussel om een informatieplatform op te richten van « La Strada », het PILS-project voor informatie(verspreiding) in de sector over de wintervoorzieningen.

Mevrouw Anne Herscovici benadrukt dat alle voorgestelde maatregelen en de dynamiek die in het begin van de winter tot stand kwam, een verschil maken ten opzichte van vorig jaar, op het vlak van samenwerking, transparantie en informatieverspreiding. Zij voegt daaraan toe dat de con-

Mme Anne Herscovici souligne l'augmentation du budget global de la division Aide aux personnes. En dépit des efforts accomplis, les moyens disponibles restent toutefois insuffisants au regard des besoins actuels et futurs de la population bruxelloise, que les décisions annoncées par le Fédéral risquent encore d'aggraver (allongement du stage d'attente, dégressivité des allocations de chômage, etc.).

La députée se réjouit de l'augmentation du budget consacré à l'aide aux personnes sans abri qui permettra de rencontrer les recommandations émises par l'Assemblée réunie dans le cadre du débat sur le rapport sur l'état de la pauvreté 2010 ainsi que de prendre en compte les enseignements tirés des évaluations et journées d'études organisées sur le sujet.

La hausse de 275.000 euros du budget du dispositif hivernal du Samu Social est un effort considérable qui fait suite aux augmentations significatives des années précédentes. C'est surtout un effort qui gagne en pertinence parce qu'il s'accompagne d'autres mesures pour diversifier l'offre et rééquilibrer les différentes réponses données actuellement à la problématique du sans-abrisme vers des solutions plus durables. L'oratrice pense notamment :

- aux moyens supplémentaires prévus pour l'habitat accompagné (+ 300.000 euros); 20 % du budget sans-abri de la Cocom est désormais consacré à des solutions durables de logements;
- à l'extension de l'encadrement de l'ASBL Foyer d'accueil (+1,5 ETP) pour répondre à l'augmentation de sa capacité d'accueil de treize à vingt-trois places;
- au doublement des subsides alloués aux centres de jour dont on connaît l'importance, particulièrement pour les personnes qui doivent quitter un abri d'urgence au petit matin. Cette hausse des crédits est d'autant plus importante si on mandate les centres de jour pour orienter les sans-abri vers des lieux comme les CPAS qui peuvent leur rouvrir l'accès à leurs droits;
- à la petite augmentation du subside à l'ASBL Centre d'appui au secteur bruxellois d'aide aux sans-abri pour la mise au point de la Plate-forme Informatrice de La Strada, projet PILS d'information et de circulation de l'information au sein du secteur à propos du dispositif hivernal.

Mme Anne Herscovici souligne que l'ensemble des mesures proposées et la dynamique créée en ce début d'hiver marquent une différence par rapport aux années précédentes, en termes de collaboration, de transparence et de circulation de l'information. Elle ajoute que le container de la

tainer van de Prins Laurent Stichting de mogelijkheid zal bieden daklozen met een hond onderdak te bieden.

De volksvertegenwoordigster wijst ook op een toename van de subsidies in andere programma's die bijdragen tot beter werk in de sector van hulp aan daklozen. Zij denkt aan de toename van de middelen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk (+ 225.000 euro), voor het werven van psychologen en subsidies voor een « kit » voor personen die de gevangenis verlaten, alsook voor de financiering van de vzw CONVIVIUM, die vluchtelingen helpt bij het zoeken naar een woning. In de gewestelijke begroting wijst de spreekster op een toename van 20 % van de middelen voor de VIHT's, waardoor personen in een opvanghuis, in een transitwoning of op straat vlugger onderdak kunnen vinden, en er zelfs plaatsen vrijkomen voor de personen die ze gebruiken.

De opvangcrisis blijft wegen op al die inspanningen. De toekomstige federale regering kondigt een spreidingsplan aan dat blijft berusten op de goede wil van de autoriteiten van de landen in kwestie. De staatssecretaris belast met sociale integratie, die Philippe Courard, heeft zopas de OCMW's samengeroepen voor een vergadering over noodopvang in de winter. Mevrouw Anne Herscovici hoopt dat die vergadering zal leiden tot positieve resultaten.

Mevrouw Brigitte De Pauw benadrukt dat de bespreking van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie altijd moeilijk is : de noden zijn enorm en de middelen beperkt. Zij vreest overigens dat de situatie in de toekomst nog ingewikkelder wordt door de overheveling van de federale bevoegdheden. Om die reden zal zij zeer aandachtig toezien op het werk van de reorganisatiemanager die aangeworven is om die overheveling voor te bereiden.

Deze begroting legt de nadruk op de bestrijding van armoede. Het is dus verbazingwekkend dat het bedrag van de subsidie aan organisaties die de minstbedeelden de mogelijkheid bieden deel te nemen aan het sociale leven niet verhoogd is, terwijl een nieuw initiatief wordt gepland in 2012 (oprichting van een bicommunautair netwerk voor de bestrijding van armoede). Ga dat gebeuren ten kosten van de financiering van de verenigingen of zijn daarvoor niet veel middelen nodig ?

De volksvertegenwoordigster wenst eveneens uitleg over de verlaging van de kredieten voor de basisallocatie « subsidies voor projecten ter bestrijding van armoede », terwijl het Verenigd College de nadruk wenst te leggen op het thema « jeugd en armoede » in 2012.

De spreekster verheugt zich over de toename van de middelen voor de vzw Coördinatie Infor Home – Home Info, met name voor de financiering van het project inzake de dienst voor mishandelde bejaarden.

Fondation Prince Laurent permettra d'héberger les sans-abri avec des chiens.

La députée relève également des hausses de subsides dans d'autres programmes qui contribueront à améliorer le travail du secteur de l'aide aux sans-abri. Elle pense à l'augmentation des moyens alloués aux services d'aide aux justiciables (+ 225.000 euros) pour l'engagement de psychologues et le subventionnement d'un « kit de sortie » de prison ainsi qu'au financement de l'ASBL Convivium qui soutient les réfugiés dans la recherche d'un logement. Dans le budget régional, l'oratrice relève une augmentation de 20 % des moyens alloués aux ADIL, ce qui permettra à des personnes en maison d'accueil, en logement de transit ou à la rue de se loger plus rapidement, voire de libérer des places pour les personnes qui en occupent.

La crise de l'accueil continue de peser sur tous ces efforts. Le futur Gouvernement fédéral annonce un plan de répartition qui reste basé sur la bonne volonté des CPAS. Le Secrétaire d'Etat chargé de l'Intégration sociale, M. Philippe Courard, vient de convoquer toutes les autorités du pays concernées à une réunion sur la thématique de l'accueil hivernal d'urgence. Mme Herscovici espère que des choses positives ressortiront de cette réunion.

Mme Brigitte De Pauw souligne que la discussion sur le budget de la Commission communautaire commune est toujours un exercice difficile : les besoins sont énormes et les budgets limités. Elle craint d'ailleurs que la situation ne soit encore plus compliquée à l'avenir avec le transfert de compétences fédérales. C'est la raison pour laquelle la députée sera particulièrement attentive au travail du manager de réorganisation engagé pour préparer ce transfert.

Ce budget met l'accent sur la lutte contre la pauvreté. Il est donc étonnant que le montant de la subvention aux organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale ne soit pas revu à la hausse dès lors qu'une nouvelle initiative est prévue en 2012 (création d'un réseau bicommunautaire de lutte contre la pauvreté). La création de ce réseau va-t-elle se faire aux dépens du financement des associations ou bien ne nécessite-t-elle pas beaucoup de moyens ?

La députée souhaite également recevoir des explications sur la diminution des crédits de l'allocation de base « Subventions aux projets de lutte contre la pauvreté » alors que le Collège réuni souhaite mettre l'accent sur la thématique « Jeunesse et pauvreté » en 2012.

L'oratrice se réjouit de l'augmentation des moyens alloués à l'ASBL Coordination Infor Home – Home Info, notamment pour le financement du projet SEPAM – service d'écoute pour personnes âgées maltraitées.

De subsidies voor diensten die bijstand verlenen aan gezinnen en bejaarden stijgen eveneens in 2012, wat bevestigt dat prioriteit wordt gegeven aan thuiszorg.

Mevrouw Brigitte De Pauw is niet overtuigd door de kit voor gedetineerden die de gevangenis verlaten. Zij bestempelt dit initiatief als een gadget. Zij pleit eerder voor investeringen in het begeleiden van die personen. Wie zal die « nazorgkit » krijgen ? Wie zal die beslissing nemen ? Is er overleg geweest met de gevangenisdirecteur en met de sector van de bijstand aan de rechtzoekenden ?

Er komen bijkomende middelen voor 2012 voor de winterhulp. Telkens men echter aankondigt dat er meer bedden zullen zijn, ziet men dat er mensen van buiten Brussel aanspoelen. Een deel van de bedden in het Brussels Gewest worden ook gebruikt door asielzoekers. Wat doet de federale regering om het probleem op te lossen ?

Er worden grote inspanningen gedaan voor het beleid inzake bijstand aan daklozen. Het project « Metrosocial » geeft een positief antwoord op de opmerkingen van de commissie Sociale Zaken in het kader van het debat over de bedelarij in de metrostations. Het is goed dat het beheer van dit nieuwe initiatief aan de vzw Diogenes toevertrouwd is. De vzw heeft de nodige kennis.

De spreekster wenst tot slot meer informatie over de aangekondigde evaluatie van het bestaande aanbod aan plaatsen in respijthuizen en centra voor een kortverblijf van bejaarden en gehandicapten, onder andere over de prijs van die studie. Het is belangrijk dat de kosten van die studies zo laag mogelijk gehouden worden om zoveel mogelijk middelen over te houden om initiatieven op het terrein te kunnen organiseren.

De heer Pierre Migisha onderstreept dat de middelen voor de afdeling Bijstand aan Personen met meer dan 2,5 miljoen euro stijgen in 2012. Een deel van dat bedrag zal nieuwe projecten kunnen financieren die sporen met de prioriteiten inzake armoede en anticiperen op de bevolkingsexplosie.

Er komen bijkomende middelen in 2012 voor de diensten voor bijstand aan gezinnen en bejaarden om de stijging van het uurforfait en de niet comfortabele uren te financieren. De cdH-fractie dringt aan op de valorisering en op het belang van het beroep van thuishulp. Het parlementslid stelt evenwel vast dat de subsidies voor die diensten, privaat of openbaar, sterk verminderen tussen de initiële begroting 2011 en de aanpassing 2011. Het parlementslid vraagt zich af of een onderbenutting van het aantal toegewezen uren het geval blijft. Vorig jaar heeft het Verenigd College uitgelegd dat die situatie verklaard kon worden door het té hoge bedrag voor de interventie dat aan de gebruikers gevraagd wordt. Zij verkiezen gebruik te maken van de diensteneche-

Les subsides alloués aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées augmentent également en 2012, confirmant ainsi la priorité donnée aux soins à domicile.

Mme Brigitte De Pauw n'est pas convaincue par le « kit de sortie » destiné aux détenus. Elle qualifie cette initiative de « gadget ». Elle plaide plutôt pour investir dans l'encadrement de ces personnes. Qui recevra ce « kit de sortie » ? Qui prendra cette décision ? Une concertation a-t-elle été organisée avec les directeurs de prison et avec le secteur de l'aide aux justiciables ?

Des moyens supplémentaires sont prévus en 2012 pour le dispositif hivernal. Cependant, à chaque annonce d'une hausse du nombre de lits, on assiste à un afflux de personnes extérieures à Bruxelles. Une partie des lits prévus en Région bruxelloise sont aussi occupés par des demandeurs d'asile. Que fait le Gouvernement fédéral pour résoudre ce problème ?

Des efforts importants sont réalisés en faveur de la politique d'aide aux sans-abri. Le projet « Metrosocial » offre une réponse positive aux remarques formulées par la commission des Affaires sociales dans le cadre du débat sur la mendicité dans les stations de métro. Il est judicieux d'avoir confié la gestion de cette nouvelle initiative à l'ASBL Diogenes qui dispose des connaissances nécessaires en la matière.

Enfin, l'intervenante souhaite recevoir plus d'informations sur l'évaluation annoncée de l'offre existante de places de répit et de court séjour pour les personnes âgées et handicapées, notamment le prix de cette étude. Il est essentiel de limiter le coût de ces études pour consacrer le plus de moyens possible à la mise en œuvre d'initiatives sur le terrain.

M. Pierre Migisha souligne l'augmentation du budget de la division Aide aux personnes de plus de 2,5 millions d'euros en 2012. Une partie de ce montant permettra de financer de nouveaux projets en cohérence avec les priorités en matière de pauvreté et l'anticipation du boom démographique.

Des moyens supplémentaires sont alloués en 2012 aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées pour financer l'augmentation du forfait horaire et les heures inconfortables. Le groupe cdH insiste sur la valorisation et l'importance du métier d'aide à domicile. Le député constate toutefois que les subsides à ces services, qu'ils soient du secteur privé ou du secteur public, diminuent fortement entre l'initial 2011 et l'ajustement 2011. Il se demande si une sous-utilisation des contingents d'heures persiste. L'année passée, le Collège réuni expliquait que cette situation pouvait être liée au montant trop élevé de l'intervention demandée aux utilisateurs, lesquels préféreraient se tourner vers des titres-services. Il annonçait qu'une réflexion serait lancée pour

ques. Hij kondigde aan dat er nagedacht zou worden over de vraag waarom die uren niet opgebruikt waren. Hoe staat het met die denkoefening ?

Het Verenigd College heeft bij het begin van het parlementaire jaar aangekondigd dat bijzondere aandacht besteed zou worden aan de diversificatie en de coördinatie van de diensten voor bejaarden (cultuur, vrije tijd, mobiliteit, veiligheid, enz.). Het aanbod van aangepaste fysieke activiteit voor de senioren is van groot belang om de toegenomen autonomie van die personen te garanderen. Hoe houdt de begroting 2012 concreet rekening met die verzuchting ?

De aanbevelingen van de commissie Sociale Zaken over de dakloosheid en de strijd tegen de armoede hebben ook gevolg gekregen in deze begroting : start van het project « Metrosocial », toename van de middelen voor de dringende opvang en de winterhulp. Inzake bijstand aan daklozen blijft de cdH-fractie pleiten voor een mooi evenwicht tussen de dringende opvang en de structurele oplossingen.

Er zijn inspanningen gedaan voor het beleid dat een duurzame impact heeft op de armoede : dagcentra, begeleid wonen, sociale diensten, enz.

De heer Pierre Migisha betreurt het gebrek aan coherentie en zichtbaarheid van de private initiatieven en initiatieven van de overheid in de strijd tegen de armoede (programma 1). Wat zijn de vastgestelde prioriteiten ? Op welke criteria berust de keuze van de gesteunde projecten ? Zouden bepaalde projecten niet geheroriënteerd moeten worden ?

De subsidie voor het project ter bestrijding van de armoede stijgt niet, hoewel de impacttest onder die basisallocatie staat. Waarom ? Hoe zullen het belangrijke werk dat het Observatorium heeft verricht, en de aanbeveling van de commissie in de praktijk kunnen worden gebracht ?

Tot slot vraagt de volksvertegenwoordiger om informatie over de Interministeriële Conferentie Welzijn-Gezondheid. Zijn er werkgroepen opgericht ? Zo ja, wat zijn dan de resultaten ?

Mevrouw Gisèle Mandaila wijst erop dat de begroting 2012 voor het beleid ten gunste van de gehandicapten aanzienlijk gestegen is. Er wordt aldus een bedrag van 300.000 euro uitgetrokken voor het dekken van de eerste werkingskosten van de opvang- en dagcentra van de vzw Constellation. Dit initiatief gaat in de goede richting, gelet op het tekort aan opvangplaatsen voor de gehandicapten met een grote afhankelijkheid.

De volksvertegenwoordigster vraagt hoe met de staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting wordt samengewerkt in het kader van dit beleid. Welke concrete resultaten zijn er geboekt ? Worden er specifieke begrotingsmiddelen uit-

comprendre pourquoi ces contingents n'étaient pas remplis. Où en est cette réflexion ?

Le Collège réuni a annoncé lors de la rentrée parlementaire qu'une attention particulière serait portée à la diversification et à la coordination des services pour les personnes âgées (culture, loisirs, mobilité, sécurité, etc.). L'offre d'activités physiques adaptées pour les seniors est un élément capital pour garantir l'autonomie accrue de ces personnes. Comment le budget de 2012 traduit-il concrètement cette préoccupation ?

Les recommandations formulées par la commission des Affaires sociales sur le sans-abrisme et la lutte contre la pauvreté sont aussi prises en compte dans ce budget : développement du projet « Metrosocial », hausse des moyens alloués à l'accueil d'urgence et au dispositif hivernal. En matière d'aide aux personnes sans abri, le groupe cdH continue de plaider pour un équilibre harmonieux entre l'accueil d'urgence et des solutions structurelles.

Des efforts ont été accomplis dans le soutien aux politiques qui ont un impact durable sur la pauvreté : centres de jour, logement accompagné, services sociaux, etc.

M. Pierre Migisha regrette le manque de cohérence et de visibilité des initiatives privées et publiques de lutte contre la pauvreté (programme 1). Quelles sont les priorités définies ? Sur quels critères repose le choix des projets soutenus ? Certains projets ne devraient-ils pas être réorientés ?

La subvention au projet de lutte contre la pauvreté n'augmente pas alors que le test d'impact se trouve sous cette allocation de base. Pourquoi ? Comment sera-t-il possible de mettre en pratique l'important travail réalisé par l'Observatoire ainsi que les recommandations de la commission ?

Le député souhaite enfin recevoir des informations sur la Conférence interministérielle Social- Santé. Des groupes de travail ont-ils été constitués ? Si tel est le cas, quelles sont les avancées enregistrées ?

Mme Gisèle Mandaila souligne l'augmentation sensible du budget 2012 de la politique en faveur des personnes handicapées. Un montant de 300.000 euros est ainsi affecté à la couverture des premiers frais de fonctionnement des centres d'hébergement et de jour de l'ASBL Constellations. Cette initiative va dans la bonne direction compte tenu du manque de places d'hébergement pour les personnes handicapées de grande dépendance.

La députée souhaite connaître les collaborations mises en place avec le Secrétaire d'État au Logement dans le cadre de cette politique. Quelles sont les avancées concrètes ? Des moyens budgétaires spécifiques ont-ils été prévus pour ce

getrokken voor dat type projecten ? Zo ja, wat zijn de beschikbare bedragen ?

Er wordt eveneens een begroting uitgetrokken voor de voortzetting van het proefproject inzake het persoonlijk assistentiebudget. Wat is de stand van zaken ? Hoeveel aanvragen werden in 2010 en 2011 ingediend ? Hoeveel aanvragen werden ingewilligd ? Wat zijn de perspectieven voor de uitbreiding van het aantal begunstigden ? Gaat het nog steeds om tien personen ? Volgens de spreekster zou het misschien opportuener zijn om dat project op het niveau van de FGC uit te voeren, in zoverre de Vlaamse Gemeenschap die dienst al aanbiedt aan de Nederlandstaligen.

De verhoging van de middelen voor de diensten voor justieel welzijnswerk met 225.000 euro moeten het mogelijk maken om extra psychologen in dienst te nemen en de « nazorgkit » voor de ex-gedetineerden te subsidiëren. Wie zal die « nazorgkit » krijgen ? Wie zal die beslissing nemen ? Op basis van welke criteria ? De spreekster vraagt tevens om informatie over de werkzaamheden van het overlegcomité betreffende het justitieel welzijnswerk. Wat zijn de prioriteiten ? Hoe worden die vertaald in de begroting ? Ze stelt eveneens vragen over de resultaten van de Interministeriële Conferentie. Is er samenwerking opgezet met de andere deelgebieden om de voor dat beleid beschikbare middelen te optimaliseren ? Zo ja, waaruit bestaat die samenwerking ? Welke besparingen zijn mogelijk ?

Volgens de heer Alain Hutchinson is de begroting voor het beleid inzake hulp aan de daklozen niet afgestemd op de reële behoeften. Overal neemt de armoede toe en in deze crisisperiode belanden duizenden burgers in de goot. Het Brussels Gewest is verplicht om de daklozen op te vangen en ervoor te zorgen dat hun situatie zo goed als mogelijk is.

De volksvertegenwoordiger heeft het moeilijk met deze kwestie. Hij zou trouwens amendementen op verschillende basisallocaties hebben ingediend als hij geen lid van de meerderheid was. Hij moet echter lucht geven aan zijn verontwaardiging. Van bij de oprichting heeft de Samusocial concrete oplossingen geboden voor de daklozen. Vandaag is hij de hoofdfactor van deze sector. Met deze begroting blijft het Verenigd College evenwel de Samusocial als een gewone vereniging beschouwen, waaraan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie nog steeds een aantal subsidies van 2010 verschuldigd is. De subsidies voor die vzw kennen inderdaad een spectaculaire toename, maar dat is normaal, gelet op de toename van de armoede en het aantal daklozen te Brussel. Het zou heel erg zijn als ze niet verhoogd waren.

Collegelid Evelyne Huytebroeck merkt op dat de middelen voor de vzw Samusocial vóór haar indiensttreding nooit zo veel verhoogd werden.

type de projets ? Si oui, quels sont les montants disponibles ?

Un budget est également prévu pour la poursuite du projet pilote du budget d'assistance personnalisée. Quel est le bilan ? Combien de demandes ont été introduites en 2010 et en 2011 ? Combien de demandes ont été rencontrées et quelles sont les perspectives d'élargissement du nombre de bénéficiaires ? S'agit-il toujours de dix personnes ? L'oratrice ajoute qu'il serait peut-être plus opportun de mener ce projet au niveau de la Cocof, dans la mesure où la Communauté flamande offre déjà ce service aux néerlandophones.

L'augmentation des moyens alloués aux services d'aide sociale aux justiciables de 225.000 euros doit permettre l'engagement de psychologues supplémentaires et le subventionnement d'un « kit de sortie » pour les détenus. Qui recevra ce « kit de sortie » ? Qui prendra cette décision ? Sur la base de quels critères ? L'oratrice aimerait également recevoir des informations sur les travaux du comité de concertation relatif à l'aide aux justiciables. Quelles sont les priorités mises en évidence ? Comment se traduisent-elles dans ce budget ? Elle s'interroge aussi sur les résultats de la Conférence interministérielle. Des synergies ont-elles été mises en place avec les autres entités afin d'optimiser les moyens disponibles pour ces politiques ? Dans l'affirmative, quelles sont ces synergies et quelles sont les économies possibles ?

M. Alain Hutchinson estime que le budget consacré à la politique d'aide aux sans-abri ne reflète pas la réalité des besoins du terrain. La pauvreté se développe partout et, dans la période de crise actuelle, c'est par milliers que les citoyens sont précipités dans la rue. La Région bruxelloise a l'obligation d'accueillir les sans-abri et de faire en sorte que leur situation soit la moins pénible possible.

Le député exprime son malaise sur cette question. Il aurait d'ailleurs déposé des amendements sur plusieurs allocations de base s'il n'avait pas été membre de la majorité. Il ne peut toutefois pas s'empêcher de clamer son exaspération. Dès sa création, le Samu Social a apporté des réponses concrètes aux personnes sans abri. Il est aujourd'hui l'acteur principal de ce secteur. Pourtant, avec ce budget, le Collège réuni continue de considérer le Samu Social comme une simple association, à qui la Commission communautaire commune doit toujours un solde de subventions de 2010. Certes, l'augmentation des subsides alloués à cette ASBL a été spectaculaire, mais c'est normal au vu de la hausse de la pauvreté à Bruxelles, et donc du nombre de sans-abri. Ce serait un comble qu'il n'en ait pas été ainsi.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck signale que les moyens alloués au Samu Social n'avaient jamais été augmentés à telle hauteur avant son entrée en fonction.

De heer Alain Hutchinson antwoordt dat het collegelid niet degene is die het initiatief heeft genomen tot de oprichting van de Samusocial, noch tot de eerste financiering ervan.

Het is hoog tijd om alle sectoren van de hulp aan daklozen rond een zelfde tafel bijeen te brengen. Het zou eveneens nuttig zijn die gelegenheid te baat nemen om het meningsverschil tussen Ecolo en PS over de Samusocial te regelen. Om plezier te doen aan Ecolo moest een gadget opgericht worden, « La Strada ».

Collegelid Evelyne Huytebroeck protesteert heftig tegen de woorden van de volksvertegenwoordiger. Het Verenigd College brengt alle actoren van de sector regelmatig samen.

De heer Alain Hutchinson antwoordt dat hij gebruik maakt van zijn recht als parlementslid om zijn analyse van de situatie te geven. Hij begrijpt de weigering van de voorzitter van het OCMW van de Stad Brussel om zich aan te sluiten bij de creatie van een Hoofdstuk XII voor het beheer van de wintervoorzieningen. Momenteel verstrekt het OCMW van de Stad Brussel het grootste deel van de middelen voor de Samusocial. De creatie van een hoofdstuk XII verplicht iedereen zijn deel van de verantwoordelijkheden op te nemen, ook op het financieel vlak.

De volksvertegenwoordiger verzoekt het Verenigd College dus de betrokken actoren vlug samen te brengen om twee kwesties te regelen :

- de creatie van het hoofdstuk XII : volgens zijn informatie heeft de enige vergadering met de OCMW's verschillende jaren geleden plaatsgevonden;
- de institutionele organisatie van de Samusocial : de middelen die eraan toegekend worden in de initiële begroting zijn onvoldoende om te voldoen aan de grote behoeften. Het bedrag van de subsidie moet dus aangepast worden in de aangepaste begroting, wat de Samusocial verplicht het bedrag eerst te lenen.

Een ander risico bij de creatie van dit Hoofdstuk XII is de situatie van het personeel van die vzw. Het is ondenkbaar dat personen die zich lang hebben ingezet hun werk van de ene dag op de andere verliezen omdat de instelling openbaar zou worden.

Mevrouw Elke Roex verheugt zich over de toename van de begroting 2012 voor het beleid inzake hulp aan daklozen, met name de aandacht voor begeleid wonen. Op dat vlak pleit zij voor een ommekeer in het beleid door over te stappen van hulp op korte termijn naar hulp op lange termijn. Zij dringt erop aan dat het Verenigd College de gestelde ambities waarmaakt, dat het meer biedt dan een bed voor de nacht aan daklozen en hen helpt uit hun situatie

M. Alain Hutchinson réplique que le membre du Collège n'est pas à l'origine de la création du Samu Social et de ses premiers financements.

Il est grand temps de réunir tous les acteurs du secteur de l'aide aux sans-abri autour d'une même table. Il serait également opportun de profiter de l'occasion pour régler le différend qui oppose Ecolo et PS sur le Samu Social. Un gadget a dû être créé pour faire plaisir à Ecolo, La Strada.

Le membre du Collège Evelyne Huytebroeck s'insurge contre les propos du député. Le Collège réuni rassemble régulièrement tous les acteurs de ce secteur.

M. Alain Hutchinson répond qu'il fait usage de son droit de parlementaire pour donner son analyse de la situation. Il comprend le refus du président du CPAS de la Ville de Bruxelles de souscrire à la création d'un chapitre XII pour la gestion du dispositif hivernal. A l'heure actuelle, c'est le CPAS de la Ville de Bruxelles qui met l'essentiel des moyens dans le Samu Social. La création d'un chapitre XII nécessiterait que chacun assume sa part de responsabilités, y compris financières.

Le député suggère donc au Collège réuni de rassembler rapidement les acteurs concernés pour régler deux questions :

- d'une part la création du chapitre XII : d'après ses informations, la seule réunion à laquelle ont été conviés les CPAS remonte à plusieurs années;
- d'autre part l'organisation institutionnelle du Samu Social : les moyens qui lui sont alloués au budget initial sont insuffisants pour répondre aux besoins qu'on sait importants. Il faut alors adapter le montant du subside à l'ajustement, ce qui oblige le Samu Social à emprunter pour avancer cette somme.

Un autre écueil à la formation de ce chapitre XII est la situation du personnel de cette ASBL. Il est impensable que les personnes qui se sont investies longtemps dans ce travail perdent leur emploi du jour au lendemain parce que l'institution deviendrait publique.

Mme Elke Roex se réjouit de l'augmentation du budget 2012 de la politique d'aide aux sans-abri, notamment de l'attention portée à l'habitat accompagné. Elle plaide dans ce domaine pour un renversement d'une politique d'aide à court terme vers une politique d'aide à long terme. Elle insiste pour que le Collège réuni réalise les ambitions affichées, pour qu'il offre plus qu'un lit pour la nuit aux sans-abri et qu'il les aide à sortir de leur situation pour commencer une

te geraken om een nieuw leven te beginnen. Ondanks de budgettaire inspanningen blijft nog te weinig nadruk liggen op dat beleid te Brussel.

De volksvertegenwoordigster stelt opnieuw een verlagende vast bij de aanpassing van de kredieten aan diensten voor bijstand aan gezinnen en aan bejaarden op basis van de eindrekeningen 2010. Het Verenigd College legt elk jaar uit dat het voorziene aantal uren voor die diensten niet volledig wordt gepresteerd. De atlas « Thuis wonen na 65 » is een mooi initiatief; het is echter nutteloos als het beleid ter zake niet evolueert en als niets wordt gedaan om dat soort bijstand te bevorderen.

Mevrouw Elke Roex betreurt dat de ambitie van het Verenigd College niet tot uiting komt in deze begroting.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux zegt dat de sociale uitdaging enorm is in het Brussels Gewest : 26 % van de bevolking zit onder de armoedegrens en dit percentage dreigt nog toe te nemen. Alles moet in het werk gesteld worden om te voorkomen dat mensen op straat terechtkomen, zeker in de winter. Het valt echter te vrezen, zoals mevrouw De Pauw onderstreept heeft, dat de vraag naar opvangplaatsen voor daklozen zal toenemen met het aanbod en dat nooit aan de vraag zal voldaan kunnen worden.

Niettegenstaande de verantwoordelijkheid van het Brussels Gewest inzake opvang, zijn er nog andere schrijnende behoeften bij de Brusselse bevolking die nog toenemen met de stijgende levensverwachting. De problematiek van het thuis houden van de bejaarden komt beter aan bod in deze begroting, hoewel nog te weinig. Hetzelfde kan spijtig genoeg niet gezegd worden voor de mensen die sterk afhankelijk zijn, ongeacht hun leeftijd.

Het beleid voor de gehandicapte personen krijgt 8 % meer middelen in 2012. De spreekster vraagt meer uitleg over de bestemming van het krediet van 300.000 euro voor de eerste werkingskosten van de opvang- en dagcentra van de vzw Constellations, gelet op het feit dat de bouwwerken gestart zijn einde september en dat die eind 2012 beëindigd zouden worden. Bovendien verbaast het haar dat het aantal geplande plaatsen niet opgenomen is in de verantwoording bij de begroting.

In het kader van een meerjareninvesteringsplan, is 2 miljoen euro besteed aan de bouw van opvangcentra voor personen met een mentale handicap : veertig plaatsen zijn gepland in het project Constellations (twintig plaatsen in een dagcentrum en twintig plaatsen in een opvangcentrum) en zestig andere plaatsen zijn aangekondigd. Dat cijfer blijft echter belachelijk klein gelet op de sociale, morele, psychologische en menselijke behoeften van de Brusselse bevolking. Het is al erg om dakloos te zijn, maar wat moet dan gezegd worden over het lijden van ouders met kinderen met autisme. Het is de taak van onze maatschappij om de gehandicapte personen te helpen.

nouvelle vie. Malgré les efforts budgétaires, l'accent sur cette politique reste encore trop faible à Bruxelles.

La députée constate à nouveau une diminution à l'ajustement des crédits alloués aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées sur la base des décomptes finaux 2010. Le Collège réuni explique chaque année que le nombre d'heures prévues pour ces services n'est pas entièrement presté. L'atlas « Vivre chez soi après 65 ans » est une belle initiative; celle-ci est néanmoins inutile si les politiques en la matière n'évoluent pas et si la promotion de ce type d'aide n'est pas faite.

Mme Elke Roex regrette que l'ambition affichée par le Collège réuni ne se traduise pas dans ce budget.

Mme Jacqueline Rousseaux souligne que le défi social est énorme en Région bruxelloise : 26 % de la population vit sous le seuil de la pauvreté et ce pourcentage risque encore d'augmenter. Il est essentiel de mettre tout en oeuvre pour éviter que des personnes ne se retrouvent à la rue, particulièrement en hiver. Il est toutefois à craindre, comme l'a souligné Mme De Pauw, que la demande en places d'accueil pour les sans-abri n'augmente avec l'offre et qu'elle ne puisse jamais être satisfaite.

Nonobstant les missions d'accueil de la Région bruxelloise, il est d'autres besoins criants et récurrents dans la population bruxelloise qui augmentent avec la durée de l'espérance de vie. La problématique du maintien à domicile des personnes âgées est mieux prise en compte dans ce budget, quoique trop timidement. Il n'en va malheureusement pas de même pour les personnes de grande dépendance, quel que soit leur âge.

La politique en faveur des personnes handicapées voit son budget augmenter de 8 % en 2012. L'oratrice demande des précisions sur la destination du crédit de 300.000 euros affecté aux premiers frais de fonctionnement des centres d'hébergement et de jour de l'ASBL Constellations, dans la mesure où les travaux de construction viennent de débiter à la fin du mois de septembre et où ils devraient se terminer fin 2012. De plus, elle s'étonne que le nombre de places prévues ne soit pas inscrit dans les justificatifs du budget.

Dans le cadre d'un plan pluriannuel d'investissements, 2 millions d'euros ont été consacrés à la construction de centres d'accueil pour personnes handicapées mentales : quarante places sont prévues dans le projet Constellations (vingt places en centre de jour et vingt places en centre d'hébergement) et soixante autres places sont annoncées. Ce chiffre reste toutefois dérisoire au regard de la demande sociale, morale, psychologique et humaine de la population bruxelloise. S'il est terrible d'être sans abri, que dire de la souffrance de parents d'enfants autistes. C'est le devoir de notre société d'aider les personnes handicapées.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux wenst meer informatie over de subsidie voor de nazorgkit voor ex-gevangenen. Zij begrijpt het nut van dit initiatief niet. Wat wordt daaronder verstaan ? Zij pleit eerder voor begeleiding van die personen. De begroting van de GGC is zeer beperkt en moet dus bij voorrang gebruikt worden voor de meest dringende en essentiële zaken.

De volksvertegenwoordigster betreurt dat de 150.000 euro uit het investeringsprogramma gehaald worden om een projectbemiddelaar te betalen. Het ware beter geweest dat bedrag te behouden om te blijven investeren in opvangplaatsen, dagcentra, verblijfcentra, enz.

Mevrouw Dominique Braeckman is ingenomen met de extra middelen die het Verenigd College besteedt aan nieuwe projecten voor gehandicapte personen. Zij vraagt hoeveel plaatsen er zullen komen in het dagcentrum en het verblijfcentrum van de vzw Constellations. Zij onderstreept ook de oprichting van een nieuwe huisvestingsdienst voor begeleid wonen in Anderlecht (meer dan 25.000 euro) die deel uitmaakt van het nieuwe inclusiemodel.

De volksvertegenwoordigster is zich bewust van het gebrek aan plaatsen voor de opvang van gehandicapten in het Brussels Gewest. Het Verenigd College heeft gezorgd voor een begroting van 120.000 euro om het aanbod van plaatsen in respijthuizen uit te breiden en te diversifiëren. Hoewel het aanbod van plaatsen in respijthuizen wettelijk geregeld is, hebben de verblijfcentra en dagcentra nog geen gebruik gemaakt van de mogelijkheid. Waarom niet ? De trend moet in de komende jaren omgekeerd worden.

De spreekster heeft de leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid gevraagd of het mogelijk is om in minder drukke periodes en mits de plaatsen en de opleiding van de personeelsleden aangepast worden, gehandicapte kinderen op te vangen in het Huis voor Respijtzorg. Ze waren bereid daarover na te denken. Wat vinden de leden van het College bevoegd voor Bijstand aan Personen daarvan ?

De sector van de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijkse leven heeft enkele problemen : klachten van het verzorgend personeel over het statuut en de opleiding, ontevredenheid van de gebruikers, niet-transparante werking ? Vorig jaar werd daarover een studie besteld. Wat zijn de resultaten daarvan ? Welke follow-up zal er aan gegeven worden ?

Mevrouw Dominique Braeckman is gechoqueerd door de woorden van de heer Hutchinson. Nagenoeg de hele sector van de bijstand aan de daklozen is tevreden over het werk van La Strada, dat helemaal geen gadget is. De voorstanders van de noodhulp mogen niet uitgespeeld worden tegen de voorstanders van structurele hulp. Iedereen is het eens over de doelstelling, te weten het aantal daklozen vermin-

Mme Jacqueline Rousseaux souhaite recevoir des précisions sur le subventionnement d'un « kit de sortie » pour les détenus. Elle ne comprend pas l'utilité de cette initiative. Que contiendra ce « kit de sortie » ? Elle plaide plutôt pour investir dans l'encadrement de ces personnes. Le budget de la Commission communautaire commune est particulièrement limité, il doit donc être orienté vers le plus urgent et le plus important.

Enfin, la députée regrette que 150.000 euros soient prélevés dans le programme « Investissements » pour financer un facilitateur de projets. Il eût été préférable de conserver ce montant pour continuer à investir dans des lieux d'accueil, des centres de jour, des centres d'hébergement, etc.

Mme Dominique Braeckman se félicite des moyens supplémentaires alloués par le Collège réuni à de nouveaux projets en matière de politique pour les personnes handicapées. Elle souhaite savoir le nombre de places qui seront créées dans le centre de jour et le centre d'hébergement de l'ASBL Constellations. Elle souligne également la création d'un nouveau service de logement accompagné à Anderlecht (plus 25.000 euros), qui s'inscrit dans le nouveau paradigme d'inclusion.

La députée est consciente du manque de places réservées à l'accueil des personnes handicapées en Région bruxelloise. Le Collège réuni a prévu un budget de 120.000 euros pour développer et diversifier l'offre de répit. Bien que la création de places de répit soit légalement prévue, les centres d'hébergement et les centres de jour n'ont pas encore fait usage de cette possibilité. Pourquoi ? Il faudra veiller à inverser la tendance dans les années à venir.

L'oratrice a interrogé les membres du Collège réuni en charge de la politique de la Santé sur la possibilité d'accueillir, lors des périodes de moindre affluence, et moyennant adaptation des lieux et formation du personnel, des enfants handicapés dans la Maison de répit. Ils étaient ouverts à la réflexion. Qu'en pensent les membres du Collège en charge de l'Aide aux personnes ?

Le secteur des services d'aide aux actes de la vie journalière connaît quelques difficultés : plaintes du personnel soignant en ce qui concerne le statut et la formation, insatisfaction des usagers, fonctionnement en vase clos. Une étude avait été commandée l'année passée sur le sujet. Quels sont les résultats ? Quel est le suivi qui y sera donné ?

Mme Dominique Braeckman est choquée par les propos de M. Hutchinson. Le secteur de l'aide aux sans-abri est dans sa quasi-totalité satisfait du travail effectué par La Strada, qui est loin d'être un gadget. Il ne faut pas opposer les partisans de l'aide d'urgence aux partisans de l'aide structurelle. Tout le monde est d'accord sur l'objectif à atteindre, à savoir diminuer le nombre de personnes sans abri,

deren, maar er bestaan verschillen over de manier om die te bereiken. Persoonlijk vindt de volksvertegenwoordigster dat de Samusocial zijn plaats verdient in de regeling van de bijstand aan de Brusselse daklozen. Daarentegen hoeven niet alle middelen te worden bestemd voor de noodopvang, want op de duur wordt alles dringend.

Mevrouw Marion Lemesre stelt vast dat de meerderheid verdeeld is over het welzijnsbeleid dat door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie moet worden gevoerd. Ze neemt akte van die verontrustende malaise, want dat beleid vereist sereniteit en een beleidsvisie waaraan op dit ogenblik een schrijnend gebrek is. Als de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie extra bevoegdheden krijgt in het kader van de toekomstige staatshervorming, moet men nadenken over haar werking en haar beleid.

Het gebrek aan beleidsvisie komt tot uiting in de uiteenzetting over de begroting van de ontvangsten en de uitgaven: « de quasi totaliteit van haar middelen put de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie uit dotaties van de federale overheid en van het Brussels Gewest (...). De uitgaven zijn voor een groot deel vastgelegd binnen de organieke reglementaire kaders voor het Gezondheidsbeleid en het beleid inzake Bijstand aan Personen, en binnen de goedgekeurde bouwkalenders. ».

Wat is de visie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op de grote maatschappelijke uitdagingen zoals de armoedebestrijding of bijstand aan de daklozen? De winter komt eraan en er slapen vrouwen en kinderen in de straat! Dat is onaanvaardbaar! In tegenstelling tot wat mevrouw Braeckman zegt is het vijf voor twaalf. De MR-fractie zal dus steun verlenen aan een amendement dat de PS-fractie wil indienen om de steun aan de Samusocial te verhogen. De subsidie voor de Samusocial mag echter niet verhoogd worden ten koste van de belastingbetalers. Er kunnen gemakkelijk compensaties worden gevonden in deze begroting die een aantal gadgets bevat: « nazorgkit » voor ex-gedetineerden, hulpstructuur voor daklozen die een lange denkoefening vereist terwijl men dringend moet optreden, nutteloze publicaties, enz.

De volksvertegenwoordigster vindt in deze begroting geen concrete beleidsmaatregelen om hulp te bieden aan degenen die er de grootste nood aan hebben. Ze dringt erop aan dat de gesubsidieerde vzw's performant zijn en dat de toegekende middelen niet worden opgeslorpt door hun werkingskosten. Het is noodzakelijk om het gevoerde beleid te evalueren en te bepalen hoe de beschikbare middelen het best ingezet kunnen worden.

Mevrouw Marion Lemesre vestigt de aandacht van het Verenigd College op de problematiek van de mensenhandel. Mensenhandel wordt omschreven als de werving, het vervoer, de overbrenging, de huisvesting, de opvang van een persoon, de wisseling of de overdracht van de controle over hem, met het oog op de uitbuiting van die persoon. Er bestaan verschillende vormen van uitbuiting: seksuele

mais des nuances existent sur la manière d'y arriver. À titre personnel, la députée estime que le Samu Social a sa place dans le dispositif d'aide aux sans-abri bruxellois; en revanche, tous les moyens ne doivent pas être consacrés à l'aide d'urgence car l'urgence crée l'urgence.

Mme Marion Lemesre constate les divisions de la majorité sur les politiques sociales à mener en Commission communautaire commune. Elle prend acte de ce malaise qui inquiète car ces politiques nécessitent de la sérénité et une vision politique, qui font cruellement défaut à l'heure actuelle. Si la Commission communautaire commune est amenée à recevoir des compétences complémentaires dans le cadre de la future réforme de l'État, il faudra réfléchir à son fonctionnement et à son projet politique.

L'exposé du budget des recettes et des dépenses reflète cette absence de projet: « La quasi-totalité des moyens de la Commission communautaire commune provient des dotations du pouvoir fédéral et de la Région bruxelloise (...). Les dépenses sont en grande partie figées dans les cadres réglementaires organiques de la politique de la Santé et de la politique de l'Aide aux personnes et dans les calendriers de construction approuvés. ».

Quelle est la vision de la Commission communautaire commune sur les grands enjeux de société que sont la lutte contre la pauvreté ou la lutte contre le sans-abrisme? L'hiver est là et des femmes et des enfants dorment dans la rue! C'est inadmissible! Contrairement à ce que Mme Braeckman dit, la situation est à l'urgence. Le groupe MR soutiendra donc le dépôt d'un amendement que le groupe PS appelle de ses vœux pour renforcer l'aide au Samu Social. Cette augmentation du subside alloué au Samu Social ne doit toutefois pas se faire sur le dos des contribuables. Des compensations budgétaires peuvent facilement être trouvées dans ce budget qui recèle un certain nombre de gadgets: « kit de sortie » pour les anciens détenus, structure d'aide aux sans-abri qui organise une réflexion à long terme quand la situation requiert l'urgence, publications inutiles, etc.

La députée ne retrouve pas dans ce budget des politiques concrètes pour venir en aide aux personnes qui en ont le plus besoin. Elle insiste pour que les ASBL subsidiées soient performantes et que les moyens octroyés ne passent pas essentiellement dans leurs frais de fonctionnement. Il est indispensable d'évaluer les politiques menées et de définir la manière la plus efficace d'affecter les moyens disponibles.

Mme Marion Lemesre attire l'attention du Collège réuni sur la problématique de la traite des êtres humains. La traite des êtres humains est définie comme étant le fait de recruter, de transporter, de transférer, d'héberger et d'accueillir une personne, de passer ou de transférer le contrôle exercé sur elle, afin de l'exploiter. Il existe différentes formes d'exploitation: l'exploitation sexuelle, l'exploitation de la mendic-

uitbuiting, uitbuiting van bedelarij, aan het werk zetten in omstandigheden strijdig met de menselijke waardigheden, uitbuiting in het kader van orgaanhandel, het doen plegen van misdrijven. Hoewel die vormen van uitbuiting hand over hand toenemen te Brussel, maakt dat blijkbaar geen deel uit van de bekommernissen van het Verenigd College.

De vereniging Pag-asa houdt zich al bijna 17 jaar bezig met deze problematiek te Brussel en krijgt nog altijd geen structurele subsidies van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Er blijft reële nood aan een praktische opleiding betreffende mensenhandel voor de politiediensten en de magistraten. De politie heeft niet altijd de goede reflex en weet niet altijd waar die mensen terecht kunnen. Diensten zoals Pag-asa vragen dat een doeltreffend systeem voor doorverwijzing wordt ingesteld. Slechts 7 van de 27 gerechtelijke arrondissementen verwijzen de slachtoffers door naar dergelijke diensten. Er moet dus gewerkt worden aan coördinatie op dat vlak en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zou die rol moeten op zich moeten nemen. Daarvoor is echter een beleidsvisie nodig : prioriteiten moeten worden bepaald en elke minister moet afstappen van zijn egocentrisme.

De heer Joël Riguelle benadrukt dat de begroting voor het beleid inzake de huisvesting en bijstand aan personen met een handicap onvoldoende blijft, ondanks de geleverde inspanningen. De volksvertegenwoordiger pleit al vele jaren in naam van de cdH-fractie voor een even inventieve benadering en voor de bouw van kinderdagverblijven en scholen. Spijtig genoeg blijkt er geen wil aanwezig te zijn om te starten met grondig denkwerk over de wijze waarop het beleid inzake huisvesting, een gewestelijke materie, gedeeltelijk zou kunnen bijdragen tot de financiering van huisvesting voor personen met een handicap. Huisvesting is evenwel essentieel voor de gezondheid. De volksvertegenwoordiger was dus uiterst verbaasd te horen dat de gewestregering 16 miljoen euro haalt bij het Woningfonds, dat een bedrag van 247 miljoen euro heeft, om de verliezen van de Gemeentelijke Holding te compenseren. Wat mogelijk is voor de Gemeentelijke Holding, moet mogelijk zijn voor de start van een echt beleid inzake huisvesting voor personen met een handicap.

Collegelid Evelyne Huytebroeck geeft aan dat de werking van een bemiddelaar beantwoordt aan een verzoek van de OCMW's, die bijstand wilden bij hun bouwdoossier voor een rusthuis. Het Verenigd College achtte de werklust van de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie hoog genoeg. Er is dus beslist om een externe consultant aan te wijzen voor een periode van drie jaar. Hij zal de OCMW's en de vzw's bijstaan bij hun bouwprojecten en een herziening voorstellen van het meerjarenplan voor investeringen in de rusthuizen.

Alle uren die toegekend waren aan de diensten voor bijstand aan gezinnen en bejaarden in de overheidssector en in de privésector zijn niet gebruikt in 2010. Denkwerk wordt

té, l'exploitation économique dans le travail, le prélèvement illégal d'organes et faire commettre des infractions à une personne contre son gré. Bien que ces formes d'exploitation se multiplient à Bruxelles, elles ne semblent pas faire partie des préoccupations du Collège réuni.

L'association Pag-Asa s'occupe de cette problématique à Bruxelles, et après bientôt dix-sept ans d'existence, elle ne bénéficie toujours pas de subsides structurels de la Commission communautaire commune. Le besoin d'une formation pratique relative à la traite des êtres humains est réel pour les services de police et les magistrats. Les policiers n'ont pas toujours les bons réflexes et ne savent pas toujours orienter ces personnes. Les services comme Pag-Asa demandent l'instauration d'un système de réorientation efficace. Seuls sept des vingt-sept arrondissements judiciaires envoient des victimes vers ces services. Il y a donc un effort de coordination à réaliser dans ce domaine et la Commission communautaire commune devrait assumer ce rôle. Pour cela, il faut toutefois une vision politique, définir des priorités et sortir de l'égoïsme de chaque Ministre.

M. Joël Riguelle souligne que le budget consacré à la politique d'hébergement et d'assistance des personnes handicapées reste, en dépit des efforts accomplis, insuffisant. Le député plaide depuis longtemps, au nom du groupe cdH, pour faire usage dans ce domaine de la même inventivité que pour la construction de crèches et d'écoles. Il ne semble malheureusement pas y avoir une volonté d'engager une réflexion en profondeur sur la manière dont le logement, qui est une politique régionale, pourrait contribuer pour partie au financement de l'hébergement pour les personnes handicapées. Le logement est pourtant un déterminant essentiel de la santé. Quelle ne fut donc pas la surprise du député d'apprendre que le Gouvernement régional va prélever 16 millions d'euros pour combler les pertes du Holding communal dans la trésorerie du Fonds du Logement qui se monte à 247 millions d'euros. Ce qui est possible pour le Holding communal doit être possible pour lancer une véritable politique de création de logements pour les personnes handicapées.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck indique que l'engagement d'un facilitateur répond à une demande des CPAS, qui souhaitent recevoir de l'aide pour monter leurs dossiers de construction de maison de repos. Le Collège réuni a estimé que la charge de travail de l'administration de la Commission communautaire commune était suffisante. Il a donc décidé de désigner un consultant externe pour une durée de trois ans. Il devra assister les CPAS et les ASBL dans leurs projets de construction ainsi que proposer une révision du plan pluriannuel des investissements des maisons de repos.

La totalité du contingent d'heures alloué aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées du secteur public et du secteur privé n'a pas été utilisée en 2010. Une réflexion

gestart om te begrijpen waarom die uren niet opgebruikt zijn. Een van de mogelijkheden is de te hoge bijdrage die gevraagd wordt aan de gebruikers, die de voorkeur geven aan dienstencheques. De adviesraad werkt aan die kwestie en hoopt manieren te kunnen voorstellen om dat op te lossen in 2012.

De personeelsleden van die diensten kunnen een bewustmakingscursus inzake handicaps en multiculturaliteit volgen of zullen dat kunnen doen, teneinde te kunnen inspelen op de verschillende verzuchtingen van de bevolking. Een extra bedrag is voorts voorzien in de begroting voor de financiering van onregelmatige uren. Die drie initiatieven moeten de diensten in staat stellen hun urenquota uit te putten en een meer toereikend antwoord te bieden op de behoeften van de bevolking.

Collegelid Brigitte Grouwels voegt daaraan toe dat de diensten moeite zouden kunnen hebben om personeel te vinden. De aangekondigde maatregelen zouden dit probleem moeten verhelpen.

Collegelid Evelyne Huytebroeck zegt dat er contacten zijn met de staatssecretaris voor huisvesting over de kwestie van het kangoeroewonen. Die kwestie wordt besproken in kader van de Interministeriële Conferentie Welzijn-Gezondheid binnen de werkgroep « recht op huisvesting ». Het idee bestaat erin de achtergestelde personen te steunen door middel van een specifieke, zowel collectieve als individuele, begeleiding in het kader van solidair wonen.

Het Woningfonds geeft geen 16 miljoen euro aan het Gewest. Het zal dat bedrag binnen een termijn van drie jaar recupereren.

De heer Joël Riguelle meent dat die techniek ook toegepast kan worden voor de financiering van opvangplaatsen voor personen met een handicap.

Collegelid Evelyne Huytebroeck zegt dat de ordonnantie op de gas en de elektriciteit, zoals gewijzigd, voorziet in de uitwerking van een samenwerkingsakkoord tussen het Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie om bepaalde kwesties te regelen. Daar wordt aan gewerkt.

Zij betreurt de karikatuur die gemaakt wordt van de begeleiding van ex-gedetineerden. Het is intellectueel oneerlijk om dit initiatief als een gadget te bestempelen, het uit het verband van het beleid inzake justitieel welzijnswerk te halen op een moment dat aangekondigd wordt dat een half-tijds psycholoog per dienst aangeworven zal worden en dat de opleiding en het onderwijs in de gevangnissen voortgezet zal worden. Het is ontstellend dat die kit die door de verenigingen uit de sector gevraagd wordt, in dergelijke mate belachelijk gemaakt wordt. Het gaat trouwens om een beslissing van de Interministeriële Conferentie voor Justitieel Welzijnswerk, die op 5 mei 2011 is bijeengekomen.

est lancée pour comprendre pourquoi ces contingents ne sont pas remplis. Une des raisons pourrait être le montant trop élevé de l'intervention demandée aux utilisateurs, lesquels préféreraient se tourner vers des titres-services. Le Conseil consultatif travaille sur cette question et espère proposer des pistes de solution en 2012.

Le personnel de ces services peut ou pourra suivre une formation de sensibilisation au handicap et à la multiculturalité afin de pouvoir répondre aux différents besoins de la population. Par ailleurs, un montant supplémentaire est prévu au budget pour le financement des heures inconfortables. Ces trois initiatives devraient permettre aux services d'épuiser leur contingent d'heures en répondant de manière plus adéquate aux besoins de la population.

La membre du Collège Brigitte Grouwels ajoute que les services auraient des difficultés à trouver du personnel. Les mesures énoncées devraient permettre de régler ce problème.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck indique que des contacts sont en cours avec le Secrétaire d'État au Logement sur la question de l'habitat intergénérationnel. Cette question est discutée dans le cadre de la Conférence interministérielle Social-Santé au sein du groupe de travail « droit au logement ». L'idée est de soutenir les personnes fragilisées au moyen d'un accompagnement spécifique, tant collectif qu'individuel, dans le cadre d'un logement solidaire.

Le Fonds du logement ne donne pas 16 millions d'euros à la Région; il récupérera cette somme dans un délai de trois ans.

M. Joël Riguelle pense que cette technique peut aussi être appliquée pour financer des places d'hébergement pour personnes handicapées.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck signale que l'ordonnance « gaz/électricité », telle que modifiée, prévoit l'élaboration d'un accord de coopération entre la Région et la Commission communautaire commune pour régulariser certaines questions. Ce travail est en cours.

Elle regrette la caricature qui est faite du « kit de sortie » destiné aux détenus. Qualifier cette initiative de « gadget », l'isoler de toute la politique d'aide aux justiciables alors que l'engagement d'un psychologue mi-temps par service est annoncé et que le travail de formation et d'enseignement dans les prisons sera poursuivi, est intellectuellement malhonnête. Il est choquant que ce kit réclamé par les associations du secteur soit à ce point tourné en dérision. Il s'agit d'ailleurs d'une décision de la Conférence interministérielle relative à l'Aide aux justiciables, qui s'est réunie le 5 mai dernier.

De kit wordt gegeven aan personen die minder dan 100 euro op hun rekening hebben en die geen opvangmogelijkheid hebben bij het verlaten van de gevangenis. Die voorwaarden worden gecontroleerd door de gevangenisdirecteur. Het gevangenisbestuur heeft ingestemd met de verdeling van de kit. Er komt een evaluatie binnen de zes maanden. De kit bevat concrete informatie en noodzakelijk materieel voor de gevangenen voor drie dagen vanaf het verlaten van de gevangenis: maaltijdcheques S voor verschillende dagen, toiletgerief, gezondheidspreventie, vervoerbewijzen (biljet NMBS, driedagenkaart MIVB) en informatie over opvangwoningen, plaatsen om te douchen, enz.

De denkoefening over de begeleiding van de gedetineerden bij het verlaten van de gevangenis wordt voortgezet in samenwerking met het overlegcomité voor justitieel welzijnswerk en de Interministeriële Conferentie Bijstand voor Justitieel Welzijnswerk. Dat alles zou de kit niet vervangen.

Het Verenigd College heeft gezorgd voor 120.000 euro om het aanbod van plaatsen in respijthuizen uit te breiden en te diversifiëren. Alvorens de oproep tot projecten te doen, zal er een evaluatie worden gemaakt van de plaatsen in het kortverblijf en van de respijtplaatsen in de opvangcentra en de dagcentra, samen met de federatie van de centra en de diensten voor gehandicapten en samen met de Adviesraad.

Er wordt nagedacht over de mogelijkheid om personen met een handicap op te vangen in het Huis voor Respijtzorg tijdens de minder drukke periodes.

Er is een evaluatie gemaakt in 2011 van de drie erkende diensten voor bijstand voor de handelingen van het dagelijks leven. De evaluatie is onlangs overhandigd. Ze is bestemd voor de werknemers, de bestuurders en de gebruikers. Een halve dag gedachtewisseling over de aanbevelingen in dit verslag zal plaatsvinden in januari 2012.

De bouw van verblijfscentra en dagcentra van de vzw Constellations is bijna ten einde. Het tijdschema van de werken wordt nageleefd. Op verzoek van het Verenigd College en in overleg met de projectontwikkelaars zal de helft van de opgevangen personen een grote afhankelijkheid hebben. De 300.000 euro op de begroting wordt bestemd om de eerste werkingskosten te dekken: de vooropening (van september tot december 2012) en opening van het dagcentrum (in december 2012) alsook de opening van het opvangcentrum (in december 2012). De opening van het opvangcentrum is gepland in februari 2013.

Het project dagcentrum « Le Potelier » vordert. Voorts wenst het Verenigd College het respijtaanbod voor de helpers van gehandicapten met een grote afhankelijkheid uit te breiden.

Ce « kit de sortie » sera octroyé aux personnes qui disposent de moins de 100 euros sur leur compte et qui n'ont pas de solution d'hébergement à leur sortie de prison. Ces conditions seront vérifiées par les directeurs de prison. L'administration pénitentiaire a marqué son accord pour participer à la distribution de ce kit. Une évaluation est prévue dans les six mois. Ce kit contient une série d'informations concrètes et du matériel nécessaires aux détenus qui couvrent les trois jours qui suivent leur sortie de prison: chèques repas S pour plusieurs jours, une trousse de toilette, éléments de prévention santé, des cartes de transport (soit un réquisitoire SNCB, soit une carte de trois jours STIB) et des informations sur les logements d'accueil, les points douche, etc.

La réflexion sur l'encadrement des détenus à leur sortie de prison est poursuivie en coordination avec le comité de concertation de l'aide aux justiciables et la Conférence interministérielle relative à l'Aide aux justiciables. Cela ne remplacerait pas le kit de sortie.

Le Collège réuni a prévu un budget de 120.000 euros pour développer et diversifier l'offre de répit. Avant de lancer l'appel à projets, une évaluation des places de court-séjour et des places de répit dans les centres d'hébergement et les centres de jour sera faite avec la fédération des centres et services « personnes handicapées » ainsi qu'avec le Conseil consultatif.

Une réflexion est menée sur la possibilité d'accueillir des personnes handicapées dans la Maison de répit lors des périodes de moindre affluence.

Une évaluation des trois services d'aide aux actes de la vie journalière agréés a été réalisée en 2011. Elle vient de leur être transmise; elle est destinée aux travailleurs, aux administrateurs et aux usagers. Une demi-journée de réflexion sur les recommandations faites dans ce rapport aura lieu en janvier 2012.

La construction des centres d'hébergement et de jour de l'ASBL Constellations est en voie de finalisation. Le calendrier des travaux est respecté. A la demande du Collège réuni, et en concertation avec les promoteurs de ce projet, la moitié des personnes hébergées sera de grande dépendance. Le montant de 300.000 euros inscrit au budget est destiné à couvrir les premiers frais de fonctionnement: périodes de pré-ouverture (de septembre à décembre 2012) et d'ouverture du centre de jour (1^{er} décembre 2012) ainsi que période de pré-ouverture du centre d'hébergement (en décembre 2012). L'ouverture du centre d'hébergement est prévue en février 2013.

Le projet du centre de jour « Le Potelier » avance. Par ailleurs, le Collège réuni souhaite développer l'offre de répit pour les aidants proches de personnes handicapées de grande dépendance.

De evaluatie 2010-2011 van het persoonlijk assistentiebudget (PAB) is zopas uitgevoerd. Acht personen hebben meegewerkt aan de proefproject. In 2012 wordt een bedrag van 120.000 euro uitgetrokken, wat normaliter de mogelijkheid moet bieden om een negende persoon ten laste te nemen.

Collegelid Evelyne Huytebroeck zal het aantal aanvragen als bijlage bij het verslag voegen (*zie bijlage 9*).

Collegelid Brigitte Grouwels verduidelijkt dat de procedure voor de aanwerving van de reorganisatiemanager opgestart zal worden zodra het ontwerp van begroting is goedgekeurd. Aanvankelijk moest hij enkel werken aan de verbetering van de werking van het bestuur van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. In het kader van de volgende staatsvorming zal hij ook belast worden met de grote overdracht van bevoegdheden van de federale overheid naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie moet bijgestaan worden door een efficiënt bestuur om zowel haar huidige als de toekomstige bevoegdheden goed te kunnen uitvoeren.

Als lid van het College bevoegd voor het openbaar ambt vindt de spreekster het belangrijk om het bestuur te moderniseren. Er zijn onder meer een reeks informaticaprojecten aan de gang. Er werden begrotingsmiddelen vrijgemaakt om extra personeel in dienst te nemen en de aanwervingsprocedures worden opgestart.

Het Verenigd College heeft een enorme begrotingsinspanning voor de Samusocial geleverd. De structurele financiering van de vzw is gestegen van 223.525 euro in 2005 tot 1.200.000 euro in 2011. De begroting voor de winteropvang is gestegen van 92.000 euro in 2004-05 naar 1.025.000 euro in 2010-11. Bovendien zal 80 % van dat bedrag op voorhand aan de Samusocial worden gestort. Het gaat om een radicale wijziging van de wijze waarop die vzw wordt gesubsidieerd.

Collegelid Brigitte Grouwels is het eens met de analyse van mevrouw Braeckman. Naast de noodopvang moet men trachten een structurele oplossing te vinden voor de opvang van de daklozen. Ze heeft de invoering van hoofdstuk XII aangekaart tijdens de vergadering van de Conferentie van de OCMW-voorzitters van 21 oktober. Er werd afgesproken dat de kabinetten van de leden van het College op dat gebied een initiatief zouden nemen.

Het Verenigd College trekt inderdaad meer middelen uit voor de winteropvang. Deze verhoging van de begroting gaat evenwel gepaard met een heroriëntering van de actie naar meer structurele maatregelen. De dialoog met de actoren te velde (Samusocial, La Strada) is positief. Hun werk wordt als complementair beschouwd.

De subsidies voor de organisaties die het mogelijk maken dat de minstbedeelden deelnemen aan het maatschappelijk leven dalen niet in 2012, want er is geen begroting

L'évaluation 2010-2011 du budget d'assistance personnalisé (BAP) vient d'avoir lieu; huit personnes ont bénéficié de ce projet pilote. 120.000 euros sont prévus en 2012, ce qui permettra normalement la prise en charge d'une neuvième personne.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck joindra en annexe le nombre de demandes (*cf. annexe 9*).

La membre du Collège Brigitte Grouwels précise ce que la procédure d'engagement du manager de réorganisation sera lancée une fois le projet de budget adopté. A l'origine, il devait uniquement travailler à l'amélioration du fonctionnement de l'administration de la Commission communautaire commune. Dans le cadre de la prochaine réforme de l'État, il sera aussi chargé de préparer l'important transfert de compétences du Fédéral vers la Commission communautaire commune. La Commission communautaire commune se doit d'être assistée d'une administration efficace pour mener des politiques de qualité, aussi bien dans ses compétences actuelles que futures.

En sa qualité de membre du Collège en charge de la Fonction publique, elle s'attache à moderniser l'administration. Une série de projets sont notamment en cours en matière d'informatique. Des budgets ont été dégagés pour engager du personnel supplémentaire et les procédures de recrutement sont lancées.

Le Collège réuni a réalisé un effort budgétaire énorme en faveur du Samu Social. Le financement structurel de cette ASBL est passé de 223.525 euros en 2005 à 1.200.000 euros en 2011. Le budget du dispositif hivernal a quant à lui évolué de 92.000 euros en 2004-05 à 1.025.000 euros en 2010-11. De plus, 80 % de ce montant sera versé en avance au Samu Social. Il s'agit d'un changement radical du mode de subventionnement de cette ASBL.

La membre du Collège Brigitte Grouwels partage l'analyse de Mme Braeckman. A côté de l'aide urgente, il faut essayer de solutionner de manière structurelle la question de l'accueil des sans-abri. Elle a abordé la création d'un chapitre XII lors de la réunion de la Conférence des présidents de CPAS du 21 octobre dernier. Il a été convenu que les cabinets des membres du Collège prendraient une initiative en la matière.

Le Collège réuni renforce effectivement les moyens alloués au dispositif hivernal. Cette hausse du budget s'accompagne toutefois d'une réorientation de l'action vers des mesures plus structurelles. Le dialogue avec les acteurs de terrain (Samu Social, La Strada) est positif. Leur travail est envisagé de manière complémentaire.

Les subventions allouées aux organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale ne diminuent pas en 2012 car aucun budget n'est prévu pour la création

voor de oprichting van een bicommunautair netwerk ter bestrijding van de armoede. Daarover worden besprekingen gestart met de organisaties die werken rond armoede te Brussel. Dan wordt het tijd om te zien of de oprichting van dat netwerk noopt tot het inschrijven van extra middelen in de begroting 2013.

In 2012 zijn de projecten ter bestrijding van armoede toegespitst op jongeren en armoede. Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn stelt daarover een thematisch rapport op aan de hand waarvan concrete acties kunnen worden uitgewerkt. Besprekingen hebben plaatsgevonden binnen de interministeriële conferentie over armoede met de acht ministers van het Brussels Gewest in hun verschillende rol (FGC en VGC) en de ministers van de Franse en de Vlaamse Gemeenschap die betrokken zijn bij die problematiek.

Het project « Metrosociaal » volgt op de aanbevelingen van de commissie Sociale Zaken in het kader van het debat over de bedelarij in de metrostations van de MIVB. Voortaan is bedelen toegelaten in de zones waar niet betaald moet worden. Subsidies voor dit project moeten de mogelijkheid bieden in contact te treden met de daklozen en hen door te verwijzen naar de passende sociale diensten.

De ambities van het Verenigd College overstijgen uiteraard de beschikbare middelen. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gelukkig niet de enige instelling die armoede bestrijdt te Brussel. Zij werkt samen en in overleg met de FGC, de VGC, de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap.

De vzw Pag-Asa is erkend en krijgt al vele jaren subsidies van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor een opvangtehuis met 16 plaatsen en een dienst begeleid wonen (1,5 VTE). In de begroting 2012 is een extra bedrag van 75.000 euro voorzien om het personeel van de dienst begeleid wonen uit te breiden tot 3 VTE (+ 1,5 VTE).

Collegelid Evelyne Huytebroeck is geschokt door de karikatuur die de heer Hutchinson maakt van de daklozensector. Hoewel er in het verleden een meningsverschil was tussen Ecolo en de PS of tussen de Samusocial en La Strada, komt dat niet meer overeen met de realiteit. La Strada is een structuur voor coördinatie en denkwerk waar de sector om gevraagd had, en een aanvulling voor de Samusocial. Er is dus geen discussie in de sector over het bestaan van twee types bijstand (humanitaire en structurele). Daarentegen stellen sommigen zich vragen over de vele grotere toename van de begroting voor humanitaire hulp ten opzichte van die voor structurele hulp. De heer Hutchinson zou beter de vergaderingen die La Strada organiseert bijwonen dan onrechtvaardige kritiek te uiten.

Inzake de creatie van hoofdstuk XII vond het Verenigd College de Conferentie van OCMW-voorzitters de meest

d'un réseau bicommunautaire de lutte contre la pauvreté. Des discussions sur ce point seront entamées avec les organisations qui travaillent sur la question de la pauvreté à Bruxelles. Il sera alors temps de voir si la création de ce réseau nécessitera l'inscription de moyens complémentaires au budget 2013.

En 2012, les projets de lutte contre la pauvreté seront centrés sur la question de la jeunesse et de la pauvreté. L'Observatoire de la Santé et du Social réalise un rapport thématique sur le sujet qui permettra d'élaborer des actions concrètes. Des discussions ont lieu au sein de la Conférence interministérielle sur la pauvreté qui rassemble les huit Ministres régionaux bruxellois avec leurs différentes casquettes (Cocof et VGC) ainsi que les Ministres de la Communauté française et de la Communauté flamande concernés par cette problématique.

Le projet « Metrosocial » fait suite aux recommandations émises par la commission des Affaires sociales dans le cadre du débat sur la mendicité dans les stations de métro de la STIB. Il est désormais autorisé de mendier dans les zones non payantes des stations de métro. Le subventionnement de ce projet doit permettre d'entrer en contact avec les sans-abri et de les guider vers les services sociaux adéquats.

Les ambitions du Collège réuni sont évidemment plus grandes que ce que le budget disponible ne permet de réaliser. La Commission communautaire commune n'est heureusement pas la seule institution qui lutte contre la pauvreté à Bruxelles. Elle travaille en collaboration et en concertation avec la Cocof, la VGC, la Communauté française et la Communauté flamande.

L'ASBL Pag-Asa est agréée et subventionnée depuis plusieurs années par la Commission communautaire commune pour une maison d'accueil de seize places et un service d'habitat accompagné (1,5 ETP). 75.000 euros supplémentaires sont prévus au budget 2012 pour porter le personnel du service de logement accompagné à trois ETP (+ 1,5 ETP).

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck est choquée par la caricature que M. Hutchinson fait du secteur de l'aide aux sans-abri. Si l'opposition entre PS et Ecolo ou entre Samu Social et La Strada a pu exister dans le passé, cela ne correspond plus du tout à la réalité. La Strada est une structure de coordination et de réflexion demandée par le secteur, qui est complémentaire au Samu Social. Les discussions qui animent le secteur ne portent donc pas sur le fait d'avoir deux types d'aides (humanitaire et structurelle). En revanche, certains s'interrogent sur l'augmentation beaucoup plus importante du budget de l'aide humanitaire par rapport à celui de l'aide structurelle. Plutôt que de lancer des critiques injustes, M. Hutchinson devrait venir assister aux réunions et aux tables rondes organisées par La Strada.

En ce qui concerne la création du chapitre XII, le Collège réuni avait estimé que la Conférence des présidents

geëigende instantie om een structuur voor te stellen. Aangezien de OCMW-voorzitters niet tot een akkoord kwamen, werd beslist dat het Verenigd College die taak op zich zou nemen.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft de hulp aan de Samusocial moeten verhogen naar aanleiding van de toevloed van asielzoekers. Het gaat niettemin over een federale bevoegdheid. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, maar ook de Samusocial en de OCMW's moeten de federale overheid herinneren aan die verantwoordelijkheid.

De heer Michel Colson had geen idee van de polemiek waartoe zijn woorden over het daklozenbeleid zouden leiden. Hij houdt vol dat daarover binnen de meerderheid een probleem bestaat. Hij heeft niet de bedoeling de noodhulp tegenover de structurele hulp te plaatsen. Hij voegt eraan toe dat het debat van institutionele aard is en niet budgettair. Hij zal dus geen eventuele amendementen van de heer Hutchinson steunen.

De spreker herinnert eraan dat hij, toen de invoering van een hoofdstuk XII voorgesteld werd, voorgesteld heeft aan de leden van het Verenigd College dat de OCMW-raden van de 19 Brusselse gemeenten een beslissing zouden nemen waarin al dan niet een principeakkoord gegeven wordt over de toetreding tot deze structuur, onder voorbehoud van de gevolgen voor de begroting. Hij heeft ook het Verenigd College verwittigd dat er een blokkering bestond in de Conferentie van de OCMW-voorzitters over het ontwerp van statuut voor dit hoofdstuk XII. Er lijkt een werkgroep over deze kwestie opgericht te zijn. De spreker vindt echter dat het Verenigd College te laat gereageerd heeft en te laat zijn verantwoordelijkheden genomen heeft.

De volksvertegenwoordiger stelt ook een zekere spanning vast binnen de meerderheid over het beleid voor de gehandicapte personen.

De heer Michel Colson herinnert er tot slot aan dat hij een voorstel van resolutie ingediend heeft betreffende de bedelarij in het openbaar vervoer. Die strekt ertoe het regeringsbesluit van 13 december 2007 houdende vaststelling van bepaalde voorwaarden voor de exploitatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te wijzigen. De bedelarij wordt daarin immers gelijkgesteld met overlast. Het is ontstellend dat de bedelarij, in een betalende zone of niet-betalende zone, gelijkgesteld wordt met overlast en tot een boete kan leiden. De spreker betreurt dat het politieke spel verhindert dat de leden van de meerderheid die zijn standpunt steunen deze tekst niet kunnen goedkeuren.

De heer Alain Hutchinson is blij met de antwoorden van het Verenigd College. Hij preciseert dat het normaal is dat er een debat plaatsvindt in de commissie tijdens de begrotingsbespreking. Hij aanvaardt graag de uitnodiging van Collegelid Evelyne Huytebroeck om te komen discussiëren

de CPAS était la plus à même de faire une proposition de structure. Comme aucun accord ne se dégageait entre les présidents de CPAS, il a été décidé que le Collège réuni assumerait cette tâche.

La Commission communautaire commune a dû augmenter l'aide au Samu Social suite à l'afflux de demandeurs d'asile. Il s'agit pourtant d'une compétence fédérale. Il appartient à la Commission communautaire commune mais aussi au Samu Social et aux CPAS de rappeler à l'autorité fédérale sa responsabilité.

M. Michel Colson ne se doutait pas de la polémique que créeraient ses propos sur la politique d'aide aux sans-abri. Il maintient qu'il existe un problème interne à la majorité sur cette question. En ce qui le concerne, il ne tient pas opposer l'aide d'urgence à l'aide structurelle. Il ajoute que ce débat est d'ordre institutionnel et non budgétaire, il ne soutiendrait donc pas d'éventuels amendements déposés par M. Hutchinson.

L'orateur rappelle que lorsque la création d'un chapitre XII a été proposée, il a suggéré aux membres du Collège réuni de faire prendre par les conseils de l'action sociale des dix-neuf communes bruxelloises une délibération marquant ou non un accord de principe, sous réserve de l'impact budgétaire, sur l'adhésion à cette structure. Il a également averti le Collège réuni qu'un blocage existait au sein de la Conférence des présidents de CPAS sur le projet de statut de ce chapitre XII. Un groupe de travail semble avoir été mis sur pied sur la question. L'intervenant trouve toutefois que la Collège réuni a tardé à agir et à prendre ses responsabilités.

Le député constate aussi une certaine tension au sein de la majorité sur la politique d'aide aux personnes handicapées.

Enfin, M. Michel Colson rappelle qu'il a déposé une proposition de résolution relative à la mendicité dans les transports publics. Elle vise à modifier l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 2007 fixant certaines conditions d'exploitation des transports en commun en Région de Bruxelles-Capitale, qui assimile la mendicité à une incivilité. Il est choquant que le fait de mendier, que ce soit dans la zone payante ou non payante, soit assimilé à une incivilité et puisse entraîner une amende. L'intervenant regrette que le jeu politique empêche que les membres de la majorité qui soutiennent son point de vue ne puissent voter ce texte.

M. Alain Hutchinson se réjouit des réponses apportées par le Collège réuni. Il précise qu'il est normal qu'un débat ait lieu en commission lors de la discussion du budget. Il accepte volontiers l'invitation de la membre du Collège Evelyne Huytebroeck à venir discuter de ces questions. Il

over deze kwesties. Men aarzelt om de verschillende concepten van opvang van daklozen tegenover elkaar te stellen of de ene structuur te begunstigen tegenover de andere. Elk soort instelling speelt een belangrijke rol en is noodzakelijk om het hoofd te bieden aan de economische en sociale crisis die wij kennen.

De spreker is verheugd dat er initiatieven genomen worden om aan de Samusocial een sterkere institutionele structuur te geven waarin meer partners zouden meespelen dan vandaag.

De volksvertegenwoordiger bevestigt dat de aanwerving van een bemiddelaar tegemoet komt aan een vraag van de OCMW's. De vraag van mevrouw Mouzon had dus geen betrekking op het principe van deze verbintenis maar wel op de keuze van een externe consultant. Hij meent dat de 150.000 euro die uitgetrokken werd, beter geïnvesteerd had kunnen worden in meer duurzame maatregelen zoals de opleiding van de ambtenaren.

Mevrouw Anne Herscovici onderstreept dat de meerderheid niet vechtend over de straatstenen rolt over de kwestie van de opvang van de daklozen. Zij meent evenwel dat de evolutie in die sector de heer Hutchinson ontgaan is. De materie is complex en alle aanwezige actoren zijn nodig, met hun eigen kenmerken. Thans wordt iedereen gemobiliseerd rond de winterhulp en de werknemers zijn tevreden met de wederzijdse bijstand binnen de sector.

Om niet altijd maar meer geld te stoppen in dit beleid, zou men moeten stoppen met het nemen van onrechtvaardige besparingsmaatregelen. De heer Hutchinson zou dus zijn fractie ertoe moeten aanzetten amendementen in te dienen op de federale begroting om de degressiviteit van de werkloosheidsuitkeringen te verhinderen, alsook de verlenging van de duur van de wachttijd en efficiënte maatregelen te nemen inzake de strijd tegen fiscale fraude. Men kan het Verenigd College of de Gewestregering niet verwijten onvoldoende middelen ter beschikking te stellen voor de dringende hulp, terwijl men op een ander gezagsniveau maatregelen goedkeurt die deze toestand verslechteren.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux stelt vast dat de gegevens en het materiaal in de kit echt nuttig zijn voor de ex-gedetineerden. Ze vraagt hoeveel personen de kit zullen krijgen.

In de opvangplaatsen voor daklozen is er geweld en vandalisme. Welke maatregelen heeft het Verenigd College genomen ?

De volksvertegenwoordigster vraagt hoeveel plaatsen er zijn in het opvang- en dagcentrum van de vzw Constellations.

Collegelid Evelyne Huytebroeck antwoordt dat elk centrum 20 personen zal kunnen opvangen.

existe des velléités d'opposer les différentes conceptions de l'accueil des sans-abri ou de favoriser telle structure plutôt que telle autre. Chaque type d'institution joue un rôle essentiel et sera nécessaire pour faire face à la crise économique et sociale que nous connaissons.

L'orateur apprend avec plaisir que des initiatives sont prises pour donner au Samu Social une structure institutionnelle plus solide qui impliquerait plus d'acteurs qu'actuellement.

Le député confirme que l'engagement d'un facilitateur répond à une demande des CPAS. La question de Mme Mouzon ne portait donc pas sur le principe de cet engagement mais sur le choix d'un consultant externe. Il pense que les 150.000 euros prévus auraient pu être investis dans des mesures plus durables, par exemple dans la formation de fonctionnaires.

Mme Anne Herscovici souligne que la majorité ne se déchire pas sur la question de l'accueil des sans-abri. Elle pense toutefois que M. Hutchinson n'a pas suivi l'évolution dans ce secteur. La matière est complexe et tous les acteurs présents sont nécessaires, avec leurs spécificités. Actuellement, tout le monde est mobilisé autour du dispositif hivernal et les travailleurs sont contents de l'entraide qui existe au sein du secteur.

Par ailleurs, pour cesser de devoir investir toujours plus d'argent dans cette politique, il faudrait arrêter de prendre des mesures d'austérité injustes. M. Hutchinson devrait donc inciter son groupe à déposer des amendements au budget fédéral afin d'empêcher la dégressivité des allocations de chômage, l'allongement de la durée du stage d'attente et de prendre des mesures efficaces en matière de lutte contre la fraude fiscale. On ne peut reprocher au Collège réuni ou au Gouvernement régional de ne pas mettre suffisamment de moyens dans l'aide d'urgence alors qu'on approuve, à un autre niveau de pouvoir, des mesures qui aggravent cette situation.

Mme Jacqueline Rousseaux constate que les informations et le matériel contenus dans le « kit de sortie » sont réellement utiles aux justiciables. Elle aimerait connaître le nombre de personnes qui recevront ce kit.

Des problèmes de violence et de vandalisme existent au sein des lieux d'accueil pour les sans-abri. Quelles sont les mesures prises par le Collège réuni pour y remédier ?

La députée aimerait connaître le nombre de places prévues dans les centres d'hébergement et de jour de l'ASBL Constellations.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répond que chaque centre pourra accueillir vingt personnes.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vraagt om toelichtingen over het project voor het dagcentrum « Le Potelier ».

Zij betreurt de vertraging ten opzichte van Vlaanderen op het gebied van het persoonlijk assistentiebudget. Dit proefproject bestaat al verschillende jaren. Werd er een evaluatie van gemaakt? Is het niet tijd om over te gaan tot een meer structureel programma?

De heer Pierre Migisha preciseert dat het federaal regeerakkoord het resultaat is van moeilijke compromissen. Zonder akkoord dreigde de situatie te verslechteren. Hij wijst eveneens op het bestaan van een federaal plan voor armoedebestrijding.

De volksvertegenwoordiger vraagt of de 150.000 euro voor de bemiddelaar enkel zullen dienen voor zijn loon.

Collegelid Evelyne Huytebroeck zal het eventuele aantal kits die men in 2012 wil uitdelen, als bijlage bij het verslag voegen (*zie bijlage 10*).

Het persoonlijk assistentiebudget blijft in de fase van het proefproject. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie beschikt niet over dezelfde middelen als het Vlaams en het Waals Gewest. Ze kan dus geen individuele begeleiding financieren.

Voor de bemiddelaar wordt een maximumbegroting van 350.000 euro over drie jaar uitgetrokken. Dat bedrag dekt de volledige opdracht (loon en werkingskosten).

Collegelid Brigitte Grouwels preciseert dat de opvangstructuur van de Samusocial over een specifieke omkadering beschikt om geweldproblemen te voorkomen.

V.B.2.1. Bespreking van de programma's en activiteiten

PROGRAMMA 01

Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen

BA 03 1 1 12.01 (Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia)

Mevrouw Catherine Moureaux vraagt de opsplitsing van die basisallocatie voor 2011.

De heer Pierre Migisha vraagt om de lijst van de onderzoeken die verricht werden in 2011 en die gepland worden in 2012.

Mme Jacqueline Rousseaux demande des précisions sur le projet de centre de jour « Le Potelier ».

Elle regrette le retard pris par rapport à la Flandre en matière de budget d'assistance personnalisé. Cette expérience pilote existe depuis plusieurs années. A-t-elle été évaluée? N'est-il pas temps de passer à un programme plus structuré?

M. Pierre Migisha précise que l'accord de Gouvernement fédéral est le résultat de difficiles compromis. Sans accord, la situation risquait d'être pire. Il signale également l'existence d'un plan fédéral de lutte contre la pauvreté.

Le député aimerait savoir si les 150.000 euros prévus pour le facilitateur serviront uniquement à financer son salaire.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck transmettra en annexe au rapport le nombre éventuel de « kits de sortie » qu'il est envisagé de distribuer pour l'année 2012 (*cf. annexe 10*).

Le budget d'assistance personnalisé restera à l'état de projet pilote. La Commission communautaire commune ne dispose pas des mêmes moyens que la Région flamande et la Région wallonne. Elle est donc incapable de financer de l'accompagnement individuel.

Un budget maximum de 350.000 euros sur trois ans est prévu pour le facilitateur. Ce montant couvre l'ensemble de sa mission (le salaire et les frais de fonctionnement).

La membre du Collège Brigitte Grouwels précise que chaque structure d'hébergement du Samu Social dispose d'un encadrement spécifique, afin notamment d'éviter les problèmes de violence.

V.B.2.1. Discussion des programmes et activités

PROGRAMME 01

Support de la politique en matière d'aide aux personnes

AB 03 1 1 12.01 (Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques)

Mme Catherine Moureaux souhaite recevoir la ventilation de cette allocation de base pour 2011.

M. Pierre Migisha demande la liste des études réalisées en 2011 et prévues en 2012.

Mevrouw Anne Herscovici wenst de planning voor de aanwerving van een bemiddelaar. Wanneer treedt hij in dienst ?

BA 03 1 1 33.01 (Toelage aan de vzw Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie)

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel stelt vast dat de kredieten in de begroting 2012 toenemen. Waarom ? Hoeveel personen werken in die vzw ?

BA 03 1 1 33.02 (Toelagen aan de vzw Steunpunt voor de diensten schuldbemiddeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest)

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel stelt een stijging van de daarvoor toegekende middelen vast. Waarom ?

De heer Pierre Migisha wijst erop dat het regeerakkoord voorziet in een geleidelijke erkenning van de diensten voor schuldbemiddeling. Hoe ver staat het daarmee ?

De volksvertegenwoordiger wenst ook te weten welk deel van het budget toegekend is aan het preventieproject « Consumentenschool ».

Een onderzoek moest de haalbaarheid nagaan van een enkel netwerk voor de diensten voor schuldbemiddeling. Gaat het over een informatisering en de oprichting van een gemeenschappelijke databank ?

Mevrouw Gisèle Mandaila vraagt of de toename van de in 2012 voorziene kredieten (+ 5.000 euro) bestemd is voor het project « Consumentenschool » ? Hoeveel schuldbemiddelingsdossiers zijn er in 2012 behandeld ?

BA 03 1 3 33.02 (Organisaties waar de armen het woord voeren)

Mevrouw Anne Herscovici is tevreden met de bereidheid om een bicommunautair netwerk in het leven te roepen in de strijd tegen de armoede op basis van een evaluatie van de drie organisaties die met deze basisallocatie gesubsidieerd worden (Comité de défense des citoyens de la ville de Bruxelles, Front commun des SDF, Comité des citoyens sans emploi). Is die evaluatie al gemaakt ? Zijn er activiteitenverslagen ter beschikking ?

De heer Pierre Migisha stelt vast dat de kredieten in deze basisallocatie identiek zijn aan die van 2011. Hoe wordt het bicommunautair netwerk voor de strijd tegen de armoede gefinancierd ?

Mme Anne Herscovici aimerait connaître le calendrier d'engagement du facilitateur. Quand entrera-t-il en fonction ?

AB 03 1 1 33.01 (Subside à l'ASBL Centre de Documentation et de Coordination Sociales)

Mme Anne-Charlotte d'Ursel constate une augmentation des crédits inscrits au budget 2012. Pourquoi ? Combien de personnes travaillent dans cette ASBL ?

AB 03 1 1 33.02 (Subventions à l'ASBL Centre d'appui aux services de médiation de dettes de la Région de Bruxelles-Capitale)

Mme Anne-Charlotte d'Ursel constate une augmentation du budget alloué au GREPA. Pourquoi ?

M. Pierre Migisha rappelle que l'accord de Gouvernement prévoit une reconnaissance progressive des services de médiation de dettes. Où en est-on sur cette question ?

Le député aimerait connaître la partie de ce budget allouée au projet de prévention « École des consommateurs ».

Une étude devait envisager la faisabilité de la création d'un réseau unique des services de médiation de dettes. S'agit-il du projet d'informatisation et de la création d'une base de données communes ?

Mme Gisèle Mandaila demande si l'augmentation de crédits prévue en 2012 (+5.000 euros) est destinée au projet « École de consommation ». Combien de dossiers de médiation de dettes ont été traités en 2011 ?

AB 03 1 3 33.02 (Subventions à des organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale)

Mme Anne Herscovici se félicite de la volonté de créer un réseau bicommunautaire de lutte contre la pauvreté sur la base d'une évaluation des trois organisations subsidiées à cette allocation de base (Comité de défense des citoyens de la ville de Bruxelles, Front commun des SDF, Comité des citoyens sans emploi). Cette évaluation a-t-elle déjà été réalisée ? Des rapports d'activités sont-ils disponibles ?

M. Pierre Migisha constate que les crédits inscrits à cette allocation de base sont identiques à ceux de 2011. Comment sera financé le réseau bicommunautaire de lutte contre la pauvreté ?

BA 03 1 4 33.06 (Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven)

Mevrouw Catherine Moureaux wenst de opsplitsing van die basisallocatie voor 2011.

Mevrouw Anne Herscovici vraagt hoe de aangekondigde ontwikkeling van projecten zal verlopen. Zijn die projecten al voorgelegd? Komt er een oproep tot projecten?

De heer Pierre Migisha vraagt welke criteria gebruikt zijn voor de keuze van de gesubsidieerde organen.

De volksvertegenwoordiger dringt erop aan dat bijzondere aandacht besteed wordt aan voedselhulp. Op Europees niveau is een oplossing gevonden voor 2012 en 2013, maar die middelen zouden wel eens kunnen verdwijnen in 2014.

BA 03 1 4 43.44 (Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven)

Mevrouw Catherine Moureaux wenst de opsplitsing van die basisallocatie voor 2011.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel vraagt wat het bedrag is van de subsidie voor het Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen racisme in het kader van deze basisallocatie.

De heer Pierre Migisha vraagt meer details over de de subsidie aan het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting, en aan het Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen racisme.

BA 03 1 5 33.09 (Vormingen (privé-sector))

De heer Pierre Migisha vraagt in welke basisallocatie(s) hij de opleidingen voor de privésector kan vinden.

BA 03 1 5 41.04 (Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's)

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel vraagt hoeveel personen betrokken zijn bij die opleidingen.

BA 03 1 5 41.05 (Vormingen (openbare sector))

Mevrouw Catherine Moureaux vraagt om de uitsplitsing van deze basisallocatie voor 2011.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel vraagt op hoeveel personen die opleidingen betrekking hebben.

AB 03 1 4 33.06 (Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales)

Mme Catherine Moureaux souhaite recevoir la ventilation de cette allocation de base pour 2011.

Mme Anne Herscovici aimerait savoir comment s'organiserait le développement annoncé de nouveaux projets. Les projets sont-ils déjà déposés? Un appel à projets sera-t-il lancé?

M. Pierre Migisha demande les critères utilisés pour choisir les organismes subsidiés.

Le député insiste sur l'attention particulière à porter à l'aide alimentaire. Une solution au niveau européen a été trouvée pour 2012 et 2013 mais ce budget risque de disparaître en 2014.

AB 03 1 4 43.44 (Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales)

Mme Catherine Moureaux souhaite recevoir la ventilation de cette allocation de base pour 2011.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel aimerait connaître le montant de la subvention accordée au Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme dans le cadre de cette allocation de base.

M. Pierre Migisha demande des précisions sur le subventionnement du Service de Lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale et du Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme.

AB 03 1 5 33.09 (Formations (secteur privé))

M. Pierre Migisha aimerait savoir dans quelle(s) allocation(s) de base se trouvent les formations destinées au secteur privé.

AB 03 1 5 41.04 (Subventions à l'École Régionale d'Administration Publique pour la formation des agents des CPAS)

Mme Anne-Charlotte d'Ursel aimerait connaître le nombre de personnes concernées par ces formations.

AB 03 1 5 41.05 (Formations (secteur public))

Mme Catherine Moureaux souhaite recevoir la ventilation de cette allocation de base pour 2011.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel aimerait connaître le nombre de personnes concernées par ces formations.

Mevrouw Nadia El Yousfi benadrukt dat de vastlegingskredieten van deze basisallocatie met 10 % zijn gestegen in 2012, omdat ze in het verleden nooit geïndexeerd werden. Waarom zijn de vereffeningskredieten in dezelfde mate gestegen ?

BA 03 I 6.33.01 (Toelagen aan privéverenigingen voor initiatieven voor bejaarden)

Mevrouw Catherine Moureaux vraagt om de uitsplitsing van deze basisallocatie voor 2011.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel vraagt hoeveel subsidie werd toegekend aan het Centrum voor de Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding in het kader van deze basisallocatie.

De heer Pierre Migisha vraagt om toelichtingen over de voortzetting van de projecten met het Centrum voor de Gelijkheid van Kansen die ertoe strekken beter rekening te houden met de bejaarden van buitenlandse oorsprong.

Mevrouw Gisèle Mandaila heeft dezelfde vragen als haar collega Pierre Migisha. Worden er gespecialiseerde verenigingen betrokken bij die projecten ? Zo ja, welke ?

Mevrouw Dominique Braeckman vraagt welke operatoren zullen deelnemen aan de verdere uitvoering van de projecten voor de dolende bejaarden.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vraagt wanneer de reflectie over de mantelzorgers, de familiale respijtopvang en de intergenerationele projecten zal worden gehouden. Het verbaast haar dat men nog niet verder dan de reflectie over deze problemen is. Zou het niet beter zijn om het beetje beschikbare middelen te besteden aan concrete actie op het terrein ?

BA 03 I 7 33.01 (Toelagen van projecten voor armoedebestrijding)

Mevrouw Catherine Moureaux vraagt om de uitsplitsing van deze basisallocatie voor 2011.

Mevrouw Anne Herscovici vraagt om toelichtingen over het volgende armoedeverlag « Jeugd en armoede ». Wat is het tijdschema ? Hoe zal dat vraagstuk worden aangepakt ?

De heer Pierre Migisha vraagt of de « impacttest betreffende de armoede » in deze basisallocatie zit.

Collegelid Evelyne Huytebroeck antwoordt bevestigend.

Mme Nadia El Yousfi souligne que les crédits d'engagement de cette allocation de base ont augmenté de 10 % en 2012 parce qu'ils n'avaient jamais été indexés dans le passé. Pourquoi les crédits de liquidation n'ont-ils pas connu la même hausse ?

AB 03 I 6 33.01 (Subventions à des organismes privés pour initiatives pour personnes âgées)

Mme Catherine Moureaux souhaite recevoir la ventilation de cette allocation de base pour 2011.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel aimerait connaître le montant de la subvention accordée au Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme dans le cadre de cette allocation de base.

M. Pierre Migisha demande des précisions sur la poursuite des projets avec le Centre pour l'Égalité des Chances visant à mieux prendre en compte les personnes âgées d'origine immigrée.

Mme Gisèle Mandaila partage les interrogations de son collègue Pierre Migisha. Des associations spécialisées dans ce domaine sont-elles impliquées dans ces projets ? Si oui, lesquelles ?

Mme Dominique Braeckman souhaite connaître les opérateurs qui participeront à la poursuite des projets concernant les personnes âgées désorientées.

Mme Jacqueline Rousseaux aimerait savoir quand sont prévues les réflexions annoncées sur les aidants proches, l'accueil familial de répit et les projets intergénérationnels. Elle s'étonne qu'on soit toujours au stade de la réflexion sur ces questions. Ne serait-il pas préférable de consacrer le peu de moyens disponibles à de l'action concrète sur le terrain ?

AB 03 I 7 33.01 (Subventions aux projets de la lutte contre la pauvreté)

Mme Catherine Moureaux souhaite recevoir la ventilation de cette allocation de base pour 2011.

Mme Anne Herscovici demande des précisions sur le prochain rapport sur l'état de la pauvreté « Jeunesse et pauvreté ». Quel est le calendrier prévu ? De quelle manière la question sera-t-elle abordée ?

M. Pierre Migisha aimerait savoir si le « test d'impact sur la pauvreté » se trouve dans cette allocation de base.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répond par l'affirmative.

Mevrouw Anne Herscovici vraagt om de resultaten van de studie over de verstrenging van de voorafgaande voorwaarden voor de optimalisering van de tewerkstelling in het kader van de artikelen 60 en 61 van de organieke OCMW-wet van 1976.

*
* *

Collegeleden Brigitte Grouwels en Evelyne Huytebroeck zullen de opsplitsing van volgende basisallocaties bij het verslag voegen :

- BA 03 1 1 12.01 « *Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia* » (zie bijlage 11).
- BA 03 1 4 33.06 « *Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven* » (zie bijlage 12).
- BA 03 1 4 43.44 « *Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven* » (zie bijlage 13).
- BA 03 1 5 41.05 « *Vormingen (openbare sector)* » (zie bijlage 14).
- BA 03 1 6 33.01 « *Toelagen aan privé-verenigingen voor initiatieven voor bejaarden* » (zie bijlage 15).
- BA 03 1 7 33.01 « *Toelagen aan projecten voor armoedebestrijding* » (zie bijlage 16).

Collegelid Evelyne Huytebroeck zegt dat het bedrag van de toelagen voor 2012 aan de vzw Steunpunt voor de Diensten Schuldbemiddeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de vzw Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie geïndexeerd is met 2 %.

Zij geeft details over de subsidies aan het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding :

- in het kader van de Conventie van de Verenigde Naties betreffende de rechten van de gehandicapten (4.438 euro per jaar);
- wat multiculturaliteit betreft, organiseert het een opleiding voor de thuiszorgdiensten en een andere voor het personeel van de rusthuizen, om hen te helpen aangepaste bijstand en zorgen te verlenen aan bejaarden van buitenlandse herkomst (15.000 euro per jaar).

De organisatie van de Beurs voor Verwarde Bejaarden en hun naasten gebeurt door een coördinatie van verenigingen (rondetafel betreffende de verwarde bejaarden), in samenwerking met de administratie en de kabinetten van de leden van het Verenigd College. Die concrete actie wordt voor de tweede maal georganiseerd en voldoet aan een vraag van de sector.

Mme Anne Herscovici souhaite connaître les résultats de l'étude sur le renforcement des conditions préalables à l'optimisation de la mise à l'emploi dans le cadre des articles 60 et 61 de la loi organique de 1976 relative aux CPAS.

*
* *

Les membres du Collège Brigitte Grouwels et Evelyne Huytebroeck transmettront en annexe au rapport la ventilation des allocations de base suivantes :

- AB 03 1 1 12.01 « *Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques* » (cf. annexe 11).
- AB 03 1 4 33.06 « *Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales* » (cf. annexe 12).
- AB 03 1 4 43.44 « *Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales* » (cf. annexe 13).
- AB 03 1 5 41.05 « *Formations (secteur public)* » (cf. annexe 14).
- AB 03 1 6 33.01 « *Subventions à des organismes privés pour initiatives pour personnes âgées* » (cf. annexe 15).
- AB 03 1 7 33.01 « *Subventions aux projets de la lutte contre la pauvreté* » (cf. annexe 16).

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck indique que le montant des subventions allouées en 2012 à l'ASBL Centre d'appui aux services de médiation de dettes de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'ASBL Centre de Documentation et de Coordination Sociales a été indexé de 2 %.

Elle donne des précisions sur le subventionnement au Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme :

- dans le cadre de la Convention des Nations-Unies relative aux droits de la personne handicapée (4.438 euros par an).
- concernant la multiculturalité, il organise une formation pour les services d'aide à domicile et une autre pour le personnel des maisons de repos, afin de permettre de fournir une aide et des soins adaptés aux personnes âgées d'origine immigrée (15.000 euros par an).

L'organisation du salon à l'attention des personnes âgées désorientées et de leurs proches est assurée par une coordination d'associations (table ronde concernant les personnes âgées désorientées), en collaboration avec l'administration et les cabinets des membres du Collège réuni. Cette action concrète est organisée pour la deuxième fois et répond à une demande du secteur.

Er zullen voorts middelen worden toegekend voor intergenerationele projecten, die lokale initiatieven zouden moeten zijn en die jongeren in contact zouden moeten brengen met bejaarden, teneinde gemeenschappelijke projecten op touw te zetten.

Men ziet dus dat er in 2012 wel degelijk concrete projecten zullen komen.

Collegelid Brigitte Grouwels verduidelijkt dat geen enkele begroting nodig is voor de oprichting van het Brussels bicommunautair netwerk voor armoedebestrijding. Die nieuwe structuur wordt opgericht in samenwerking met alle actoren op het terrein en in overleg met het Brussels forum voor armoedebestrijding en zijn Franstalige evenknie.

Het thema van het verslag over de toestand van armoede 2012 wordt inderdaad « Jeugd en armoede ». Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn verricht een studie ter zake om de nodige informatie te krijgen voor de uitwerking van concretere projecten. De interministeriële Brusselse Conferentie Armoede is ook betrokken bij dat proces.

Collegelid Evelyne Huytebroeck zegt dat de bemiddelaar volgende week zou worden aangewezen en dat hij in januari 2012 in dienst zou treden, teneinde de procedures voor overheidsopdrachten na te leven.

Collegelid Brigitte Grouwels preciseert dat 50.000 euro worden toegekend aan het project « Consumentenschool ».

Het is moeilijk te zeggen hoeveel schuldbemiddelingsdossiers behandeld zijn in 2011, want er bestaan veel diensten.

Collegelid Brigitte Grouwels legt uit dat de subsidies voor de opleidingen (openbare sector) in schijven betaald worden. Een deel van de bedragen die voor 2012 vastgelegd zijn, worden dus in 2013 vereffend.

Collegelid Evelyne Huytebroeck voegt eraan toe dat de middelen voor de opleidingen voor de privésector deel uitmaken van de loonsom van het personeel (1 %).

De studie over de verstrenging van de voorafgaande voorwaarden voor de optimalisering van de werkgelegenheid in het kader van de artikelen 60 en 61 van de organieke wet van 1976 betreffende de OCMW's is nog aan de gang. De resultaten zijn eind 2012 beschikbaar.

Par ailleurs, des moyens seront octroyés à des projets intergénérationnels, qui devraient être des initiatives locales qui mettent en contact des jeunes et des personnes âgées, en vue de développer des projets communs.

On voit donc qu'il y a bien des projets concrets qui seront menés en 2012.

La membre du Collège Brigitte Grouwels précise qu'aucun budget n'est nécessaire pour la création du réseau bicommunautaire bruxellois de lutte contre la pauvreté. La mise en place de cette nouvelle structure se fera en collaboration avec tous les acteurs de terrain et en concertation avec le Forum Bruxellois de Lutte contre la Pauvreté et le « *Brussels Platform Armoedebestrijding* ».

Le thème du rapport sur l'état de la pauvreté 2012 sera effectivement « Jeunesse et pauvreté ». L'Observatoire de la Santé et du Social réalise une étude sur le sujet afin de recueillir les informations nécessaires au développement de projets plus concrets. La Conférence interministérielle intra-bruxelloise Pauvreté est aussi impliquée dans ce processus.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck indique que le facilitateur devrait être désigné la semaine prochaine et qu'il devrait entrer en fonction en janvier 2012, afin de respecter les procédures de marché public.

La membre du Collège Brigitte Grouwels précise que 50.000 euros sont alloués au projet « École de consommation ».

Il est difficile de donner le nombre de dossiers de médiation de dettes traités en 2011 car il existe beaucoup de services.

La membre du Collège Brigitte Grouwels explique que les subsidies pour les formations (secteur public) sont payés par tranches. Une partie des montants engagés en 2012 est donc liquidée en 2013.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck ajoute que le budget des formations pour le secteur privé est compris dans la masse salariale du personnel (1 %).

L'étude sur le renforcement des conditions préalables à l'optimisation de la mise à l'emploi dans le cadre des articles 60 et 61 de la loi organique de 1976 relative aux CPAS est toujours en cours. Les résultats seront disponibles fin 2012.

PROGRAMMA 2

Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden

BA 03 2 1 33.01 (Toelage aan de vzw Coördinatie Home-Info-Infor-Homes)

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel stelt een stijging vast van de subsidie voor de vzw Coördinatie Home-Info-Infor-Homes om de ploeg uit te breiden. Hoeveel mensen werken voor die vzw ?

BA 03 2 2 33.01 en 43.41 (Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector en openbare sector))

Mevrouw Catherine Moureaux vraagt de opsplitsing van die twee basisallocaties voor 2011.

De heer Pierre Migisha vraagt of bijzondere initiatieven genomen worden om het systeem van de thuiszorg, dat te weinig gebruikt lijkt te worden, beter bekend te maken.

BA 03 2 4 12.01 (Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten)

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel onderstreept het lage bedrag van de kredieten voor die basisallocatie. Om welke sociale ziekten gaat het ?

Voorzitter Philippe Close onderstreept dat die informatie in het begrotingsverslag 2011 staat.

*
* *

Collegeleden Brigitte Grouwels en Evelyne Huytebroeck zullen als bijlage bij het verslag de opsplitsing van de volgende basisallocaties voegen : BA 03 2 2 33.01 en 43.41 (Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector en openbare sector) (*zie bijlagen 17 en 18*)).

Collegelid Evelyne Huytebroeck zal als bijlage bij het verslag de informatie over het personeel van de vzw Coördinatie Home-Info-Infor-Homes voegen (*zie bijlage 19*).

Sommige diensten voor gezins- en bejaardenhulp gebruiken hun contingent uren niet op. Het is geen algemene tendens, maar het hangt af van de dienst.

PROGRAMME 02

Politique en faveur des familles et des personnes âgées

AB 03 2 1 33.01 (Subsides à l'ASBL Coordination Infor-Homes – Home Info)

Mme Anne-Charlotte d'Ursel constate une augmentation du subside alloué à l'ASBL Coordination Infor-Homes – Home Info afin de renforcer son équipe. Combien de personnes travaillent dans cette ASBL ?

AB 03 2 2 33.01 et 43.41 (Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé et secteur public))

Mme Catherine Moureaux souhaite recevoir la ventilation de ces deux allocations de base pour 2011.

M. Pierre Migisha aimerait savoir si des initiatives particulières sont prises pour faire connaître le système des aides à domicile, qui semble sous-utilisé.

AB 03 2 4 12.01 (Prise en charge des dépenses de maladies sociales)

Mme Anne-Charlotte d'Ursel souligne le faible montant des crédits inscrits à cette allocation de base. Quelles sont les maladies sociales concernées ?

Le Président Philippe Close souligne que ces informations se trouvent dans le rapport du budget 2011.

*
* *

Les membres du Collège Brigitte Grouwels et Evelyne Huytebroeck transmettront en annexe au rapport la ventilation des allocations de base suivantes : AB 03 2 2 33.01 et 43.41 « Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé et secteur public) » (*cf. annexes 17 et 18*).

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck joindra en annexe au rapport les informations demandées sur le personnel de l'ASBL Coordination Infor-Homes – Home Info (*cf. annexe 19*).

Certains services d'aide aux familles et aux personnes âgées n'utilisent pas leur contingent d'heures. Il ne s'agit toutefois pas d'une tendance générale, cela varie d'un service à l'autre. L'administration reste attentive à cette question.

PROGRAMMA 03

Centra voor algemeen welzijnswerk

BA 03 3 1 33.01 (Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector))

Mevrouw Dominique Braeckman zegt dat een krediet van 100.000 euro voorzien is voor de niet-structurele ondersteuning van twee erkende centra (vzw Convivium en de vzw Centrum voor bijstand aan blinden en slechtzienden). Wil dat zeggen dat dit bedrag alleen toegekend wordt voor 2012 en vervolgens opnieuw moet onderhandeld worden ?

Collegelid Evelyne Huytebroeck antwoordt bevestigend.

De heer Pierre Migisha benadrukt dat de vastleggingskredieten van deze basisallocatie toenemen met 144.000 euro in 2012. Na aftrek van de 100.000 euro die voorzien zijn voor twee erkende centra, blijft een bedrag van 44.000 euro over. Waartoe dient dat bedrag ?

De eerste resultaten van de centrale verzameling van gegevens bij de centra voor welzijnswerk en de centra voor algemeen welzijnswerk moeten in 2011 bekendgemaakt worden. Hoe ver staat het met dit project, dat uitgewerkt wordt door de Federatie van centra voor maatschappelijk werk ?

BA 03 3 2 33.01 (Toelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk)

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel wenst te weten hoeveel personen bij de verschillende diensten voor justitieel welzijnswerk werken (*zie bijlage 20*).

Mevrouw Gisèle Mandaila vraagt wanneer de kit voor de minstbedeelde gedetineerden die de gevangenis verlaten beschikbaar is.

*
* *

Collegelid Evelyne Huytebroeck zegt dat die kit in februari 2012 beschikbaar is.

De kredieten van de basisallocatie « Toelagen voor de centra voor maatschappelijk werk (privé-sector) » worden met 2 % geïndexeerd in 2012.

De gecentraliseerde gegevens 2011 zijn beschikbaar in juni 2012.

PROGRAMME 03

Centres d'aide aux personnes

AB 03 3 1 33.01 (Subventions aux centres de service social (secteur privé))

Mme Dominique Braeckman indique qu'un crédit de 100.000 euros est prévu pour le financement non structurel de deux centres agréés (ASBL Convivium et ASBL Centre d'aide aux personnes aveugles et malvoyantes). Est-ce que cela signifie que ce montant est n'octroyé que pour l'année 2012 et qu'il devra ensuite être renégocié ?

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répond par l'affirmative.

M. Pierre Migisha souligne que les crédits d'engagement de cette allocation de base augmentent de 144.000 euros en 2012. Déduction faite des 100.000 euros prévus pour le financement de deux centres agréés, il reste un montant de 44.000 euros. A quoi sert cette somme ?

Les premiers résultats du recueil de données central auprès des centres d'aide aux personnes et des centres d'aide sociale générale devaient être publiés en 2011. Qu'en est-il de ce projet développé par la Fédération des centres de service social ?

AB 03 3 2 33.01 (Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables)

Mme Anne-Charlotte d'Ursel souhaite connaître le nombre de personnes qui travaillent dans les différents services d'aide sociale aux justiciables subsidiés (*cf. annexe 20*).

Mme Gisèle Mandaila demande quand le « kit de sortie » pour les détenus les plus défavorisés sera disponible.

*
* *

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck indique que le « kit de sortie » à destination des détenus sera disponible en février 2012.

Les crédits de l'allocation de base « Subventions aux centres de service social (secteur privé) » ont été indexés de 2 % en 2012.

Les données 2011 recueillies de façon centralisée seront disponibles en juin 2012.

PROGRAMMA 04
Thuisloenzorg

BA 03 4 1 33.01 (Toelagen aan de privéverenigingen die nachtasiel en dringende opvang aanbieden)

Mevrouw Catherine Moureaux vraagt om de uitsplitsing van deze basisallocatie voor 2011.

Mevrouw Nadia El Yousfi vraagt hoeveel plaatsen er zijn in de winteropvang 2011-2012.

De heer Pierre Migisha vraagt of het onderscheid tussen de verschillende statuten van de daklozen concrete gevolgen zal hebben voor de winteropvang. Wat is de financiële tegemoetkoming van de federale overheid in deze opvang waarvan veel asielzoekers gebruikmaken ?

BA 03 4 2 33.01 (Toelagen voor onthaalhuizen)

Mevrouw Catherine Moureaux vraagt om de uitsplitsing van deze basisallocatie voor 2011.

De heer Pierre Migisha vraagt of de opvang van specifieke doelgroepen, zoals jongeren of mannen met kinderen, overwogen wordt in het kader van deze begroting.

BA 03 4 3 33.01 (Straathoekwerk)

Mevrouw Anne Herscovici is tevreden over de subsidies voor het project « Metrosociaal », dat ertoe strekt het MIVB-personeel te adviseren en op te leiden enerzijds en de daklozen te steunen en te leiden naar de bestaande sociale diensten anderzijds. Ze zou het echter logisch vinden dat 50 % van 75.000 euro voor dit project ten laste wordt genomen door de MIVB. Het wekt enigszins verbazing dat opleidingen voor het MIVB-personeel worden gefinancierd met het budget van de GGC.

De volksvertegenwoordigster benadrukt dat de subsidie voor het project « rechtstreeks toegang tot de huisvesting vanaf de straat », dat door de vzw Diogenes wordt beheerd, wordt behouden. Samen met deze vzw zou men moeten nadenken over het opzetten van een proefproject in het kader van de winteropvang om de personen die weigeren een beroep te doen op de klassieke institutionele opvangregelingen, van straat te halen.

De heer Pierre Migisha vraagt om toelichtingen over het project van de vzw Diogenes « rechtstreeks toegang tot de huisvesting vanaf de straat ».

BA 03 4 4 33.01 en 43.01 (Begeleid wonen (privé- en openbare sector))

Mevrouw Nadia El Yousfi vraagt om de uitsplitsing van deze twee basisallocaties voor 2011.

PROGRAMME 04
Sans-abri

AB 03 4 1 33.01 (Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence)

Mme Catherine Moureaux souhaite recevoir la ventilation de cette allocation de base pour 2011.

Mme Nadia El Yousfi demande le nombre de places prévues pour le dispositif hivernal 2011-2012.

M. Pierre Migisha aimerait savoir si la distinction faite entre les différents statuts de sans-abri aura des conséquences concrètes sur le dispositif hivernal. Quelle est l'intervention financière du Fédéral dans ce dispositif qui accueille beaucoup de demandeurs d'asile ?

AB 03 4 2 33.01 (Subsides aux maisons d'accueil)

Mme Catherine Moureaux souhaite recevoir la ventilation de cette allocation de base pour 2011.

M. Pierre Migisha demande si l'accueil de publics spécifiques, comme les jeunes ou les hommes avec enfants, est envisagé dans le cadre de ce budget.

AB 03 4 3 33.01 (Travail de rue)

Mme Anne Herscovici se réjouit du subventionnement du projet « Metrosocial » qui vise d'une part à conseiller et à former le personnel de la STIB et d'autre part à soutenir et à guider les sans-abri vers les services sociaux existants. Elle trouverait toutefois logique que 50 % des 75.000 euros prévus pour ce projet soient pris en charge par la STIB. Il est quelque peu étonnant que des formations pour le personnel de la STIB soient financées par le budget de la Cocom.

La députée souligne le maintien du subsidie alloué au projet « Accès direct de la rue au logement », géré par l'ASBL Diogènes. Il faudrait réfléchir avec cette ASBL au développement, dans le cadre du dispositif hivernal, d'une expérience pilote permettant de sortir de la rue les personnes qui refusent d'entrer dans les dispositifs institutionnels classiques.

M. Pierre Migisha aimerait recevoir des précisions sur le projet de l'ASBL Diogènes « Accès direct de la rue au logement ».

AB 03 4 4 33.01 et 43.01 (Logement accompagné (secteur privé et secteur public))

Mme Nadia El Yousfi souhaite recevoir la ventilation de ces deux allocations de base pour 2011.

De heer Pierre Migisha vraagt hoeveel personen elk jaar worden opgevangen in die structuren en welke nieuwe projecten op stapel staan.

BA 03 4 5 33.01 (Toelagen aan de vzw's Steunpunt thuislozenzorg Brussel)

De heer Pierre Migisha vindt geen specifieke begroting voor het informatieplatform van la Strada (PILS). Hoe staat het met dit project ?

BA 03 4 6 33.01 (Toelagen aan de dagcentra)

Mevrouw Anne Herscovici wijst op een technische fout in de verantwoording van deze basisallocatie. De beschrijvingen van het dagcentrum *Jamais sans toit* en *Un toit à soi* zijn omgekeerd. Het eerste dagcentrum organiseert culturele activiteiten, terwijl het tweede dagcentrum de externe begeleidingsdienst is die de sociale integratie van de vroegere bewoners van het Onthaalhuis van Spullenhulp bevordert.

De volksvertegenwoordigster vraagt zich af of de vzw HOBO voorheen niet door de VGC werd gefinancierd.

Mevrouw Nadia El Yousfi vragen stelt zich vragen over de omtorning van de vzw HOBO van een opvanghuis in een dagcentrum.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux stelt vast dat de vastleggingskredieten van deze basisallocatie verdubbeld zijn. Zij zou hetzelfde beleid wil zien voor de ontwikkeling van structuren voor de opvang van gehandicapten of personen die zwaar afhankelijke zijn.

Hoeveel opvangplaatsen voor daklozen zijn gedurende de dag worden open ? Hoeveel zijn er 's nachts open ? Hoeveel plaatsen zijn 's nachts beschikbaar ?

*
* *

Collegeleden Brigitte Grouwels en Evelyne Huytebroeck zullen als bijlage bij het verslag de verdeling voegen van de volgende allocaties : BA 03 4 1 33.01 « Toelagen aan privéverenigingen die een nachtsasielen een dringende opvang aanbieden » (*zie bijlage 21*), BA 03 4 2 33.01 « Toelagen voor onthaalhuizen » (*zie bijlage 22*), BA 03 4 4 33.01 « Begeleid wonen (privésector) » (*zie bijlage 23*) en BA 03 4 4 43.01 « Begeleid wonen (openbare sector) » (*zie bijlage 24*).

Collegelid Brigitte Grouwels herinnert eraan dat de eerste taak van MIVB erin bestaat mensen te vervoeren. De opvang van de daklozen is dan wel een sociaal beleid, maar toch onderneemt de MIVB acties op dat vlak. Die worden voortaan opgesomd in haar jaarverslag, overeen-

M. Pierre Migisha aimerait connaître le nombre de personnes hébergées chaque année dans ces structures ainsi que les nouveaux projets prévus.

AB 03 4 5 33.01 (Subsides à l'ASBL Centre d'appui au secteur bruxellois d'aide aux sans-abri)

M. Pierre Migisha ne voit aucun budget spécifique pour la Plate-forme Informative de la Strada (PILS). Qu'en est-il de ce projet ?

AB 03 4 6 33.01 (Subventions aux centres de jour)

Mme Anne Herscovici signale une erreur technique dans la justification de cette allocation de base. Les descriptions des centres de jour *Jamais sans toit* et *Un toit à Soi* ont été inversées : le premier organise des activités culturelles tandis que le second est le service d'accompagnement en extérieur afin de favoriser la réinsertion sociale des anciens résidents de la Maison d'accueil des Petits Riens.

La députée se demande si l'ASBL HOBO n'était pas auparavant financée par la VGC.

Mme Nadia El Yousfi s'interroge sur le changement d'affectation de l'ASBL HOBO d'une maison d'accueil en un centre de jour.

Mme Jacqueline Rousseaux constate le doublement des crédits d'engagements de cette allocation de base. Elle aimerait retrouver la même volonté politique pour le développement de structures d'accueil pour les personnes handicapées ou gravement dépendantes.

Combien de structures d'accueil pour les sans-abri sont ouvertes pendant la journée ? Combien sont ouvertes la nuit ? Combien de places sont disponibles la nuit ?

*
* *

Les membres du Collège Brigitte Grouwels et Evelyne Huytebroeck transmettront en annexe au rapport la ventilation des allocations de base suivantes : AB 03 4 1 33.01 « Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence » (*cf. annexe 21*), AB 03 4 2 33.01 « Subsides aux maisons d'accueil » (*cf. annexe 22*), AB 03 4 4 33.01 « Logement accompagné (secteur privé) » (*cf. annexe 23*) et AB 03 4 4 43.01 « Logement accompagné (secteur public) » (*cf. annexe 24*).

La membre du Collège Brigitte Grouwels rappelle que la mission première de la STIB est de transporter la population. Or, l'accueil des sans-abri est une politique sociale. La STIB développe toutefois des actions dans ce domaine; elles sont désormais énumérées dans son rapport annuel,

komstig de aanbevelingen die door de commissie van de sociale zaken werden geformuleerd in het kader van het debat over het bedelen in de metrostations.

Collegelid Brigitte Grouwels zegt dat de vzw HOBO wordt gesubsidieerd door de VGC en de FGC, die het grootste deel van de financiering waarborgt. HOBO werkt mee aan meer dan 50 projecten. Die vzw bevond zich verkeerdelijk in de basisallocatie betreffende de opvangtehuizen terwijl het over een dagcentrum gaat.

Collegelid Brigitte Grouwels legt uit dat de opvangtehuizen meer personen opvangen dan de winterhulpregeling. Die plaatsen worden ook bezocht mensen die weliswaar onderdak hebben maar in een onzekere situaties leven.

Collegelid Evelyne Huytebroeck zegt dat de opvangtehuizen een totale capaciteit van ongeveer 900 plaatsen hebben. De statistieken zullen als bijlage bij het verslag gevoegd worden (*zie bijlage 25*).

De winterhulpregeling zorgt voor 400 plaatsen.

PROGRAMMA 05

Beleid ten voordele van de gehandicapte personen

Dit programma lokt geen enkele commentaar uit.

PROGRAMMA 06

Openbare centra voor maatschappelijk welzijn

BA 03 6 2 33.01 (Toelagen aan de vzw Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Afdeling OCMW)

De heer Michel Colson dankt de leden van het Verenigd College voor de nieuwe basisallocatie die specifiek bestemd is voor de toelage aan de afdeling OCMW van VSGB. Hij ziet daarin een erkenning van het werk dat door het personeel van die vereniging wordt geleverd.

Mevrouw Anne Herscovici sluit zich bij de dankbetuigingen van de heer Colson aan.

AB 03 6 2 3 43.01 (Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de OCMW's)

Mevrouw Catherine Moureaux wil uitleg over de constante vermindering van de vereffeningskredieten in deze basisallocatie (768.000 euro in de aanpassing 2009 tegenover 550.000 euro in de initiële 2012).

Mevrouw Anne Herscovici legt uit dat, sinds 2011, de subsidies voor de vzw Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB)

conformément aux recommandations émises par la commission des Affaires sociales dans le cadre du débat sur la mendicité dans les stations de métro.

La membre du Collège Brigitte Grouwels indique que l'ASBL HOBO est subsidiée par la VGC et la Cocom; l'essentiel de son financement provient toutefois de la Cocom. HOBO collabore à plus de 50 projets. Cette ASBL se trouvait erronément à l'allocation de base relative aux maisons d'accueil alors qu'il s'agit d'un centre de jour.

La membre du Collège Brigitte Grouwels explique que les maisons d'accueil accueillent plus de personnes que le dispositif hivernal. Ces lieux sont aussi fréquentés par des personnes qui ont un logement mais qui vivent dans des situations précaires.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck précise que les maisons d'accueil ont globalement une capacité totale d'environ 900 places. Les statistiques seront jointes en annexe au rapport (*cf. annexe 25*).

Le dispositif hivernal compte quant à lui 400 places.

Programme 05

Politique en faveur des personnes handicapées

Ce programme ne suscite aucun commentaire.

PROGRAMME 06

Centres publics d'action sociale

AB 03 6 2 33.01 (Subventions l'ASBL Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale – Section CPAS)

M. Michel Colson adresse ses remerciements aux membres du Collège réuni pour la création de cette nouvelle allocation de base spécifiquement destinée au subventionnement de la section CPAS de l'AVCB. Il y voit la reconnaissance du travail effectué par le personnel de cette association.

Mme Anne Herscovici se joint aux remerciements de M. Colson.

AB 03 6 2 3 43.01 (Subventions pour la coordination sociale au sein des CPAS)

Mme Catherine Moureaux souhaite recevoir des précisions sur la constante diminution des crédits de liquidation de cette allocation de base (768.000 euros à l'ajusté 2009 contre 550.000 euros à l'initial 2012).

Mme Anne Herscovici explique que depuis 2011 les subventions à l'ASBL Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB) et à la coordi-

en voor de sociale coördinatie binnen OCMW's zich niet meer onder hetzelfde begrotingsartikel bevinden.

De volksvertegenwoordigster stelt zich vragen over het bestaande overleg tussen de coördinaties van verschillende OCMW's. Die structuur maakt het mogelijk om de goede praktijken te valoriseren en te verspreiden alsmede om coördinatoren te ondersteunen die binnen hun gemeente alleen staan.

*
* *

Collegelid Evelyne Huytebroeck zegt dat de coördinatie van OCMW's twee keer per jaar bijeenkomt. Men moet misschien overwegen om het aantal voorziene vergaderingen te verhogen. Men moet nagaan of bepaalde interessante initiatieven gevaloriseerd kunnen worden.

De heer Luc Notredame, medewerker van Collegelid Evelyne Huytebroeck, legt uit dat de vastleggingskredieten voor de sociale coördinaties nooit hoger zijn geweest dan 550.000 euro. De vermindering van de vereffeningskredieten houdt verband met het indienen van de bewijsstukken en de aanzuivering van het verleden. Bepaalde sociale coördinaties hebben hun bewijsstukken niet op tijd ingediend.

PROGRAMMA 07 Investeringsen

BA 03 7 1 51.01 (Bouw van nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privésector))

BA 03 7 1 61.01 (Bouw van flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector))

De heer Michel Colson vraagt dat als bijlage bij het verslag de lijst wordt gevoegd van de openbare en privérusthuizen, met de voortgang van de werken om te voldoen aan de normen, de verwachte subsidies en de vereffende bedragen (*zie bijlage*). Hij heeft vernomen dat dat bepaalde OCMW's nog altijd wachten op de betaling van hun rekeningen door het bestuur.

College Evelyne Huytebroeck zegt dat uit de door het bestuur bezorgde informatie blijkt dat alle rekeningen die aan het bestuur zijn bezorgd, ook zouden zijn betaald. Zij zal de informatie die door de heer Colson vraagt als bijlage bij het verslag voegen (*zie bijlage 26*).

Mevrouw Jacqueline Rousseaux betreurt de vermindering van de vastleggingskredieten van de investeringen van de privésector om een bemiddelaar te financieren, wiens opdracht vooral van doen heeft met de openbare diensten. En ook de vastleggingskredieten van de investeringen van

nation sociale au sein des CPAS ne se trouvent plus sous le même article budgétaire.

La députée s'interroge sur la concertation existant entre les coordinations des différents CPAS. Cette structure permet de valoriser et de diffuser les bonnes pratiques ainsi que de soutenir des coordinateurs isolés au sein de leur commune.

*
* *

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck indique que la coordination des CPAS se réunit deux fois par an. Il faut peut-être envisager d'augmenter le nombre de réunions prévues. Il convient de voir si certaines initiatives intéressantes peuvent être mises en valeur.

M. Luc Notredame, collaborateur de la membre du Collège Evelyne Huytebroeck, explique que les crédits d'engagement aux coordinations sociales n'ont jamais été supérieurs à 550.000 euros. La diminution des crédits de liquidation est liée au dépôt des pièces justificatives et à l'apurement du passé. Certaines coordinations sociales n'ont pas déposé leurs pièces justificatives à temps à une certaine époque.

PROGRAMME 07 Investissements

AB 03 7 1 51.01 (Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé))

AB 03 7 1 61.01 (Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public))

M. Michel Colson demande que soit jointe en annexe au rapport la liste des maisons de repos publiques et privées avec l'état d'avancement des travaux de mise aux normes, les subsides escomptés et les montants liquidés. Il lui revient que certains CPAS attendraient toujours le règlement de factures par l'administration.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck précise que, d'après les informations fournies par l'administration, toutes les factures transmises à l'administration auraient été payées. Elle transmettra les informations demandées par M. Colson en annexe au rapport (*cf. annexe 26*).

Mme Jacqueline Rousseaux regrette la diminution des crédits d'engagement des investissements du secteur privé pour financer un facilitateur, dont la mission concerne essentiellement les services publics. De même, les crédits d'engagement des investissements du secteur public ne sui-

de openbare sector volgen niet de stijging van de vereffeningkredieten. Die maatregelen duiden niet op een voorname om te investeren in de gehandicaptensector.

De gehandicapten hebben nochtans behoefte aan opvangplaatsen, in de privé of in de openbare sector. De volksvertegenwoordigster betreurt dat het Verenigde College dat beleid niet als een prioriteit ziet.

VI. Stemmingen

Ontwerp van ordonnantie nr. B-40/1 :

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 (alsook de tabel) wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Ontwerp van ordonnantie nr. B-41/1 :

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

vent pas l'augmentation des crédits de liquidation. Ces mesures ne traduisent pas une volonté d'investir dans le secteur des personnes handicapées.

Les personnes handicapées ont pourtant besoin de lieux d'accueil, qu'ils soient privés ou publics. La députée trouve consternant que le Collège réuni ne fasse pas de cette politique une priorité.

VI. Votes

Projet d'ordonnance n° B-40/1 :

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté par 17 voix contre 7.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 (ainsi que le tableau) est adopté par 17 voix contre 7.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté par 17 voix contre 7.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 17 voix contre 7.

Projet d'ordonnance n° B-41/1 :

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 (alsook de tabel) wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Ontwerp van ordonnantie nr. B-42/1 :*Artikel 1*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Vote

L'article 1^{er} est adopté par 17 voix contre 7.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 (ainsi que le tableau) est adopté par 17 voix contre 7.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté par 17 voix contre 7.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté par 17 voix contre 7.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 5 est adopté par 17 voix contre 7.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 17 voix contre 7.

Projet d'ordonnance n° B-42/1 :*Article 1^{er}*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 (alsook de tabel) wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Ontwerp van ordonnantie nr. B-43/1 :*Artikel 1*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Vote

L'article 1^{er} est adopté par 17 voix contre 7.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 (ainsi que le tableau) est adopté par 17 voix contre 7.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté par 17 voix contre 7.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté par 17 voix contre 7.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 17 voix contre 7.

Projet d'ordonnance n° B-43/1 :*Article 1^{er}*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté par 17 voix contre 7.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 2 (alsook de tabel) wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 6

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 6 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 7

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 7 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 8

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Vote

L'article 2 (ainsi que le tableau) est adopté par 17 voix contre 7.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté par 17 voix contre 7.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté par 17 voix contre 7.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 5 est adopté par 17 voix contre 7.

Article 6

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 6 est adopté par 17 voix contre 7.

Article 7

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 7 est adopté 17 voix contre 7.

Article 8

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 8 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 11

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 11 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Artikel 12

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 12 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 17 stemmen tegen 7.

Vote

L'article 8 est adopté par 17 voix contre 7.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 9 est adopté par 17 voix contre 7.

Article 10

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 10 est adopté par 17 voix contre 7.

Article 11

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 11 est adopté par 17 voix contre 7.

Article 12

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 12 est adopté par 17 voix contre 7.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 17 voix contre 7.

**VII. Lezing en goedkeuring van het verslag
(7 december 2011)**

Mits enkele technische correcties, wordt het verslag goedgekeurd met 19 stemmen bij 1 onthouding.

De Rapporteurs,

Dominique BRAECKMAN
Bianca DEBAETS

De Voorzitters,

Philippe CLOSE
Elke VAN den BRANDT

**VII. Lecture et approbation du rapport
(7 décembre 2011)**

Moyennant quelques corrections techniques, le rapport est approuvé par 19 voix et 1 abstention.

Les Rapporteuses,

Dominique BRAECKMAN
Bianca DEBAETS

Les Présidents,

Philippe CLOSE
Elke VAN den BRANDT

VIII. Bijlagen

Bijlage 1 Staat van de thesaurie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

NOTA AAN HET VERENIGD COLLEGE VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

Betreft : Thesaurie

Prioriteiten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de jaren 2009 tot 2014

De belangrijkste uitdaging van het nieuw Verenigd College inzake de problematiek van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal het beheer van diens financiën zijn. Deze moeten worden geanalyseerd, rekening houdend met een belangrijk aspect van het budget van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, namelijk de uitstaande bedragen van de vastleggingen voor de, voornamelijk, ziekenhuisstructuren die tot op heden slechts in aanmerking konden worden genomen als bruto uitstaande bedragen, dat wil zeggen dat er geen rekening gehouden wordt met ongedaan gemaakte vastleggingen. Daarom zal het Verenigd College zo snel mogelijk het netto uitstaande bedrag moeten bepalen, dat wil zeggen afgezien van de dossiers waarvoor een verjaring van de vastlegging bestaat, zodat het bedrag van de geldelijke middelen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie nauwkeuriger kan worden bepaald.

Bovendien zullen bepaalde verbintenissen die het vorige College is aangegaan onvermijdelijk een weerslag hebben op het niveau van de financiën van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, voor zover duidelijk werd bepaald dat deze vastleggingen niet allemaal integraal zouden kunnen worden gefinancierd in het kader van het huidige budget van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Het gaat om de volgende vastleggingen :

- het meerjarenplan voor de bouw van ziekenhuizen;
- het meerjarenplan om de rust- en verzorgingstehuizen in overeenstemming met de normen te brengen;
- het meerjarenplan voor het optrekken van gebouwen in de sector van de personen met een handicap met inbegrip van de financiering van 100 nieuwe plaatsen;
- de aankoop van een gebouw, bestemd om de vzw's te huisvesten of opnieuw te huisvesten die onder de bevoegdheid vallen van het welzijns- en gezondheidsbeleid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en dat het « Huis van de twee Gemeenschappen » moet worden.

Beslissing Verenigd College

Op 28 oktober 2010 heeft het Verenigd College beslist het ontwerp van ordonnantie betreffende de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2011 goed te keuren. Tegelijk werd beslist :

« Het Verenigd College belast een werkgroep van de Administratie met de Inspecteur Financiën om in het kader van het beheer de thesaurie een nota voor te leggen aan het Verenigd College in de loop van het eerste trimester met een precieze stand van zaken van de thesaurie. Conform het regeerakkoord van de GGC zal deze nota een analyse bevatten van de netto openstaande bedragen met uitzuivering van de dossiers voor dewelke de vastlegging is verjaard. Zij zal eveneens voorstellen uitwerken op basis van een dynamische visie op de ontvangsten en de uitgaven en het impact op de thesaurie op korte, middellange en lange termijn. Indien deze

VIII. Annexes

Annexe 1 Etat de la trésorerie de la Commission communautaire commune

NOTE AU COLLEGE REUNI DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

Objet : Trésorerie

Les priorités de la Commission communautaire commune pour les années 2009 à 2014.

L'enjeu essentiel du nouveau Collège réuni quant à la problématique de la Commission communautaire commune sera la gestion de sa trésorerie. Cette trésorerie doit être analysée en tenant compte d'un aspect important du budget de la Commission communautaire commune qui est l'encours des engagements sur les infrastructures notamment hospitalières, qui n'a jusqu'ici pu être envisagé qu'en termes d'encours brut, c'est-à-dire qui ne tient pas compte des désengagements opérés. C'est pourquoi le Collège réuni devra déterminer au plus vite la hauteur de l'encours net, c'est-à-dire hors dossiers pour lesquels il y a prescription d'engagement, permettant ainsi d'envisager avec plus de précisions le montant des liquidités de la Commission communautaire commune.

Par ailleurs, certains engagements pris par le précédent Collège réuni auront inévitablement un impact sur le niveau de trésorerie de la Commission communautaire commune dans la mesure où il a été clairement établi que ces engagements ne pourraient pas tous être intégralement financés dans le cadre du budget actuel de la Commission communautaire commune. Il s'agit des engagements suivants :

- le plan pluriannuel de construction des hôpitaux;
- le plan pluriannuel de mise aux normes des maisons de repos et de soins;
- le plan pluriannuel de construction dans le secteur des personnes handicapées, y compris le financement de cent nouvelles places;
- l'achat d'un bâtiment, destiné à loger ou à reloger les ASBL relevant de la compétence santé et aide aux personnes de la Commission communautaire commune et à devenir « la maison du bico ».

Décision du Collège réuni:

Le 28 octobre 2010 le Collège réuni a adopté le Projet d'ordonnance concernant le Budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2011. Simultanément, il a été décidé :

« Le Collège réuni charge un groupe de travail composé de l'Administration et de l'Inspecteur des Finances relatif à la gestion de la trésorerie afin de pouvoir déposer une note au Collège réuni dans le courant du premier trimestre 2011, une note contenant un état des lieux précis de la trésorerie. Conformément à l'accord de législation du Collège réuni, cette note contiendra une analyse de l'encours net c'est-à-dire hors dossiers pour lesquels il y a prescription d'engagement. Elle contiendra également des propositions sur base de gestion dynamique au niveau des recettes et dépenses et l'impact sur la trésorerie, à court, moyen et long terme. Si en

werkgroep tegen maart 2011 de noodzakelijke elementen niet heeft kunnen verzamelen om deze nota op te stellen, dan zal een externe consultancy worden aangeduid om dit werk te realiseren. »

De werkzaamheden van de Werkgroep Thesaurie

Het opstarten van de werkgroep heeft om allerlei redenen enige vertraging opgelopen. Om de activiteiten op te starten werd aan de Inspecteur-Generaal van Financiën, de heer W. STOEFS gevraagd “een methodologie te ontwikkelen en een eerste ontwerp van nota op te maken. Dit ontwerp zou dan de basis kunnen vormen voor de werkzaamheden van de werkgroep”. In zijn brief van 30 juni 2011 stelde de Inspecteur-Generaal van Financiën het volgende voor :

De IF stelt volgende werkwijze voor die de werkgroep zou kunnen volgen :

1. onderzoek van de huidige thesaurie van de GGC. Dit houdt de inzameling in van alle gegevens over de financiële tegoeden van de GGC (rekeningen; beleggingen). Deze gegevens dienen verder geanalyseerd te worden: evolutie van de aangroei, rendement van de beleggingen, timing en risicoanalyse van de beleggingen ...;
2. vaststellen van het gedeelte van de thesaurie dat eventueel niet meer moet worden aangesproken als financieringsbron voor openstaande vastleggingen/vereffeningen; dit betekent dus nagaan of er tegenover vastleggingen uit de vorige jaren niet langer verbintenissen openstaan;
3. nagaan of de jaarlijkse begrotingen aanleiding geven tot thesaurieoverschotten (of tekorten);
4. opstellen van een kalender met de belangrijkste ontvangsten van de GGC en hier tegenover de uitgavenstroom uitzetten; analyse of bepaalde stromen geoptimaliseerd kunnen worden;
5. onderzoek van de gehanteerde verdeelsleutel bij uitgaven die over meerdere jaren lopen (investeringen) en eventuele voorstellen tot aanpassing ervan formuleren;
6. evaluatie van de samenwerking met Dexia; eventuele wijzigingen overhouden voor een volgend lastenboek.

De IF herinnert in dit verband nog aan een bepaling uit het Bijzonder bestek nr. 2008/AFB/Kassier: « Het Begeleidingscomité kan, op initiatief van een of van de twee partijen, besluiten bijkomende vergaderingen te houden of werkgroepen in het leven te roepen, wanneer bijzondere omstandigheden of projecten dergelijke vergaderingen of werkgroepen nodig maken. » Eventueel kan dus op basis van het lastenboek beroep worden gedaan op Dexia om het beheer van de thesaurie verder te onderzoeken.

De werkgroep is vier keer samengekomen, en stelt het volgende rapport voor .

Het rapport

Vaststellingen van de dienst Boekhouding en Begroting :

- Er wordt opgemerkt dat op bepaalde momenten de GGC al haar aangegane engagementen niet kan nakomen met de beschikbare middelen op de centrale rekening, maar, omdat de vereffening van vastleggingen voor investeringen over meerdere (5) jaren wordt voorzien, moet de GGC nog middelen ontvangen voor deze vereffeningen. Voorwaarde is dan wel dat deze bedragen in de toekomstige begrotingen worden voorzien.
- Niet alle vastleggingen zullen worden vereffend zodat de resterende saldo's van de vereffeningssaldi in de thesaurie terecht komen. Dit is slechts geldig voor zo ver er een evenwicht is tussen de realisatie van de Middelenbegroting en het totaal bedrag van vereffeningssaldi.

mars 2011, le groupe de travail n'a pas pu rassembler les éléments nécessaires pour réaliser cette note, un consultant externe sera désigné pour réaliser ce travail. »

Les travaux du Groupe de travail Trésorerie

Le lancement du groupe de travail a subi un retard pour diverses raisons. Pour démarrer les activités, il a été demandé à l'Inspecteur général des Finances, Monsieur W. STOEFS, de développer une méthodologie et d'élaborer un premier projet de note. Ce projet pourrait servir de base aux travaux du groupe de travail. Dans son courrier du 30 juin 2011, l'Inspecteur général des Finances a fait la proposition suivante :

L'Inspection des Finances suggère au groupe de travail de procéder comme suit :

1. analyser la trésorerie actuelle de la CCC. Il s'agit ici de la collecte de toutes les données concernant les avoirs financiers de la CCC (comptes, placements). Ces données devront faire l'objet d'une analyse plus poussée: évolution de la croissance, rendement des placements, timing et analyse de risque des placements, ...;
2. déterminer la part de la trésorerie qui ne peut éventuellement plus servir de source de financement pour les engagements ouverts et les liquidations ouvertes; cela signifie qu'il faut donc vérifier s'il reste des engagements non encore réglés des années précédentes;
3. vérifier si les budgets annuels conduisent à des excédents de trésorerie (ou déficits);
4. établir un calendrier avec les principales recettes de la CCC et y opposer un flux de dépenses; analyser si certains flux peuvent être optimisés;
5. analyser la clé de répartition utilisée pour les dépenses qui s'étendent sur plusieurs années (investissements) et formuler d'éventuelles propositions d'ajustement;
6. évaluer la coopération avec Dexia; conserver les éventuelles modifications pour un nouveau cahier des charges.

A cet égard, l'IF rappelle une disposition du cahier spécial des charges n° 008/AFB/Caissier : « Le comité d'accompagnement peut, à l'initiative d'une ou des deux parties, décider de tenir des réunions complémentaires ou de mettre sur pied des groupes de travail, lorsque des circonstances ou projets particuliers justifient de telles réunions ou de tels groupes de travail. » Il peut donc éventuellement être fait appel à Dexia sur base du cahier des charges pour poursuivre l'examen de la trésorerie.

Le groupe de travail s'est réuni quatre fois et propose le rapport suivant :

Le rapport

Observations du service Comptabilité et Budget :

- Il est à noter qu'à certains moments, la CCC est, avec les moyens dont elle dispose sur le compte central, dans l'incapacité de rencontrer ses propres engagements, mais étant donné que la liquidation des engagements pour investissements est prévue sur plusieurs années (5), la CCC doit encore percevoir des moyens pour ces liquidations. Une condition est toutefois posée, à savoir que ces montants soient prévus dans les futurs budgets.
- Tous les engagements ne seront pas liquidés, afin que les soldes restants des crédits de liquidation puissent entrer dans la trésorerie. Ceci n'est valable que dans la mesure où il existe un équilibre entre la réalisation du budget des moyens et le montant total des crédits de liquidation.

- Bij de investeringen kan worden nagegaan in welke mate de vereffeningssleutel (10-25-45-10-10) wordt gerespecteerd. Er is een trend dat bij de investeringen voor de rustoorden een project vlugger wordt afgewerkt dan bij de ziekenhuizen en dat de gehanteerde sleutel geen correcte weergave van de realiteit is.
- Het valt te betreuren dat de « niet-gesplitste kredieten » werden afgeschaft. Hierdoor konden op basis van de wetten op de Rijkscomptabiliteit op het einde van het boekjaar de betrokken saldo's « automatisch » worden geannuleerd.
- Het wordt moeilijk om te bepalen wanneer de gesplitste kredieten worden betaald of vereffend.
- Over de uitwerking van de opdracht van 9 november 2009, waarbij een indieningstermijn wordt bepaald in de facultatieve toelagen, zullen de ministers hun politieke verantwoordelijkheid moeten nemen.
- De GGC heeft nog een tegoed van 5.000.000,00 EUR aan middelen bij het Brussels Gewest.

Situatie op 31 augustus 2011

Thesaurie	52.014.759,96
En Cours	51.830.211,75
Saldo	184.548,21
<hr/>	
En cours investeringen Gezondheid	24.454.270,41
En cours investeringen Bijstand aan Personen	11.985.573,90
<hr/>	
Totaal	36.439.844,31
<hr/>	
Werkelijk en cours	15.390.367,44
<hr/>	
Werkelijke thesaurie	36.624.392,52
<hr/>	
Afdeling 00 : Kabinetten en raad	8.552.144,00
Afdeling 01 . Administratie	10.966.923,00
Afdeling 02 : Gezondheid (investeringen)	8.228.478,00
Afdeling 03 : Bijstand aan Personen (investeringen)	4.053.000,00
Interests beleggingen 1991-1995	4.000.000,00
Diverse Afdelingen 02 en 03 (excl. investeringen)	823.847,00
<hr/>	
Totaal	36.624.392,00

Op 31 augustus 2011 bedraagt de thesaurie van de GGC (= de beschikbare middelen of gelden) 52.014.759,96 EUR. Het totaal bedrag van de openstaande vastleggingen voor de jaren 2003 tot en met 31 augustus 2011 bedraagt 51.830.211,75 EUR.

Het aandeel van de kredieten voor de investeringsprogramma's voor de gezondheidszorg en de welzijnszorg bedraagt 36.439.844,31 EUR, waarvan 24.454.270,41 EUR voor de ziekenhuizen en 11.985.573,90 EUR voor de rustoorden.

Overwegend dat, zoals reeds gezegd, deze kredieten op een periode van 5 jaar worden vereffend en de GGC hiervoor nog middelen moet ontvangen, is het verantwoord deze hier niet op te nemen.

Het « werkelijke » encours op 31 augustus 2011 bedraagt derhalve 15.390.367,44 EUR (51.830.211,75 EUR – 36.439.844,31 EUR).

De « werkelijke » thesaurie bedraagt derhalve 36.624.392,52 EUR (52.014.759,96 EUR thesaurie beschikbaar op 31/08/2011 – 15.390.367,44 EUR). Van dit bedrag dienen ongetwijfeld volgende posten nooit meer te worden aangesproken als financieringsbron voor openstaande vastleggingen / vereffeningen :

- Les investissements permettent de vérifier dans quelle mesure la clé de répartition (10-25-45-10-10) est respectée. Dans le cadre des investissements dans les maisons de repos, il s'est avéré qu'un projet est réalisé plus rapidement que pour les hôpitaux et que la clé de répartition utilisée ne reflète pas correctement la réalité.
- Il est regrettable que les crédits « non dissociés » aient été supprimés. Cela permettait d'annuler automatiquement les soldes concernés en fin d'année budgétaire, sur base des lois sur la comptabilité de l'Etat.
- Il devient difficile de déterminer quand les crédits dissociés sont payés ou liquidés.
- Concernant la réalisation de la mission du 9 novembre 2009 dont le délai d'introduction est déterminé dans les subsides facultatifs, les ministres devront prendre leurs responsabilités politiques.
- La CCC dispose donc d'un avoir de 5.000.000,00 d'euros de moyens auprès de la Région bruxelloise.

Situation au 31 août 2011

Trésorerie	52.014.759,96
En Cours	51.830.211,75
Solde	184.548,21
<hr/>	
En cours investissements Santé	24.454.270,41
En cours investeringen Aide aux personnes	11.985.573,90
<hr/>	
Total	36.439.844,31
<hr/>	
En cours réels	15.390.367,44
<hr/>	
Trésorerie réelle	36.624.392,52
<hr/>	
Division 00 : Cabinets et Conseil	8.552.144,00
Division 01 . Administration	10.966.923,00
Division 02 : Santé (investissements)	8.228.478,00
Division 03 : Aide aux personnes (investissements)	4.053.000,00
Intérêts placements 1991-1995	4.000.000,00
Divers Divisions 02 et 03 (excl. investissements)	823.847,00
<hr/>	
Total	36.624.392,00

N.B. : les montants de 8.552.144 euros, 10.966.923 euros et 8.228.478 euros sont arrêtés au 31.12.2010.

Au 31 août 2011, le budget de la trésorerie de la CCC s'élève à (= les moyens disponibles ou les disponibilités) 52.014.759,96 euros. Le montant total des engagements ouverts pour les années 2003 jusqu'au 31 août 2011 inclus s'élève à 51.830.211,75 euros.

La part des crédits pour les programmes d'investissements en matière de soins de santé et de bien-être s'élève à 36.439.844,31 euros, dont 24.454.270,41 euros pour les hôpitaux et 11.985.573,90 euros pour les maisons de repos.

Etant donné que, tel que mentionné plus haut, ces crédits sont liquidés sur une période de 5 ans et que la CCC doit encore obtenir des moyens à cette fin, il est justifié de ne pas les reprendre ici.

L'encours « réel » au 31 août 2011 s'élève donc à 15.390.367,44 euros (51.830.211,75 euros – 36.439.844,31 euros).

La trésorerie « réelle » s'élève donc à 36.624.392,52 euros (52.014.759,96 euros – trésorerie disponible au 31/08/2011 – 15.390.367,44 euros). De ce montant, les postes suivants ne pourront plus jamais servir de source de financement aux engagements ouverts et aux liquidations ouvertes.

Afdeling 00 : Kabinetten en raad	8.552.144,00 (op 31.12.2010)
Afdeling 01 : Administratie	10.966.923,00 (op 31.12.2010)
Interesten beleggingen 1991-1995	4.000.000
Totaal	23.519.067,00

Op de rekening van de GGC staat op 31 augustus 2011 een bedrag van 52.014.759,96 EUR. Het bedrag aan openstaande en dus nog te betalen ordonnanties bedraagt 81.760,00 EUR. Het beschikbaar bedrag bedraagt dus 51.932.999,96 EUR (= 52.014.759,96 EUR – 81.760,00 EUR)

Een totaal bedrag van 50.952.000,00 EUR is belegd. Deze beleggingen bestaan uit :

Belegging	Vervaldag	Bedrag
OLO	24/12/2011	24.915.000,00
Waals Gewest	1/09/2011	5.637.000,00
Vlaams Gewest	19/09/2011	1.000.000,00
Stad Ieper	21/09/2011	1.000.000,00
Waals Gewest	29/09/2011	5.400.000,00
Gemeente Wingene	30/09/2011	1.500.000,00
Stad Tienen	30/09/2011	1.250.000,00
Provincie Antwerpen	22/11/2011	3.100.000,00
Stad Leuven	20/12/2011	1.400.000,00
Totaal		45.202.000,00
		50.952.000,00
		5.750.000,00

Al deze beleggingen hebben een gegarandeerd rendement en zijn dus zonder risico.

In overleg met de kassier (DEXIA) worden de beste marktvoorwaarden en termijnen vast-geleegd. Het is wel de bedoeling om – met uitzondering van de OLO – steeds een vervaldag binnen het kalenderjaar te hebben. Zo is er een eenvoudigere link met de Middelenbegroting.

Prognose op 31 december 2011

In deze paragraaf wordt de uitvoering van de begroting 2011 verwerkt zonder rekening te houden met noden die in de aanpassing moeten worden ingeschreven.

Het totaal bedrag van de openstaande vastleggingen voor de jaren 2003 tot en met 31 augustus 2011 bedraagt 51.830.211,75 EUR.

Voor het jaar 2011 zou nog een bedrag van 38.524.972 EUR dienen te worden vastgelegd (94.825.000,00 EUR voorzien volgens begroting – 56.300.028 EUR vastgelegd op 31/08/2011) en een bedrag van 32.236.413,67 EUR nog vereffend (87.421.000,00 EUR voorzien volgens begroting – 55.184.586,33 EUR vereffend op 31/08/2011).

Het encours van 51.830.211,75 EUR zou dus dienen verhoogd te worden met 6.288.558 EUR (38.524.972 EUR – 32.236.413,67 EUR), d.w.z. 58.118.769,75 EUR.

Anderzijds zullen ook nog bedragen worden ontvangen waardoor het bedrag op de rekening van de GGC zal wijzigen.

Nog te ontvangen zijn de dotaties van de Federale Overheid voor de maanden oktober, november en december 2011 voor een afgerond bedrag van 9.229.000,00 (= 3.146.000,00 EUR + 3.146.000,00 EUR + 2.937.714,89 EUR), de dotaties van het Brussels Gewest voor het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn voor een afgerond bedrag van 9.537.000,00 EUR (= 4.768.907,50 EUR + 4.768.907,50 EUR), de dotaties van het Brussels Gewest ingevolge de splitsing van de provincie Brabant voor de maanden september, oktober, november en december 2011

Division 00. Cabinets et conseil	8.552.144,00 (au 31.12.2010)
Division 01. Administration	10.966.923,00 (au 31.12.2010)
Intérêts placements 1991-1995	4.000.000,00
Total	23.519.067,00

Au 31 août 2011, le montant sur le compte de la CCC s'élève à 52.014.759,96 euros. Le montant des ordonnances ouvertes et donc restant à payer s'élève à 81.760,00 euros. Le montant disponible s'élève donc à 51.932.999,96 euros (= 52.014.759,96 euros – 81.760,00 euros).

Un montant total de 50.952.000,00 euros est placé. Ces placements se composent de :

Placement	Jour d'échéance	Montant
OLO	24/12/2011	24.915.000,00
Région wallonne	1/09/2011	5.637.000,00
Région flamande	19/09/2011	1.000.000,00
Ville d'Ypres	21/09/2011	1.000.000,00
Région Wallonne	29/09/2011	5.400.000,00
Commune de Wingene	30/09/2011	1.500.000,00
Ville de Tirlemont	30/09/2011	1.250.000,00
Province d'Anvers	22/11/2011	3.100.000,00
Ville de Louvain	20/12/2011	1.400.000,00
Total		45.202.000,00
		50.952.000,00
		5.750.000,00

Tous ces placements ont un rendement garanti et sont donc sans risque.

Les meilleures conditions du marché et délais sont fixés en concertation avec le Caissier (DEXIA). L'objectif est bien d'observer un jour d'échéance pendant l'année civile, à l'exception des OLO. Ainsi, il y a un lien plus simple vers le Budget des Voies et des Moyens.

Pronostic au 31 décembre 2011

Ce paragraphe fait état de l'exécution du budget 2011 sans tenir compte des besoins à inscrire dans l'ajustement.

Le montant total des engagements ouverts des années 2003 jusqu'au 31 août 2011 inclus s'élève à 51.830.211,75 euros.

Pour l'année 2011, il faudrait encore engager un montant de 38.524.972 euros (94.825.000,00 euros prévu selon budget – 56.300.028 euros engagé au 31/08/2011) et liquider un montant de 32.236.413,67 euros (87.421.000,00 euros prévu selon budget – 55.184.586,33 euros liquidé au 31/08/2011).

L'encours de 51.830.211,75 euros devrait donc être augmenté de 6.288.558 euros (38.524.972 euros – 32.236.413,67 euros), c.-à.-d. 58.118.769,75 euros.

D'autre part, des montants restent à percevoir, ce qui mènera à une modification du montant sur le compte de la CCC.

Restent à percevoir les dotations de l'autorité fédérale pour les mois d'octobre, novembre et décembre 2011 pour un montant arrondi de 9.229.000,00 euros (= 3.146.000,00 euros + 3.146.000,00 euros + 2.937.714,89 euros), les dotations de la Région de Bruxelles-Capitale pour le Fonds spécial de l'aide sociale pour un montant arrondi de 9.537.000,00 euros (= 4.768.907,50 euros + 4.768.907,50 euros), les dotations de la Région de Bruxelles-Capitale suite à la scission de la province du Brabant pour les mois de septembre, octobre, novembre et décembre 2011 pour un montant

voor een afgerond bedrag van 9.481.000,00 EUR (= 2.370.333,33 EUR + 2.370.333,33 EUR + 2.370.333,33 EUR + 2.370.333,33 EUR) en een bedrag voor de tussentijdse vervaldag van de OLO (1.600.000,00 EUR).

Het totaal bedrag van nog te ontvangen bedrag mag dan ook geraamd worden op 29.848.863,21 EUR.

Er zou ook nog wel, zoals hierboven gemeld, een bedrag van 32.236.413,67 EUR (= 87.421.000,00 EUR – 55.184.586,33 EUR) te worden vereffend in 2011.

De thesaurie dient dus verminderd te worden met 2.387.550,46 EUR (= 32.236.413,67 EUR – 29.848.863,21 EUR), d.w.z. 49.627.209,50 EUR (52.014.759,96 EUR – 2.387.550,46 EUR).

Situatie voor de volgende jaren

Hier stelt zich het probleem dat de algemene rekeningen vanaf het jaar 1991 nog niet werden opgesteld en neergelegd.

Anderzijds heeft de Dienst Boekhouding aan het Rekenhof reeds de balans en resultaten-rekening voor de jaren 2007, 2008, 2009 en 2010 overgemaakt.

Bijzondere aandacht dient eveneens te worden besteed aan de methodologie bij het bepalen van de groeipercentages van de uitgaven en de ontvangsten. Zo werd en wordt bijvoorbeeld in de uitgavenbegroting bij de gereglementeerde sectoren een groeipercentage van 3 % voorgesteld, terwijl in de middelenbegroting de Federale dotatie slechts verhoogt met 2 %. Dit heeft in het verleden geleid tot een initieel verschil tussen ontvangsten en uitgaven.

Voorstel van beslissing

Het Verenigd College neemt akte van de Nota Thesaurie.

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Begroting,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

arrondi de 9.481.000,00 euros (= 2.370.333,33 euros + 2.370.333,33 euros + 2.370.333,33 euros + 2.370.333,33 euros) et un montant pour le jour d'échéance intercalaire des OLO (1.600.000,00 euros).

Le montant total du montant restant à percevoir peut dès lors être estimé à 29.848.863,21 euros.

Tel que mentionné ci-dessus, il faudrait liquider en 2011 un montant de 32.236.413,67 euros (= 87.421.000,00 euros – 55.184.586,33 euros).

Il convient donc de diminuer la trésorerie de 2.387.550,46 euros (= 32.236.413,67 euros – 29.848.863,21 euros), c.-à.-d. 49.627.209,50 euros (52.014.759,96 euros – 2.387.550,46 euros).

Situation pour les années à venir

Ici se pose le problème que les comptes généraux depuis 1991 n'ont pas encore été établis.

Par contre, le service Comptabilité a déjà transmis à la Cours des Comptes le bilan et le compte de résultats pour les années 2007, 2008, 2009 et 2010.

Une attention particulière doit également être accordée à la méthodologie pour déterminer les taux de croissance des dépenses et des recettes. Dans le budget des dépenses pour les secteurs réglementés, il a été et est proposé un taux de croissance de 3 %, tandis que dans le Budget des Voies et Moyens, la dotation fédérale n'augmente que de 2 %. Par le passé, cela a conduit à une différence initiale entre les recettes et les dépenses.

Proposition de décision

Le Collège réuni prend acte de la Note Trésorerie.

Les Membres du Collège réuni en charge du Budget,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

Bijlage 2

Annexe 2

Bouwkalender van de gezondheidsinstellingen (2008-2019)

Calendrier de construction des institutions de santé (2008-2019)

CALENDRIER DE CONSTRUCTION DES INSTITUTIONS DE SANTE 2008-2019 PLAN PLURIANNUEL - BOUWKALENDER GEZONDHEIDSINSTELLINGEN 2008-2019 MEERJARENPLANING											
Etablissement	Instelling	Dossier	Dossier	Montant - Bedrag	% CCC - % GGC	% Fédéral - % Federaal	Début des engagements - Start van de vastleggingen	Subside CCC - Toelage GGC	Engagements réalisés jusqu'au 24/11/2011 - Vastleggingen verwezenlijkt tot 24/11/2011	Solde - Saldo	Engagement en cours - Lopende vastleggingen
CHU St-Pierre	UVC Sint-Pieter	Bâtiment 500	Gebouw 500	30.654.000	44%	56%	2008	13.487.760	6.765.743	6.722.017	828.773
CHU St-Pierre	UVC Sint-Pieter	Laboratoire	Laboratoire	9.232.000	60%	40%	2008	5.539.200	3.924.852	1.614.348	488.724
CHU St-Pierre	UVC Sint-Pieter	Signalisation	Signalisatie	839.000	60%	40%	2009	503.400	432.703	70.697	
Institut Bordet	Institut Bordet	New Bordet Services médico-techniques	New Bordet medico-technische diensten	49.000.000	100%	40%	2015	29.400.000	0	29.400.000	
Institut Bordet	Institut Bordet	New Bordet Services d'hospitalisation	New Bordet hospitalisatiediensten	49.000.000	100%	90%	2014	4.900.000	0	4.900.000	
CHU Brugmann - Huderf	UVC Brugmann – UKZKF	Brugmann – Horta (phase 2)	Brugmann – Horta (fase 2)	3.493.000	60%	40%	2008	2.095.800	2.095.800	0	0
CHU Brugmann - Huderf	UVC Brugmann – UKZKF	Phase 2 du plan précédent	Fase 2 vorig plan	77.000	60%	40%	2008	46.200	46.200	0	0
CHU Brugmann - Huderf	UVC Brugmann – UKZKF	Horta Polyclinique	Horta Polikliniek	21.745.000	60%	40%	2011	13.047.000	0	13.047.000	543.059
CHU Brugmann - Huderf	UVC Brugmann – UKZKF	Brien - Restructuration	Brien - Herstructurering	18.581.000	10%	90%	2009	1.858.100	1.780.573	77.527	
CHU Brugmann - Huderf	UVC Brugmann – UKZKF	Bâtiment commun	Gemeenschappelijk Gebouw	10.430.000	10%	90%	2011	1.043.000	0	1.043.000	
CHU Brugmann - Huderf	UVC Brugmann – UKZKF	Huderf 5ème étage	Huderf 5de verdieping	9.317.000	10%	90%	2008	3.467.000	877.232	54.468	
CHU Brugmann - Huderf	UVC Brugmann – UKZKF	Huderf USI	UKZKF Eenheid Intensieve Zorgen	3.467.000	10%	90%	2010	346.700	346.700	0	
HIS	IZZ	Nouveau bâtiment CHEI	Nieuw Gebouw ZEE	24.762.000	20%	80%	2012	4.977.162	0	4.977.162	
HIS	IZZ	CHEI plan précédent	ZEE vorig plan	280.000	60%	40%	2008	168.000	168.000	0	
HIS	IZZ	Molière plan précédent	Molière vorig plan	83.000	60%	40%	2008	49.800	49.800	0	
CH Valida	VC Valida	Restructuration phase 1	Herstructurering fase 1	6.116.000	60%	40%	2009	3.669.600	0	3.669.600	
CH Valida	VC Valida	Restructuration phase 2	Herstructurering fase 2	6.116.000	39%	61%	2010	2.385.240	0	2.385.240	
CH Valida	VC Valida	Restructuration phase 3	Herstructurering fase 3	1.266.000	10%	90%	2014	126.600	0	126.600	
CH La Charrette	VC De Kar	Rénovations	Renovaties	1.300.000	60%	40%	2011	780.000	0	780.000	
Clinique St-Jean	Kliniek Sint-Jan	Maternité et Soins Intensif	Materniteit en intensieve zorgen	1.390.000	10%	90%	2009	139.000	0	139.000	
Clinique St-Jean	Kliniek Sint-Jan	Bloc C	Blok C	5.127.000	60%	40%	2011	3.076.200	0	3.076.200	
Clinique St-Jean	Kliniek Sint-Jan	Blocs A et B	Blokken A en B	6.871.000	60%	40%	2013	4.122.600	0	4.122.600	
Clinique St-Jean	Kliniek Sint-Jan	St Etienne – consultations et administration	St-Etienne – raadplegingen en administratie	595.000	60%	40%	2012	357.000	0	357.000	
Clinique St-Jean	Kliniek Sint-Jan	St Etienne – unités de soins	St-Etienne – verpleegeenheden	6.116.000	60%	40%	2011	3.669.600	0	3.669.600	
Cliniques de l'Europe	Europa Ziekenhuizen	Nouveaux bâtiments	Nieuwe gebouwen	31.669.000	60%	40%	2008	19.001.400	18.997.730	3.670	
Cliniques de l'Europe	Europa Ziekenhuizen	Nouveaux bâtiments	Nieuwe gebouwen	19.620.000	50%	50%	2011	9.810.000	1.174.215	8.635.785	51.205
CHIREC	CHIREC	Travaux du plan précédent	Werken van het vorige plan	2.756.000	60%	40%	2008	1.653.600	1.653.600	0	
CHIREC	CHIREC	Reconstruction (480 lits)	Nieuwbouw (480 bedden)	124.124.000	40%	60%	2015	49.649.600	0	49.649.600	
Clinique SARE	Kliniek SARE	Aile 500	Vleugel 500	10.463.000	10%	90%	2009	1.046.300	625.010	421.290	
Clinique SARE	Kliniek SARE	Extension aile 300	Uitbreiding vleugel 300	7.237.000	55%	45%	2013	3.980.350	0	3.980.350	
Clinique SARE	Kliniek SARE	Rénovation +3 et rez de chaussée	Renovatatie +3 en gelijkvloer	2.228.000	60%	40%	2013	1.336.800	0	1.336.800	
Clinique Sans Souci	Kliniek Sans Souci	Travaux du plan précédent	Werken van het vorige plan	42.000	60%	40%	2008	25.200	25.200	0	
Clinique Sans Souci	Kliniek Sans Souci	Unité A	Eenheid A	4.671.000	10%	90%	2013	467.100	0	467.100	
Clinique Sans Souci	Kliniek Sans Souci	Maisons T1	Huizen T1	4.282.000	60%	40%	2014	2.569.200	0	2.569.200	
Clinique Sans Souci	Kliniek Sans Souci	Bâtiment T2	Gebouw T2	3.407.000	60%	40%	2015	2.044.200	0	2.044.200	
CH Titeca	Titeca Ziekenhuis	Aile A4	Vleugel A4	2.156.000	60%	40%	2009	1.293.600	1.293.600	0	
CH Titeca	Titeca Ziekenhuis	Aile B	Vleugel B	9.641.000	60%	40%	2012	5.784.600	0	5.784.600	
CH Titeca	Titeca Ziekenhuis	Aile E	Vleugel E	8.555.000	10%	90%	2012	855.500	0	855.500	
Clinique Fond'Roy	Kliniek Fond'Roy	Travaux du plan précédent	Werken van het vorige plan	297.000	60%	40%	2008	178.200	178.200	0	
Clinique Fond'Roy	Kliniek Fond'Roy	Entrée	Ingang	100.000	60%	40%	2009	60.000	0	60.000	
Clinique Fond'Roy	Kliniek Fond'Roy	Hôpital pour adolescents	Ziekenhuis voor adolescenten	10.878.000	40%	60%	2010	4.351.200	0	4.351.200	
Clinique Sanattia	Kliniek Sanattia	Nouveau bâtiment	Nieuw Gebouw	4.500.000	60%	40%	2010	2.700.000	0	2.700.000	
MSP Sanattia	PVT Sanattia	Rénovations	Renovaties	1.551.940	60%	0%	2009	931.164	0	931.164	
MSP Scheutbos	PVT Scheutbos	Nouvelle construction	Nieuw Gebouw	4.371.570	60%	0%	2009	2.622.942	0	2.622.942	
MSP Titeca	PVT Titeca	Nouvelle construction	Nieuw Gebouw	2.540.887	60%	40%	2011	1.524.532	0	1.524.532	
MSP Wiener	PVT Wiener	Nouvelle construction	Nieuw Gebouw	1.860.000	60%	40%	2015	1.116.000	0	1.116.000	
MSP Thuis	PVT Thuis	Rénovations	Renovaties	1.363.000	100%	0%	2008	1.363.000	798.978	563.022	
Maison de Répit	Huis voor Respijtzorg	Construction	Bouwwerken	500.000	100%	0%	2008	500.000	500.000	0	

Bijlage 3

Toegekende toelagen aan privé-verenigingen en openbare diensten voor thuiszorg alsook diensten in de geestelijke gezondheidszorg openbaar en privé : tabellen van de vereffening- en vastleggingskredieten alsook van het encours op 29 november 2011

Annexe 3

Subventions allouées aux associations privées et aux services publics concernés par la politique de soins à domicile ainsi qu'aux services de santé mentale publics et privés : tableaux des crédits de liquidation et d'engagement ainsi que de l'encours au 29 novembre 2011

**Kredieten Thuisverzorging
Crédits Soins à domicile**

<i>Thuisverzorging</i>		2006	2007	2008	2009	2010	<i>Soins à domicile</i>	
privé	Vastleggingskredieten	88.000	106.000	111.000	126.000	128.000	Crédits d'engagement	privé
	Vereffeningkredieten	88.000	3.000	102.000	115.000	112.000	Crédits de liquidation	
openbaar	Vastleggingskredieten	16.000	16.000	15.000	17.000	10.000	Crédits d'engagement	public
	Vereffeningkredieten	16.000	0	14.000	15.000	14.000	Crédits de liquidation	

**Kredieten voor de Diensten voor geestelijke gezondheidszorg
Crédits pour les Services de santé mentale**

<i>Diensten voor geestelijke gezondheidszorg</i>		2006	2007	2008	2009	2010	<i>Services de santé mentale</i>	
privé	Vastleggingskredieten	810.000	1.613.000	1.807.000	1.992.000	2.127.000	Crédits d'engagement	privé
	Vereffeningkredieten	810.000	1.533.000	1.779.000	1.951.000	2.124.000	Crédits de liquidation	
openbaar	Vastleggingskredieten	1.490.000	1.587.000	1.633.000	1.701.000	1.735.000	Crédits d'engagement	public
	Vereffeningkredieten	1.490.000	1.508.000	1.645.000	1.636.000	1.681.000	Crédits de liquidation	

**Encours op 29/11/2011 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
Encours au 29/11/2011 de la Commission communautaire commune**

03	<i>Thuisverzorging</i>	<i>Soins à domicile</i>	2009	2010	2011
	Activiteit : 1	Activité : 1			
02 3 1 33.03	Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.	Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.	0	24.101,01	0
02 3 1 43.03	Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg.	Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.	0	0	0
	Activiteit : 2	Activité : 2			
02 3 2 33.01	Toelagen aan het Platform voor thuiszorg.	Subsides à la plate-forme de soins à domicile.	21.000	29.000	60.000
	Activiteit : 3	Activité : 3			
02 3 33 33.01	Toelagen aan de dagverzorgingscentra (privé-sector).	Subsides aux centres de soins de jour (secteur privé).	0	0	52.500
02 3 33 43.01	Toelagen aan de dagverzorgingscentra (openbare-sector).	Subsides aux centres de soins de jour (secteur public).	0	38.750	66.250

04	<i>Geestelijke gezondheidszorg</i>	<i>Santé mentale</i>	2009	2010	2011
	Activiteit : 1	Activité : 1			
02 4 1 33.02	Subsidiering van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.	Subventions pour des activités de santé mentale.	0	0	36.000
02 4 1 33.04	Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg.	Subventions aux services de santé mentale privés.	0	36.917,73	0
02 4 1 33.06	Toelagen voor projecten in het kader van de toegankelijkheid van de gezondheidszorg.	Subventions pour les projets dans le cadre de l'accessibilité des soins de santé.	0	0	11.000
02 4 1 43.40	Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.	Subventions aux services publics de santé mentale.	0	0	0
02 4 1 52.01	Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.	Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.	0	0	0

Bijlage 4**Lijst van de studies inzake gezondheid (2011)****Studies op initiatief van de GGC**

Meting van het vaccinatiebereik bij de jonge kinderen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2011	44.000 €
Netwerk gezondheid – kwetsbaarheid	56.000 €
Verkenkend onderzoek om de armoedetoets uit te werken	2.500 €

Terugkerende studies in uitvoering van een protocolakkoord

Financiering van de gezondheidsenquête door middel van interview	18 000 €
--	----------

Terugkerende studies in uitvoering van de wetgeving

Overlijdensstatistieken binnen het BHG	58 000 €
Geboortestatistieken binnen het BHG	90 000 €

Annexe 4**Liste des études en matière de santé (2011)****Études à l'initiative de la CCC**

Couverture vaccinale des jeunes enfants dans la Région de Bruxelles-Capitale en 2011	44.000 €
Réseau santé-précarité	56.000 €
Étude exploratoire pour l'élaboration d'un test d'impact pauvreté	2.500 €

Études récurrentes en exécution d'un protocole d'accord

Financement de l'enquête de santé par interview	18 000 €
---	----------

Études récurrentes en exécution de la législation

Statistiques de décès dans la Région de Bruxelles-Capitale	58 000 €
Statistiques de naissances dans la Région de Bruxelles-Capitale	90 000 €

Bijlage 5**Werkingsbegroting van het Huis voor Respijtzorg****Huis voor Respijtzorg
Begroting 2011**

Voorraden & leveringen	Budget 2011
Kantoorbenodigdheden, educatief materiaal, post, vertaling	€23.900
Aankoop van voedingsmiddelen, dranken	€50.000
Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmateriaal	€1.500
Gas, elektriciteit en water	€23.500
<i>Diverse goederen & diensten</i>	
Opleidingskosten, congressen	€10.000
Telefonie	€5.000
Onderhoud en herstellingen	€29.000
	€142.900
<i>Personeel</i>	
Lonen en beheerkosten	€947.381
Totaal	€1.090.281
Marge van 5 %	€54.514
Totaal van de begroting	1.144.795,00 €

Annexe 5**Budget de fonctionnement de la Maison de répit****Maison de répit
Budget 2011**

Approvisionnement & fournitures	Budget 2011
Fournitures bureau, matériel éducatif, poste, traduction	€23.900
Achats de denrées alimentaires, boissons	€50.000
Produits et petit matériel d'entretien	€1.500
Gaz, électricité et eau	€23.500
<i>Services & biens divers</i>	
Frais de formation, congrès	€10.000
Téléphonie	€5.000
Entretien et réparations	€29.000
	€142.900
<i>Personnel</i>	
Salaires et frais de gestion	€947.381
Total	€1.090.281
Marge de 5 %	€54.514
Total du budget	1.144.795,00 €

Bijlage 6**Dekkingsgraad voor borstkankerscreening.**

Bron : Brumammo

In termen van dekking in Brussel volgens de gegevens van het Inter-mutualistisch Agentschap :

- de mammotesten stijgen van 9,6 % naar 11 % voor de periode 2009-2010;
- de diagnostische mammografieën bedragen 44 %;
- de totale dekking bedraagt 54 % voor de periode 2007-2009.

Annexe 6**Taux de couverture du dépistage du cancer du sein**

Source : Brumammo

En termes de couverture à Bruxelles, selon les données de l'Agence Inter-Mutualiste :

- les mammotests passent de 9,6 % à 11% pour la période 2009-2010;
- les mammographies diagnostiques s'élèvent à 44 %;
- la couverture totale est de 54 % pour la période 2007-2009.

Bijlage 7

Lijst van de projecten « artikel 107 »

Projecten « artikel 107 »

Uittreksel van de ingediende dossiers

Annexe 7

Liste des projets « article 107 »

Projets « article 107 »

Extrait des dossiers introduits

Titeca - Saint-Luc

Initiatief / Instelling Initiative, institution représentée	Contact Personne de contact	E-mail e-mail	Telefoon N° téléphone	Adres Adresse
Similes Bruxelles	Marie Gabrielle Gobert Martine Vermeylen Jacques Grassart Dr Paul Lievens	m-gobert@skynet.be martinevermeylen@live.be jacques.grassart@base.be lievenspauldr@skynet.be	025119999 0495798683 026600493 02 7711843	45 rue Malibran 1050 Bruxelles 99/25 Av. De Broqueville 1200 Bruxelles
asbl Uilenspiegel	Rafaël Daem Coördinator Patiëntenparticipatie 107	uilenspiegel@uilenspiegel.net rafael@uilenspiegel.net stephane@uilenspiegel.net	tel 02 410 19 99 gsm 0497 57 52 27	Hovenierstraat 45 1080 Brussel
Asbl Psytoyens	Pascale Fransolet	p.fransolet@gmail.com p.fransolet@psytoyens.be	04/285 73 24 0498/11.46.24	27 Rue Haute Sauvenière 4000 Liège http://www.psytoyens.be/
Réseau Bruxelles-Est	Alessia Faravelli	reseaubxlest@gmail.com	027629720 0475375182	471 Chée de Roodebeek 1200 Bruxelles
CSM L'Adret	Paul Jaumaux Elisabeth Collet Emilie Comet	csm.adret@skynet.be paul.jaumaux@skynet.be elisabeth.collet@skynet.be e.comet@laramee.be	023443293	135 av Albert 1190 Bruxelles
CSM ANAIS	Dr Mrabet Dr Soille Charles Michaux	csm.anais@skynet.be charlesmichaux@gmail.com	022421136	27 rue Fraikin 1030 Bruxelles
SSM Le Chien Vert	Dr Jean-Philippe HEYMANS	heymanjph@yahoo.fr	027625815 Fax 027724863	28 rue Eggerick 1150 Bruxelles
Psycho-Sociaal Centrum St. Alexius-Elsene	Veronique Vercruyssen	veronique.vercruyssen@psc-elsene.be	025129033 0478216377	102 Gewijde Boomstraat 1050 Brussel
Coin des Cerises asbl	Stéphanie Martens	coindescerises@skynet.be martens_stephanie@yahoo.fr	022411667 0475375192	57 rue de Heembeek 1120 Bruxelles
Centre Chapelle aux Champs SSM	Dr Denis Hers	denis.hers@uclouvain.be catherine.dhoop@apsyucl.be	0476493450	30 Clos Chapelle aux Champs Bte3049 1200 Bruxelles
SSM-ULB	Pierre Luminet Rita Sferrazza	pluminet@ulb.ac.be rita.sferrazza@ulb.ac.be	0495204020 04980239424	Campus de la Plaine, Bd du Triomphe Accès 2 Bat. HB 1050 Bruxelles
SSM Le Norois	Guy Laloire	01guylaloire@base.be	02.478 82 40	Rue Ernest Salu 74, 1020 Bruxelles
"La Gerbe" asbl SSM	Dr Charles Burquel Marie-Anne Kestens Sylvie Decoster	charles.burquel@gmail.com marie_anne.kestens@skynet.be lagerbessm@swing.be decoster.sylvie.jpl@gmail.com	02 242 56 09	45 rue Thiéfry 1030 Bruxelles
SSM Le Grès	Patricia van der Bruggen – Laloire Anne-Philippine Bouhon	patricia.vanderbruggen@uclouvain.be aph.bouhon@legres.be	02-344 77 32	14 rue du Pacifique 1180 Bruxelles

	Michelle Jeanty Georges Schmidt	michelle.jeanty@gmail.com		
SSM Le WOPS	Christian Pirenne Isabelle Boniver	christian.pirenne@gmail.com ssmwops@skynet.be isabelleboniver@hotmail.com	027629720	471 Ch. de Roodebeek 1200 Bruxelles
SSM Le méridien	Charles Burquel	lmeridien@apsy.ucl.ac.be	0485 49 17 77	68 rue du méridien 1210 Bruxelles
BABEL	Dr Philippe Hennaux Françoise Bracke	p.hennaux@equipe.be vanoeteren.bracke@skynet.be centre.ado@equipe.be fbr@equipe.be	02/543.03.43 Fax: 02/543.03.48 025567676 0486337251	67 rue Hôtel des Monnaies 1060 Bruxelles
Prisme Nord-Ouest SPAD	Julie Oderno François Kinkin Michel Vandenbussche	prisme_nord_ouest@hotmail.com	024784955 0475515350	30 Ch de Dieleghem 1090 Bruxelles
trACTor	Albertine De Greef	albertine.de.greef@psc-elsene.be	025020103 0473396718	Gewijde-Boomstraat 102 1050 Brussel
Interligne SPAD	Roxane Dury Simon Cypers	contact@interligne.be duryroxane@gmail.com simoncypers@gmail.com	02210.20.82	23 rue de l'Union 1210 Bruxelles
C.S.D. asbl	Marie Claude Pulings Elisabeth Andrien	cpulings@skynet.be info@cstdbxl.be	0473808481 0486669294	43 rue Saint Bernard 1060 Bruxelles
W.O.P.S. De Nuit	Nadine Demoortel	wops.cpn@skynet.be nadinedemoortel@skynet.be	024743048 0475331382	59, av Hooba de Strooper 1020 Bruxelles
Centre Psychothérapeutique de Jour du WOPS	Dr Philippe GOOSSENS	cpj.wops@skynet.be	02/736.90.86 Fax : 02/736.10.45	av. Lambeau 100 1200 BXL
Le Gué asbl Centre thérapeutique et culturel	Michèle Van den Eynde Patrick Fabry	michele.vandeneynde@le-gue.be patrick.fabry@le-gue.be	027705397	300 Chée de Roodebeek 1200 Bruxelles
Atelier Coté Cour	Dr Denis Hers Mme Viviane Wansart	denis.hers@uclouvain.be ateliercotecour@gmail.com	0476493450 02 734 04 47	50 rue L. de Lantsheere, 1040 Bruxelles http://ateliercotecour.be/
Le Bivouac Centre de Jour t1	Chantal Braive	lebivouac@skynet.be	023739590 0475721060 FAX 023739599	5 Square des Héros 1180 Bruxelles
Le Canevas Clinique Sanatia ASBL centre psychothérapeutique de jour	Evelyne Chambeau Dr Eugène Bayana Songa	evelyne.chambeau@skynet.be canevas@sanatia.be	0495774316 026450070	55 rue du Collège 1050 Bruxelles
Foyer Aurore SPST résidentielle	Florence Crochelet	florence.crochelet@casmmu.be	02/241.49.77 0496285444 Fax : 02/241.59.66	av. Maréchal Foch 11 1030 BXL
Asbl L'Equipe	Dr Philippe Hennaux Françoise Bracke	p.hennaux@equipe.be vanoeteren.bracke@skynet.be centre.ado@equipe.be fbr@equipe.be	0488601403 025567676 0486337251	60 rue de Veeweyde 1070 Bruxelles
Foyer	Guy Laloire	01guylaloire@base.be	02/521.02.44 - Fax : 02/556.36.34 foyer@equipe.be base.be	83, rue de Veeweyde - 1070

La Pièce			02/534.71.70 - Fax : 02/543.03.49 piece@equipe.be	Rue Hôtel des Monnaies, 69-71 - 1060
CRIT			Tél. : 02.523.37.68 - Fax : 02.520.30.17 crit@equipe.be	80, rue de Veeweyde B - 1070
CODE			Tél. : 02/523.49.97 - Fax : 02/520.30.17 code@equipe.be	80 rue de Veeweyde - 1070
IMAGO			Tél. : 02/529.40.70 - Fax : 02/527.47.29 imago@equipe.be	89, avenue Eugène Ysaye - 1070
Centre de jour pour Adolescents			Tel. : 02.556.76.76 Fax : 02.556.76.79 centre.ado@equipe.be	Rue Lieutenant Liedel, 85 B-1070
J-L Vivès - Prélude IHP et Club	Thierry Van de Wijngaert	prelude@skynet.be	025246736 022420761	105 rue Victor Rauter 1070 Anderlecht
Centre Médical ENADEN asbl <i>Unité de Consultation (1060) Unité Centre de Crise (1060) Unité de Séjour Court (1082) Unité Centre de Jour (1190)</i>	Dr Marc DE VOS	centre.medical.enaden@brutele.be	025346373 fax 025345394	114 rue St Bernard 1060 Bruxelles
CATS (Centre d'Accueil et de Traitement Solbosch)	Kurt Valcke	kurtvalcke@hotmail.com	026497901 0475554410	110b av. Ad. Buyl 1050 Bruxelles
Messidor - IHP	Sylvia Di Matteo	sylvia.dimatteo@gmail.com	0474570999	23 rue de l'Union 1210 Bruxelles
Carrefour - IHP	Sylvia Di Matteo	sylvia.dimatteo@gmail.com	474570999	23 rue de l'Union 1210 Bruxelles
Vzw Beschut Wonen Primavera asbl IHP	Kristien DE VOS Nicole Aeben	bwprimavera.kristien.devos@skynet.be nicolaeben@hotmail.be	0473190291 024798919	Kunstenaaarsstraat 20 rue des Artistes 1020 Brussel - Bruxelles
Entre Autres IHP	Michel Vandebussche Nathalie Delhaye Hoh Chee Theng	entre.autres@skynet.be entreautres@hotmail.com	024789362 0475515350	28 rue Bonaventure 1090 Bruxelles
Nausicaa IHP	Chantal Braive	lebivouac@skynet.be	023739590 0475721060	5 Square des Héros 1180 Bruxelles
CASMMU (asbl) IHP	Claude Petit Florence Crochelet	claudette.petit@casmmu.be florence.crochelet@casmmu.be	0477678986 0496285444	11 Av. Maréchal Foch 1030 Bruxelles
L'Archipel IHP	Catherine WILS	archipelhp@yahoo.fr	02/242 56 09 0486638329	45 rue Thiétry 1030 Bruxelles
VZW Mandragora (Beschut Wonen)	Suzy Maes	suzy.maes@psc-elsene.be	025143317	104 Genijde Boomstraat

				1050 Brussel
Beschut Wonen VZW Festina Lente	Suzy Maes	suzy.maes@psc-elsene.be	025143317	104 Genijde Boomstraat 1050 Brussel
Beschut Wonen De Lariks VZW	Rooselaer Anja	beschut.wonen@delariks.be anja.rooselaer@delariks.be	025345051 025348341	29 Jean Robiestraat, B-1060
asbl THUIS MSP	Dr S Van Muylem	dr.vanmuylem@pvthuis.be info@pvthuis.be	02421.81.20 0477419869	MSP 35 rue Zeyp 1083 Bruxelles
asbl THUIS Centre de Jour	Dr S Van Muylem	dr.vanmuylem@pvthuis.be info@pvthuis.be	02421.81.20 0477419869	33 rue Zeyp 1083 Bruxelles
asbl THUIS IHP	Dr S Van Muylem	dr.vanmuylem@pvthuis.be info@pvthuis.be	02421.81.20 0477419869	36 Av Georges Lecleroq 1080 Bruxelles
MSP Jacques Ley site Luzerne	Dr Zeliha Zingir Gaëtan Van Paemel	zeliha.zingir@chjt.be gaetan.van-paemel@chjt.be	0477515647 0495249666	7 rue de la Luzerne 1030 Bruxelles
MSP Jacques Ley Site La Cambre	Hans Janssoone Cristel Sojka	hans.janssoone@jacquesley.be cristel.sojka@psychogeriatric.be	026631263 0475322535 026631269 026631263	169 Chée de la Hulpe 1170 Bruxelles
MSP Schweitzer	Hans Janssoone Laetitia D'Hulst Linda Van Roy	hans.janssoone@pgc.be laetitia.dhulst@pgc.be linda.vanroy@pgc.be	024670399 024670393 024670399	1046 Chée de Gand 1082 Bruxelles
Maison de soins psychiatrique Clinique Sanatia ASBL	Evelyne Chambeau Dr Dominique Leleux	evelyne.chambeau@skynet.be dominique.leleux@gmail.com	049574316 02645 00 50	43-45 Rue du Collège, 1050 Bruxelles
Service de Psychiatrie Hôpital Erasme	Dr Samuel Leistedt Christine Bay Caroline Colle	samuel.leistedt@erasme.ulb.ac.be mariebay@ulb.ac.be marie-christine.bay@erasme.ulb.ac.be caroline.colle@erasme.ulb.ac.be	025553597 025553732 Fax: 00 32 25558954 025553597	808 Route de Lennik 1070 Bruxelles
Clinique Sans Souci	Dr Pierre Ryckaert Dr Raoul Titeca	pierre.ryckaert@sans-souci.be raoul.titeca@skynet.be	024780433 0475958403	218 Av. de l'Exposition 1090 Jette
Clinique de la Foret de Soignes (CHRPBW)	Dr Pierre Schepens	pierre.schepens@chrpbw.be	023526111 0495255073	Ch. de Tervuren 1 1410 Waterloo
Clinique Ste Anne St Rémi	Dr Rodolphe Van Wijnendael	rodolphe.vanwijnendaele@tristare.be	025585598 025585571	66,Bd Graindor 1070 Bruxelles
CHU Saint Pierre	Dr Lamote	marc_lamote@stpierre-bru.be		322 rue Haute 1000 Bruxelles
HAS – Clinique Fond'Roy	Dr Caroline Depuydt M. Lambeau	c.depuydt@fondroy.be e.lambeau@fondroy.be	0478961817	49 av. Jacques Pastur 1180 Bruxelles
Unité de crise et d'urgences psychiatriques Cliniques universitaires St Luc et Unité 21	Dr Gérald Deschietere Alain Hendrickx (Unité 21)	gerald.deschietere@uclouvain.be milaurent@libero.it	0472665885	Cliniques Univ. St-Luc 10 av. Hippocrate 1200 Bruxelles

	Étienne Vermeiren Claudine Delsart Michèle Laurent	claudinedelsart@skynet.be alain_hendrickx@uclouvain.be in.be etienne.vermeiren@uclouvain.be		
Service de Psychiatrie Clinique de l'Europe Site St Michel	Dr Denis Hers	denis.hers@uclouvain.be d.hers@cliniquesdeleurope.be	0476493450	150 rue de Linthout 1040 Bruxelles
Service de Psychiatrie CHU Brugmann	Françoise Weil	francoise.weil@chu-brugmann.b	024772787 0473219758	4 place Van Gehuchten 1020 Bruxelles
Centre Hospitalier Jean Titeca	Groupe de coordination du projet au sein du CHJT: - Francis Broeders - Dr Edith Stillemans - Dr Pierre Titeca - Christophe Herman	projet107@chjt.be	Tél général: 02 735 01 60 GSM projet 107: 0491 34 80 25 Fax général: 02 732 60 06	11 rue de la Luzerne 1030 Bruxelles
Eolia Serv Outreaching Défense Sociale	Marie Remy Pierre Naulin	eolia@outreaching.be pierre.naulin@outreaching.be	022150273 0491150727 0467207550	5 rue de la Luzerne 1030 Bruxelles
Karavel Service d'Outreaching pour adolescents FORK	Etienne joiret	etienne.joiret@chjt.be	027350160	11 rue de la Luzerne 1030 Bruxelles
Trajet de soins pour la zone de la court d'appel de Bruxelles	M. Delord Coordination	marianne.delord@gmail.com	027350160	11 rue de la Luzerne 1030 Bruxelles
« Trajet de soins internés sur BXL » Les partenaires de la convention « trajet de soins internés sur BXL » sont déjà repris au nombre des partenaires.	Virginie Eeman Coordination Case management	virginie.eeman@chjt.be	027380949	5 rue de la Luzerne 1030 Bruxelles
Clinique Sanatia	Evelyne Chambeau Dr Laurence Ayache	evelyne.chambeau@skynet.be laurence_ayache@hotmail.com	0495774316 022110040	27 rue du moulin 1210 St Josse
EOLE	R. SFERRAZZA Françoise Weil	eole.psy@skynet.be paul.verbanck@chu-brugmann.be	022237552	Service Eole-LIENS 53 rue du Président 1050 Bruxelles
EOLE-Liens	Dr. Franciska Verlinde	siska.verlinde@compagnet.be	003253681640 0478920983	Service Eole-LIENS 53 rue du Président 1050 Bruxelles

Hermes Plus

Nr	Services/Dienst	FI	F2a	F2b	F3	F4	F5	C
1	CHU Brugmann - psychiatrie service 74	3		5	4	5		
2	Familiehulp	4						X
3	SSM L'Eté Anderlecht	5		5	4			
4	Psymobile asbl	1		5	3			
5	SPAD Prisme-Nord-Ouest	4		3				X
6	Initiatief/Initiative BW/HP Antonin Artaud			2	4		5	X
7	Begeleid Wonen Brussel	3		2	3	1		X
8	PVT/MSP Sanatia	2		2	3		5	
9	Clinique neuro-psychiatrique Sanatia	2		2	2	5	1	
10	Coin des cerises	3		2	3			
11	PTZ Lila	4		4	5			X
12	CHU St.-Pierre	2		4	3	5		
13	Beschut Wonen Primavera			2	4		5	
14	UZ Brussel					5		
15	Source asbl	2		2	4		5	
16	Entre Autres HP	3		3	3		5	
17	Wops de Nuit			1	5		1	
18	CSM L'Adret	4		2	3			
19	Hôpital Molière Longchamps	2		3	3	5		
20	Diogènes asbl/vzw	2	2	4	3		2	
21	DGGZ/CSM Antonin Artaud	5	1	5	4			
22	Zorgequipe/equipe de soins Annexe Vorst	2			5		5	
23	PSCElseneSt Alexius			4	4	3		
24	CGGZ Brussel	5	1	5	4			
25	CSD	4		4				
26	Cliniques de l'Europe	3		3	3	5		
27	Home Baudouin	5		3		5		
28	Maison Médicale Santé Plurielle	5	2	2				
29	PVT/MSP Schweitzer	2		2	4		5	
30	BW De Nieuwe Thuis			2	4		5	
31	Den Teirling	3		3	4			
32	PVT Thuis			2	4		5	
33	UCLSt-Luc	4		3	3	5		X
34	Institut Pacheco	3			2	5	4	
35	Dionysos II	3			2			X
36	Foyer de L'Equipe	3	1	1	5	3	4	
37	Bij Ons/Chez Nous vzw/asbl	3		2	5			
38	Prélude HP	3	3	4	1	3	5	
39	PTZ PsyCoT	4			3			X
40	TP/PT Hermès							X
41	Réseau Bxl Est							X
42	Centre Hospitalier Jean Titeca	3		2	4	4	5	
43	Eole Psy	4						
44	Le Canevas	2		3	5	1	1	

Nr	Services/Dienst	F1	F2a	F2b	F3	F4	F5	C
48	La Pièce	3	1	1	5	3	5	
49	Le Code	3			5	3		
50	Le Crit	3			5	3		
51	Imago	3			5	3		
52	Babel	5	2	4				
53	CJA	4	1	1	5	5		
54	SSM Le Méridien	5	3	5	5			
55	La Gerbe	4	2	4	3		4	
56	Mutualité Chrétienne Soins à domicile		4			3		
57	Le Gué			5				
58	Ulysse SSM	5		4				
59	trACTor			4				
60	CAD-Werklijn				4			
61	t Huizeke CAW Archipel	4						
62	l'Autre Lieu		4	4	5		3	
63	Huis voor Gezondheid	4	3	\$				
64	Entr'Aide des Marolles	4		4				
65	Centre de Guidance d'Ixelles	4		3				
66	CAW Mozaïek	4		4				
67	MM des Riches Claires	4	4	3				
68	MM du Béguinage	4	4	3				
69	HP/BW Messidor				4		5	
70	Fondation Travail et Santé				4			
71	Centre de Prévention du Suicide	4	4					
72	Poste Médical de garde Athéna	4	2					
73	SSM Nouveau Centre Primavera							
74	Justitiehuis	4		3	3			
75	Planning Josaphat	4			2			
76	L'Ilot	4		3	2		5	
77	SAMU Social	4	3	4	2		5	
78	MM Du Nord	4		3				
79	SSM L'Eté	4		4	3			
80	SISD Cocof							X
81	SEL BOT							X
82	CASG Service Social Juif St Gilles	4	2	3				

Nr	Services/Dienst	F1	F2a	F2b	F3	F4	F5	C
83	Espace social Télé-service	4		4	3			

Bijlage 8

Ventilatie van BA 02 4 1 52.01
« Toelagen aan instellingen en verenigingen die
werkzaam zijn in het domein van
de geestelijke gezondheidszorg »

Toelage per erkende plaats

Annexe 8

Ventilation de l'AB 02 4 1 52.01
« Subsidies à des établissements et
organismes actifs dans le domaine
de la santé mentale »

Subside par place agréée

Naam – Nom	Adres – Adresse	Plaatsen – Places	
Antonin Artaud	Grootgodshuisstraat / Rue du Grand Hospice 10 1000 Stad Brussel / Ville de Bruxelles /	22	6,77 %
Casmmu	Maréchal Fochlaan / Avenue Maréchal Foch 11 1030 Schaarbeek / Schaerbeek	66	20,31 %
Coördinatie van Brussel-Centrum	Plattestein 2 1000 Stad Brussel / Ville de Bruxelles	17	5,23 %
De Lariks	Jean Robie straat / Rue Jean Robie 29 1060 Sint-Gillis / Saint-Gilles	21	6,46 %
Huize Jan De Wachter	Papenvest / Rue du Rempart des Moines 78 1000 Stad Brussel / Ville de Bruxelles /	8	2,46 %
Mandragora	Gewijde Boomstraat / Rue de l' Arbre Bénil 104 1050 Elsene / Ixelles	45	13,85 %
Messidor	Uniestraat / Rue de l'Union 23 1210 Sint-Joost-ten-Node / Saint-Josse-ten-Noode	54	16,62 %
Nausicaa	Heldenplein / Square des Héros 5 1180 Ukkel / Uccle	48	14,77 %
Primavera	Kunstenarsstraat / Rue des Artistes 20 1020 Stad Brussel / Ville de Bruxelles	20	6,15 %
Thuis	Zeypstraat / Rue Zeyp 35 1080 Sint-Jans-Molenbeek / Molenbeek-Saint-Jean	24	7,38 %
		325	

Bijlage 9

**Persoongebonden Assistentiebudget :
aantal aanvragen**

Een twintigtal aanvragen werden geïdentificeerd.

Annexe 9

**Budget d'assistance personnalisé :
nombre de demandes**

Une vingtaine de demandes ont été identifiées.

Bijlage 10**Evaluatie van het aantal in 2012
voorzien « kits de sortie »
te verspreiden onder de meest kansarme gevangenen**

Het aantal vrijgelaten gedetineerden tussen januari en juni 2011 met minder dan 100 euro op hun rekening bedraagt voor Vorst/Berkendaal 397 en voor Sint-Gillis 366. Op basis van deze cijfers (en rekening houdende met het feit dat er in december veel vrijlatingen zijn) en wetende dat er nog moet worden gecontroleerd of de gedetineerde bij zijn vrijlating een huisvestingsoplossing heeft, voorzien wij in 1000 tot 1500 vrijlatingskits voor 2012.

Annexe 10**Evaluation du nombre de « kits de sortie »
à destination des détenus les plus défavorisés
à distribuer en 2012**

Les détenus libérés entre janvier et juin 2011 ayant moins de 100 euros sur leur compte : Forest/Berkendael : 397, et St Gilles : 366. En se basant sur ces chiffres (et en sachant qu'il y a beaucoup de sorties en décembre) et en sachant qu'il faut encore vérifier que le détenu n'a pas de solution d'hébergement dès sa sortie, nous prévoyons entre 1000 et 1500 kits de sortie pour l'année 2012.

Bijlage 11

Ventilatie van BA 03 1 1 12.01
« Studiekosten, prestaties van derden voor rekening
van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
inzake bijstand aan personen, symposia »

Begunstigden :	Bedrag toelagen :
Onderzoek Programmatie	20.000,00
Rondetafel Justitueel welzijnswerk	3.000,00
Protestants Onthaal Tentoonstelling	4.000,00
Brochure Justitueel Welzijnswerk	15.000,00
Rondetafel Behoud in thuissituatie	
Colloquium Winterhulp	
Advocaat Raad van State	
Pilootproject Répit	20.000,00

Annexe 11

Ventilation de l'AB 03 1 1 12.01
« Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour
compte de la Commission communautaire commune
en matière d'aide aux personnes, colloques »

Tiers	Montant subsides
Etude programmation	20.000,00
Table Ronde Aide aux justiciables	3.000,00
Accueil Protestant Exposition	4.000,00
Brochure Aide aux détenus	15.000,00
Table ronde Maintien à domicile	
Colloque Dispositif hivernal	
Avocat Conseil d'Etat	
Projet pilote Répit	20.000,00

Bijlage 12

Ventilatie van BA 03 1 4 33.06
« Toelagen aan privé-verenigingen
voor sociale initiatieven »

Begunstigden	Bedrag toelagen
VZW SMES (Santé mentale et exclusion sociale)	52.000,00
VZW Federatie van bicommunautaire centra voor maatschappelijk werk (FBCMW) – Voedselhulp + Colloquium	37.500,00
Vzw Vereniging voor begrafenissen en crematies	8.514,94
Vzw Regenbooghuis	25.000,00
Vzw Artikel 27	40.000,00
Vzw Crédal-Plus – jaarlijkse subsidie 9 + colloquium	59.656,00
Vzw Brussel Gezond Stadsgewest	6.000,00
Vzw A.M.A. Week thuislozenzorg	1.500,00
Vzw Infirmiers de rue	25.000,00
Vzw Periferia	15.000,00

Annexe 12

Ventilation de l'AB 03 1 4 33.06
« Subventions à des organismes privés
pour initiatives sociales »

Tiers	Montant subsides
Asbl SMES (Santé mentale et exclusion sociale)SMES	52.000,00
Asbl Fédération des Centres de Service social bicommunautaires (FCSSB) – Aide alimentaire + colloque	37.500,00
Asbl Association pour l'inhumation et la crémation	8.514,94
Asbl Maison Arc en Ciel	25.000,00
Asbl Article 27	40.000,00
Asbl Crédal Plus – subsidie annuel + colloque	59.656,00
Asbl Bruxelles Ville Santé	6.000,00
Asbl A.M.A. Semaine aide aux sans-abri	1.500,00
Asbl Infirmier de rue	25.000,00
Asbl Périferia	15.000,00

Bijlage 13

Ventilatie van BA 03 1 4 43.44
« Toelagen aan openbare instellingen
voor sociale initiatieven »

Begunstigden	Bedrag toelagen
Het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting	15.785,70
De Nationale Commissie voor de rechten van het kind	5.196,37
PACT-Ateliers van de Begijnhofwijk	7.500,00

Annexe 13

Ventilation de l'AB 03 1 4 43.44
« Subventions à des organismes publics
pour initiatives sociales »

Tiers	Montant subsides
Le Service de Lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale	15.785,70
La Commission nationale des Droits de l'Enfant	5.196,37
Ateliers PACT du Béguinage	7.500,00

Bijlage 14**Ventilatie van BA 03 1 5 41.05
« Vormingen (openbare sector) »**

Begunstigden	Bedrag toelagen
IRIS	158.000,00
Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB)	80.000,00

Annexe 14**Ventilation de l'AB 03 1 5 41.05
« Formations (secteur public) »**

Tiers	Montant subsides
IRIS	158.000,00
Ecole régionale d'administration publique (ERAP)	80.000,00

Bijlage 15

**Ventilatie van BA 03 1 6 33.01
« Toelagen aan privé-verenigingen
voor initiatieven voor bejaarden »**

Begunstigden	Bedrag toelagen
Centrum Gelijkheid van kansen	16.000,00
Colloquium J'ai la mémoire qui flanche	10.000,00
Vzw coördinatie Home-Info/Infor-Homes –	
Actualisering website	5.000,00
Haalbaarheidsonderzoek Répit	25.000,00

Annexe 15

**Ventilation de l'AB 03 1 6 33.01
« Subventions à des organismes privés
pour initiatives pour personnes âgées »**

Tiers	Montant subsides
Centre Egalité des Chances	16.000,00
Colloque J'ai la mémoire qui flanche	10.000,00
Asbl Coordination Home-Info/Infor-Homes –	
Actualisation site	5.000,00
Etude de faisabilité Répit	25.000,00

Bijlage 16

Ventilatie van BA 03 1 7 33.01
« Toelagen aan projecten
voor armoedebestrijding »

Begunstigden	Bedrag toelagen
Observatorium voor Gezondheid en Welzijn	51.000,00
Vzw AMA	12.000,00
Vzw SOS Jeunes	110.000,00
Vereniging Stad en Gemeenten van Brussel – Afdeling Maatschappelijk Welzijn	69.000,00

Annexe 16

Ventilation de l'AB 03 1 7 33.01
« Subventions aux projets de la lutte
contre la pauvreté »

Tiers	Montant subsides
Observatoire de la Santé et du social	51.000,00
Asbl AMA	12.000,00
Asbl SOS Jeunes	110.000,00
Association de la Ville et des Communes de Bruxelles – Section CPAS	69.000,00

Bijlage 17

Ventilatie van BA 03 2 2 33.01
« Toelagen voor de diensten voor gezins- en
bejaardenhulp (privé-sector) »

Begunstigden	Bedrag toelagen
Dienst Gezinshulp van Sint-Lambrechts-Woluwe Wolu-Sociaal	683.123,34
Dienst voor Hulp aan Brusselse Gezinnen	839.537,65
Gezins- en bejaardenhulp Ganshoren	468.724,09

Annexe 17

Ventilation de l'AB 03 2 2 33.01
« Subsidies aux services d'aide aux familles et
aux personnes âgées (secteur privé) »

Tiers	Montant subsides
Service d'Aide aux familles de Woluwé-Saint-Lambert Wolu-Social	683.123,34
Service d'aide aux familles bruxelloises	839.537,65
Aides familiales et Aides Seniors de Ganshoren	468.724,09

Bijlage 18

Ventilatie van BA 03 2 2 43.41
**« Toelagen voor de diensten voor gezins- en
 bejaardenhulp (openbare sector) »**

Begunstigden	Bedrag toelagen
OCMA Brussel (02100)	420.802,07
OCMW St.-Pieters-Woluwe (05100)	88.032,26
OCMW Etterbeek (07800)	217.775,26
OCMW Elsene (08800)	547.790,87
OCMW St.-Agatha-Berchem (09800)	148.918,16
Gemeente Ukkel (12400)	248.671,24
OCMW Oudergem (13600)	69.348,35
OCMW Anderlecht (14800)	223.869,00
OCMW Vorst (15000)	261.998,45
OCMW Ukkel (15800)	150.504,68
OCMW Evere (17600)	275.288,18
OCMW Jette (17700)	199.013,34
OCMW St.-Gillis (26900)	78.342,86
OCMW St.-Jans-Molenbeek (90100)	411.482,58

Annexe 18

Ventilation de l'AB 03 2 2 43.41
**« Subsidies aux services d'aide aux familles et
 aux personnes âgées (secteur public) »**

Tiers	Montant subsides
CPAS de Bruxelles (02100)	420.802,07
CPAS de Woluwe-St.-Pierre (05100)	88.032,26
CPAS d'Etterbeek (07800)	217.775,26
CPAS d'Ixelles (08800)	547.790,87
CPAS de Berchem-St.-Agathe (09800)	148.918,16
Commune d'Uccle (12400)	248.671,24
CPAS d'Auderghem (13600)	69.348,35
CPAS d'Anderlecht (14800)	223.869,00
CPAS de Forest (15000)	261.998,45
CPAS d'Uccle (15800)	150.504,68
CPAS d'Evere (17600)	275.288,18
CPAS de Jette (17700)	199.013,34
CPAS de St.-Gilles (26900)	78.342,86
CPAS de Molenbeek-St.-Jean (90100)	411.482,58

Bijlage 19**Aantal personeelsleden van de vzw
Coördinatie Home Info – Infor-Homes**

Infor-Homes :	7,5 ETP-VTE
Home-Info :	2,5 ETP-VTE

Annexe 19**Nombre de membres du personnel de l'ASBL
Coordination Infor-Homes – Home Info**

Infor-Homes :	7,5 ETP-VTE
Home-Info :	2,5 ETP-VTE

Bijlage 20**Aantal werknemers in
de diensten voor justitieel welzijnswerk**

Erkende en gesubsidieerde Diensten justitieel welzijnswerk

Service	TPE
Dienst voor Sociale Reïntegratie	2,0
Werk der Wederaanpassing	3,0
Protestants Onthaal	1,0
Stichting Morele Bijstand aan Gedetineerden	2,0
Service d' Action Social Bruxellois SASB	1,0

Annexe 20**Nombre de travailleurs
dans les services d'aide sociale aux justiciables**

Services d'aide sociale aux justiciables agréés et subventionnés

Service	TPE
Service de Réinsertion Sociale	2,0
Office de Réadaptation Sociale	3,0
Accueil Protestant	1,0
Fondation pour l'assistance morale aux détenus	2,0
Service d' Action Social Bruxellois SASB	1,0

Bijlage 21

Ventilatie van BA 03 4 1 33.01
« Toelagen aan privé-verenigingen die
een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden »

Begunstigden	Bedrag toelagen
VZW Centrum voor Dringend Onthaal Ariane	490.570,55
Vzw Samusocial	1.112.917,70
Vzw Nachtasiel Hoeksteen	544.221,99
Vzw Samusocial (winterhulp voor thuislozen)	1.025.379,10

Annexe 21

Ventilation de l'AB 03 4 1 33.01
« Subventions à des associations privées
qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence »

Tiers	Montant subsides
Asbl Centre d'accueil d'urgence Ariane	490.570,55
Asbl Samusocial	1.112.917,70
Asbl Asile de nuit Pierre d'Angle	544.221,99
Asbl Samusocial (dispositif hivernal pour les sans-abri)	1.025.379,10

Bijlage 22**Ventilatie van BA 03 4 2 33.01
« Toelagen voor onthaalhuizen »**

Begunstigden	Bedrag toelagen
Open Deur	418.762,15
Les Foyers d'accueil	243.278,24
Le Relais	498.906,16
PAG-ASA	295.614,15
Talita	357.675,29

Annexe 22**Ventilation de l'AB 03 4 2 33.01
« Subsidies aux maisons d'accueil »**

Tiers	Montant subsidies
Porte Ouverte	418.762,15
Haard en vrede	243.278,24
De Relais	498.906,16
PAG-ASA	295.614,15
Talita	357.675,29

Bijlage 23**Ventilatie van BA 03 4 4 33.01
« Begeleid wonen (privé-sector) »**

Begunstigden	Bedrag toelagen
Le Nouveau 150	167.468,47
Fami-Home	186.319,90
Leger des Heils	218.524,63
Pag-Asa	78.285,28
Een Eigen Dak	92.118,13
Zorgwonen	107.693,65
Huis van Vrede	52.067,29

Annexe 23**Ventilation de l'AB 03 4 4 33.01
« Logement accompagné (secteur privé) »**

Tiers	Montant subsides
Le Nouveau 150	167.468,47
Fami-Home	186.319,90
Armée du Salut	218.524,63
Pag-Asa	78.285,28
La maison des petits riens	92.118,13
Lhiving	107.693,65
Huis van Vrede	52.067,29

Bijlage 24**Ventilatie van BA 03 4 4 43.01
« Begeleid wonen (openbare sector) »**

Begunstigden	Bedrag toelagen
OCMW Brussel	188.534,27
OCMW St.-Gillis	160.677,59

Annexe 24**Ventilation de l'AB 03 4 4 43.01
« Logement accompagné (secteur public) »**

Tiers	Montant subsides
CPAS de Bruxelles	188.534,27
CPAS de St.-Gilles	160.677,59

Bijlage 25**Ventilatie van BA 03 46 33.01
« Toelagen aan de dagcentra »**

Het bedrag van de toelagen bevat de vastleggingskredieten 2011.

Begunstigden	Bedrag toelagen
VZW Source « De ontmoeting »	25.000,00
Vzw Association Belge de l'Ordre de Malte « La Fontaine »	25.000,00
Vzw Convivium	25.000,00
Montfort Center	25.000,00
Vzw Espace Social «Artikel 23 »	25.000,00
Vzw Maisons d'accueil de l'Îlot « Clos Sainte Thérèse »	25.000,00
Vzw Spullenhulp « Een Eigen Dak »	25.000,00
Vzw Jamais sans toit	25.000,00

Annexe 25**Ventilation de l'AB 03 46 33.01
« Subventions aux centres de jour »**

Le montant des subsides comprend les engagements en 2011.

Tiers	Montant subsides
Asbl Source « La Rencontre »	25.000,00
Asbl Association Belge de l'Ordre de Malte « La Fontaine »	25.000,00
Asbl Convivium	25.000,00
Montfort Center	25.000,00
Asbl Espace Social « Article 23 »	25.000,00
Asbl Maisons d'accueil de l'Îlot « Clos Sainte Thérèse »	25.000,00
Asbl Les Petits Riens « Un Toit à soi »	25.000,00
Asbl Jamais sans toit	25.000,00

Bijlage 26

**Stand van de werken om te voldoen aan de normen inzake openbare en private rusthuizen
met de geraamde subsidies en de vereffende bedragen**

Instelling	Werken	Vastl. 2008	Vastl. 2009	Ord. 08	Ord. 09	Ord. 10	Ord. 11	Saldo
Geriatrisch centrum	Fase 1, Ruwbouw	1625000,00		0,00				1625000,00
	Totaal	1625000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Malibran - du Puy	Deel 2	24970,00	521,00	1510,23	20962,77	3018,00		0,00
	Deel 10	67778,00	1199,00	10364,32	58612,68			0,00
	Totaal	92748,00	1720,00	11874,55	79575,45	3018,00	0,00	
Home Van Aa	Deel Verwarming, Ventilating	814346,00		0,00		306735,29	426176,11	81434,60
	Deel Elektriciteit	745714,00		0,00		233210,22	437932,38	74571,40
	Deel Afwerking	1869896,00		0,00		522903,02	1160003,38	186989,60
	Totaal	3429956,00	0,00	0,00	0,00	1062848,53	2024111,87	
Sainte-Monique	Renovatie keuken - Deel 2A	60221,00		0,00	60221,00			0,00
	Id. - Deel 2B	12854,00		0,00	11568,60			1285,40
	Id. - Deel 2C	36295,00		0,00	32665,50			3629,50
	Id. - Deel 2D	23947,00	1168,00	0,00	25115,00			0,00
	Totaal	133317,00	1168,00	0,00	129570,10	0,00	0,00	
Vanhellemont	Fase 3, Afwerking	542962,00		0,00	48399,37	440266,43		54296,20
	Id., HVAC - Sanitair	198217,00		0,00	48141,11	150075,89		0,00
	Id., Elektriciteit	884394,42		0,00	17364,88	71074,54		0,00
	Id., Lift	33930,00		0,00	33930,00			0,00
	Totaal	863548,42	0,00	0,00	147835,36	661416,86	0,00	
ALGEMEEN TOTAAL		6144569,42	2888,00	11874,55	356980,91	1727283,39	2024111,87	2027206,70
	Openbaar	5918504,42	0,00	0,00	147835,36	1724265,39	2024111,87	2022291,80
	Privé	226065,00	2888,00	11874,55	209145,55	3018,00	0,00	4914,90
Vastl. vroegere dossiers	Openbaar	95402,00						
	Privé	0,00						
TOTAAL	Openbaar	6013906,42						
	Privé	226065,00						
		6239971,42						

Instelling	Werken	Vastl. 2011	Ord. 11	Saldo
Geriatrisch centrum		0,00	0,00	0,00
	Totaal	0,00	0,00	
Constellations	Buitenschrijnwerk	146217,00	0,00	146217,00
	Liften	68407,00	0,00	68407,00
		0,00	0,00	0,00
		0,00	0,00	0,00
		0,00	0,00	0,00
		0,00	0,00	0,00
	Totaal	214624,00	0,00	
Hama IV	Deel Lift	169303,00	0,00	169303,00
	Totaal	169303,00	0,00	
La Cerisaie	HVAC - Sanitair	1936719,00	0,00	1936719,00
	Wanden, pleisterwerk, valse plafonds	415719,00	0,00	415719,00
	Liften	185318,00	0,00	185318,00
	Elektriciteit	320462,00	0,00	320462,00
	Vloerbekleding	191109,00	0,00	191109,00
	Sanitaire cellen	321457,00	0,00	321457,00
	Binnenschrijnwerk en vast meubilair	304487,00	0,00	304487,00
	Verf en afwerking	64761,00	0,00	64761,00
	Totaal	3740032,00	0,00	
Vanhellemont	Fase 3	0,00	0,00	0,00
		0,00	0,00	0,00
	Totaal	0,00	0,00	
ALGEMEEN TOTAAL		4123959,00	0,00	4123959,00
				4123959,00
	Openbaar	3740032,00	0,00	3740032,00
	Privé	383927,00	0,00	383927,00
Vastl. vroegere dossiers	Openbaar	276394,00		
	Privé	14215,00		
TOTAAL	Openbaar	4016426,00		
	Privé	398142,00		
		4414568,00		

Annexe 26

Etat d'avancement des travaux de mise aux normes des maisons de repos publiques et privées avec les subsides escomptés et les montants liquidés

Institutions	Travaux	Eng. 2008	Eng. 2009	Ord. 08	Ord. 09	Ord. 10	Ord. 11	Solde
Centre gériatrique	Ph. 1, Gros-oeuvre	1625000,00		0,00				1625000,00
	Total	1625000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Mailbran - du Puy	Lot 2	24970,00	521,00	1510,23	20962,77	3018,00		0,00
	Lot 10	67778,00	1199,00	10364,32	58612,68			0,00
	Total	92748,00	1720,00	11874,55	79575,45	3018,00	0,00	
Home Van Aa	Lot Chauffage, Ventilation	814346,00		0,00		306735,29	426176,11	81434,60
	Lot Electricité	745714,00		0,00		233210,22	437932,38	74571,40
	Lot Parachèvements	1869896,00		0,00		522903,02	1160003,38	186989,60
	Total	3429956,00	0,00	0,00	0,00	1062848,53	2024111,87	
Sainte-Monique	Rénovation cuisine - Lot 2A	60221,00		0,00	60221,00			0,00
	Id. - Lot 2B	12854,00		0,00	11568,60			1285,40
	Id. - Lot 2C	36295,00		0,00	32665,50			3629,50
	Id. - Lot 2D	23947,00	1168,00	0,00	25115,00			0,00
	Total	133317,00	1168,00	0,00	129570,10	0,00	0,00	
Vanhellemont	Phase 3, travaux de finition	542962,00		0,00	48399,37	440266,43		54296,20
	Id., HVAC - Sanitaires	198217,00		0,00	48141,11	150075,89		0,00
	Id., électricité	88439,42		0,00	17364,88	71074,54		0,00
	Id., ascenseur	33930,00		0,00	33930,00			0,00
	Total	863548,42	0,00	0,00	147835,36	661416,86	0,00	
TOTAL GENERAL		6144569,42	2888,00	11874,55	356980,91	1727283,39	2024111,87	2027206,70
	Public	5918504,42	0,00	0,00	147835,36	1724265,39	2024111,87	2022291,80
	Privé	226065,00	2888,00	11874,55	209145,55	3018,00	0,00	4914,90
Eng. pr dossiers ant.	Public	95402,00						
	Privé	0,00						
TOTAUX	Public	6013906,42						
	Privé	226065,00						
		6239971,42						

Institutions	Travaux	Eng. 2009	Ord. 09	Ord. 10	Ord. 11	Solde
La Cerisaille	Gros-oeuvre	2750000,00	0,00	674334,76		2075665,24
	Total	2750000,00	0,00	674334,76	0,00	
Malibrant - du Puy	Ph. 2, Gros-oeuvre	1487356,00	200523,18	1138097,22		148735,60
	Total	1487356,00	200523,18	1138097,22	0,00	
Home Van Aa	Lot Equipements de cuisine	337597,00	0,00		303837,30	33759,70
	Lot Mobilier intégré	807652,00	0,00		726886,80	80765,20
	Lot Abords	214711,00	0,00		161633,78	53077,22
	Total	1359960,00	0,00	0,00	1192357,88	
Vanhellemont	Phase 3, ascenseur (eng. compl.)	8307,00	3519,74	4787,26		0,00
	Total	8307,00	3519,74	4787,26	0,00	
TOTAL GENERAL		5605623,00	204042,92	1817219,24	1192357,88	2392002,96
	Public	4118267,00	3519,74	679122,02	1192357,88	2392002,96
	Privé	1487356,00	200523,18	1138097,22	0,00	148735,60
Eng. pr dossiers ant.	Public	76618,00				
	Privé	93020,00				
TOTAUX	Public	4194885,00				
	Privé	1580376,00				
		5775261,00				

Institutions	Travaux	Eng. 2010	Ord. 10	Ord. 11	Solde
Centre gériatrique	Gros-oeuvre fermé et parachèvement	875000,00	0,00		875000,00
	Total	875000,00	0,00	0,00	
Mailbran - du Puy	Ph. 2, Lot 3	206978,00	40010,14	146270,06	20697,80
	Lot 4	281022,00	131249,95	121669,85	28102,20
	Lot 5	407111,00	66593,27	145219,94	195297,79
	Lot 2	69074,00	0,00	47060,74	22013,26
	Lot 11	118714,00	0,00	106842,60	11871,40
	Lot 10	99985,00	0,00	60895,19	39089,81
	Lot 8	284638,00	0,00	256174,20	28463,80
	Total	1467522,00	237853,36	884132,58	
Constellations	Lot Gros oeuvre	935598,00	0,00	219852,21	715745,79
	Total	935598,00	0,00	219852,21	
Heures Douces	Ascenseurs	80000,00			80000,00
	Total	80000,00	0,00	0,00	
Vanhellemont	Phase 3, mobilier non-fixe	46600,00	0,00		46600,00
	Id., Rideaux	10932,00	0,00		10932,00
	Total	57532,00	0,00	0,00	
TOTAL GENERAL		3415652,00	237853,36	1103984,79	2073813,85
					2073813,85
Eng. pr dossiers ant.	Public	1012532,00	0,00	0,00	1012532,00
	Privé	2403120,00	237853,36	1103984,79	1061281,85
Eng. pr dossiers ant.	Public	143264,00			
	Privé	0,00			
TOTAUX	Public	1155796,00			
	Privé	2403120,00			
		3558916,00			

Institutions	Travaux	Eng. 2011	Ord. 11	Solde
Centre gériatrique		0,00	0,00	0,00
	Total	0,00	0,00	
Constellations	Menuiseries extérieures	146217,00	0,00	146217,00
	Ascenseurs	68407,00	0,00	68407,00
		0,00	0,00	0,00
		0,00	0,00	0,00
		0,00	0,00	0,00
		0,00	0,00	0,00
	Total	214624,00	0,00	
Hama IV	Lot ascenseur	169303,00	0,00	169303,00
	Total	169303,00	0,00	
La Cerisaie	HVAC - Sanitaire	1936719,00	0,00	1936719,00
	Cloisonnements, plâtrerie, faux-plafonds	415719,00	0,00	415719,00
	Ascenseurs	185318,00	0,00	185318,00
	Electricité	320462,00	0,00	320462,00
	Revêtements de sols	191109,00	0,00	191109,00
	Cellules sanitaires	321457,00	0,00	321457,00
	Menuiseries intérieures et mobilier fixe	304487,00	0,00	304487,00
	Peintures et finitions	64761,00	0,00	64761,00
	Total	3740032,00	0,00	
Vanhellemont	Phase 3,	0,00	0,00	0,00
		0,00	0,00	0,00
	Total	0,00	0,00	
TOTAL GENERAL		4123959,00	0,00	4123959,00
				4123959,00
	Public	3740032,00	0,00	3740032,00
	Privé	383927,00	0,00	383927,00
Eng. pr dossiers ant.	Public	276394,00		
	Privé	14215,00		
TOTAUX	Public	4016426,00		
	Privé	398142,00		
		4414568,00		

